

**AC/E**

ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA

Memoria Anual **2014**



# AC/E

ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA

Memoria Anual **2014**

## **Consejo de Administración**

### **Presidenta**

María Teresa Lizaranzu Perinat  
Directora general de Política e Industrias Culturales y del Libro.  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

### **Consejeros**

María Claver Ruiz  
Directora general de Medios y Diplomacia Pública.  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Fernando Eguidazu Palacios  
Director general de Relaciones Económicas Internacionales.  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Lorena González Olivares  
Directora general del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales.  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Montserrat Iglesias Santos  
Directora general del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música.  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Manuel Ángel de Miguel Monterrubio  
Subdirector general del Impuesto Sobre la Renta de las Personas Físicas de la Dirección General de Tributos.  
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas

Valle Ordóñez Carbajal  
Coordinadora para asuntos relacionados con la Presidencia del Gobierno

María Belén Plaza Cruz  
Secretaria de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa.  
Subdirectora general. Dirección General del Patrimonio del Estado.  
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas

Miguel Ángel Recio Crespo  
Director general de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas.  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Rafael Rodríguez-Ponga Salamanca  
Secretario general del Instituto Cervantes

Itziar Taboada Aquerreta  
Directora de Relaciones Culturales y Científicas.  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Alberto Valdivielso Cañas  
Secretario general de la Dirección General del Patrimonio del Estado.  
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas

### **Secretario**

Miguel Sampol Pucurull  
Abogado del Estado-Jefe.  
Abogacía del Estado ante el Tribunal de Justicia de la Unión Europea.  
Secretaría de Estado para la Unión Europea.  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

## **Equipo directivo**

**Directora general**  
Elvira Marco Martínez

**Director de programación**  
Jorge Sobredo Galanes

**Director financiero**  
Carmelo García Ollauri

**Directora de producción**  
Pilar Gómez Gutiérrez



## **En esta Memoria se refleja el trabajo inteligente y minucioso de quien ha comprendido las nuevas dinámicas de trabajo en el ámbito de las industrias creativas**

El modelo de gestión de la cultura y sus productos, así como el de la creatividad y el conocimiento artístico desde las instituciones públicas, ha evolucionado de manera notable en los últimos años. Este cambio no ha sido provocado únicamente por la reciente crisis económica, sino también por la confluencia de diferentes procesos sociales y tecnológicos que han cristalizado de manera simultánea: la popularización de las tecnologías de la información y los dispositivos móviles, las redes sociales, las diferentes reivindicaciones de los países y colectivos tradicionalmente tratados como periferia para conformarse como nuevas centralidades, etc.

En definitiva, una serie de cambios en la sociedad, y por tanto en la cultura —tanto a nivel global como local—, que han generado estructuras de creciente complejidad y han acelerado la velocidad con la que se tejen las relaciones que nutren nuestros espacios compartidos, tanto físicos como virtuales.

Nuestro país, que ha visto reveladas muchas de las carencias de sus estructuras culturales como consecuencia de la crisis, se ha visto forzado a reflexionar sobre el papel de las administraciones públicas como garantes del acceso a la cultura y promotoras de la generación de conocimiento a través de las artes.

Acción Cultural Española (AC/E) ha sabido responder a los retos planteados por este marco social complejo y veloz, ofreciéndose a los diferentes actores como el hilo

conductor de un relato cultural de colaboración coherente con la identidad profunda de nuestra sociedad. Ha trabajado para proyectar la energía de una de las culturas más globales del mundo y de una de las lenguas que comparten más personas.

La Secretaría de Estado de Cultura ha encontrado en AC/E un apoyo generoso, una herramienta adaptada a las nuevas formas de trabajar, más colaborativas y plurales, más ágiles y alternativas. Desde iniciativas como el Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) se ha demostrado que la colaboración institucional a una escala muy pequeña puede generar resonancias en ámbitos muy diversos, y que la eficacia de un proyecto cultural no debe medirse únicamente por su presupuesto sino por la potencialidad de las aventuras y el conocimiento futuro que encierra. Este programa ha servido de nutriente sobre el que se han apoyado numerosas iniciativas y desde el que se ha fomentado la creación de redes profesionales y alianzas creativas de gran trascendencia.

En esta Memoria se refleja el trabajo inteligente y minucioso de quien ha comprendido las nuevas dinámicas de trabajo en el ámbito de las industrias creativas, y los resultados alcanzados con el esfuerzo de un equipo con una visión estratégica clara: desarrollar de forma colaborativa todo el potencial de nuestra cultura compartida.





## **En 2014 AC/E ha proseguido con éxito el desarrollo de su mandato, consolidándose como un instrumento indispensable al servicio del sector cultural y creativo**

En cumplimiento de su misión, AC/E continúa profundizando en las líneas estratégicas que se fijó en su nacimiento y que se inscriben a su vez en el Plan Estratégico General de la Secretaría de Estado de Cultura (SEC). Apoyar la internacionalización de nuestras industrias culturales y creativas, participar en conmemoraciones, exposiciones internacionales y universales, así como respaldar la programación de las instituciones, entidades y profesionales de la cultura, siguen siendo las líneas de trabajo que de forma entrelazada guían nuestra actuación. En 2014 hemos procurado fortalecer la coordinación de la estrategia interior con la promoción exterior, al tiempo que desarrollamos programas culturales con mayor continuidad. Además hemos impulsado el trabajo en red, incorporando, de acuerdo con la realidad presupuestaria, cada vez más fuentes de financiación privada e internacional.

Por sus resultados alentadores, ocupa un lugar prominente el Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), que lanzamos en 2013 con carácter piloto. En 2014 se ha afianzado como programa de referencia para los creadores, profesionales y artistas españoles con vocación exterior. La evaluación realizada por un grupo de investigación independiente sobre el primer año de funcionamiento así lo atestigua. Proyecto pionero del sector público cultural, celebramos que haya gozado de tan buena acogida entre los profesionales del sector, que destacan el alto grado de transparencia y el rigor en la selección.

El PICE ha conseguido favorecer la presencia de nuestros creadores y profesionales de la cultura en redes internacionales, y en particular las propuestas creativas más contemporáneas y de calidad, aunque menos consolidadas y, por tanto, con mayor necesidad de proyección exterior.

En su vertiente de Ayudas a la Movilidad, el PICE nos ha permitido conocer cuáles son las áreas geográficas que prefieren nuestros creadores en las diferentes disciplinas y los profesionales para el desarrollo de sus intereses, y qué países son más proclives a programar nuestros creadores, así como las regiones en las que debemos hacer un mayor hincapié. Por su parte, la modalidad de Ayudas a Visitantes ha demostrado ser una herramienta muy útil para que prescriptores y programadores extranjeros conozcan mejor nuestras industrias culturales creativas.

Sin embargo, AC/E sigue trabajando para perfeccionar el programa. Uno de los retos es crear una comunidad o punto de encuentro de creadores y profesionales españoles que les permita proyectar actividades conjuntas en el futuro dentro o fuera de España. Asimismo, a la luz de las recomendaciones efectuadas en la evaluación, centraremos nuestros esfuerzos en seleccionar artistas y eventos emergentes, mejorar la difusión del programa, aumentar la dotación económica de las ayudas y agilizar su tramitación.

En 2014 seleccionamos a Brasil como país prioritario, por su creciente presencia en el ámbito cultural internacional. A lo largo de

todo el año y en el primer trimestre de 2015, AC/E ha llevado a cabo un ambicioso programa de actividades que ha contado con la participación de escritores españoles y de profesionales de la edición digital, las artes escénicas y las artes visuales desde una perspectiva contemporánea en diversas ciudades de Brasil, y que ha generado numerosos intercambios entre los agentes del sector.

Como en el 2013, AC/E ha producido contenidos propios para sus muestras itinerantes, algunas de las cuales han continuado su gira por el exterior. Esta línea de nuestra programación se ha nutrido de proyectos que previamente habíamos producido con obra y documentación original, para luego crear la versión itinerante. Formatos mixtos compuestos por obra y talleres, o conferencias complementarias, han cobrado relieve. En ellos hemos contado siempre con la colaboración de una pluralidad de artistas, con el objetivo de dar cabida y promocionar al mayor número de creadores. Siguiendo la senda marcada para las exposiciones itinerantes en el exterior, AC/E ha ampliado el tiempo de los programas culturales que se efectúan dentro de nuestro territorio.

Asimismo, nos hemos embarcado en el sustento de proyectos de otras instituciones públicas, entidades culturales del sector empresarial o iniciativas de profesionales del sector cultural bajo la premisa de que nuestra implicación debe realizarse tanto en España como fuera de nuestras fronteras.

En las conmemoraciones, de acuerdo con la nueva metodología adoptada en 2013, se ha puesto el énfasis en la vinculación con los creadores actuales y las industrias culturales de nuestro país. En 2014 culminamos el programa del Año Dual

España-Japón 2013-2014, del V Centenario de la Florida y del Descubrimiento del Océano Pacífico, y dedicamos nuestras energías a la organización de diversas exposiciones de gran formato para acompañar dos efemérides tan importantes como el primer centenario de la Generación del 14 y el cuarto centenario del fallecimiento del Greco.

Quiero hacer una mención a las exposiciones universales que se celebran cada cinco años y en las que España participa desde 1851. Acción Cultural Española es el organismo público responsable de gestionar la presencia de España en las exposiciones universales e internacionales aprobadas por la Oficina Internacional de Exposiciones.

Expo Milano 2015 abrirá sus puertas del 1 de mayo al 31 de octubre y será uno de los principales acontecimientos a nivel mundial tanto por afluencia de público como por atención mediática. Convocada bajo el lema «Alimentar el planeta. Energía para la vida», Expo Milano 2015 espera recibir más de 20 millones de visitantes, de los cuales se estima que pasarán por nuestro pabellón unos 2,2 millones.

AC/E se ha encargado de la gestión de la presencia española en este foro. Esto incluye el concurso para el diseño y ejecución del pabellón de España y de sus contenidos, tanto los de carácter permanente como los de carácter temporal, es decir, el programa de actividades.

Pero el pabellón de España es el fruto de una colaboración entre instituciones públicas —las administraciones autonómicas— así como de distintas empresas y asociaciones de carácter privado, que de forma regular han aportado excelentes ideas al proyecto, tanto en el Consejo Asesor como en la Comisión Interministerial creados a tal efecto.

Ello nos ha permitido aunar los objetivos de las instituciones con las necesidades y retos planteados por los agentes sociales y los representantes de la sociedad civil respecto de los temas que plantea Expo Milano 2015, en muchos de los cuales España despunta.

Quisiera agradecer su contribución a todos los miembros de los órganos y a los participantes en el concurso del proyecto de arquitectura del pabellón de España, buena muestra de la excelencia de los arquitectos españoles.

Durante seis meses de 2015 España dispondrá de una plataforma privilegiada, en Italia y en el resto del mundo, para promover la innovación de nuestro sector agroalimentario, fomentar intercambios comerciales y tecnológicos y atraer turismo e inversiones. Ello va a redundar en una mejora de nuestra marca país.

En cuanto a la gestión se refiere, en los últimos doce meses nos hemos empleado a fondo no solo en lograr eficazmente la consecución de nuestras metas, sino también en mejorar nuestra presencia a un menor coste —es decir, en aplicar una mayor eficiencia en el gasto—, lo que ha supuesto un aumento progresivo de la ratio de gastos de producción en relación a los gastos estructurales.

Hemos recurrido a la coproducción y la cofinanciación de las muestras itinerantes para disminuir los costes globales de cada proyecto, permitiendo así el desarrollo de otros en los que varias instituciones, entidades o profesionales tienen un interés compartido. Elocuentes al respecto son los datos que se reflejan en «AC/E en números».

Otra publicación que merece una mención es el primer *Anuario AC/E de Cultura Digital*.

*Focus 2014: uso de las nuevas tecnologías en las artes escénicas*, presentado durante el *I Encuentro anual AC/E: Impacto de las nuevas tecnologías en el sector cultural*.

Con la satisfacción de los logros alcanzados, AC/E se traza nuevos retos con vistas a optimizar sus instrumentos y a alcanzar nuevas metas. En los años venideros continuaremos nuestra estrategia de combinar la acción interior y exterior. Asimismo, seleccionaremos un país cuya presencia global esté en auge, de manera que la actividad cultural contribuya a reforzar las relaciones bilaterales entre nuestros países, configurándose AC/E como instrumento fundamental de apoyo a la política exterior del Gobierno. En 2015 será México el país prioritario para el programa Spain Culture.

En 2015 publicamos la segunda edición del *Anuario AC/E de Cultura Digital*, centrado en los modelos de negocio cultural en Internet, con dos bloques diferenciados: el primero, de carácter teórico, estudia los retos, tendencias y modelos de negocio para fomentar una cultura de pago de los contenidos culturales en Internet; el segundo, «Focus: Museos y nuevas tecnologías», expone casos de buenas prácticas en la utilización de las últimas tendencias digitales en el sector de los museos.

Como presidenta de AC/E, quiero expresar mi gratitud un año más a todas las instituciones y personas que colaboran en nuestros proyectos. En especial, quiero reconocer la excelente labor de todos los profesionales de AC/E, a los cuales felicito. Gracias a su dedicación y profesionalidad AC/E se ha convertido en un instrumento muy valioso en la vanguardia de la gestión y acción cultural tanto en España como en el exterior, y al servicio del sector público, de los profesionales de la cultura y de todos los ciudadanos.

# Índice

---

## **1 Acción Cultural Española (AC/E)**

- 16 ¿Qué es AC/E?
  - 17 Memoria ejecutiva
  - 28 AC/E en números
  - 44 Impacto en los medios de comunicación
  - 56 Estrategia digital
- 

## **2 Programa general. Actividades**

### **91 Spain Culture Brasil (2014-2015)**

- 92 5.º Congresso Internacional CBL do Livro Digital y 23.ª Bienal internacional do Livro de São Paulo
- 94 La función por hacer
- 96 Trocas. Danza y Educación España-Brasil
- 98 España presenta: México fotografiado por Luis Buñuel
- 100 Españoles en las orquestas de Brasil
- 102 60.ª Feria del Libro de Porto Alegre
- 104 Fomento de la Traducción de Literatura Contemporánea Española al Portugués

### **107 Conmemoraciones en España**

- 108 Auditorio 1988-2013
- 110 El Greco y la pintura moderna

#### ***Centenario de la Generación del 14***

- 112 Generación del 14. Ciencia y modernidad
- 114 La aventura intelectual de la Generación del 14
- 116 El rostro de las letras. Escritores y fotógrafos del Romanticismo a la Generación del 14
- 118 Redes internacionales de la cultura española (1914-1939)

---

**121 Apoyo a instituciones, entidades y profesionales**

***Hay Festival***

- 122 Hay Festival Cartagena 2014
- 124 Hay Festival Gales 2014
- 126 Hay Festival Segovia 2014. Literatura y gitanidad
- 128 Hay Festival Xalapa 2014
  
- 130 Premios YCE (Jóvenes Emprendedores Creativos). España 2014
- 132 Encuentro Literario. Premio Bienal de Novela Mario Vargas Llosa
- 134 Fotos y libros. España 1905-1977
- 136 Book Expo América
- 138 El último viaje de la fragata *Mercedes*. Un tesoro cultural recuperado
- 140 Jornadas de arqueología submarina
- 142 Esto me trae aquí. Ricardo de Orueta (1868-1939), en el frente del arte
- 144 *Paco de Lucía: La búsqueda*
- 146 Encuentro de editores iberoamericanos
- 148 Obras invitadas: dos retratos de Goya en el Museu Nacional de Arte Antiga
- 150 The presence of black. José Guerrero, 1950-1966
- 152 Un horizonte falso. Alberto García-Alix
- 154 Martín Chirino. Obras para una colección
- 156 Uneven Growth: Tactical Urbanisms for Expanding Megacities
- 158 Por primera vez en ruso
- 160 Temporary Contemporary. Pump Iron
- 162 Tres días de diciembre

# Índice

---

**165 Proyectos en itinerancia**

166 Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur

168 Góngora. La estrella inextinguible. Magnitud estética y universo contemporáneo

170 La lectura en cartel

172 WeMadeThis

174 Esto no es un museo. Artefactos móviles al acecho

176 Tapas. Spanish Design for Food

178 Juan Uslé. Soñé que revelabas (1997-2014)

180 Vidas gitanas. Lungo Drom

182 A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro iberoamericano (siglos XVI-XX)

184 Los mundos sutiles

186 Xavier Ribas. Nitrato

188 Generación del 14. Ciencia y modernidad

190 La Residencia de Estudiantes

192 Escritura experimental en España. 1965-1983

194 Es Capital. Cristina Lucas

196 Carlos Garaicoa. Orden inconcluso

**199 Apoyo a la cultura digital**

200 *Anuario AC/E de Cultura Digital. Focus 2014. Uso de las nuevas tecnologías en las artes escénicas*

202 Desmontajes, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas del arte en la red

**205 Conmemoraciones iniciadas con anterioridad**

206 Ataúlfo Argenta. Una batuta centenaria

208 Antoni Abad. 10 años de Megafone.net

210 *Diccionario de fotógrafos españoles*

---

### **213 Bienales y trienales**

- 214 XII Beau: Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo
- 216 19.ª Bienal internacional de Arte de Sidney
- 218 12.ª Bienal de Cuenca (Ecuador)
- 220 EVA International. 36.ª Bienal de Arte Contemporáneo de Limerick
- 222 8.ª Bienal de Arte Contemporáneo de Berlín
- 224 14.ª Bienal de Arquitectura de Venecia. Pabellón de España
- 226 14.ª Bienal de Arquitectura de Venecia. Sección Internacional y colaboraciones con pabellones de otros países
- 228 Manifesta 10
- 230 8.ª Bienal de Liverpool
- 232 Bienal de Teatro de Venecia
- 234 10.ª Bienal Internacional de Gwangju
- 236 31.ª Bienal de São Paulo

### **239 Residencias**

- 240 Residencias de artistas en Miami
- 242 Residencias de artistas Kunsthalle São Paulo
- 244 Residencias de artistas Gasworks 2014

---

## **3**

### **PICE**

- 248 Un año de PICE
- 250 Estrategia 2015-2016
- 266 Comité de asesores

#### **Ayudas PICE a la Movilidad**

- 273 Artes escénicas
- 299 Artes visuales
- 319 Cine y documental
- 337 Literatura y libro
- 353 Música

#### **Ayudas PICE a Visitantes**

- 381 Artes escénicas
- 387 Artes visuales
- 393 Cine y documental
- 401 Literatura y libro
- 409 Música





# **1 Acción Cultural Española (AC/E)**

## Acción Cultural Española (AC/E)

# ¿Qué es AC/E?



Acción Cultural Española (AC/E) es un organismo público dedicado a impulsar y promocionar la cultura y el patrimonio de España, dentro y fuera de nuestras fronteras, a través de un amplio programa de actividades que incluye exposiciones, congresos, ciclos de conferencias, cine, teatro, música, producciones audiovisuales e iniciativas que fomentan la movilidad de profesionales y creadores.

Es un instrumento ágil y eficaz para proyectar la imagen de España como un país con talento, innovador, dinámico en la producción artística y orgulloso de su legado. La cultura, la lengua y el patrimonio histórico y contemporáneo son piezas esenciales de la imagen de España.

El prestigio, la calidad de su programación y su experiencia convierten a AC/E en punto de encuentro de la acción cultural exterior.

### **Coordinación con instituciones públicas y privadas para la promoción de la cultura en el exterior**

AC/E está trabajando con más de un centenar de entidades públicas (estatales, regionales, locales e internacionales) y privadas (fundaciones, asociaciones, centros culturales, empresas y entidades financieras) de dentro y fuera de España, con una

vocación abierta y global, en la organización de proyectos que puedan circular con fluidez desde el ámbito local al regional e internacional a través de la red de instituciones nacionales e internacionales.

### **Apoyo a artistas españoles dentro y fuera de nuestras fronteras**

Del patrimonio al arte emergente, del cine a la fotografía, de la ciencia a la historia y de la arquitectura al urbanismo, los proyectos de AC/E rescatan las más diversas facetas de la contribución española a la cultura universal, al tiempo que la renuevan con las aportaciones de nuestros creadores más recientes.

AC/E consolida y respalda la presencia internacional de nuestros artistas emergentes en las citas internacionales, a la vez que fomenta y afianza las redes de trabajo entre creadores y programadores internacionales.

### **Promoción internacional de proyectos que involucran a científicos y creadores**

AC/E lleva al exterior proyectos científicos, tecnológicos y de sectores punteros de nuestras industrias culturales y creativas; industrias que tienen una importancia creciente en la economía española y europea y a las que AC/E presta su apoyo para el fomento de su internacionalización.

## Acción Cultural Española (AC/E)

# Memoria ejecutiva

La Memoria de actividades 2014 de AC/E se fundamenta en tres líneas básicas de trabajo:

- Apoyo a la internacionalización del sector cultural.
- Participación en exposiciones internacionales y universales.
- Apoyo a instituciones, entidades y profesionales.

Estas líneas de trabajo se han desarrollado a partir de tres ejes de actuación:

- Coordinación de la estrategia interior con la promoción exterior.
- Desarrollo de programas culturales que tengan continuidad en el tiempo.
- Trabajo en red, incorporando cada vez más fuentes de financiación privada y/o internacional.

El desarrollo de estas líneas de trabajo a lo largo de 2014 ha supuesto la consolidación de AC/E en tanto que instrumento útil para el sector cultural, cubriendo aquellos campos que no pueden ser implementados por otras instituciones y prestando un servicio al sector cultural tanto en el interior como en el exterior.



## Apoyo a la internacionalización del sector cultural

### Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE)

En 2013 pusimos en marcha el Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) con voluntad de apoyar la presencia de los creadores, profesionales y artistas españoles en las redes culturales internacionales. AC/E se marcó este objetivo como prioritario por ser la cultura un sector muy dinámico, no solo en los ámbitos tradicionales sino también en las nuevas modalidades de creación, producción y distribución. El primer año de actividad tuvo carácter piloto. Debía convertirse en una verdadera herramienta que impulsara la salida al exterior de nuestros profesionales y teníamos que determinar si su diseño, gestión e implementación eran los más adecuados para su consolidación y, en caso contrario, qué aspectos debían ser modificados.

2014 ha sido el año de la consolidación del programa, no solo porque se ha convertido en un programa de referencia para los profesionales del sector, sino porque además la evaluación del primer año de actuación así lo confirma.

Los dos primeros años de funcionamiento del programa demuestran que los resultados son satisfactorios en cuanto a una mayor y mejor presencia de nuestros creadores y profesionales de la cultura en las redes internacionales. Además el programa ha puesto de manifiesto la necesidad de una mayor comunicación interna entre los creadores y profesionales del sector. El Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), por tanto, ha revelado necesidades del sector no previstas a priori que evidencian la carencia de un espacio en el que la comunidad de creadores y profesionales españoles

## Acción Cultural Española (AC/E)

# Memoria ejecutiva

puedan encontrarse, conocerse y reconocerse y, en definitiva, proyectar actividades conjuntas en el futuro dentro o fuera de España. En este sentido, el programa no solo ha conseguido los objetivos que se había propuesto, sino que incluso ha cubierto aspectos inesperados.

### Spain Culture Brasil

Spain Culture Brasil es, sin duda, uno de los retos que AC/E ha afrontado con más energía, por tratarse de un objetivo que nos marcábamos hace un año (*Memoria anual 2013*). Este programa se propone la consolidación de un modelo que combina la estrategia interior y exterior, con el fin de reorientar nuestra programación hacia un país concreto, un país que destaque por su creciente presencia en el ámbito cultural internacional. Dicho modelo ha centrado el primer año de su actuación en Brasil.

A lo largo de 2014 AC/E llevó a cabo un programa de actividades que incluyó, entre otras, la participación de escritores españoles en la **60.ª Feria del Libro de Porto Alegre** y la asistencia de profesionales de la edición digital al **V Congreso Internacional CBL do Livro Digital** y a la **23.ª Bienal Internacional do Livro de São Paulo**.

En el área de las artes escénicas, el espectáculo dirigido por Miguel del Arco ***La función por hacer***, de Kamikaze Producciones —con siete premios Max y tres de la Unión de Actores como reconocimiento a la calidad del trabajo escénico—, visitó las ciudades de Brasilia y Londrina entre los últimos días de agosto y los primeros de septiembre.

Desde una perspectiva pedagógica, el proyecto ***Trocas. Danza y educación España-Brasil*** ha buscado promover el





intercambio de profesionales de la danza entre ambos países. Su objetivo ha sido el estrechamiento de relaciones entre instituciones, profesores, pedagogos, creadores y artistas. Los profesionales españoles viajaron a Fortaleza y Río de Janeiro durante 2014, mientras los brasileños lo hicieron a Barcelona a comienzos de 2015.

En el área musical, el Programa de Directores Invitados Orquesta Sinfónica do Teatro Nacional Claudio Santoro ha contado con la presencia de la directora de orquesta **Isabel Costes**, al frente de los músicos en tres ocasiones entre octubre de 2014 y mayo de 2015 en las ciudades de Brasilia y Río de Janeiro.

En el plano expositivo, la muestra **México fotografiado por Luis Buñuel**, realizada por Filmoteca Española en colaboración con el Centro Buñuel de Calanda, visitó la Cinemateca Brasileira entre el 14 de octubre y el 1 de noviembre de 2014, ofreciendo a los visitantes una selección de los fondos

de la Filmoteca Española del legado Buñuel, que consta de más de mil fotografías. La selección respondió a la temática relativa a las fotografías tomadas por el director aragonés en el proceso de búsqueda de localizaciones para sus rodajes de cintas mexicanas.

#### **Iniciativas gubernamentales: las conmemoraciones en el exterior**

Las líneas estratégicas de AC/E establecieron en 2013 una nueva metodología que mostrara aquellos aspectos de la cultura vinculados con los creadores y con las industrias culturales de nuestro país. Este enfoque, en su vertiente de celebración de las iniciativas gubernamentales de conmemoraciones en el exterior, se reflejó durante ese año y a lo largo de la primera mitad de 2014 en tres programas que desarrollamos ampliamente en la edición anterior y que aquí solo citaremos: **Año Dual España-Japón 2013-2014**, **V Centenario de la Florida** y **V Centenario del Descubrimiento del Océano Pacífico**.

## Memoria ejecutiva



### Producción de contenidos que itineran por el exterior

En la edición anterior ya destacamos el esfuerzo que AC/E había decidido imprimir en este tipo de actividades, dando un mayor recorrido a los contenidos que se habían diseñado para exponer documentos originales. Algunas de esas muestras itinerantes continuaron en 2014 su gira por el exterior: «A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro iberoamericano (siglos XVI-XX)», «Esto no es un museo. Artefactos móviles al acecho», «Góngora, la estrella inextinguible. Magnitud estética y universo contemporáneo», «La lectura en cartel», «Pacífico. España o la aventura de la Mar del Sur», «Tapas. Spanish Design for Food», «Vidas gitanas. Lungo Drom» y el audiovisual *Los mundos sutiles*.

Pero también a lo largo de este año hemos alimentado esta línea de nuestra programación con proyectos que previamente habíamos producido con obra y/o documentación original para luego crear la versión itinerante. Formatos mixtos, formados por obra mostrada y talleres o conferencias complementarias, están ganando terreno en este tipo de programación. Es el caso de **WeMadeThis**,

un proyecto que presenta a una nueva generación de creadores visuales españoles a través de una selección de obras en formato impreso y audiovisual. En cada sede se presentan dos obras creadas expresamente para ese entorno y siempre por artistas diferentes, con el objetivo de dar cabida y promocionar al mayor número de creadores. Por otro lado, las obras de Carlos Garaicoa recorrieron durante 2014 ciudades como Amberes (Bélgica), Lisboa (Portugal), Ámsterdam (Países Bajos), Berlín (Alemania), Manchester (Reino Unido) y Fortaleza (Brasil), con su muestra «Orden inconcluso».

### Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

En este apartado se incluyen aquellas actividades que dan apoyo a la programación de otras instituciones públicas, entidades culturales del sector empresarial o a iniciativas de profesionales del sector cultural. Uno de sus requisitos básicos es la implicación de AC/E en proyectos culturales en cooperación tanto en el interior como en el exterior.

### Exposiciones de gran formato relacionadas con conmemoraciones

A lo largo del 2014, AC/E ha organizado con el Museo del Prado la exposición «El Greco y la pintura moderna», concebida como una de las actividades principales de la conmemoración del cuarto centenario del fallecimiento del Greco. La exposición mostró la importancia que el redescubrimiento de la figura del pintor cretense tuvo para el desarrollo de la pintura de los siglos XIX y XX. El discurso expositivo recorrió la vinculación, compleja y extraordinariamente rica, entre el pintor cretense y algunos artistas fundadores de la modernidad como Manet y Cézanne, Sorolla y Zuloaga, así como artistas de casi todos los movimientos pictóricos del siglo XX (cubismo, expresionismo, surrealismo, neofiguración) como Picasso, Masson,

Kokoschka, Chagall, Dalí, Beckmann, Orozco o Pollock, entre otros. Los préstamos procedieron de los principales museos internacionales y de las colecciones privadas más prestigiosas (60 entidades públicas y privadas de 31 ciudades de todo el mundo). La muestra contó con 26 obras del Greco, algunas de ellas conservadas en el Museo del Prado y en otras instituciones españolas.

En 2014 se cumplió el primer centenario de la llamada **Generación del 14**, formada por el grupo de intelectuales españoles que en torno a ese año impulsó la europeización de España en los órdenes educativo, cultural, científico y político. El objetivo de este grupo de intelectuales no era otro que el de conseguir que nuestro país no se desvinculara de los avances que en todos los órdenes estaba experimentando el resto de los países occidentales. AC/E participó activamente con las siguientes exposiciones: «Generación del 14. Ciencia y modernidad», con sede en la Biblioteca Nacional de España (BNE), y su versión itinerante, que visitó Santander y Alcalá de Henares; «Redes internacionales

de la cultura española (1914-1939)», con sede en la Residencia de Estudiantes, y «El rostro de las letras. Escritores y fotógrafos del Romanticismo a la Generación del 14», inaugurada en la Sala Alcalá 31 de la Comunidad de Madrid y, posteriormente, en la Universidad de Salamanca y en el Centro Cultural Generación del 27 de Málaga.

El programa se completó con el documental *Las sinsombrero*, dedicado al papel de la mujer a comienzos del siglo xx, y el ciclo de conferencias «La aventura intelectual de la Generación del 14», cuyas sedes fueron el Teatro de la Abadía y la Universidad de Alcalá de Henares.

La exposición «Auditorio 1988-2013» conmemoró el 25 aniversario de actividad musical del Auditorio Nacional de Madrid, una verdadera «casa de la música» que en poco tiempo logró consolidarse como un referente del repertorio musical clásico y contemporáneo, y como un foco de encuentro cultural en Madrid.



## Acción Cultural Española (AC/E)

# Memoria ejecutiva

### Participación en exposiciones internacionales y universales

AC/E es el organismo público responsable de gestionar la presencia de España en las exposiciones universales e internacionales aprobadas por la Oficina Internacional de Exposiciones (BIE, por sus siglas en francés). Las exposiciones universales se celebran cada cinco años, tienen una duración de seis meses y en ellas los participantes construyen sus propios pabellones. España participa activamente en las exposiciones universales desde la que tuvo lugar en 1851 en Londres.

Del 1 de mayo al 31 de octubre de 2015, Expo Milano 2015 será durante 184 días uno de los principales acontecimientos a nivel mundial por la expectación y atención mediática que despierta y por los millones de personas que reúne. Toma el testigo de Expo Shanghái 2010, en la que, con más de 73 millones de visitantes, participaron 190 países y 56 organizaciones internacionales y empresas. El pabellón de España fue uno de los más valorados por el público y por el comité organizador.

Convocada bajo el lema «Alimentar el planeta. Energía para la vida», Expo Milano 2015 espera recibir más de 20 millones de visitantes, de los cuales se estima que pasarán por el pabellón de España 2,2 millones.

En la exposición participan activamente 145 países. Entre los que han decidido participar con un pabellón propio destacan Estados Unidos, China, Japón, Rusia y la mayoría de los miembros de la Unión Europea (entre los que destacan Alemania, Francia, Gran Bretaña, Italia y Polonia). Igualmente, se aprecia una importante representación iberoamericana (Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México, entre otros).

La participación de España en la Exposición Internacional de Milán fue decidida en 2011



y aprobada por decisión del Consejo de Ministros el 23 de noviembre de 2013. Esta participación persigue las siguientes finalidades:

- Refuerzo de la marca nacional, mejorando la imagen exterior del país especialmente en el sector agropecuario y la innovación tecnológica.
- La promoción a gran escala de los sectores productivos vinculados a la alimentación (como la producción alimentaria, la gastronomía y el turismo).
- La consolidación de cuotas de mercado a largo plazo, mejorando la competitividad.
- El fomento de la promoción e intercambio de la innovación tecnológica y la cooperación en materia alimentaria.

A lo largo de 2014 —y como continuación de una estrategia iniciada dos años atrás— AC/E se reunió con los subsectores agroalimentarios (agricultura y pesca, seguridad alimentaria y cooperación,



gastronomía y gourmet) procedentes de instituciones públicas y con distintas asociaciones de carácter privado.

Primero, en una serie de **mesas sectoriales** (2012) en la que se reunió una muestra representativa de los diferentes sectores implicados y, después, en dos consejos técnicos:

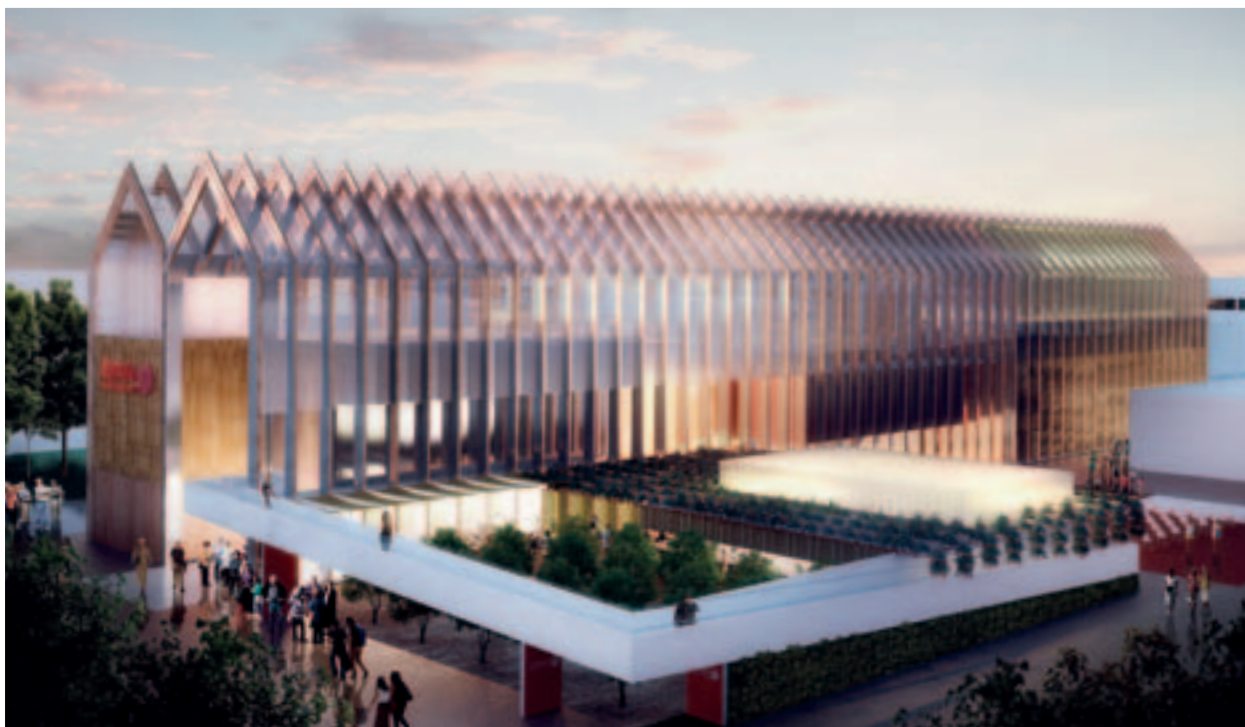
- **Consejo Asesor** de contenidos del pabellón de España en Expo Milano 2015: formado por perfiles técnicos procedentes de los sectores agroalimentario institucional y asociativo, gastronómico y actores de la sociedad civil (ONG).
- **Comisión Interministerial:** impulsada por el Gobierno de España y en la que están representados todos los departamentos públicos que tienen implicación en el proyecto, para que, de manera

coordinada, se impulse la imagen de nuestro país en Expo Milano 2015.

Ello nos ha permitido aunar los objetivos de las instituciones con las necesidades y retos planteados por los agentes sociales y los representantes de la sociedad civil respecto de los temas que plantea Expo Milano 2015, en muchos de los cuales España es puntera (producción y exportación agroalimentaria, innovación tecnológica, turismo y gastronomía, cooperación a los objetivos del milenio y buenas prácticas).

Producto de estos encuentros es la identificación de los siguientes objetivos:

- Compartir y divulgar experiencias de producción española de alimentos básicos.
- Incrementar su atractivo y potenciar la marca del país ante inversores y socios comerciales.



# Memoria ejecutiva

- Promocionar los beneficios de nuestra dieta y gastronomía.
- Compartir destinos turísticos en torno a la relación entre paisajes, producción alimentaria y gastronomía.
- Mostrar la contribución de España a los objetivos del milenio.

Durante seis meses en 2015 España dispondrá de una plataforma privilegiada, en Italia y en el resto del mundo, para fomentar intercambios comerciales y tecnológicos, atraer inversiones, promocionar el turismo y generar un mayor conocimiento de nuestro país.

## Balance

2014 ha supuesto un año de consolidación de las líneas estratégicas impulsadas el año anterior, cuyo objetivo fundamental era y es el convertir a AC/E en un instrumento útil para la administración pública y para el sector cultural, adaptado a la realidad presupuestaria y más eficaz en el cumplimiento de sus metas.

La eficiencia en el gasto siguió marcando la actuación de AC/E en los últimos doce meses y la eficiencia a la que dirigimos todos nuestros esfuerzos ha supuesto un aumento progresivo de la ratio de gastos de producción en relación a los gastos estructurales.

Por otro lado, la publicación del primer *Anuario de la Cultura Digital. Focus 2014: uso de las nuevas tecnologías en las artes escénicas*, presentado durante el «I Encuentro anual AC/E: Impacto de las nuevas tecnologías en el sector» ha conseguido hacerse un hueco en el sector, según se deriva de la excelente acogida que tuvo y que ha evidenciado la gran necesidad de este tipo de estudios en el sector. Tanto la publicación (con más de 275 descargas

desde nuestra página web) como el interés despertado por el encuentro (con 150 personas asistentes a la jornada) así nos lo indican.

Los datos que se ofrecen en el apartado «AC/E en números» son producto del reenfoque de las diversas líneas de actividad para multiplicar la presencia de AC/E en el exterior con un coste menor. La coproducción y la cofinanciación de las itinerancias están siendo criterios que se evidencian válidos para disminuir los costes globales de cada proyecto y permitir el desarrollo de otros en los que varias instituciones, entidades o profesionales tienen un interés compartido.

El Programa para la Internacionalización de la Cultura Española, que nació en 2013 como un proyecto piloto que buscaba que los creadores y profesionales españoles participaran y consolidaran su participación en las redes culturales globales, ha resultado ser una herramienta muy valorada por el sector, consolidándose como un programa de reconocida utilidad tanto por los participantes en el mismo como por los aspirantes y expertos del mundo cultural. La evaluación del programa realizada a lo largo de 2013 ha permitido concluir lo siguiente:

- Es un proyecto pionero en el sector público cultural.
- Potencia la difusión y el conocimiento de nuestros artistas de referencia, profesionales culturales y creadores entre entidades, instituciones y programadores internacionales de referencia.
- Se fundamenta en un elevado grado de transparencia: las Ayudas a la Movilidad cuentan con un comité asesor para cada una de las disciplinas formado por personalidades destacadas de cada una de las áreas examinadas. Todo ello, además, publicado en la web de AC/E.



En las Ayudas a Visitantes contamos con la participación de unidades especializadas de la Secretaría de Estado de Cultura (DGPIC, DGBBAA, ICAA, INAEM) y del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (AECID, Instituto Cervantes), que nos proponen los candidatos sobre los que el comité asesor realiza su selección.

- El respaldo por parte de creadores y profesionales de la cultura de que los objetivos marcados por el PICE coinciden con los del sector.
- Hemos encontrado una muy buena acogida del programa por parte de los creadores y las instituciones, porque han venido a ocupar un vacío existente y necesario para la internacionalización del sector.
- Ahora conocemos con más precisión:
  - Cuáles son las áreas geográficas preferidas por nuestros creadores en las diferentes disciplinas y por los profesionales para el desarrollo de sus intereses.
  - Qué países son más proclives a programar a nuestros creadores.
  - Cuáles los menos interesados y por qué y, por tanto, dónde tenemos que hacer más hincapié: hacia qué mercados tenemos que dirigir nuestros esfuerzos.
- La evaluación también nos ha demostrado que las Ayudas a Visitantes están siendo una herramienta muy útil para que prescriptores y programadores extranjeros conozcan (algunas veces mejor, otras por primera vez) la riqueza y variedad de nuestros creadores e industrias creativas.

## Acción Cultural Española (AC/E)

# Memoria ejecutiva

### Retos para el 2015

A partir de la experiencia de este año de consolidación de las nuevas líneas estratégicas, los retos para el futuro más inmediato son los siguientes:

- Ampliación del modelo de combinación entre la estrategia interior y la exterior. Continuar enfocando la programación de AC/E en un país cuya presencia global esté en auge, de manera que la actividad cultural permita consolidar las relaciones diplomáticas (*soft power*) entre nuestros países. En este sentido, AC/E se consolida como instrumento fundamental de apoyo a la política exterior del Gobierno. En 2015, el país de referencia para el programa Spain Culture será México.
- Edición de un nuevo *Anuario AC/E de Cultura Digital*, en esta segunda edición, centrado en los modelos de negocio cultural en Internet. El anuario contará con dos bloques diferenciados. El primero, de carácter teórico, lo componen 12 artículos en los que renombrados especialistas analizan, de forma transversal, los retos, tendencias, modelos de negocio y aspectos clave a tener en cuenta (legales, sociales, económicos, etc) para fomentar una cultura de pago de los contenidos culturales en Internet. Entre los autores están Rodolfo Carpintier, Pepe Cerezo, Joana Sánchez, Marta Rodríguez, Hugh Forrest (SXSW), Matthew Caines (The Guardian Professional Cultural Network) o Juan Mateos García (NESTA). El segundo bloque, «Focus: Museos y nuevas tecnologías», expone casos de buenas prácticas en la utilización de las últimas tendencias digitales en el sector de los museos. El estudio incluye tanto los casos de éxito identificados a partir de un análisis exhaustivo del sector dentro y fuera de España como los más relevantes de entre



los que nos han presentado a través de la convocatoria abierta en nuestra web entre noviembre y diciembre de 2014.

- Los retos del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española, a la luz de la evaluación realizada en 2014, son:
  - Identificar el programa con AC/E: a partir de 2015 recibirá el nuevo nombre de Programa AC/E para la Internacionalización de la Cultura Española.
  - Mejora de la difusión del PICE y de la comunicación con todos los implicados.
  - Consolidación del *microsite* exclusivo para el programa en la página web de AC/E, creado en los últimos meses de 2014 y a partir del cual se gestionarán las ayudas de un modo más ágil y transparente.
  - Mejora del contacto de los coordinadores del programa con las instituciones, creadores y profesionales del sector, ya sean beneficiarios o candidatos al programa. Buscamos mejorar el acompañamiento durante todo el programa, desde el momento en que

se plantean solicitar una ayuda hasta que termina su relación con AC/E.

- Reducción de los trámites burocráticos de solicitud de las ayudas.
- Aumento y adelanto de la dotación económica de las ayudas, especialmente las Ayudas a la Movilidad.
- En la línea de la participación de AC/E en exposiciones universales e internacionales, la atención se centrará en **Expo Milano 2015**, que abrirá sus puertas entre 1 de mayo y el 31 de octubre de 2015 con el lema «Alimentar el planeta. Energía para la vida». Corresponde a AC/E la gestión de la presencia española en este foro, que se espera que congregue a 20 millones de visitantes y a más de 2 millones de visitantes en el pabellón español (casi 12.000 visitas por día). Una parte no desdeñable de las energías y los recursos de AC/E se concentrarán en este evento, como lo ha hecho durante los doce últimos meses. Esto incluye el diseño y ejecución del pabellón de España y de sus contenidos, tanto los de carácter permanente (exposición estable, tres puntos de restauración en paralelo) como los de carácter temporal (programa de actividades en tres espacios reservados para ello: auditorio, talleres, vitrina expositiva). Gestión de la presencia de las comunidades autónomas en el pabellón, con la consiguiente focalización del programa a los objetivos que cada una de ellas se proponga durante los siete días de presencia en el recinto. Coordinación de las actividades organizadas por las comunidades autónomas con las propuestas por empresas y asociaciones de sectores vinculados al lema de la Expo (agroalimentación, gastronomía, gourmet, cooperación y desarrollo, sostenibilidad medioambiental de la producción agropecuaria, etc).



- En el ámbito digital, AC/E se propone para 2015 continuar **mejorando los contenidos** en la web y su difusión a través de las redes sociales; mantener viva y en continuo ajuste la web de AC/E, adaptándose a los cambios que surgen en el entorno digital, implementando las herramientas que mejoren su estructura, su posicionamiento, sus contenidos, la experiencia de navegación de nuestros usuarios; incrementar la **comunidad digital y la participación de los usuarios**; crecer en alcance y visibilidad a través de las redes; potenciar como hasta ahora la herramienta del **vídeo** como medio para impulsar el trabajo de nuestros artistas y la iniciativa de nuestras industrias culturales, procurando una mayor presencia dentro y fuera del país y mejorar la **colaboración e interacción**. Nuestro objetivo es consolidar la **estrategia digital del pabellón de España en Expo Milano 2015** hasta su cierre el 31 de octubre de 2015.

## Acción Cultural Española (AC/E)

# AC/E en números

Manteniendo la trayectoria que iniciamos durante 2013 y que constituyó uno de los retos para 2014, Acción Cultural Española (AC/E) incrementó respecto a 2013 su actividad en términos generales ( $\Delta$  54%). De los datos que ofrecemos en este apartado, lo más destacado fue, sin lugar a dudas, el aumento espectacular del número de ayudas concedidas por el Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), que supuso, en la vertiente de Ayudas a la Movilidad un incremento del 253% y, en la de Ayudas a Visitantes, una subida del 104%, con un crecimiento de 147 y 27 ayudas al año, respectivamente.

Estos datos son un reflejo del esfuerzo realizado en términos humanos y económicos a lo largo de 2014. En 2013 el total del gasto destinado a sufragar el programa general de actividades fue de 4.057.000 euros, mientras que en 2014 se redujo a 4.012.000 euros. Sin embargo, las actividades aumentaron en un número de 10. Por tanto, para un presupuesto un 1,015% menor, la actividad ha resultado un 10,7% superior.

En el apartado de bienales y trienales, el incremento en el número —5 en 2013 frente a 16 en 2014 ( $\Delta$  220%)— se correspondió en términos de proporción con algo menos del doble del aporte económico. La dotación económica de 153.000 euros en 2013 llegó en 2014 a 625.000 euros. El incremento, por tanto, ha sido del 408%.

El Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) supuso, en la vertiente de Ayudas a la Movilidad un incremento de 147 ayudas ( $\Delta$  153,1%). Si en 2013 el total de ayudas concedidas por este programa representaron 96 y su gasto ascendió a 369.000 euros, en 2014 las 243 ayudas representaron 662.000 euros de gasto. O lo que es lo mismo, produjo un incremento económico de 293.000 € ( $\Delta$  179,4%) y una reducción en la dotación de cada ayuda que pasó de

los 3.843 euros de 2013 a los 2.724 euros en 2014.

Algo similar ocurrió con las Ayudas a Visitantes, donde se produjo un incremento en el número de ayudas de algo más del doble (de 26 en 2013 a 53 en 2014), y un incremento del gasto zproporcionalmente menor ( $\Delta$  42,3%), que equivale a 136.000 euros. Lo que indica que con menos dotación económica se incrementó el número de las Ayudas a Visitantes. Si en 2013, cada ayuda suponía de media un coste económico de 7.115 euros, en 2014 esta dotación bajó a 6.056 euros. Cada ayuda supuso, siempre como media, 1.059 euros menos, al estar más repartida entre un mayor número de beneficiarios.

Si bien uno de los objetivos del PICE al comenzar 2014 era aumentar el número de ayudas concedidas, los datos actuales, respaldados por los resultados de la *Evaluación del PICE (2013)*, indican que en lo económico no parece posible que podamos seguir reduciendo la dotación económica de las ayudas y que, por tanto, si nuestro reto para 2015 consiste en mantener, cuando no aumentar moderadamente, el número de ayudas concedidas, tendrá que ser apostando por un aumento de la partida económica.

En este sentido se expresa la Estrategia PICE 2015-2016, que confirma la dotación al programa de mayores recursos económicos. Un incremento que busca consolidar el programa como un buen recurso para la internacionalización del sector cultural español, pero también busca dotar a los beneficiarios de las ayudas de una cuantía suficiente para garantizar la ejecución de los proyectos con el nivel de calidad previsto en sus solicitudes y aprobado por el comité asesor. Importan los resultados cuantitativos del programa, pero no solo; cada vez más, se hace imprescindible que esos resultados

vayan acompañados del nivel cualitativo correspondiente.

Desde una perspectiva geográfica, el programa ha seguido ampliando su radio de acción fuera de España. En todas las áreas identificadas se han mantenido, como mínimo, el mismo número de actividades. Es el caso del continente africano, en donde también en 2014 llevamos cabo seis actividades, o en Oceanía, en donde aumentamos el número de actividades respecto del año anterior. En

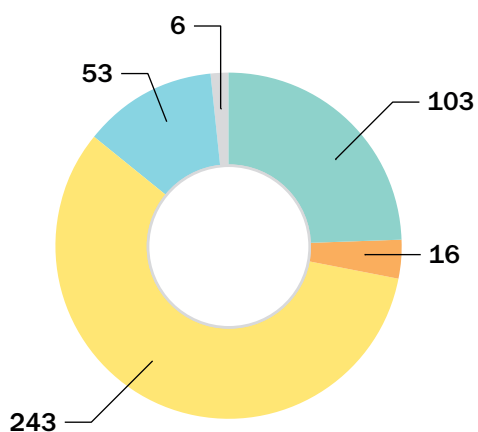
otras zonas el incremento ha sido más notable. Obsérvese que en el continente asiático el incremento resultó siete actividades ( $\Delta$  40%). En el continente americano los avances siguieron la misma pauta, si de Norteamérica hablamos ( $\Delta$  38%), pero algo más significativo si nos centramos en Iberoamérica ( $\Delta$  67%). En Europa es donde se dio un incremento mayor. Sin tener en cuenta España, el aumento de las actividades en 2014 respecto de 2013 en Europa fue del 232%. En España, la subida de la actividad llegó al 48%.



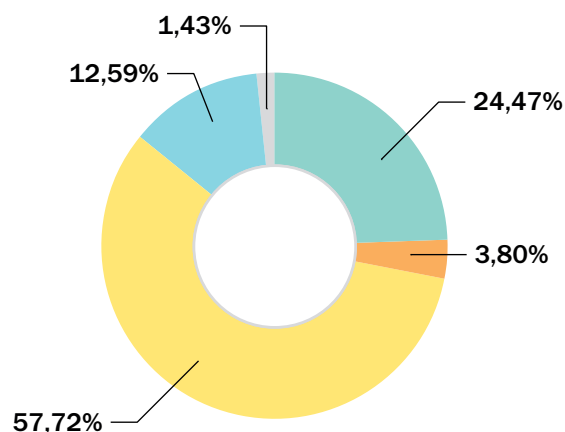
# AC/E en números

## Distribución por tipos de actividad. Año 2014

Actividades	Número	Porcentaje
Programa general	103	24,47%
Bienales y trienales	16	3,80%
Ayudas PICE a la Movilidad	243	57,72%
Ayudas PICE a Visitantes	53	12,59%
Residencias	6	1,43%
<b>Total</b>	<b>421</b>	<b>100%</b>



Tipo de actividades por unidades. Año 2014

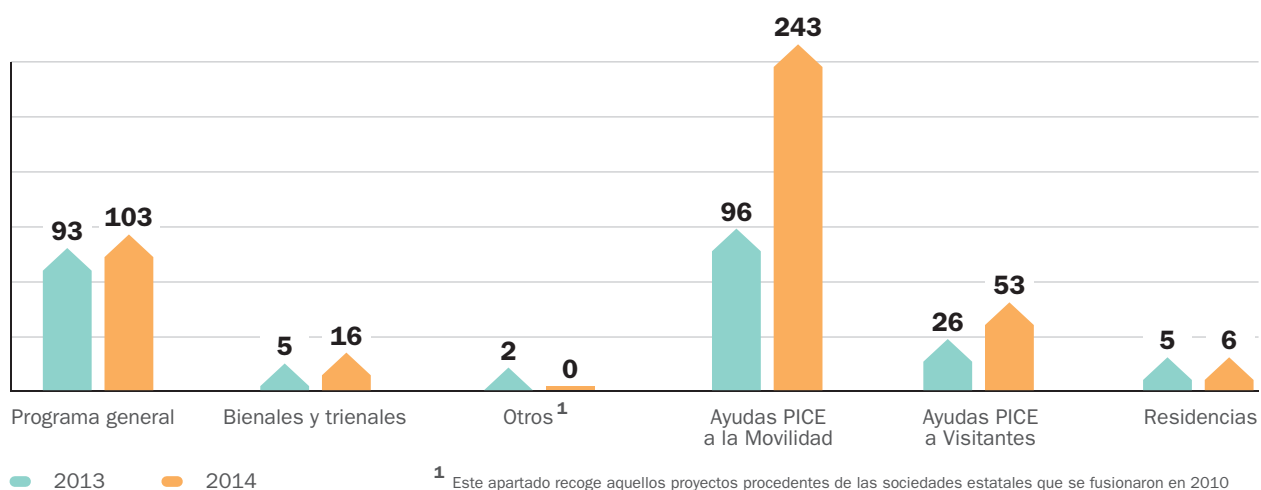


Tipo de actividades por porcentaje. Año 2014



## Distribución por tipos de actividad (unidades e importe). Comparativa periodo 2013-2014

Actividades	2013		2014	
	Número	Importe (miles de €)	Número	Importe (miles de €)
Programa general	93	4.047	103	9.372
Bienales y trienales	5	153	16	625
Otros <sup>1</sup>	2	41	0	0
Ayudas PICE a la Movilidad	96	369	243	662
Ayudas PICE a Visitantes	26	185	53	321
Residencias	5	64	6	30
<b>Total</b>	<b>227</b>	<b>4.859</b>	<b>421</b>	<b>11.010</b>



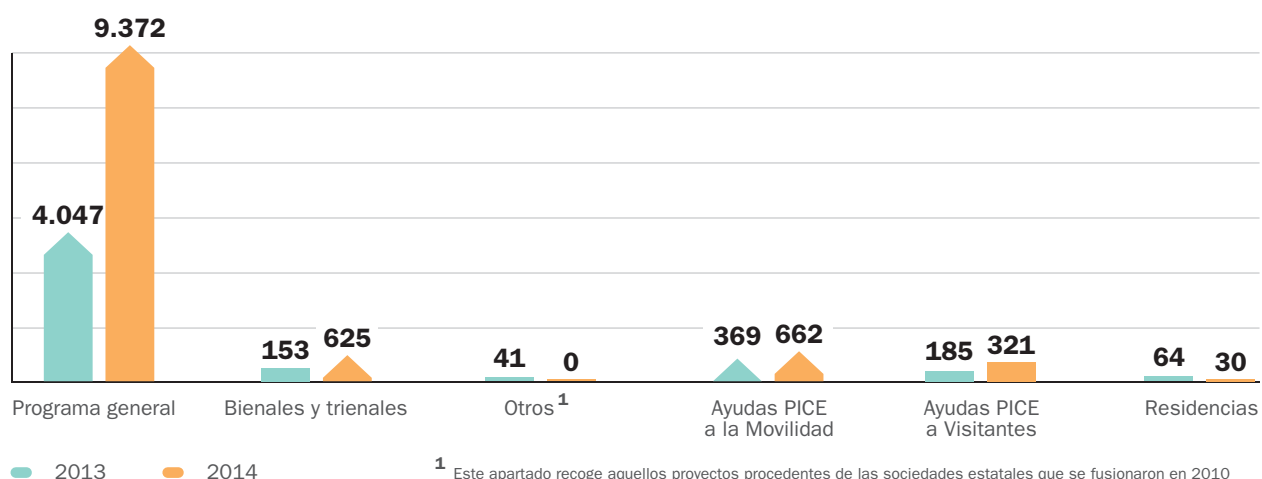
<sup>1</sup> Este apartado recoge aquellos proyectos procedentes de las sociedades estatales que se fusionaron en 2010 para crear AC/E y que todavía estaban en ejecución en 2013.

Distribución por tipos de actividad en unidades. Comparativa años 2013-2014

## AC/E en números

### Distribución por tipos de actividad. Comparativa periodo 2013-2014

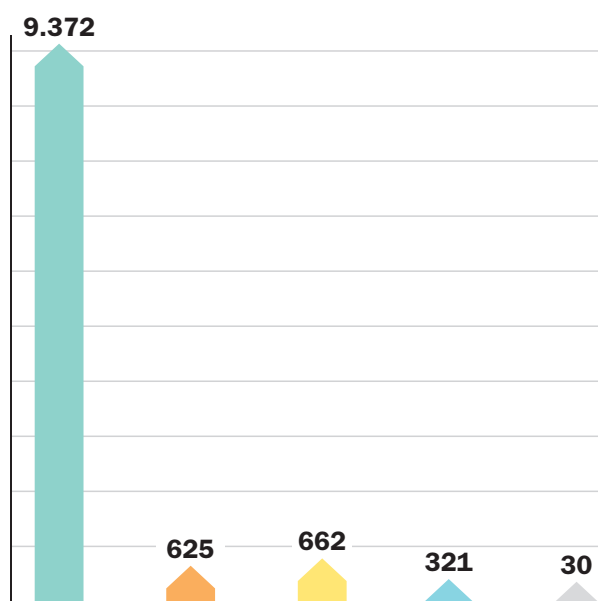
Actividades	2013		2014	
	Número (%)	Importe (%)	Número (%)	Importe (%)
Programa general	40,97%	83,29%	24,47%	85,12%
Bienales y trienales	2,20%	3,15%	3,80%	5,68%
Otros <sup>1</sup>	0,88%	0,84%	0,00%	0,00%
Ayudas PICE a la Movilidad	42,29%	7,59%	57,72%	6,01%
Ayudas PICE a Visitantes	11,45%	3,81%	12,59%	2,92%
Residencias	2,20%	1,32%	1,43%	0,27%
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>



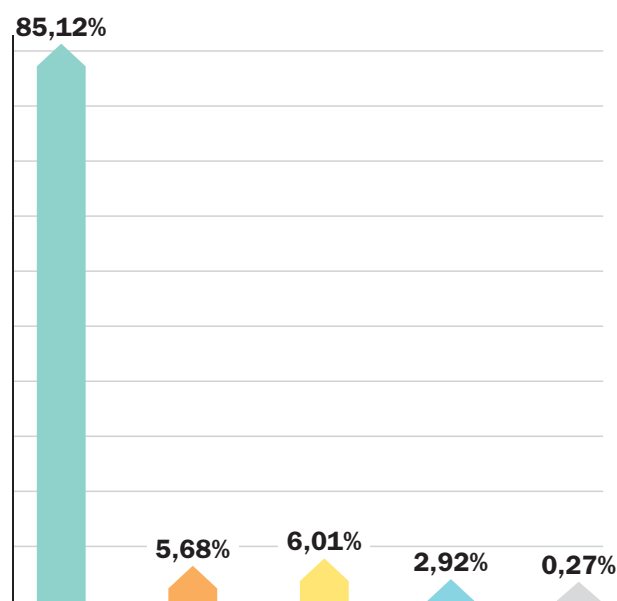
Distribución por tipos de actividad por importe en miles de euros. Comparativa años 2013-2014

## Coste de las actividades. Año 2014

Actividades	Importe (en miles €)	Porcentaje
Programa general	9.372	85,12%
Bienales y trienales	625	5,68%
Ayudas PICE a la Movilidad	662	6,01%
Ayudas PICE a Visitantes	321	2,92%
Residencias	30	0,27%
<b>Total</b>	<b>11.010</b>	<b>100%</b>



Coste de las actividades (en miles €). Año 2014

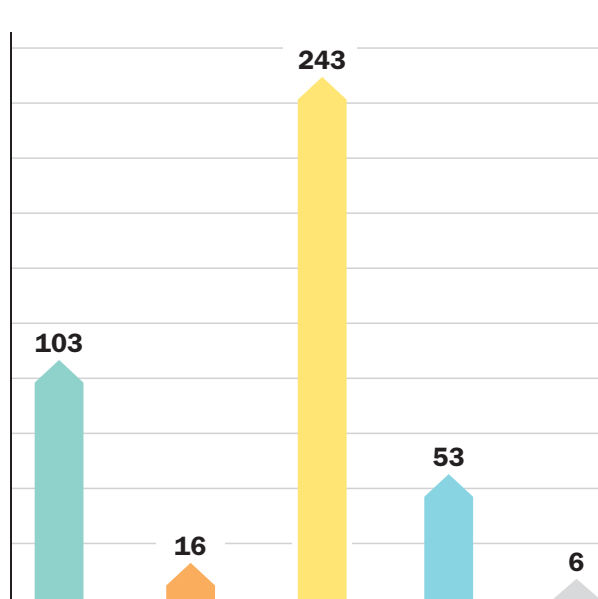


Coste de las actividades (en %). Año 2014

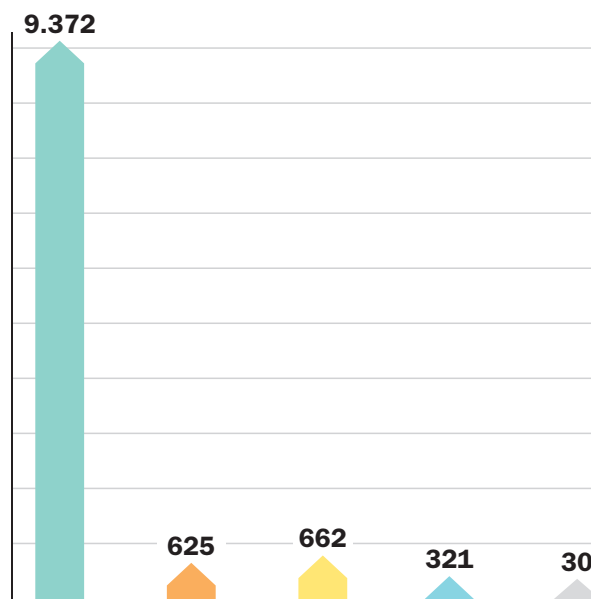
## AC/E en números

### Coste por tipo de actividad. Año 2014

Actividades	Número	Importe (en miles €)
Programa general	103	9.372
Bienales y trienales	16	625
Ayudas PICE a la Movilidad	243	662
Ayudas PICE a Visitantes	53	321
Residencias	6	30
<b>Total</b>	<b>421</b>	<b>11.010</b>



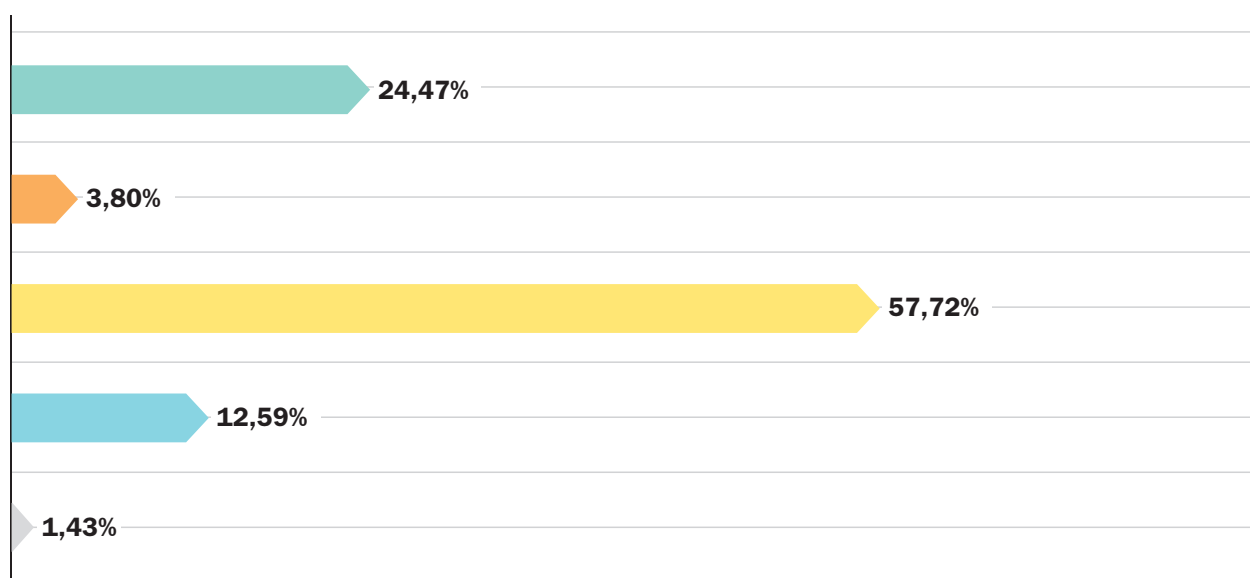
Tipo de actividades por unidades. Año 2014



Coste de las actividades (en miles €). Año 2014

## Porcentaje de gasto por tipo de actividad. Año 2014

Actividades	Número (%)	Porcentaje
Programa general	24,47%	85,04%
Bienales y trienales	3,80%	5,76%
Ayudas PICE a la Movilidad	57,72%	6,01%
Ayudas PICE a Visitantes	12,59%	2,92%
Residencias	1,43%	0,27%
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>



Porcentaje de gasto por tipo de actividad. Año 2014

## AC/E en números

### Gastos (en miles €). Comparativa periodo 2012-2014

	2012	2013	2014
Gastos en actividad	10.608	4.858	11.010
Gastos de personal	6.174	3.054	2.895
Otros gastos de explotación	3.339	1.186	2.890
<b>Total</b>	<b>20.121</b>	<b>9.089</b>	<b>16.795</b>

#### Desglose de gastos en actividad en 2014

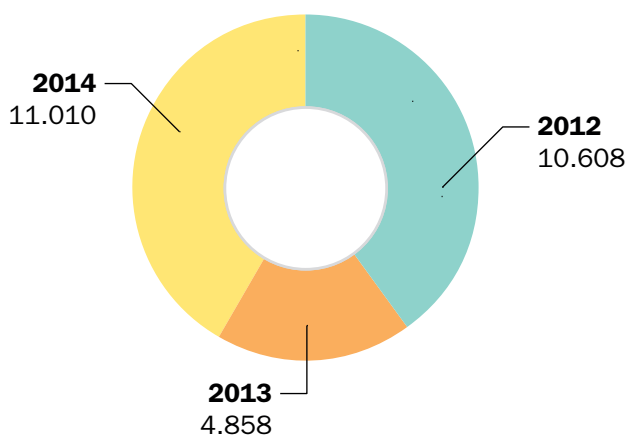
	Gastos (en miles €)
Programa general	4.012
Bienales y trienales	625
Ayudas PICE a la Movilidad	662
Ayudas PICE a Visitantes	321
Residencias	30
Pabellón Expo Milán 2015	5.360

#### Gastos de personal en 2014

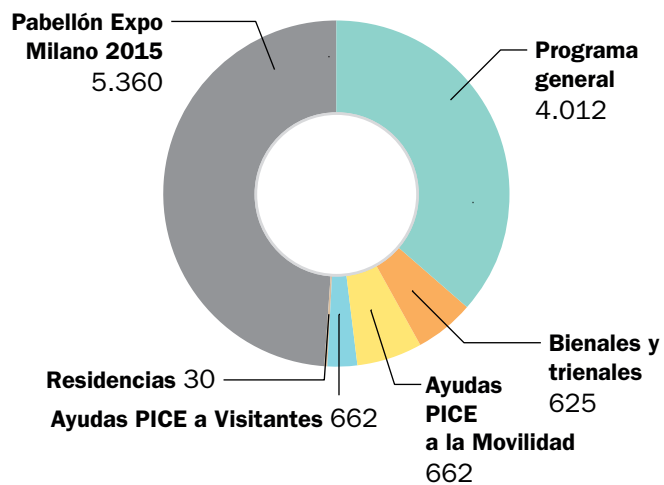
Plantilla de 55 personas: 51 trabajadores, 1 director y otros 3 directivos con contrato de alta dirección (286.000 €), según lo establecido en el Real Decreto 451/2012 de 5 de marzo y Orden comunicada del Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas de 30 de marzo de 2012. El Consejo de Administración lo componen 12 miembros y un secretario del Consejo (126.000 €), según lo dispuesto en la citada legislación y en la Orden comunicada de 8 de enero de 2013.

#### Otros gastos de explotación en 2014

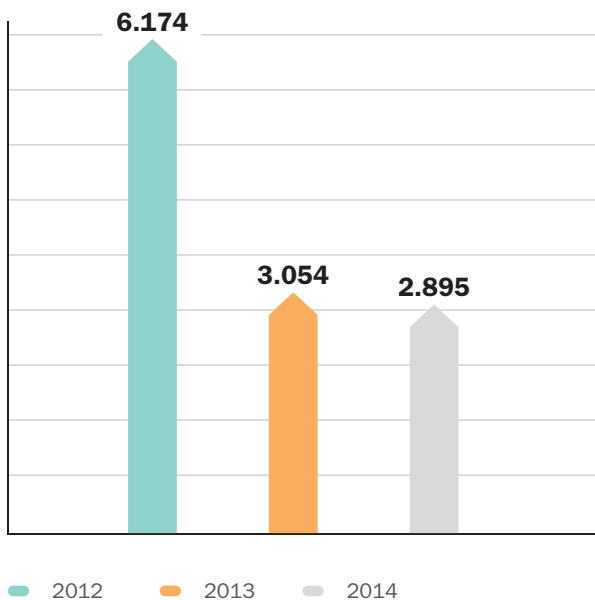
Incluye esencialmente las partidas de «Servicios exteriores» (685.000 €) y Tributos (2.201.000 €).



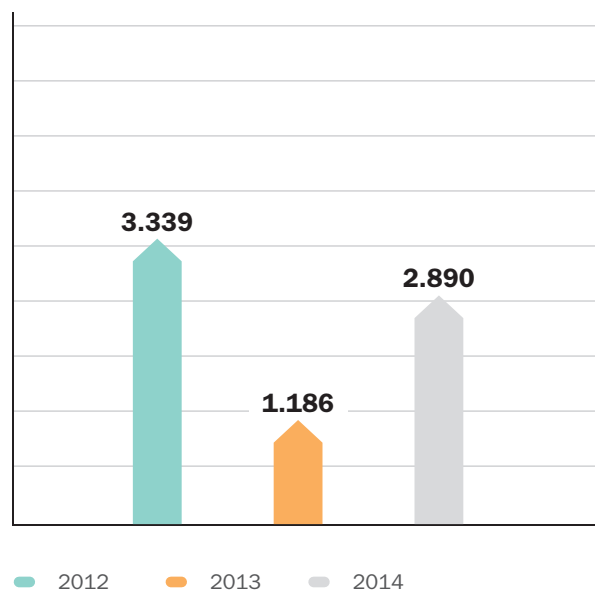
Gastos (en miles €) . Comparativa años 2012-2014



Tipo de actividades por porcentaje. Año 2014



Gastos de personal 2012-2014 (en miles €)



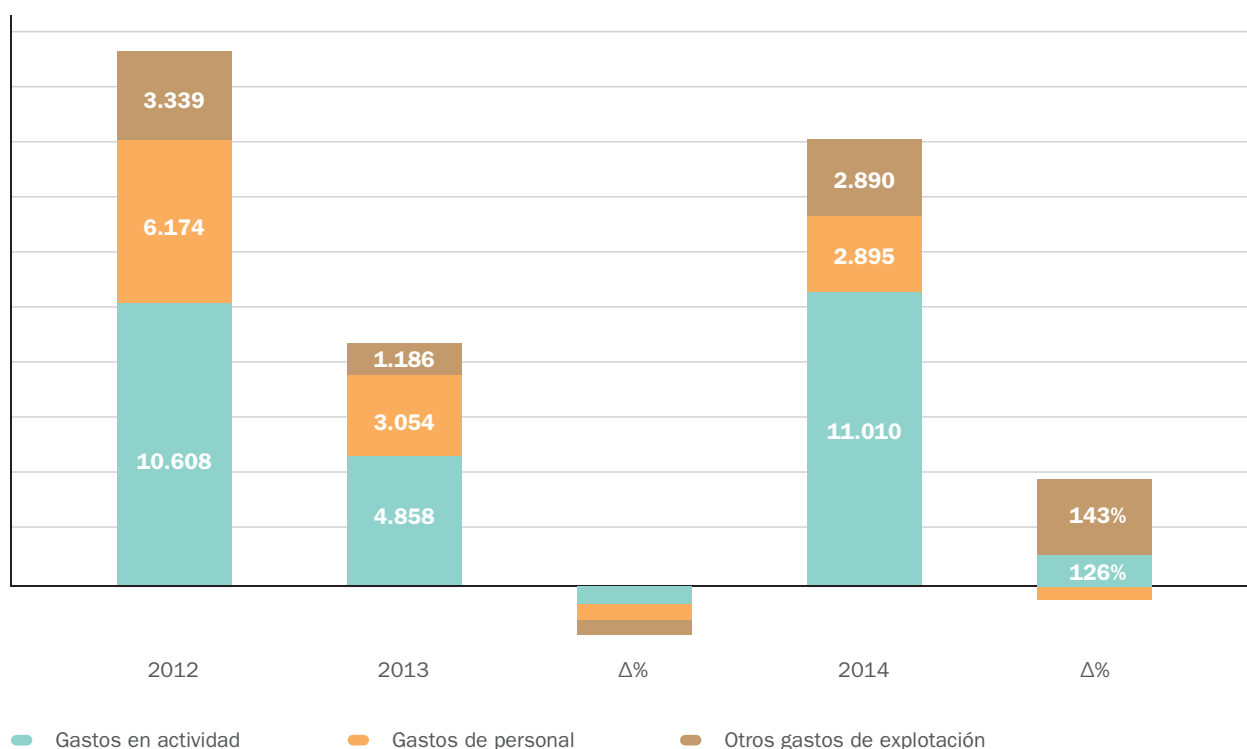
Otros gastos de explotación 2012-2014 (en miles €)

## Acción Cultural Española (AC/E)

# AC/E en números

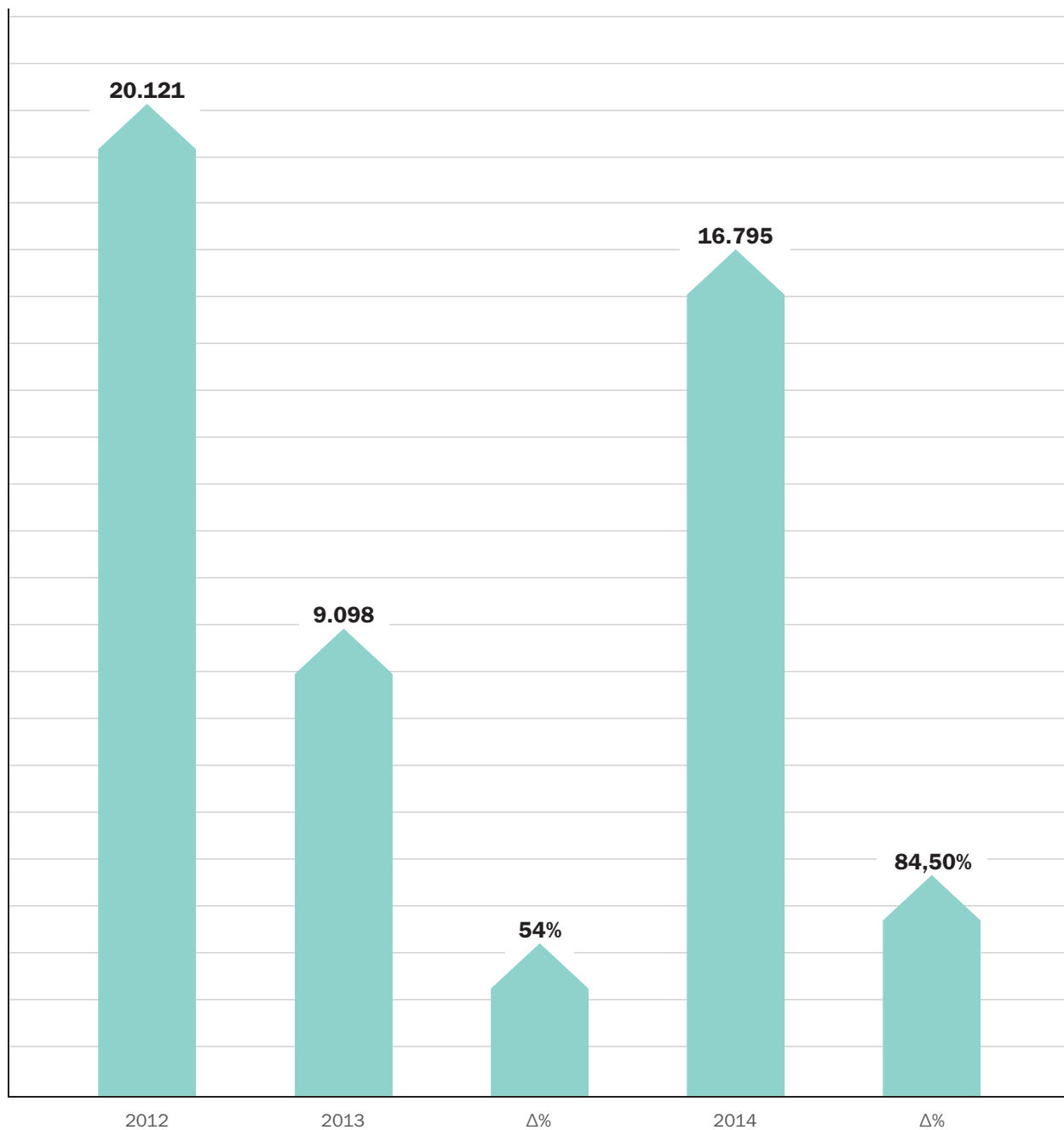
### Diferencia de gastos en el periodo 2012-2014

Gastos (en miles €)	2012	2013	Δ%	2014	Δ%
Gastos en actividad	10.608	4.858	-54%	11.010	126%
Gastos de personal	6.174	3.054	-51%	2.895	-5%
Otros gastos de explotación	3.339	1.186	-46%	2.890	143%
<b>Total</b>	<b>20.121</b>	<b>9.098</b>	<b>54%</b>	<b>16.795</b>	<b>84,50%</b>



Diferencia de gastos (en miles €) en el periodo 2012-2014



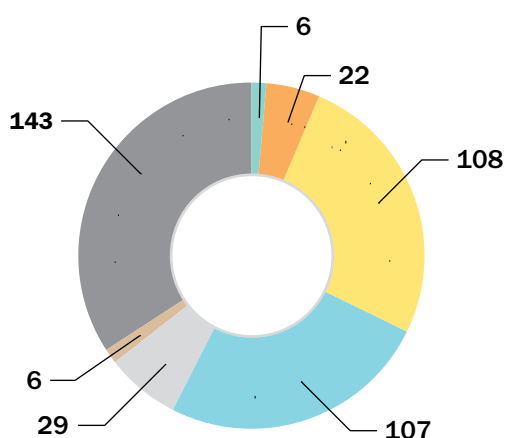


Total de gastos (en miles €) en el periodo 2012-2014

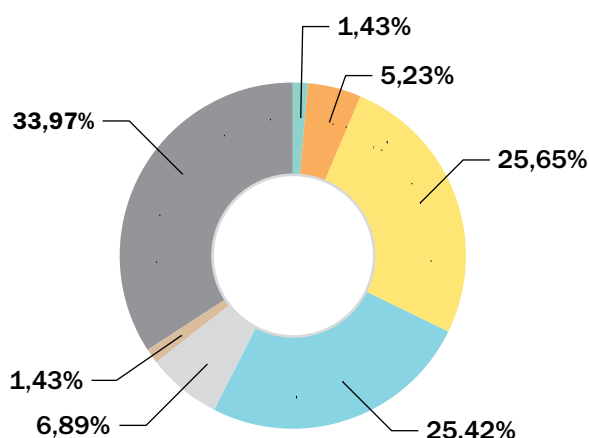
# AC/E en números

## Actividades por áreas geográficas. Año 2014

Áreas geográficas	Número	Porcentaje
África	6	1,43%
Asia	22	5,23%
España	108	25,65%
Iberoamérica	107	25,42%
Norteamérica	29	6,89%
Oceanía	6	1,43%
Resto de Europa	143	33,97%
<b>Total</b>	<b>421</b>	<b>100%</b>



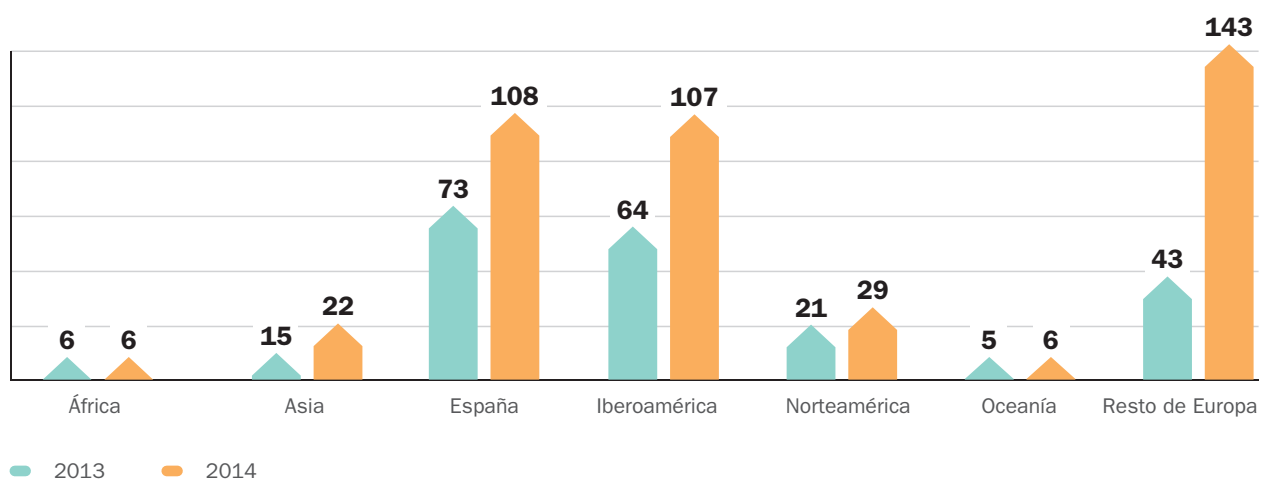
Distribución de actividades por áreas geográficas (en número). Año 2014



Porcentaje de actividades por áreas geográficas (en %). Año 2014

## Actividades por áreas geográficas en unidades en el periodo 2013-2014

Áreas geográficas	2013	Porcentaje	2014	Porcentaje
África	6	2,64%	6	1,43%
Asia	15	6,61%	22	5,23%
España	73	32,16%	108	25,65%
Iberoamérica	64	28,19%	107	25,42%
Norteamérica	21	9,25%	29	6,89%
Oceanía	5	2,20%	6	1,43%
Resto de Europa	43	18,94%	143	33,97%
<b>Total</b>	<b>227</b>	<b>100%</b>	<b>421</b>	<b>100%</b>



Actividades por áreas geográficas en unidades en el periodo 2013-2014

Actividades por áreas geográficas. Año 2014





## Impacto en medios de comunicación

El Programa de Actividades que Acción Cultural Española (AC/E) ha desarrollado durante el año 2014 a nivel nacional e internacional tuvo en los medios de comunicación un total de 3.525 impactos, lo que supuso un ascenso de 1.367 impactos respecto al mismo periodo del año anterior. La distribución de estas cifras es la siguiente: 657 en prensa en papel, 2.615 en prensa digital y el resto dividido entre agencias, radios y televisiones.

El programa Spain Culture Brasil, con actividades organizadas en torno a las artes visuales, el cine, la música, la literatura y las artes escénicas, se llevó a cabo en distintas ciudades de Brasil y supuso un total de 34 impactos en prensa digital y escrita.

Las actividades realizadas en España con motivo de diversas conmemoraciones alcanzaron 894 impactos, vinculados a cinco exposiciones. En orden creciente:

- 36 impactos por «Redes internacionales de la cultura española (1914-1939)»;
  - 52 por «Auditorio 1988-2013»;
  - 136 por «El rostro de las letras. Escritores y fotógrafos del Romanticismo a la Generación del 14»;
  - 243 por la versión en paneles «Generación del 14. Ciencia y modernidad» y por las jornadas «La aventura intelectual de la Generación del 14», y
  - 367 impactos obtenidos gracias a la exposición «El Greco y la pintura moderna», que, inaugurada en el Museo del Prado por los recién nombrados reyes de España, don Felipe y doña Letizia, conmemoraba el cuarto centenario del fallecimiento del pintor.
- El mayor número de apariciones correspondió a las actividades englobadas en el apartado «Apoyo a instituciones, entidades y profesionales», con un total de 970. La distribución de estos datos es la siguiente:
- 387 derivados de la inauguración de la exposición «El último viaje de la fragata *Mercedes*. Un tesoro cultural recuperado», en el Museo Arqueológico Nacional, bajo la presidencia de sus altezas reales los príncipes de Asturias;
  - 153 que se corresponden con «Encuentro literario. Premio Bienal de Novela Mario Vargas Llosa» que tuvo lugar en Lima;
  - 109 de la exposición «Fotos y libros. España 1905-1977», inaugurada en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, y del libro homónimo que se publicó para la ocasión;
  - 87 de la muestra «Esto me trae aquí. Ricardo de Orueta (1868-1939), en el frente del arte», que se presentó primero en Valladolid y posteriormente en Málaga;
  - 74 impactos de las actividades realizadas en el marco del Hay Festival en Segovia, Cartagena de Indias, Xalapa y Gales;
  - 48 de la exposición «The presence of black. José Guerrero, 1950-1966», inaugurada en el Centro Guerrero y en la Alhambra de Granada;
  - 112 apariciones procedentes de actividades como el apoyo al documental *Paco de Lucía: La búsqueda*, que recibió en la edición de 2015 de los Premios Goya el galardón al mejor documental; el «Encuentro de editores iberoamericanos» en Casa del Lector; las tres exposiciones «La Residencia de Estudiantes. Exposición itinerante», «Martín Chirino. Obras para una colección» y «Un horizonte

falso. Alberto García-Alix»; la obra de teatro *Tres días de diciembre*, que celebra el bicentenario del nacimiento del general Juan Prim; el apoyo a proyectos como «Uneven Growth Tactical Urbanisms for Expanding Megacities», que tuvo lugar en Nueva York, o la organización, junto al British Council, de los «premios YCE (jóvenes emprendedores creativos). España 2014».

El resultado mediático correspondiente al bloque dedicado a los «Proyectos en itinerancia» fue muy favorable, con un total de 708 referencias, procedentes, en su mayoría, de las siguientes exposiciones:

- «Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur» (40);
- «La lectura en cartel» (60), que continuó su itinerancia por las ciudades de Albacete, Ciudad Real, Guadalajara, Ponferrada, Pamplona y Badajoz;
- La versión escenográfica y didáctica de «Góngora. La estrella inextinguible. Magnitud estética y universo contemporáneo» (86), que se vio en Alcalá de Henares, Almería y Murcia;
- «Es Capital. Cristina Lucas» (87), que se presentó en Madrid, Valladolid y Santiago de Compostela;
- «Vidas gitanas. Lungo Drom» (104), que viajó a Valencia, Alicante y Jerez;
- «Tapas. Spanish Design for Food» (234), que siguió su recorrido por Seúl, Toronto y Liubliana.

A ello hay que añadir los impactos derivados de actividades como «A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro iberoamericano (siglos XVI-XX)»; «Escritura experimental en España. 1965-1983»; «Esto no es un museo.

Artefactos móviles al acecho»; «Carlos Garaicoa. Orden inconcluso»; «Juan Uslé. Soñé que revelabas (1997-2014)»; «Xavier Ribas. Nitrato» y, por último, el documental *Los mundos sutiles*, todos ellos incluidos en el apartado «Proyectos en itinerancia».

El «Apoyo a la cultura digital» sumó un total de 114 apariciones en dos actividades: la publicación del primer *Anuario AC/E de Cultura Digital. Focus 2014. Uso de las nuevas tecnologías en las artes escénicas y la exposición «Desmontaje, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas del arte en la red».*

En el apartado «Conmemoraciones iniciadas con anterioridad» registramos un total de 358 impactos, derivados de las muestras «Antoni Abad. 10 años de Megaphone.net» (33), «Ataúlfo Argenta. Una batuta centenaria» (51) y de la publicación *Diccionario de fotógrafos españoles* (274).

Respecto a las citas en los apartados de «Bienales y trienales» y «Residencias», recogimos hasta un centenar de repercusiones en los medios de comunicación, habiendo estado presentes en las bienales de Gwangju, Cuenca (Ecuador), Sidney, São Paulo, Berlín, Venecia (en sus dos categorías de arte y teatro) y Liverpool, en Manifiesta 10 y en EVA Internacional, entre otras.

El Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), por estar todavía en fase de desarrollo, alcanzó unas repercusiones que, siendo buenas, creemos que mejorarán en futuras ediciones como consecuencia de un mayor conocimiento del mismo, tanto por parte de la comunidad de artistas y profesionales a la que va dirigido como por parte de los medios de comunicación.

Uno de los retos propuestos para la próxima edición, tras la primera evaluación del programa en 2014, es precisamente incidir

## Acción Cultural Española (AC/E)

# Impacto en medios de comunicación

en su difusión en el sector, lo que sin duda mejorará las cifras que ofreceremos en el futuro.

Los medios de comunicación recogieron hasta 360 menciones al programa, de las cuales 228 aludían a Ayudas al PICE a la Movilidad y 132 a las Ayudas a Visitantes. De ellas, 66 corresponden a prensa en papel y 282 a prensa digital. Las 12 restantes se reparten entre agencias, radios y televisiones.

Se estima que los 657 impactos que tuvimos en la prensa en papel a lo largo de 2014 alcanzaron un valor económico equivalente a una inversión en publicidad de algo más de 2,5 millones de euros (2.529.566 €); por otro lado, los 2.615 impactos en prensa

digital suponen una valoración económica de otro tanto (2.547.258 €), lo que en total implicaría una inversión de 5.076.824 euros.

El impacto de la difusión en la prensa en papel supuso un total de 11.197.646 ejemplares difundidos y un número de lectores (en papel y digital) que asciende a los 64.915.000.

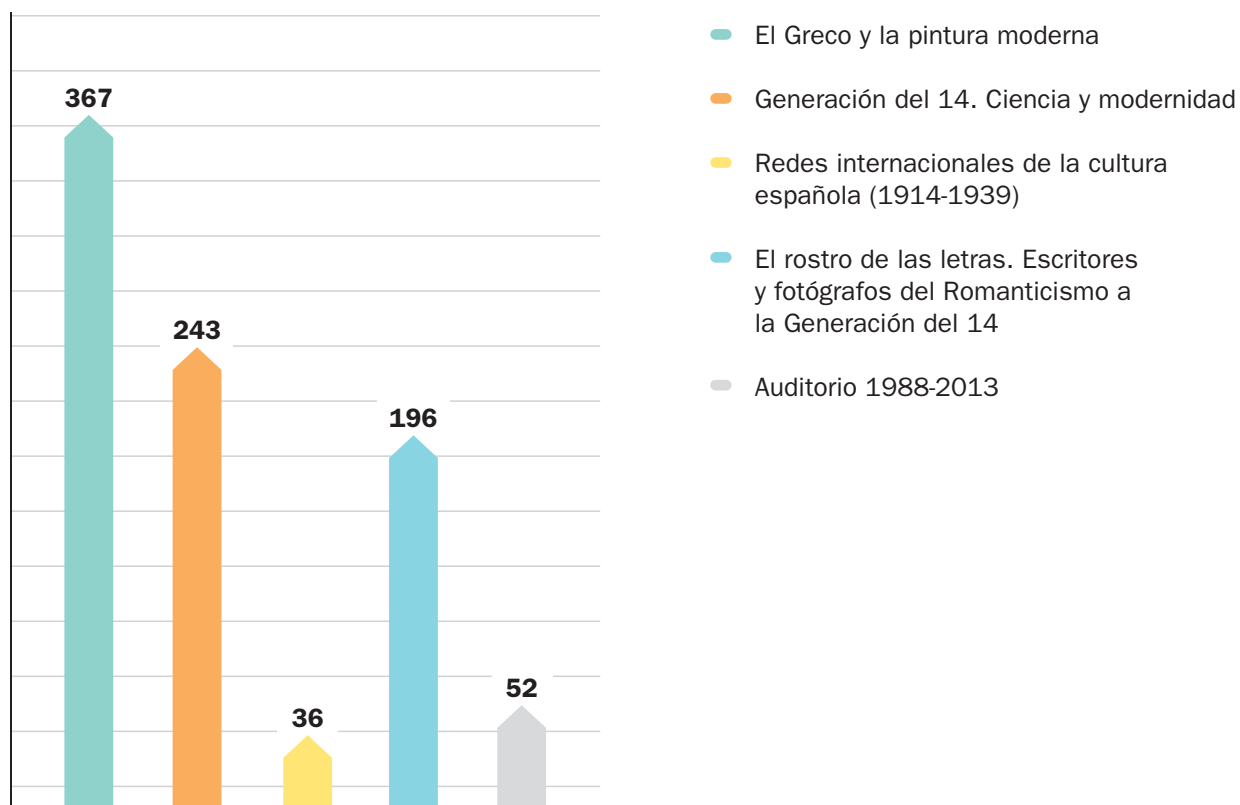
Respecto a las previsiones de repercusión mediática para el año 2015, se estima un gran ascenso merced a las noticias que generará la gestión de AC/E en la construcción del pabellón de España para Expo Milano 2015, así como la producción y ejecución del programa de actividades del mismo.





## Conmemoraciones en España

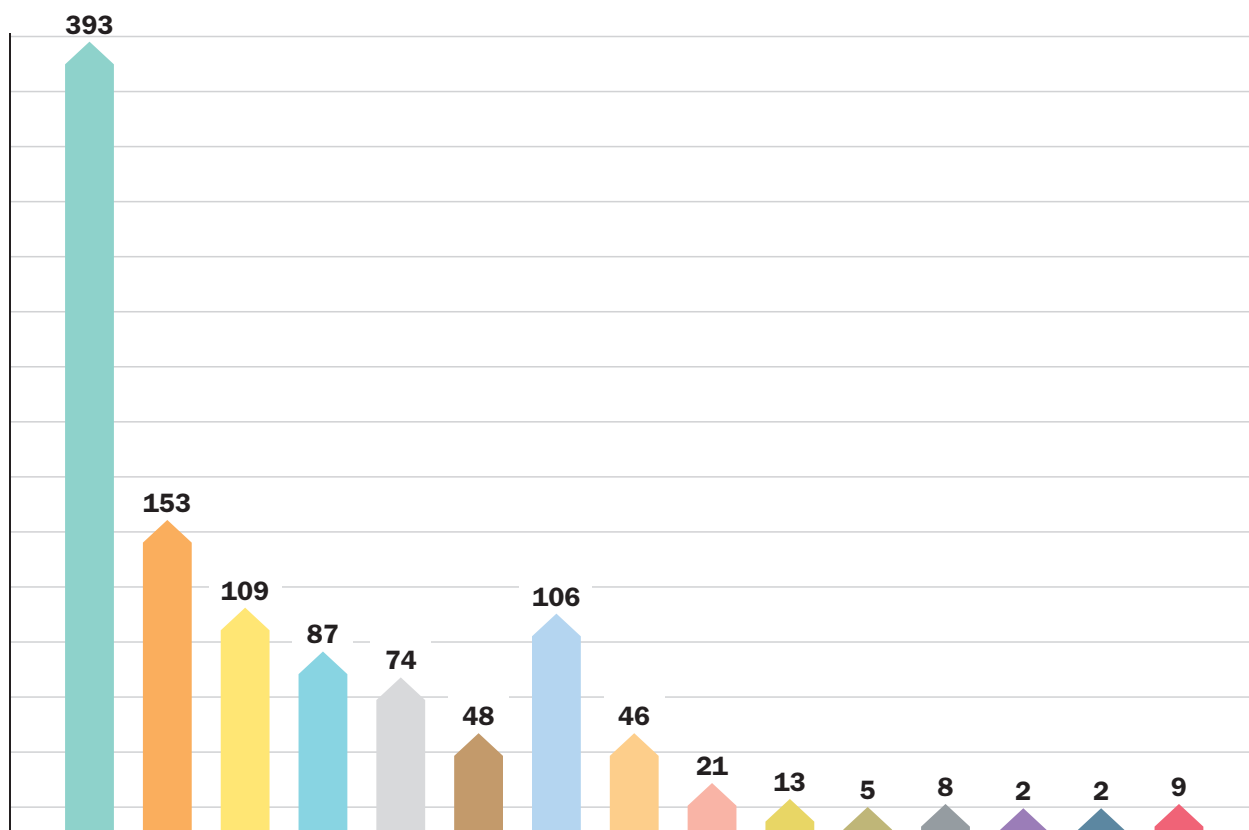
Proyectos	Apariciones
El Greco y la pintura moderna	367
Generación del 14. Ciencia y modernidad	243
Redes internacionales de la cultura española (1914-1939)	36
El rostro de las letras. Escritores y fotógrafos del Romanticismo a la Generación del 14	196
Auditorio 1988-2013	52



# Impacto en medios de comunicación

## Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

Proyectos	Apariciones
El último viaje de la fragata <i>Mercedes</i> . Un tesoro cultural recuperado	393
Encuentro Literario. Premio Bienal de Novela Mario Vargas Llosa	153
Fotos y libros. España 1905-1977	109
Esto me trae aquí. Ricardo de Orueta (1868-1939), en el frente del arte	87
Hay Festival 2014: Cartagena, Gales, Segovia y Xalapa	74
The presence of black. José Guerrero, 1950–1966	48
Otras actividades	106
<i>Paco de Lucía: La búsqueda</i>	46
Encuentro de Editores Iberoamericanos	21
La Residencia de Estudiantes. Exposición itinerante	13
Martín Chirino. Obras para una colección	5
Un horizonte falso. Alberto García-Alix	8
Tres días de diciembre	2
Uneven Growth Tactical Urbanisms for Expanding Megacities	2
Premios YCE (Jóvenes Emprendedores Creativos). España 2014	9



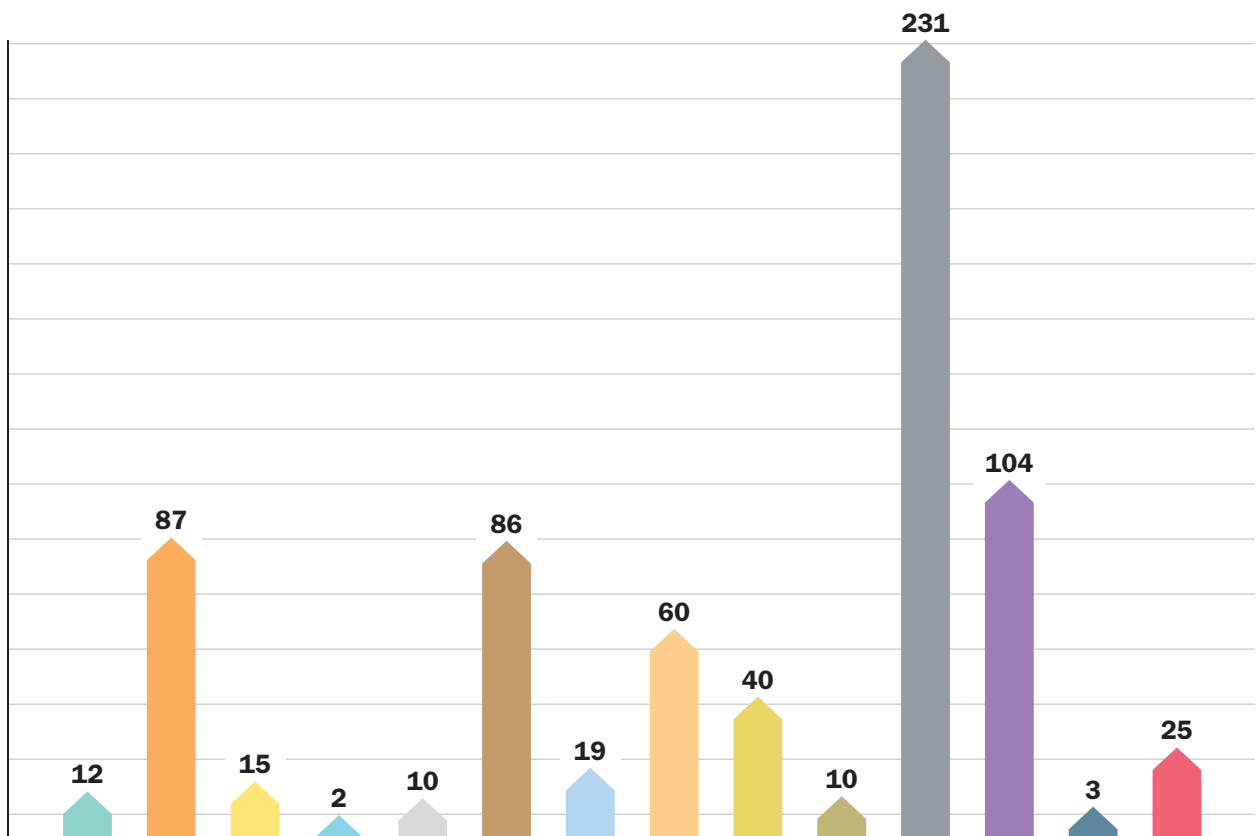
- El último viaje de la fragata Mercedes. Un tesoro cultural recuperado
- Encuentro Literario. Premio Bienal de Novela Mario Vargas Llosa
- Fotos y libros. España 1905-1977
- Esto me trae aquí. Ricardo de Orueta (1868-1939), en el frente del arte
- Hay Festival 2014: Cartagena, Gales, Segovia y Xalapa
- The presence of black. José Guerrero, 1950-1966
- Otras actividades

- Paco de Lucía: La búsqueda
- Encuentro de Editores Iberoamericanos
- La Residencia de Estudiantes. Exposición itinerante
- Martín Chirino. Obras para una colección
- Un horizonte falso. Alberto García-Alix
- Tres días de diciembre
- Uneven Growth Tactical Urbanisms for Expanding Megacities
- Premios YCE (Jóvenes Emprendedores Creativos). España 2014

# Impacto en medios de comunicación

## Proyectos en itinerancia

Proyectos	Apariciones
A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro iberoamericano (siglos XVI-XX)	12
Es Capital. Cristina Lucas	87
Escritura experimental en España. 1965-1983	15
Esto no es un museo. Artefactos móviles al acecho	2
Carlos Garaicoa. Orden inconcluso	10
Góngora. La estrella inextinguible. Magnitud estética y universo contemporáneo	86
Juan Uslé. Soñé que revelabas (1997-2014)	19
La lectura en cartel	60
Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur	40
Los mundos sutiles	10
Tapas. Spanish Design for Food	234
Vidas gitanas. Lungo Drom	104
WeMadeThis	3
Xavier Ribas. Nitrato	25



— A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro iberoamericano (siglos XVI-XX)

— Es Capital. Cristina Lucas

— Escritura experimental en España. 1965-1983

— Esto no es un museo. Artefactos móviles al acecho

— Carlos Garaicoa. Orden inconcluso

— Góngora. La estrella inextinguible. Magnitud estética y universo contemporáneo

— Juan Uslé. Soñé que revelabas (1997-2014)

— La lectura en cartel

— Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur

— Los mundos sutiles

— Tapas. Spanish Design for Food

— Vidas gitanas. Lungo Drom

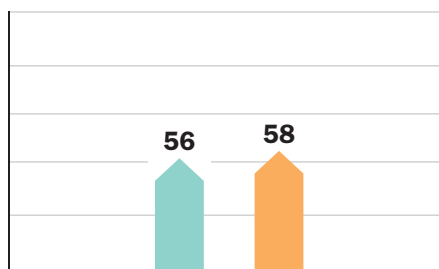
— WeMadeThis

— Xavier Ribas. Nitrato

# Impacto en medios de comunicación

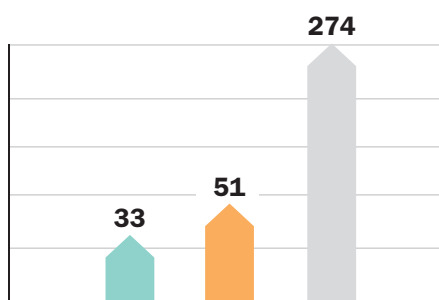
## Apoyo a la cultura digital

Proyectos	Apariciones
<span style="color: #00A09A;">■</span> <i>Anuario de la Cultura Digital. Focus 2014: uso de las nuevas tecnologías en las artes escénicas</i>	56
<span style="color: #E67E22;">■</span> Desmontajes, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas del arte en la red	58



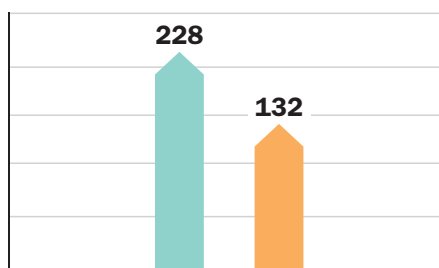
## Conmemoraciones iniciadas con anterioridad

Proyectos	Apariciones
<span style="color: #00A09A;">■</span> Antoni Abad. 10 años de Megafone.net	33
<span style="color: #E67E22;">■</span> Ataúlfo Argenta. Una batuta centenaria	51
<span style="color: #A9A9A9;">■</span> <i>Diccionario de fotógrafos españoles</i>	274



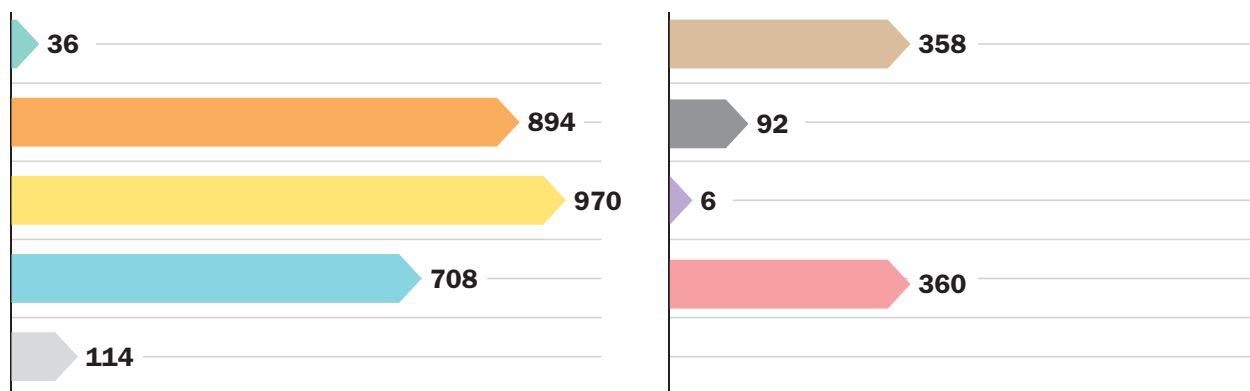
## Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE)

Proyectos	Apariciones
<span style="color: #00A09A;">■</span> Ayudas PICE a la Movilidad	228
<span style="color: #E67E22;">■</span> Ayudas PICE a Visitantes	132



## Desglose de actividades

Actividades	Apariciones
Spain Culture Brasil (2014-2015)	36
Conmemoraciones en España	894
Apoyo a instituciones, entidades y profesionales	970
Proyectos en itinerancia	708
Apoyo a la cultura digital	114
Conmemoraciones iniciadas con anterioridad	358
Bienales y trienales	92
Residencias	6
PICE	360

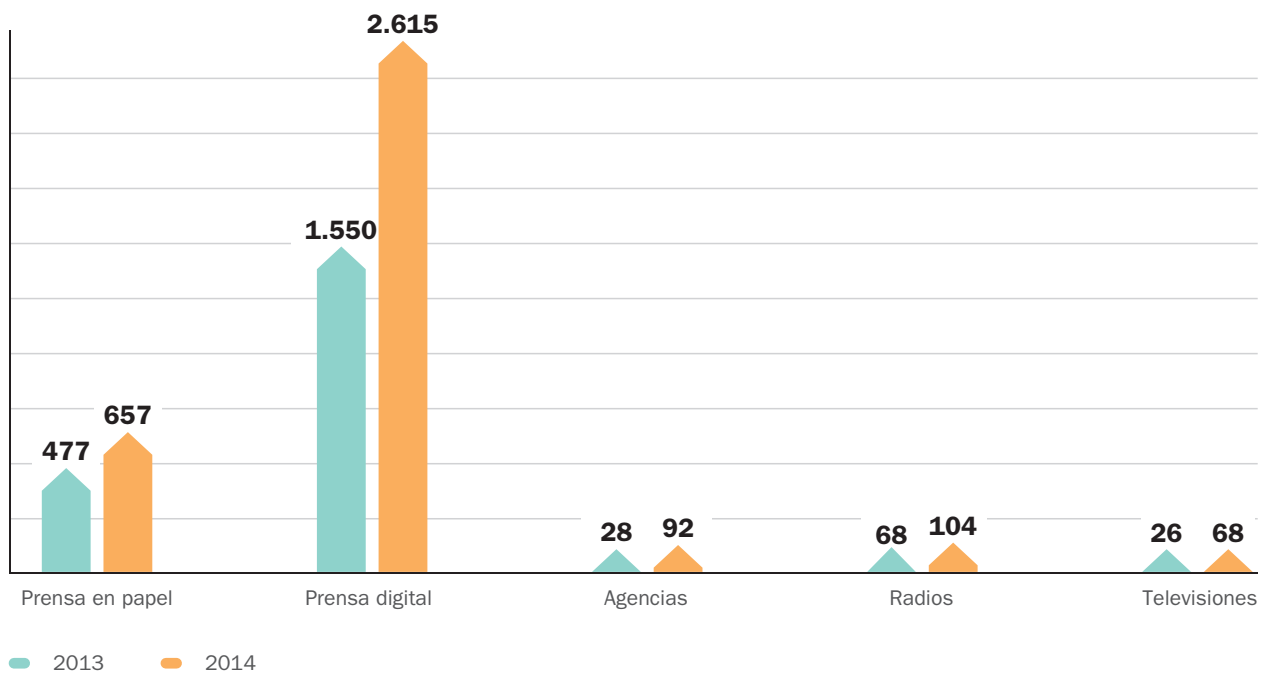


Desglose de actividades. Apariciones en medios de comunicación. Año 2014

# Impacto en medios de comunicación

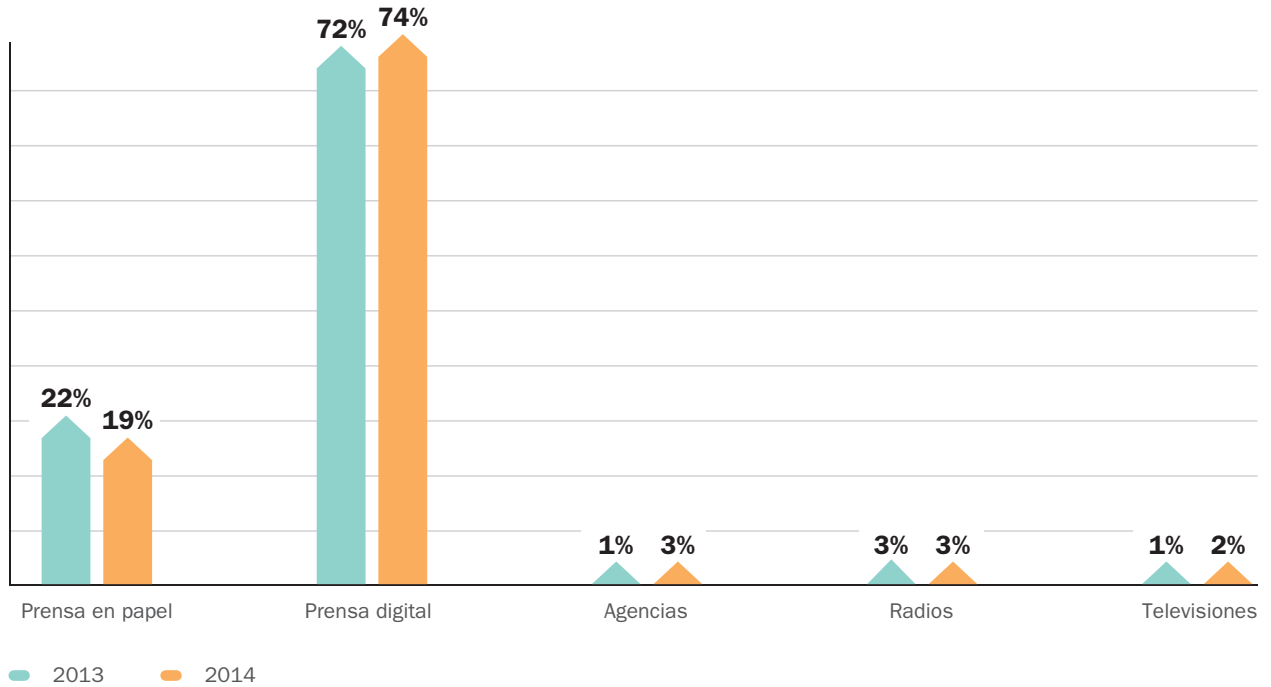
## Impacto en medios de comunicación. Comparativa periodo 2013-2014

Medio	2013	%	2014	%
Prensa en papel	477	22%	657	19%
Prensa digital	1.550	72%	2.615	74%
Agencias	28	1%	92	3%
Radios	68	3%	104	3%
Televisiones	26	1%	68	2%
<b>Total</b>	<b>2.149</b>	<b>100%</b>	<b>3.536</b>	<b>100%</b>

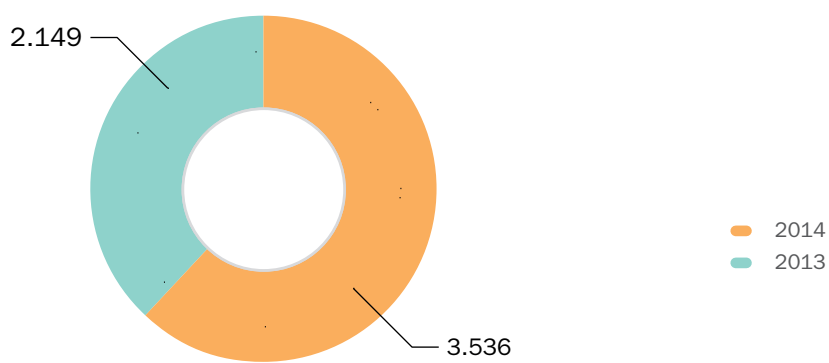


Impacto en medios de comunicación por unidades. Comparativa periodo 2013-2014





Impacto en medios de comunicación por porcentaje. Comparativa periodo 2013-2014



Impacto en medios de comunicación por totales. Comparativa periodo 2013-2014

## Acción Cultural Española (AC/E)

# Estrategia digital



[www.accioncultural.es](http://www.accioncultural.es)



[www.twitter.com/acecultura](http://www.twitter.com/acecultura)



[www.facebook.com/ACECULTURA](http://www.facebook.com/ACECULTURA)



[instagram.com/acecultura](https://instagram.com/acecultura)



[plus.google.com/+AccionculturalEs](https://plus.google.com/+AccionculturalEs)



[www.youtube.com/user/ACEcultura](http://www.youtube.com/user/ACEcultura)

### Los objetivos

Durante 2014, la estrategia digital de AC/E concentró los siguientes objetivos:

- Atraer a nuevos usuarios y fidelizarlos con contenidos interesantes y atractivos para que repitan la experiencia.
- Generar un mayor número de contenidos digitales (publicaciones *online*, vídeos, imágenes) alrededor de las actividades de AC/E.
- Buscar activamente herramientas novedosas que incorporar a la web para generar nuevos contenidos de calidad.
- Conseguir una mayor interacción con los usuarios, poniendo a su disposición herramientas que faciliten su participación.
- Interactuar con otras entidades culturales, creando espacios para la promoción cultural y dando prioridad ante nuestros usuarios a la utilidad de estas acciones.
- Aumentar los enlaces desde otras webs a la de AC/E, y viceversa, con el fin de crear redes de colaboración. Estas redes dan continuidad a las redes sociales que

durante y después de la ejecución de los proyectos de AC/E ayudan a crear y enriquecer una comunidad digital.

- Aumentar el tráfico en las redes sociales y crear nuevas cuentas en redes demandadas por los usuarios (Instagram).
- Mejorar la navegación de la web, haciéndola completamente adaptativa (ajustable a todos los dispositivos) y accesible mediante la actualización del diseño y la implementación de los últimos *plugs-in*, para así favorecer su gestión y potenciar su evolución siguiendo las más recientes novedades digitales.
- Elaborar un *Anuario de Cultura Digital* que analice el sector cultural y recoja casos de buenas prácticas dentro y fuera de España, con el objetivo de ayudar al sector y brindarle herramientas con las que crecer y adaptarse a las nuevas audiencias digitales.

### Los logros

#### Contenido

- Nuestras plataformas digitales han mantenido **la actividad de AC/E actualizada**. Se ha generado mayor

contenido significativo y de calidad en nuestra web, corazón de nuestra estrategia digital, que alimenta y conecta todas las plataformas digitales de la entidad. No solo promocionamos la actividad de AC/E; promovemos contenidos culturales a partir de nuestra actividad, perseguimos la interacción transparente con la audiencia y procuramos dar respuesta a sus expectativas, a la vez que buscamos participar de una comunidad cultural abierta y consolidarnos en las redes.

- Hemos adaptado nuestra web, haciendo de ella una página de **navegación fácil, sencilla, bien organizada y adaptativa** con el fin de aumentar el número de usuarios, fidelizarlos y ser un punto de referencia al que enlacen y citen otros medios digitales.
- Hemos reforzado el **contenido digital significativo y de calidad**, editando y seleccionando con cuidado los textos, y buscando de forma exhaustiva el material que aporta un valor añadido y ayuda a transmitir las temáticas, los procesos y los conceptos sobre cada actividad en la que participamos. Cada página aspira a tener entidad por sí misma, de modo que la web facilite al usuario interesado por un aspecto concreto (tema, artista, etc.) el acceso a una amplia diversidad de material relacionado, disponible en la red. Hemos comenzado a trabajar de forma colaborativa para promocionar en las redes nuestra cultura, y para ello hemos empezado a interactuar con otras entidades de nuestro sector, difundiendo su contenido siempre que tenga relación con el nuestro. Con ello queremos enriquecer la experiencia de nuestros usuarios durante su navegación por nuestra web y crear redes de colaboración dentro del sector cultural.
- Se ha implementado una **red de colaboradores** en la web. La hemos

dividido en dos grupos: creadores (artistas y profesionales) e instituciones. Con ello hemos conseguido ofrecer a nuestros usuarios información más exhaustiva y transparente sobre la actividad de AC/E, a la vez que promocionamos a nuestros creadores. Esta red permite acceder a información sobre los creadores (su web, enlaces a sus cuentas en las redes sociales), a la vez que los vincula con las actividades de AC/E en las que han participado y al papel desempeñado en esa colaboración.

- Hemos ampliado el número de **libros digitales disponibles** para descargar gratuitamente desde la web de AC/E bajo una licencia Creative Commons 3.0 de reconocimiento, no comercial y sin obra derivada, llegando a alcanzar el número de **97 publicaciones**, algunas en más de un idioma. Se trata de publicaciones que editamos (o en cuya edición colaboramos) como producto de nuestra actividad. Asimismo, hemos recuperado publicaciones que estuvieron colgadas en la página web de una de las sociedades en el origen de AC/E, la extinta SEACEX (Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, S. A.), que tenía un extenso catálogo de libros digitales, acumulado entre 2001 y 2011.
- Otros contenidos por los que se ha apostado y que han supuesto un considerable esfuerzo este año han sido los de carácter multimedia. Se ha incrementado notablemente el número de vídeos disponibles en nuestra web y en el canal **YouTube**, tanto los de propia creación —vídeos de pequeño formato para ilustrar nuestras actividades— como los que realizan otras entidades con las que colaboramos, o materiales que, tras una búsqueda y selección crítica, consideramos que enriquecen el contenido de una actividad de AC/E o mejoran la comprensión de determinados contenidos.

## Estrategia digital

Durante 2014 incorporamos **61 vídeos** a nuestro canal de YouTube y **más de un centenar** en las páginas de actividades de nuestra web, generalmente incrustados o enlazados desde canales de YouTube y Vimeo de otros colaboradores.

- En diciembre de 2014 abrimos una cuenta en **Instagram** que, a través de un *plug-in* específico, incorpora automáticamente a nuestra web galerías de fotos de las actividades en las que AC/E participa y que pueden provenir tanto de nuestra cuenta de Instagram como de las de cualquier usuario.

### Accesibilidad

- En los últimos doce meses se han incorporado importantes mejoras de **accesibilidad** en la página web de AC/E, con el objeto de facilitar la navegación del usuario y su experiencia. Hemos mejorado el diseño, ampliando el ancho de la web para adaptarla a las pantallas de escritorio en uso, a la vez que hemos implementado un diseño y **funcionamiento adaptativo**, de manera que se pueda ajustar a todos los tipos de dispositivos disponibles del mercado. El nuevo diseño es más moderno, limpio y trata de enfocar la atención en los puntos que más demandan nuestros usuarios, de modo que puedan buscar, navegar y acceder a la información y los contenidos más rápida y fácilmente.
- Otras mejoras técnicas que hemos incorporado son la estructura y **la arquitectura de nuestro CMS**. Hemos implementado una forma más eficiente de organizar la información a través de bases de datos separadas de la estructura del diseño, lo que permite trabajar con otros programas, complementar aplicaciones y actualizar la web o utilizar sus datos en cualquier momento y con otras aplicaciones y herramientas digitales. También nos

ha permitido trabajar con otras plataformas, como **INFOX Cultura** (plataforma digital de la Secretaría de Estado de Cultura), a través de un *webservice* que se alimenta directamente de nuestra web. En este mismo sentido, hemos incorporado a la web los *plug-in* de **Share This** y de **Instagram**, con el objetivo de facilitar la difusión de nuestros contenidos en las redes sociales y de crear una pantalla abierta desde una red social que alimenta directamente estructuras de nuestra web; en este caso, las imágenes de las actividades.

### Difusión (y SEO)

- Elaboramos un **boletín (newsletter)** de frecuencia mensual o quincenal, dependiendo del volumen de actividades programadas. A través de él difundimos nuestra actividad, así como los contenidos digitales. Tenemos una base de datos de aproximadamente 10.000 usuarios que crece regularmente, alimentada por los datos de quienes descargan las publicaciones desde nuestra web; esas descargas son gratuitas, aunque requieren de una inscripción previa a través del correo electrónico. A esos usuarios les pedimos su conformidad tanto para enviarles el boletín como para archivar sus datos con finalidades estadísticas y conocerlos mejor, como destinatarios finales que son de nuestra actividad.
- Hemos dotado a la web de herramientas para facilitar la difusión de sus contenidos en las redes sociales (Share This) y utilizamos las plataformas de las redes sociales para difundir tanto la actividad de AC/E a través del contenido de la web como actividades afines, noticias de interés para nuestros usuarios y comunicaciones surgidas a partir de la interacción con las entidades con las que colaboramos. Nuestro objetivo es responder a las necesidades de nuestra

audiencia y crear comunidad. Para conseguir una mayor interacción con otras entidades y que repercuta directamente en la difusión de nuestra actividad y de nuestras webs y perfiles en redes sociales, contactamos directamente con las entidades, buscando establecer vínculos, intercambio de enlaces, menciones en redes, etc.

### Anuario AC/E de Cultura Digital

- Conscientes de la irrupción de lo digital en la cultura, en 2013 AC/E se marcó como reto el elaborar un anuario de cultura digital que analizase el impacto de Internet en la cultura y la transición al ámbito digital del sector.
- El primer **Anuario AC/E de Cultura Digital**, bajo la coordinación científica de **Javier Celaya**, se presentó en los Teatros del Canal de Madrid en abril de 2014, en una jornada que sorprendió por la acogida en el sector y por el elevado número de público asistente. El interés despertado por el estudio fue un claro indicativo, como luego ha demostrado la intensa descarga desde las diferentes plataformas, de que el impulso de lo digital en el sector cultural es un fenómeno que deben afrontar las entidades españolas y para el que necesitan todo el apoyo y ayuda que podamos prestarles desde las instituciones públicas. El anuario lo conformaban dos apartados: el primero, constituido por nueve artículos de opinión de destacados profesionales del sector, en los que se analizaban, con un enfoque muy transversal, las principales **tendencias tecnológicas**; el segundo analizaba el impacto de Internet en un segmento específico del sector: **las artes escénicas**.
- Nuestro objetivo ha sido el de ayudar a los profesionales del sector cultural a comprender mejor cómo, dónde y cuándo incorporar las nuevas tecnologías en sus prácticas profesionales cotidianas y en las entidades culturales. El anuario reunió una información ya existente, aunque diseminada por la red, que evidenciaba los **casos de buenas prácticas** en diferentes ámbitos del sector.
- Tras su presentación pública, y buscando su máxima difusión, el anuario se colgó en la web de AC/E. Desde entonces se ha podido **descargar gratuitamente** en inglés y en español a través de una licencia Creative Commons 3.0.
- En 2015 daremos continuidad al proyecto con una edición que contará con 12 articulistas que analizarán aspectos relacionados con la puesta en marcha de **modelos de negocio** aplicados a la cultura, prestando una atención especial al uso de las tecnologías digitales en los **museos**.

### Pabellón de España en Expo Milano 2015. Plan estratégico digital

AC/E es la entidad encargada de **gestionar el pabellón de España en Expo Milano 2015**. Corresponde a su área digital el diseño de un **Plan estratégico digital** cuya ejecución se adjudicó por concurso público en septiembre de 2014 a la agencia de comunicación ACH. Corresponde a AC/E la supervisión y coordinación de la página web del pabellón (<http://www.pabellonespana2015.com>), así como de sus perfiles en las redes sociales en activo, que ya se han implementado y están en pleno funcionamiento (Twitter, Facebook y Google +).

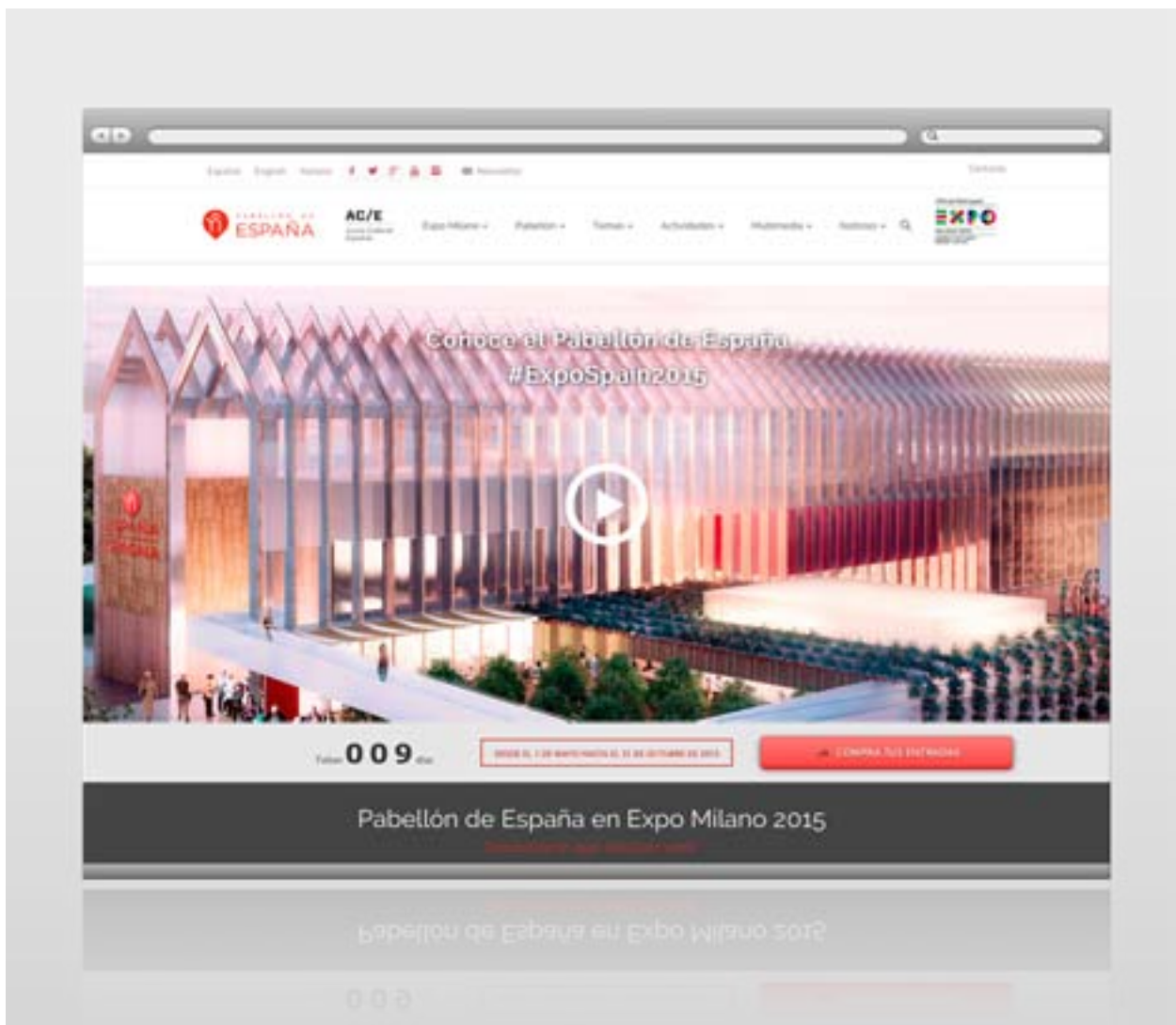
El plan estratégico digital incluye la producción y gestión de una página **web en tres idiomas** (español, inglés e italiano) con información sobre el pabellón y que difunda su agenda de actividades a través de vídeos (cámara web), imágenes y noticias.

## Acción Cultural Española (AC/E)

# Estrategia digital

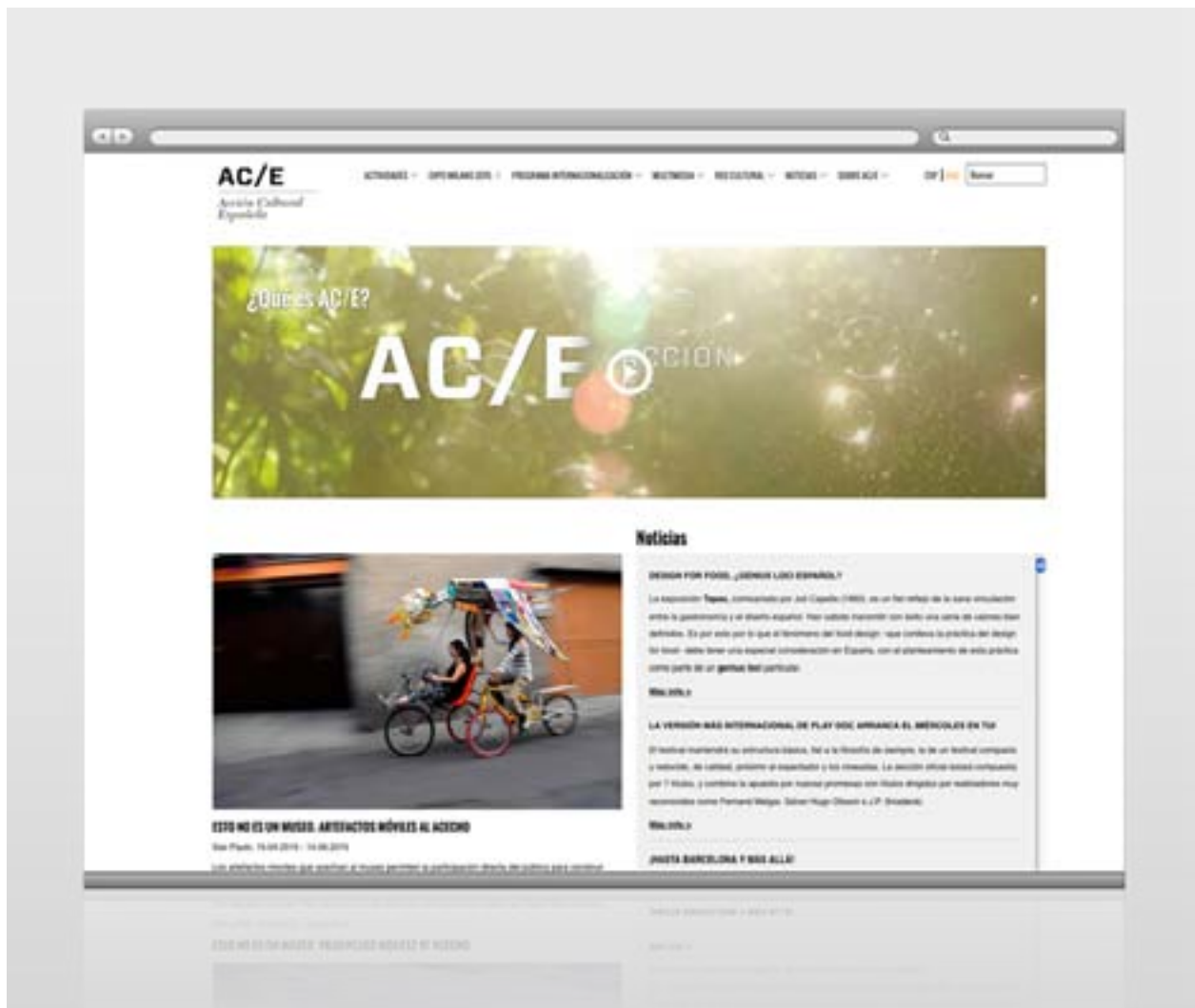
La página está programada en HTML5, conforme a los estándares web de accesibilidad, sigue los parámetros del *responsive web design* (diseño web adaptativo), es rápida de cargar e incorpora un sistema de indización automática para un buen posicionamiento SEO. Está preparada para emitir en *streaming* desde la cámara web del pabellón e incorporar vídeo e

imágenes desde **YouTube** e **Instagram**. La estrategia digital incluye la gestión de cinco redes sociales —**Twitter**, **Facebook** y **Google** (ya en funcionamiento), además de las citadas Youtube e Instagram—, cuyos perfiles empezarán a funcionar a partir del 1 de mayo de 2015, momento en el que se abrirán las puertas de Expo Milano 2015 al público.



## Datos de la web de AC/E

Fuente: *Google Analytics*



### Comportamiento de la audiencia de la web

Sesiones, usuarios únicos, páginas vistas, duración, rebote y nuevos usuarios

La web de AC/E recibe una media de **13.000 visitas mensuales** realizadas por unos 9.000 usuarios, de los cuales casi un **30% repite** su visita. La **media de páginas vistas** en cada

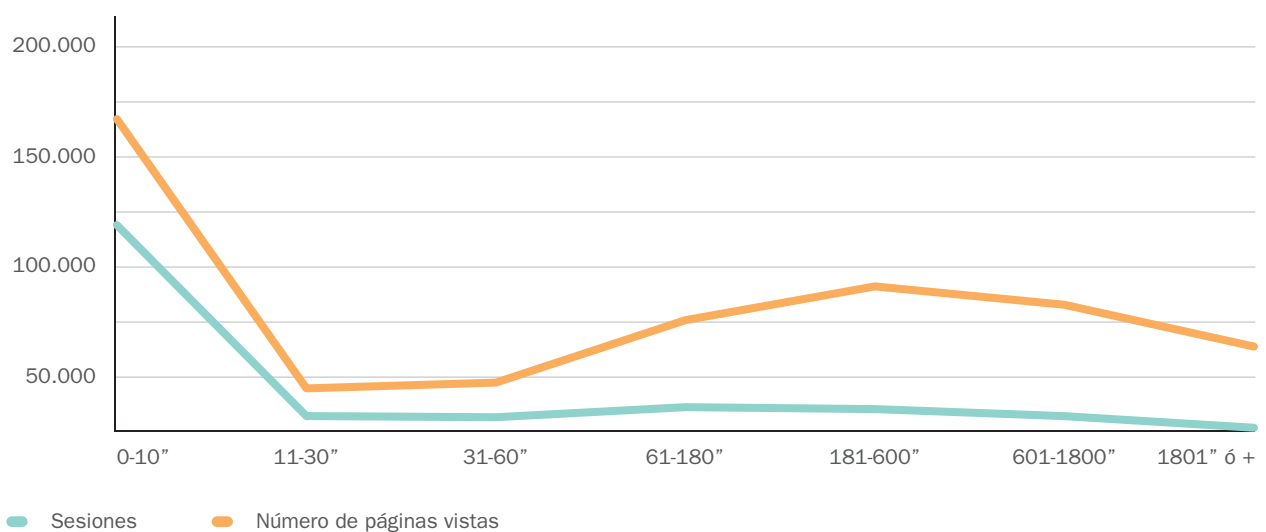
sesión es de casi **3**, por lo que las páginas vistas por mes rondan las **40.000**. Son datos bastante positivos, que indican que tenemos un amplio porcentaje de usuarios que entra y consulta nuestras páginas de forma habitual y que tanto este perfil de usuario como el que entra por primera vez se siente atraído por los contenidos y navega por varias páginas de la web.

## Acción Cultural Española (AC/E)

# Estrategia digital

### Sesiones y número de páginas vistas

Duración de la sesión	Sesiones	Número de páginas vistas
0-10 segundos	105.831	160.220
11-30 segundos	7.885	22.079
31-60 segundos	7.285	25.042
61-180 segundos	12.452	57.079
181-600 segundos	11.452	74.377
601-1800 segundos	7.843	64.953
1801 + segundos	1.882	43.522
<b>Total</b>	<b>154.630</b>	<b>447.272</b>

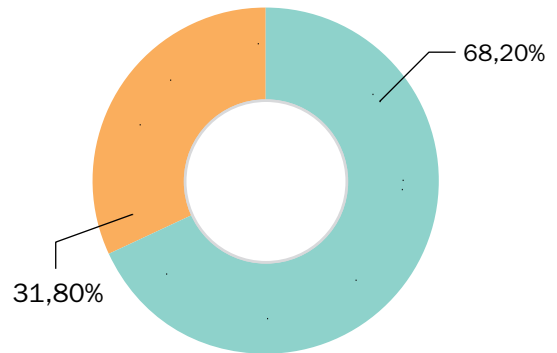


Sesiones y páginas vistas por los usuarios en unidades



## Tipología de visitantes en usuarios

Total usuarios	Visitantes nuevos	Visitantes recurrentes
108.423	68,20%	31,80%



## Sesiones por páginas, duración y rebote

Páginas por cada sesión	Duración media de la sesión	Porcentaje de rebote
2,89	00:02:09	34,52%

— Visitantes nuevos — Visitantes recurrentes











*Tipología de visitantes en usuarios por porcentaje*



## Estrategia digital

### Procedencia

La mayor parte de la audiencia de nuestra web procede de **España (62%)**, seguida por otros países con porcentajes muy inferiores y bastante similares entre ellos, de lo que interpretamos que es necesario difundir más nuestra labor en el exterior cuando llevamos a cabo eventos y programación en otros países.

País	Adquisición		
	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios
	<b>154.630</b> % del total: 100% (154.630)	<b>68,22%</b> Media de la visita: 68,17% (0,07%)	<b>105.483</b> % del total: 100,07% (105.409)
 España	96.969 (62,71%)	63,90%	61.968 (58,75%)
 México	6.576 (4,25%)	80,87%	5.318 (5,04%)
 Estados Unidos	5.965 (3,86%)	78,22%	4.666 (4,42%)
 Italia	4.887 (3,16%)	67,57%	3.302 (3,13%)
 Argentina	3.663 (2,37%)	80,86%	2.962 (2,81%)
 Colombia	3.564 (2,30%)	83,78%	2.986 (2,83%)
 Francia	3.019 (1,95%)	69,43%	2.096 (1,99%)
 Alemania	2.422 (1,57%)	67,59%	1.637 (1,55%)
 Reino Unido	2.215 (1,43%)	66,82%	1.480 (1,40%)
 Brasil	1.788 (1,16%)	79,25%	1.417 (1,34%)

País	Comportamiento		
	Porcentaje de rebote	Páginas por sesión	Duración media sesión
	<b>34,52%</b> Media de la visita: 34,52%	<b>2,89</b> Media de la visita: 2,89	<b>00:02:09</b> Media de la visita: 00:02:09
 España	31,40%	3,21	00:02:31
 México	42,18%	2,06	00:01:11
 Estados Unidos	32,41%	2,55	00:01:21
 Italia	44,04%	2,60	00:02:10
 Argentina	38,96%	2,20	00:01:20
 Colombia	32,74%	2,15	00:01:06
 Francia	36,60%	2,61	00:01:38
 Alemania	43,10%	2,73	00:01:53
 Reino Unido	34,72%	2,65	00:01:51
 Brasil	51,57%	2,13	00:01:11

## Estrategia digital

### Idioma

La web de AC/E tiene todos sus contenidos disponibles en **español e inglés**. El porcentaje de uso es mucho más elevado en lo relativo a contenidos en **español** (aproximadamente el **80%**) frente al **inglés** (**20%**). Hay que tener en cuenta que los usuarios del resto de idiomas que detecta Google buscan la lengua inglesa de nuestra web por ser más universal.

### Móvil (*smartphones* y *tablets*) vs. *desktop*

El porcentaje de tráfico desde dispositivos móviles es de casi un 20%. Tenemos una web completamente adaptativa, cómoda y de fácil acceso y navegación desde cualquier dispositivo. Esperamos que las mejoras de estructura y diseño realizadas durante el año 2014 incrementen el número de usuarios que acceden a nuestra web a través de estos dispositivos, un aumento que se verá complementado en 2015 con la mejora de la difusión y de la interacción con los usuarios a través de las redes sociales (y la implementación de Instagram).

Dispositivo	Adquisición		
	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios
	<b>154.630</b> % del total: 100% (154.630)	<b>68,22%</b> Media de la visita: 68,17% (0,07%)	<b>105.483</b> % del total: 100,07% (105.409)
Desktop	126.173 (81,60%)	67,02%	84.556 (80,16%)
Móvil	18.667 (12,07%)	75,36%	14.068 (13,34%)
Tablet	9.790 (6,33%)	70,06%	6.859 (6,50%)



Dispositivo	Comportamiento		
	Porcentaje de rebote	Páginas por sesión	Duración media sesión
	<b>34,52%</b> Media de la visita: 34,52%	<b>2,89</b> Media de la visita: 2,89	<b>00:02:09</b> Media de la visita: 00:02:09
Desktop	34,58%	3,03	00:02:22
Móvil	34,48%	2,16	00:00:57
Tablet	33,82%	2,54	00:01:35

## Estrategia digital

Dispositivo	Adquisición		
	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios
	<b>28.457</b> % del total: 18,40% (154.630)	<b>73,54%</b> Media de la visita: 68,17% (7,88%)	<b>20.927</b> % del total: 19,85% (105.409)
Apple iPad	8.059 (26,32%)	70,23%	5.660 (27,05%)
Apple iPhone	7.162 (25,17%)	70,89%	5.077 (24,26%)
(not set)	1.785 (6,27%)	83,92%	1.498 (7,16%)
Samsung GT-I9300 Galaxy S III	504 (1,77%)	69,64%	351 (1,68%)
Samsung GT-I9505 Galaxy S IV	457 (1,61%)	73,30%	335 (1,60%)
Samsung GT-I9100 Galaxy S II	307 (1,08%)	65,47%	201 (0,96%)
Samsung GT-I8190 Galaxy S III Mini	256 (0,90%)	71,09%	182 (0,87%)
Motorola XT1032 Moto G	231 (0,81%)	70,13%	162 (0,77%)
Sony C2105 Xperia L	165 (0,58%)	63,03%	104 (0,50%)
Samsung GT-P5210 Galaxy Tab 3 10.1	158 (0,56%)	65,19%	103 (0,49%)

Dispositivo	Comportamiento		
	Porcentaje de rebote	Páginas por sesión	Duración media sesión
	<b>34,26%</b> Media de la visita: 34,52% (-0,77%)	<b>2,30</b> Media de la vista: 2,89 (-20,65%)	<b>00:01:10</b> Media de la visita: 00:02:09 (-45,61%)
Apple iPad	34,26%	2,58	00:01:35
Apple iPhone	38,72%	2,03	00:00:48
(not set)	30,20%	2,39	00:01:04
Samsung GT-I9300 Galaxy S III	31,75%	2,27	00:01:15
Samsung GT-I9505 Galaxy S IV	36,32%	2,10	00:01:01
Samsung GT-I9100 Galaxy S II	28,01%	2,30	00:00:57
Samsung GT-I8190 Galaxy S III Mini	32,03%	2,45	00:01:16
Motorola XT1032 Moto G	33,33%	2,29	00:01:29
Sony C2105 Xperia L	26,06%	2,22	00:00:51
Samsung GT-P5210 Galaxy Tab 3 10.1	22,78%	2,84	00:03:21

## Estrategia digital

### Sistema operativo, proveedor servicios, browser

La mayor parte de nuestros usuarios utilizan **Chrome** (43%) para acceder a nuestra web, seguido por los navegadores Firefox (17%), Safari (16%) y Explorer (14%). Estas cifras siguen las tendencias de los internautas que favorecen el uso del navegador de Google frente al Explorer o el Firefox, mientras que Safari es utilizado por los usuarios de Apple. En cuanto a los proveedores de servicios, aparte de Telefónica, con un 15% de las sesiones, el resto está muy distribuido, con porcentajes que no superan el 3 y el 1%.

### Palabras clave en las consultas

Las palabras clave por las que realizaron sus búsquedas nuestros usuarios, y a través de las cuales accedieron a nuestra web, nos indican que principalmente nos buscan por

nuestro nombre o por las actividades más destacadas que realizamos, como el PICE, el Festival de Cine Iberoamericano de Huelva o las exposiciones «El último viaje de la fragata *Mercedes*», «Vidas gitanas. Lungo drom», «El rostro de las letras» y «Generación del 14: ciencia y modernidad».

### Redes sociales

En el acceso a nuestra web a través de las redes sociales destaca Twitter, con casi un 50% de las sesiones, frente a Facebook, con el 43%. El resto de redes es poco significativo, porque nuestra actividad en estos medios es también muy pequeña. A partir de estos datos nos planteamos como objetivos para el 2015 amplificar nuestra actividad en Twitter, que es una red mas proactiva y ayuda a la creación de comunidad y difusión de los contenidos de nuestra web.

### Número de sesiones y porcentaje en las redes sociales

Red social	Sesiones	Sesiones (%)
Twitter	6.890	49,76%
Facebook	6.088	43,97%
Blogger	267	1,93%
WordPress	176	1,27%
LinkedIn	146	1,05%
Google+	61	0,44%

Red social	Sesiones	Sesiones (%)
YouTube	57	0,41%
Pinterest	45	0,33%
Naver	40	0,29%
paper.li	34	0,25%



## Número de acciones sociales y porcentaje en las redes sociales

Fuentes sociales	Acciones sociales	Acciones sociales (%)
ShareThis_facebook	587	50,17%
ShareThis_twitter	410	35,04%
ShareThis_email	106	9,06%
ShareThis_googleplus	63	5,38%
ShareThis_linkedin	4	0,34%



## Estrategia digital

### Evolución de suscriptores a nuestras redes sociales

#### Twitter (TT)

Los tuits se lanzan diariamente con una periodicidad aproximada de 30 minutos, pudiendo variar esta dependiendo del número de actividades y exposiciones que se estén realizando en ese momento. En 2014 se produjo un incremento de casi 2.000 seguidores. En la actualidad superan los 9.300.

#### Facebook (FB)

Incorpora al menos una actividad diaria, aunque, como en el caso anterior, el número de *posts* que se publican por día depende en gran medida de la intensidad de la programación. Durante 2014 se incrementó en algo más de 1.500 los seguidores de nuestras actividades en esta red.

#### YouTube

De los 61 vídeos subidos durante 2014, 14 eran de producción propia y el resto

de producción ajena. A lo largo de ese año hubo un total de 1.800.000 reproducciones, y la tendencia mensual es que cada vez vaya a más.

#### Google+ (G+)

Nos incorporamos en 2013 a esta red, que supone una ayuda adicional para el posicionamiento de la página web de AC/E en su buscador. Somos poco proactivos en este medio, y solo contamos con 98 seguidores.

#### Instagram

Red en la que empezamos a publicar a finales de 2014, por lo que aún no tenemos datos que compartir. Cabe destacar que la inauguración en el mes de junio de la exposición «El último viaje de la fragata *Mercedes*» supuso un incremento muy destacado en el número de reproducciones de los vídeos de promoción de la muestra. El número de reproducciones de estos documentos audiovisuales dobló en un mes al número habitual en el canal, superando los 10.000 visionados.

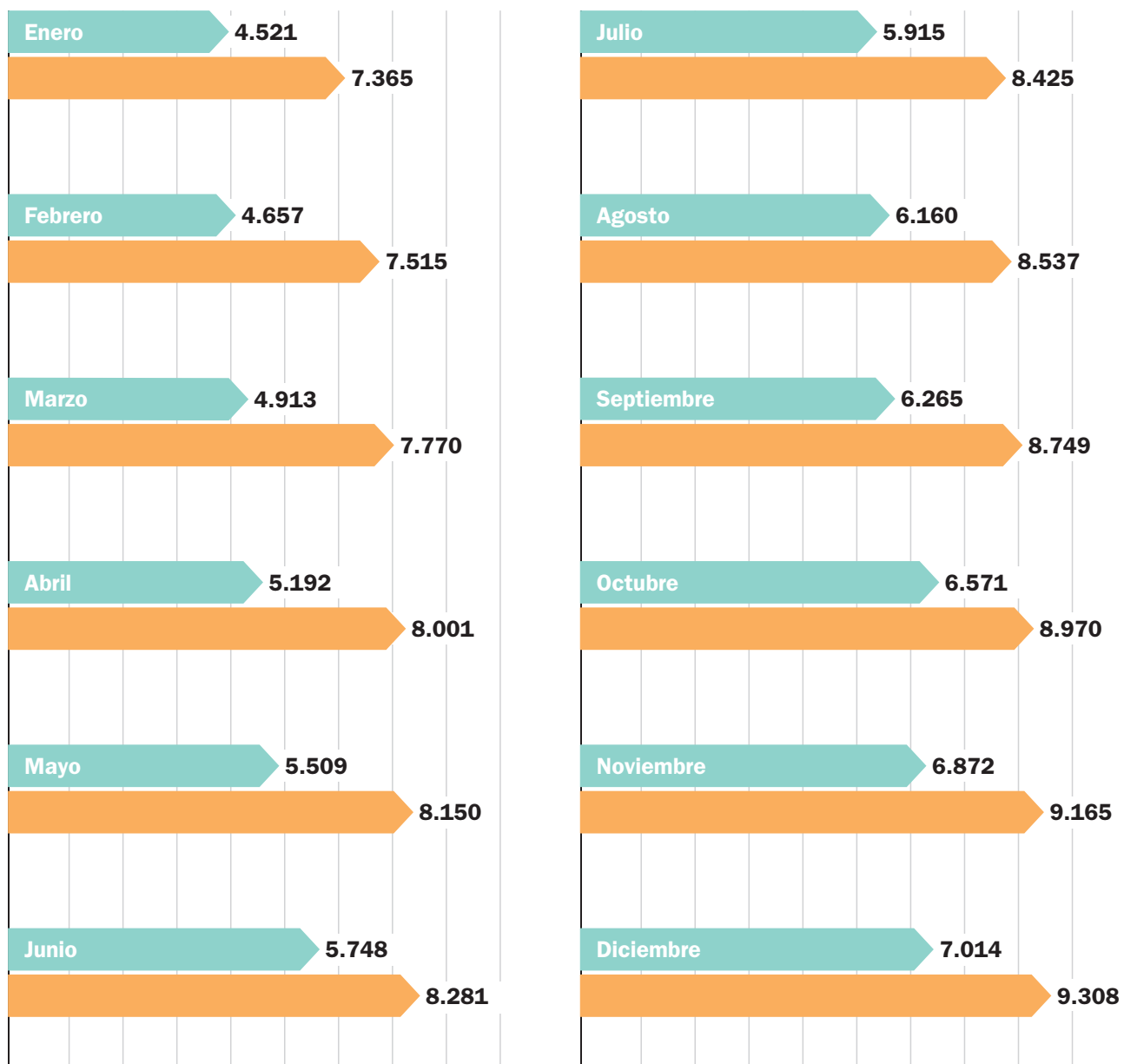


## Estrategia digital



### Seguidores de AC/E en Twitter. Comparativa periodo 2013-2014

	$\Delta$ Mensual 2013	Totales 2013	$\Delta$ Mensual 2014	Totales 2014
Enero		4.521	351	7.365
Febrero	136	4.657	150	7.515
Marzo	256	4.913	255	7.770
Abril	279	5.192	231	8.001
Mayo	317	5.509	149	8.150
Junio	239	5.748	131	8.281
Julio	167	5.915	144	8.425
Agosto	245	6.160	112	8.537
Septiembre	105	6.265	212	8.749
Octubre	306	6.571	221	8.970
Noviembre	301	6.872	195	9.165
Diciembre	142	7.014	143	9.308



■ 2013   
 ■ 2014

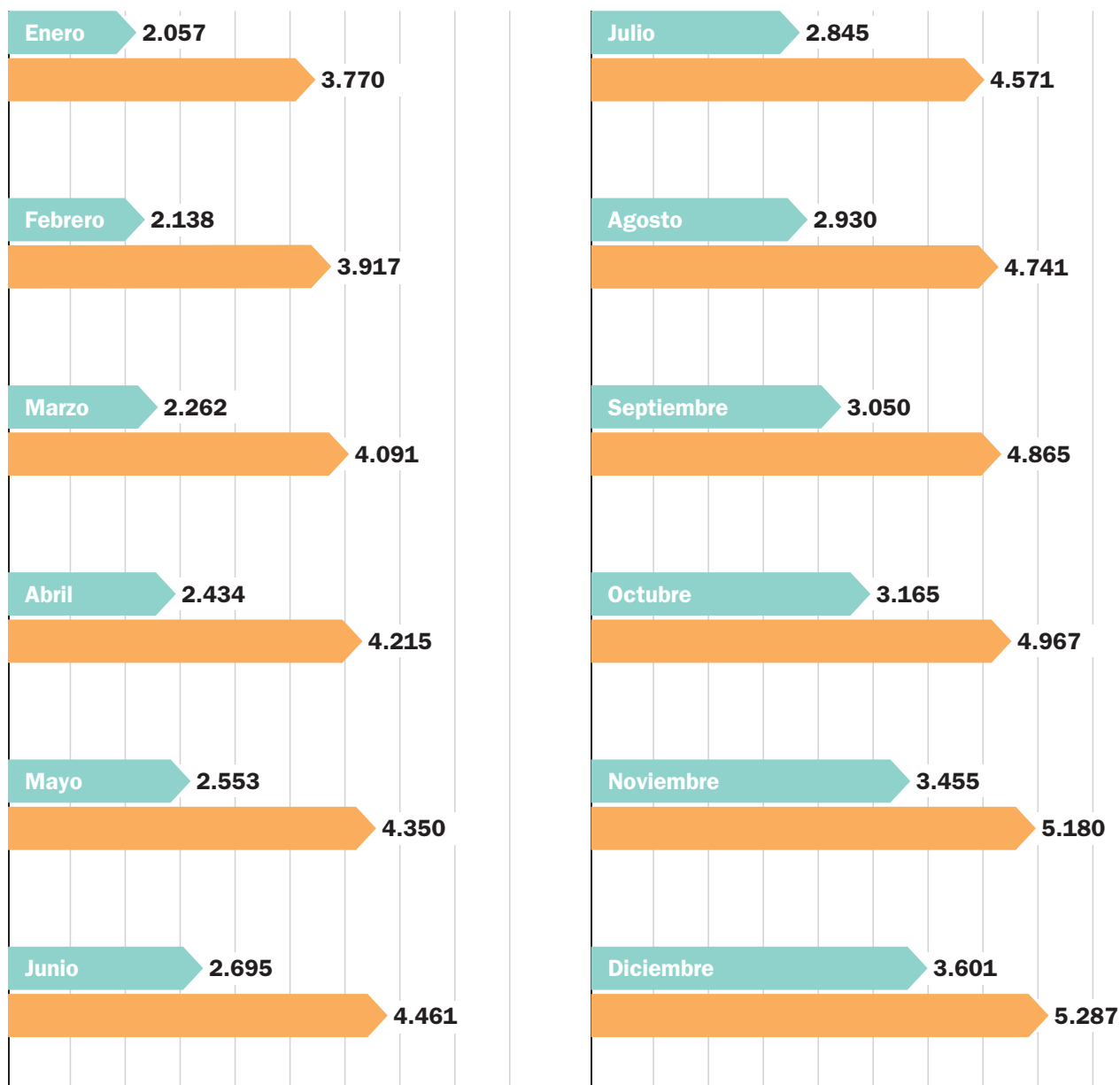
Seguidores de AC/E en Twitter por totales. Comparativa periodo 2013-2014

## Estrategia digital



### Seguidores de AC/E en Facebook. Comparativa periodo 2013-2014

	$\Delta$ Mensual 2013	Totales 2013	$\Delta$ Mensual 2014	Totales 2014
Enero		2.057	169	3.770
Febrero	81	2.138	147	3.917
Marzo	124	2.262	174	4.091
Abril	172	2.434	124	4.215
Mayo	119	2.553	135	4.350
Junio	142	2.695	111	4.461
Julio	150	2.845	110	4.571
Agosto	85	2.930	170	4.741
Septiembre	120	3.050	124	4.865
Octubre	115	3.165	102	4.967
Noviembre	290	3.455	213	5.180
Diciembre	146	3.601	107	5.287



● 2013    ● 2014

Seguidores de AC/E en Facebook por totales. Comparativa periodo 2013-2014

## Estrategia digital



### Reproducciones mensuales de AC/E en YouTube. Comparativa periodo 2013-2014

	$\Delta$ Mensual 2013	Totales 2013	$\Delta$ Mensual 2014	Totales 2014
Enero	3.153	47.573	7.342	108.543
Febrero	1.498	49.071	5.246	113.789
Marzo	4.217	53.288	6.323	120.112
Abril	4.597	57.885	6.730	126.842
Mayo	5.207	63.092	5.555	132.397
Junio	3.808	66.900	10.692	143.089
Julio	4.463	71.363	6.136	149.225
Agosto	6.111	77.474	5.834	155.059
Septiembre	3.985	81.459	6.225	161.284
Octubre	473	81.932	8.746	170.030
Noviembre	12.667	94.599	6.959	176.989
Diciembre	6.602	101.201	12.109	189.098





● 2013    ● 2014

Reproducciones mensuales de AC/E en YouTube. Comparativa periodo 2013-2014

# Estrategia digital

## Descargas de publicaciones digitales 2014

Total descargas: 3.743 / Publicaciones digitales: 97

Publicación	Descargas	Publicación	Descargas
Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur	607	Antonio Machado y Baeza. 1912-2012: cien años de un encuentro	32
<i>Anuario de la Cultura Digital. Focus 2014: uso de las nuevas tecnologías en las artes escénicas</i>	275	Arte protegido	31
Memoria de Sefarad	192	Escritura experimental en España. 1963-1983	31
Los Ismos de Ramón Gómez de la Serna y un apéndice circense	189	Góngora. La estrella inextinguible. Magnitud estética y universo contemporáneo	30
Esto me trae aquí. Ricardo de Orueta (1868-1939), en el frente del arte	147	Pasión por las flores. Dibujos de la colección Van Berkhey	28
Informe Resultados PICE 2013	137	Josep Renau (1907-1982). Compromiso y cultura, zum sobre el periodo mexicano	28
Tapas. Spanish Design for Food	134	En los confines de un mismo mar	28
En nombre de la paz	115	El arte del poder. Armaduras y retratos de la España imperial	27
Biblioteca Nacional de España. 300 años haciendo historia	103	Los caminos que hicieron Europa: Santiago y su peregrinación	26
Evaluación del PICE 2013	100	El imaginario colonial	26
Expediciones españolas en el Pacífico Sur del siglo XVI al XVIII	88	Antoni Abad. 10 años de Megafone.net	25
The A-Z of Spanish Photographers	82	The Marvelous Real. Contemporary Spanish and Latin American Art from the MUSAC Collection	23
El Greco 1900	71	Antonio Clavé	23
The art of power	52	100 años en femenino	23
De Picasso a Barceló. Escultura española del siglo XX	51	Vidas gitanas. Valencia	23
Chema Madoz	45	La Barraca. Teatro y Universidad. Ayer y hoy de una utopía	21
La Naturaleza como inspiración	41	A tres bandas	21
La luz de Jovellanos	40	Renau. Compromiso y cultura	20
Juan Uslé. Soñé que revelabas (1997-2014)	37	Félix Candela	20
Una ciudad llamada España	36	Goya y el mundo moderno	20
Otras Miradas. Biblioteca Nacional de España	35	WeMadeThis	19
Cien años vistiendo a Calderón	35	Los 24 Escalones. Joan Miró	19
Cartografías disidentes	34	Literaturas del exilio. México	19
Teatro y fiesta del Siglo de Oro en tierras europeas de los Austrias	33		

Publicación	Descargas
Las Américas. México	18
Evaluación del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española 2013	18
Millares. Luto de Oriente y Occidente	17
Nudos. Eva Lootz	16
La Barraca	16
Bernardí Roig. The light-exercises series	16
Las Américas. Uruguay	15
Góngora y el señor inquisidor	15
Joan Miró: Galería de Antirretratos	15
El Greco y su taller	15
España, encrucijada de civilizaciones	15
El Ángel Exterminador. A Room for Spanish Contemporary Art	14
Actas Congreso Roma y España. Vol. I	14
José Manuel Ballester. Bosques de luz	14
Pep Durán. Sin escenario	13
Las Américas. Colombia	13
Amat	13
Actas Congreso Roma y España. Vol. II	13
Literaturas del exilio. Santiago de Chile	12
Fernando Sinaga. Ideas K	12
Cazadores de sombras	12
Banquetes, nodos y redes	12
Literaturas del exilio. Buenos Aires	11
Homenaje y memoria. Centenario de Salvador Allende	11
Esther Ferrer. En cuatro movimientos	11
Hojeando...	10

Publicación	Descargas
Valparaíso Intervenciones	9
Rafols Casamada Painting	9
Ilham	9
Viaje con nosotros	8
Transfiguraciones. Luis Eduardo Aute	8
Torner. La condición humana	8
Crucifixions. Antonio Saura	8
Cart[ajena]	8
18+12	8
300% Spanish Design	7
Vidas Gitanas. Lungo Drom	6
Algoritmi Dixit. Darío Basso	6
Actas 10.000 francos de recompensa	6
España medieval y el legado de Occidente	6
Ciria. Squares from 79 Richmond Grove	5
Actas. Proyección y significados del Teatro Clásico Español	5
Post It City	5
Valor y heroísmo. II Centenario de la Real y Militar Orden de San Fernando	4
Canogar	4
¡Viaje con nosotros!	4
Iberoamérica mestiza. Encuentro de pueblos y culturas	3
Literaturas del exilio. Santo Domingo	2
Eugenio Ampudia. Solo una idea devoradora	1
Ventana al títere ibérico	1

**Total: 3.743**

## Acción Cultural Española (AC/E)

# Estrategia digital

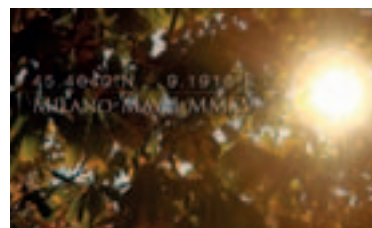
Vídeos de AC/E subidos al canal YouTube (orden inverso de subida)



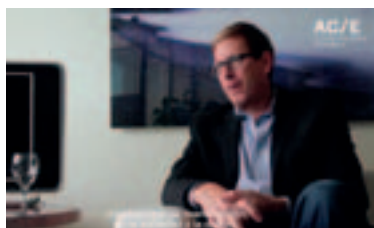
*Desmontajes, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas del arte en la red*



18.260 segundos (Ferran Adrià)



*Experience history, culture and cuisine. Expo Milano 2015*



Entrevista a Hugh Forrest



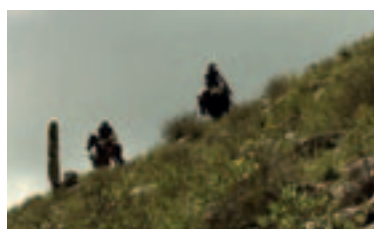
*Tapas Mania!*



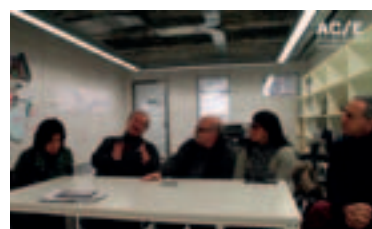
*La Ritirata*



*«Tapas Spanish Design for Food» in Washington DC. Entrevista con el curador Juli Capella*



*Huellas, de Miguel Colombo. (tráiler)*



*Jornadas: La exportación de las artes escénicas*



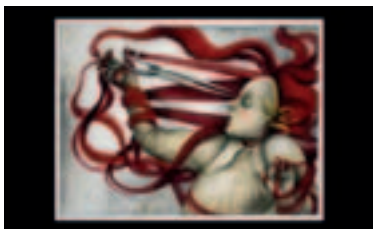
Jordi Savall: «Jácaras Antonio de Santa Cruz»



*La Cité des Dames. Música y mujeres en la Edad Media.*  
*Women and music in the Middle Ages*



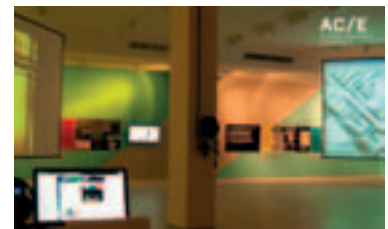
29.ª Festival Internacional de Cine de Guadalajara (México)



Bologna Children's Book Fair 2014 (Ana Juan)



Anuario AC/E de Cultura Digital (22 vídeos)



Tácticas en la red.  
Maite Cajaraville



(S8) 5.ª Mostra de Cinema Periférico 2014. Vídeo presentación



Entrevista a Inti Cordera.  
DocsDF



Pabellón de España.  
Expo Milano 2015

## Acción Cultural Española (AC/E) Estrategia digital

Vídeos de AC/E subidos al canal YouTube (orden inverso de subida)



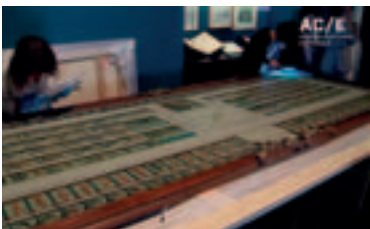
Museo Arqueológico Nacional.  
«El último viaje de la fragata Mercedes. Un tesoro cultural recuperado»



Museo Naval de Madrid.  
«El último viaje de la fragata Mercedes. Un tesoro cultural recuperado»



Exposición «El último viaje de la fragata Mercedes. Un tesoro cultural recuperado»



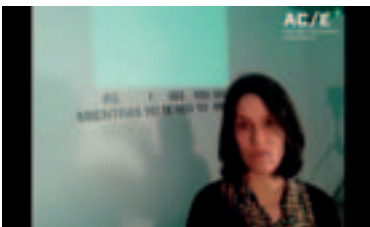
Making of de «El último viaje de la fragata Mercedes. Un tesoro cultural recuperado»



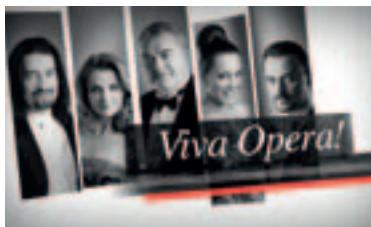
«El último viaje de la fragata Mercedes. Un tesoro cultural recuperado» (Príncipes de Asturias)



Vídeo corporativo AC/E



Entrevista a Lila Foster (Brasil).  
(S8) Mostra Internacional de Cinema Periférico



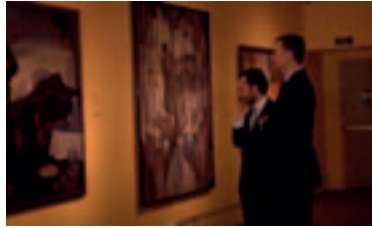
Viva Musica! festival 2014.  
Spot de televisión



Xavier Sabata & Il pomo d'oro.  
Händel: Bad Guys



*Rodafonio, de Factoría Circular*



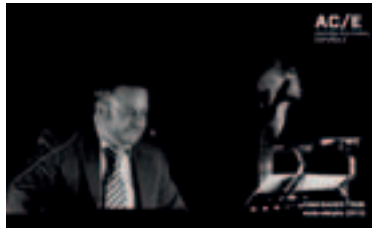
*«Generación del 14. Ciencia y modernidad»*



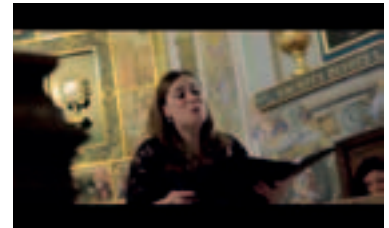
*Making of del Festival Cinespaña 2013*



*«Pregón Off» inaugura Fringe14*



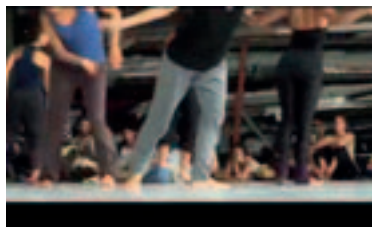
*Ums 'n jip. The Spain Project*



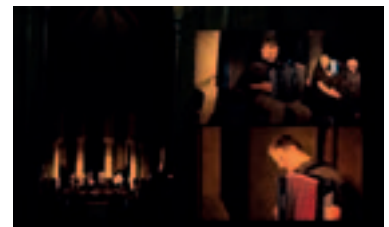
*Harmonia del Parnàs*



*Año Dual España-Japón (2013-2014)*



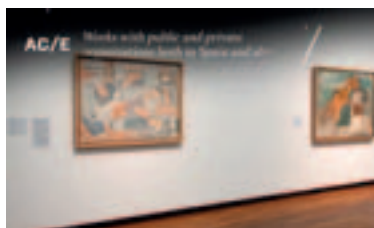
*DanceWeb-ImPulsTanz 2014 Workshops Spot 2014*



*aCadaCanto*

# Acción Cultural Española (AC/E) Estrategia digital

Vídeos de AC/E subidos al canal YouTube (orden inverso de subida)



Vídeo corporativo AC/E (ENG)



Vídeo corporativo PICE



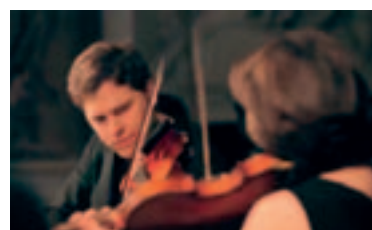
Vídeo corporativo AC/E-PICE



Vídeo corporativo PICE (ENG)



Vídeo corporativo AC/E-PICE (ENG)



Cuarteto Casals: Haydn.  
*The Seven Last Words of Christ*  
2014



Spot de la exposición  
«Esto me trae aquí. Ricardo de Orueta (1868-1939), en el frente del arte»

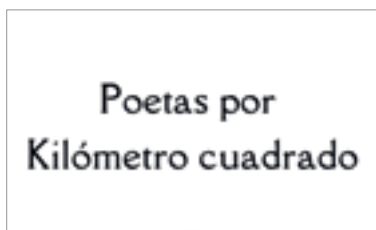


FiraTàrrega 2014

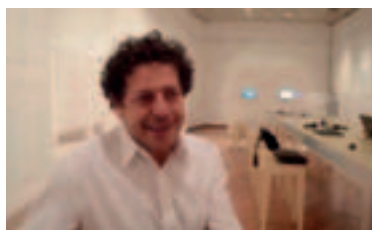


«El rostro de las letras.  
Escritores y fotógrafos del Romanticismo a la Generación del 14»





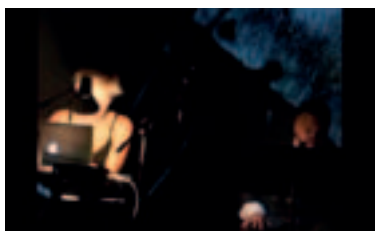
*Poetas por km<sup>2</sup>*



Dialogue Architecture



Presentación de la 17.<sup>a</sup> edición de *Fira Mediterrània*



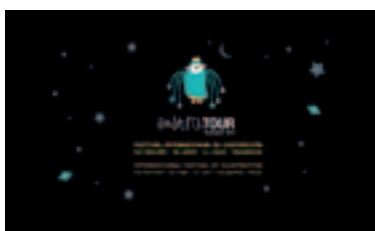
*Ums'n Jip*. Sirga Festival 2014



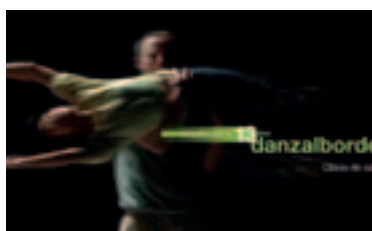
38.<sup>a</sup> *Mostra Internacional de Cinema de Sao Paulo*



*Paco de Lucía: La búsqueda*



*IlustraTour 2014. Festival Internacional de Ilustración*



13.<sup>a</sup> *Festival Internacional Danzalborde*



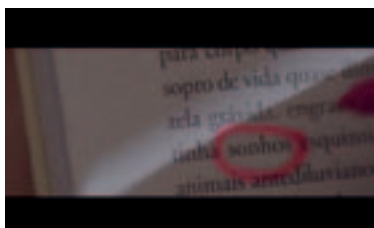
*BIME 2013 BEC*  
Bilbao Exhibition Centre

## Estrategia digital

Vídeos de AC/E subidos al canal YouTube (orden inverso de subida)



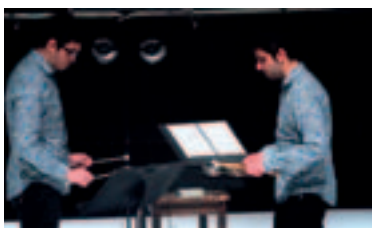
*DocsDF 2014*



*60.ª Feria del Libro de Porto Alegre 2014*



*UW World Series. Soledad Barrio*



*reConvert Project. «Observations», de Tristan Perich*



*Evaluación del PICE 2013 (Entrevista)*



*Presentación de la Evaluación del PICE 2013*



*ExpoClásica 2014*

## Estrategia para el 2015

Durante 2015 el área digital de AC/E se propone los siguientes objetivos:

- Continuar **mejorando e incrementando los contenidos** en la web y su difusión a través de las redes, atendiendo a las necesidades y expectativas de los usuarios, pero también buscando activamente las herramientas que surgen en el entorno digital susceptibles de adaptarse al sector cultural que nos ayuden a conseguirlo.
- Incrementar **la comunidad digital y la participación de los usuarios**. En este sentido, en 2015 trataremos de dar un mayor impulso a la interacción digital en los diferentes ámbitos del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE): artes visuales, artes escénicas, música, literatura y libro, y cine.
- Seguir en la línea de mantener viva y en continuo ajuste la web de AC/E, adaptándose a los cambios que surgen en el entorno digital. En este sentido seguiremos apostando por **implementar herramientas** que mejoren su estructura, su posicionamiento, sus contenidos, la experiencia de navegación de nuestros usuarios, sin olvidar adaptar su diseño a las últimas tendencias y que nos ayuden a conseguir una plataforma cada vez más participativa.
- Seguir creciendo en alcance y visibilidad a través de todas sus redes y continuar potenciando la herramienta del **vídeo** como medio para impulsar el trabajo de nuestros artistas y la iniciativa de nuestras industrias culturales, procurando una mayor presencia dentro y fuera del país.
- Continuar promocionando tanto el contenido de la actividad de AC/E como el de otras entidades del mismo sector, con el objetivo de crear redes cada vez más amplias de **colaboración e interacción**. Nuestro objetivo es ser abiertos y ayudar a promocionar una cultura compartida en el sector cultural, dentro y fuera de España.
- Editar, publicar y presentar **el Anuario AC/E de Cultura Digital** en los Teatros del Canal el 24 de marzo de 2015. Esta segunda edición tendrá en su apartado teórico los retos, las tendencias, los modelos de negocio y los aspectos clave para fomentar una cultura de pago en Internet. Y el apartado Focus lo dedicaremos a los casos de buenas prácticas en el uso de la tecnología en los museos. Nuestro propósito es dar a este proyecto la máxima difusión y poder presentarlo en todos los escenarios internacionales posibles a lo largo de los siguientes doce meses. También queremos seguir trabajando en otros proyectos de difusión de la cultura digital, bien como organizadores únicos o en colaboración con otras entidades.
- Continuaremos supervisando la **estrategia digital del pabellón de España en Expo Milano 2015** hasta su cierre el 31 de octubre de 2015, con el objetivo de difundir y viralizar las actividades que se organicen en dicho pabellón español, el contenido de la exposición permanente y el resto de la actividad de la Expo que pueda resultar más interesante para nuestros usuarios, actuando como puente de comunicación entre la Expo y España. En las redes sociales buscaremos dotar al público que visite el pabellón, así como a los usuarios interesados, de las herramientas necesarias para que puedan participar e interactuar, y así enriquecer la experiencia digital de esta cita internacional.



## **2 Programa general**

**Actividades / Spain Culture Brasil (2014-2015)**

Spain Culture: AC/E en Brasil

# 5.º Congresso internacional CBL do Livro Digital y 23.ª Bienal Internacional do Livro de São Paulo

---

## Entidad organizadora

Câmara Brasileira do Livro (CBL)

## Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Itaú Cultural

Serviço Social do Comércio (SESC)

Ministério da Cultura do Brasil

## Sede

São Paulo (Brasil)

Congresso Livro Digital

Bienal Livro São Paulo

21-22 agosto 2014

---

El Congresso Internacional CBL do Livro Digital se lleva a cabo desde el año 2010, con el objetivo de discutir y reflexionar sobre las dinámicas del mercado y el uso de las nuevas tecnologías en el mundo del libro. Estos encuentros profesionales sirven tanto para fortalecer los vínculos entre los distintos representantes de la industria como para buscar alternativas a las estructuras tradicionales y encontrar soluciones para un mercado cada vez más dinámico y exigente.

En la cita participan más de dos mil profesionales de las principales editoriales, librerías y bibliotecas de Brasil, así como una nutrida representación internacional de más de medio centenar de nacionalidades. AC/E colaboró en la organización de una mesa redonda que se propuso mostrar a los asistentes una visión de la panorámica del libro digital en España. Rosa Sala, de SeeBook, y José Luis Verdes, de Manuscritics.com, ofrecieron una perspectiva sobre los nuevos modelos de negocio en el mundo del libro en España. Carme Fenoll, jefa del Servei de Biblioteques de la

Generalitat de Catalunya, abordó el aspecto de la aplicación de nuevas tecnologías en entornos tradicionales de la cadena literaria, como las bibliotecas.

La Bienal Internacional do Livro de São Paulo alcanza una participación estimada de 800.000 personas, y cuenta, además, con una programación cultural muy intensa y extensa, diseñada para promover la lectura entre niños, jóvenes y adultos. Cada edición reúne a más de mil sellos editoriales, constituyéndose así en el tercer mayor evento editorial del mundo. Desde principios de la actual década, la Bienal está intensificando su vertiente digital, para lo cual ha creado espacios específicos de intervención, incluyendo una serie de ponencias de expertos. En este contexto, AC/E presentó a tres de nuestros mejores exponentes en el terreno digital de tres áreas fundamentales del sector: las bibliotecas, con Araceli Corbo, del MUSAC; las librerías, con Jonatán Jiménez, de Popularlibros.com, y las editoriales, con Diego Moreno, de la editorial Nórdica.



## La función por hacer

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Centro Dramático Nacional (CDN)  
Festival Internacional de Teatro de Brasilia  
Festival Internacional de Londrina

### Participantes

Compañía Kamikaze Producciones

### Sedes

Brasilia (Brasil)  
Cena Contemporânea  
30-31 agosto 2014

Londrina (Brasil)  
Festival Internacional  
3-5 septiembre 2014

---

Valorando la extraordinaria respuesta del público y de la crítica a este montaje teatral, y coincidiendo con la gira iberoamericana prevista por Kamikaze Producciones, AC/E decidió colaborar con las representaciones previstas para los meses de agosto y septiembre en Brasil como parte de su programa Spain Culture Brasil 2014-2015.

La función se presentó en el Cena Contemporânea (Festival Internacional de Teatro de Brasilia) y en el Festival Internacional de Londrina. *La función por hacer*, dirigida por Miguel del Arco, es uno de los montajes teatrales más relevantes de la escena española en los últimos años. Ganadora de siete premios Max, los galardones más importantes de las artes escénicas en España, la obra es una adaptación libre de *Seis personajes en busca de autor*, de Luigi Pirandello.

La adaptación, del propio Miguel del Arco, respeta el texto original, pero lo aproxima a un público del siglo XXI. Algunos de los temas del mismo son el amor, el sexo, la locura, el sentimiento de culpa, la comicidad, la tragedia, el ser y el no ser.

Se trata de un espacio vacío en el que los intérpretes y el público se encuentran frente a frente con la realidad del teatro. La sencillez y la ausencia de pretensiones no están reñidas con el enorme potencial creativo de una obra que ha consolidado a Miguel del Arco como uno de los dramaturgos más prometedores de la escena teatral española contemporánea.

Su introspectiva reflexión metateatral sobre el proceso creativo ha influido en nuevos creadores y dramaturgos del panorama nacional.





## Trocas. Danza y educación España-Brasil

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Mercat de les Flors. Dansa i Moviment

### Entidad colaboradora

Funarte

### Sedes

Fortaleza (Brasil)  
Escola Pública de Dança  
6-12 octubre 2014

Rio de Janeiro (Brasil)  
Centro Coreográfico da Cidade  
do Rio de Janeiro y Teatro Cacilda Becker  
13-19 octubre 2014

Barcelona (España)  
Mercat de les Flors  
Marzo 2015

Rio de Janeiro (Brasil)  
Festival Panorama  
3-15 noviembre 2015

---

En otoño de 2014 se llevó a cabo la primera fase del proyecto pedagógico **Trocas. Danza y educación España-Brasil**, fruto de la colaboración de AC/E con Mercat de les Flors. El proyecto contó con la visita de profesionales españoles a las ciudades brasileñas de Fortaleza y Río de Janeiro.

Su objetivo era promover un intercambio para estrechar las relaciones entre instituciones, profesores, pedagogos, creadores y artistas en el ámbito de la danza contemporánea de ambos países.

En Fortaleza los bailarines realizaron talleres en varias escuelas municipales e interpretaron el espectáculo *Momentari* en el Teatro Dragão do Mar, dentro del

Festival de Teatro Infantil do Ceará (TIC). También impartieron el curso para profesores «La maleta pedagógica del Dan Dan Dansa», planteado como un intercambio de metodologías y recursos para introducir la danza y el movimiento corporal en las escuelas públicas de Brasil y España.

En Río de Janeiro fueron dirigidos por la Compañía Pendiente. Se dio prioridad a las escuelas de los barrios con menos recursos, como los periféricos. Siguiendo con las directrices del proyecto Trocas, en el Teatro Cacilda Becker la Compañía Pendiente compartió con los niños, las niñas y los maestros el espectáculo *D'un paper blanc*, traducido al portugués especialmente para la ocasión.



Spain Culture: AC/E en Brasil

# España presenta: México fotografiado por Luis Buñuel

---

## Entidades organizadoras

Filmoteca Española  
Cinemateca Brasileira de São Paulo  
Centro Buñuel de Calanda

## Sede

São Paulo (Brasil)  
Cinemateca Brasileira  
14 octubre-1 noviembre 2014

## Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Mostra Internacional de Cinema de São Paulo  
Instituto de la Cinematografía y las Artes  
Audiovisuales (ICAA)

---

AC/E apoyó esta iniciativa durante la Mostra Internacional de Cinema de São Paulo, que dedicó su 38.ª edición al cine español. Producida por la Filmoteca Española en colaboración con el Centro Buñuel de Calanda, rindió homenaje al director de cine aragonés en el vigésimo quinto aniversario de su muerte, dando a conocer una parte inédita de su filmografía.

Algunos aspectos de su trayectoria profesional son aún poco conocidos, a pesar de ser uno de los directores más conocidos y estudiados de la historia del cine. En los fondos de la

Filmoteca Española se conserva una colección de fotografías realizadas por Buñuel durante la fase de localización de exteriores, labor previa al rodaje en México de sus películas. La conforman cerca de mil fotografías que fueron adquiridas a sus herederos por el Gobierno de España.

A pesar de no ser fotografías artísticas, su calidad es tal que constituyen por sí mismas un elemento estético digno de ser expuesto. No obstante, el mayor valor de este legado es el de aportar claves para conocer mejor la obra del cineasta.



## Españoles en las orquestas de Brasil

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Orquesta del Teatro Nacional Claudio Santoro

### Entidades colaboradoras

Embajada de España en Brasilia  
Instituto Cervantes

### Participantes

Isabel Costes (2014)  
Luis Fernando Pérez (2015)

### Sedes

Brasilia (Brasil)  
Teatro Pedro Calmón  
14 octubre 2014

Río de Janeiro (Brasil)  
Sala Cecília Meireles. Serie Âmbar  
29 mayo 2015

Sala de Cámara de la Ciudad de las Artes  
30 mayo 2015

---

En el marco del programa Spain Culture Brasil 2014-2015, AC/E acordó con Claudio Cohen, director titular de la Orquesta Sinfónica do Teatro Nacional Claudio Santoro (OSTNCS) la participación como directora invitada de la maestra Isabel Costes, dentro de la programación especial de la orquesta para el año 2014. Isabel Costes es directora musical y artística de la Orquesta Sinfónica del Atlántico desde su creación en 2006.

En 2015 está previsto que el director invitado del programa sea Luis Fernando Pérez, pianista y asistente de la cátedra de música

de cámara en la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid.

La OSTNCS, fundada en marzo de 1979 por el maestro y compositor Claudio Santoro, es en la actualidad una de las principales instituciones en Brasil de este género. Además de la temporada oficial de conciertos, ofrece en su programación otras actividades musicales de carácter social y pedagógico, un festival de ópera, un seminario internacional de danza, conciertos pop y conciertos variados al aire libre, llegando a los segmentos más variados de la sociedad brasileña.



Spain Culture: AC/E en Brasil

## 60.ª Feria del Libro de Porto Alegre

---

### Entidad organizadora

Ministério da Cultura, Secretaria de Estado da Cultura e Câmara Rio-Grandense do Livro

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Cervantes

### Sedes

Porto Alegre (Brasil)  
Praça da Alfândega  
31 octubre-16 noviembre 2014

---

La Feria del Libro de Porto Alegre, cuyo origen se remonta a 1955, es la mayor presentación de libros al aire libre de América Latina y uno de los mayores eventos culturales de Brasil. Se caracteriza por una intensa programación abierta y gratuita al público asistente, que incluye, entre otras actividades, encuentros con autores e intelectuales, presentaciones de libros, proyectos de animación a la lectura, espectáculos artísticos y exposiciones. La media de visitantes es de 1.700.000 durante el tiempo que dura la feria.

El momento delicado por el que atraviesa el sector editorial, tanto por la crisis económica como por los cambios producidos en la cadena tradicional del libro, hacen necesaria la apertura de nuevos horizontes para

nuestros profesionales. Por ello son primordiales las acciones que favorecen la promoción y la difusión de las letras españolas en el extranjero y, particularmente, en mercados con gran proyección de futuro como el brasileño.

Gracias al trabajo conjunto de la Câmara Rio-Grandense do Livro, organizadora de la feria, el Instituto Cervantes de Porto Alegre y Acción Cultural Española (AC/E), la 60.ª edición de esta feria contó con la presencia de los escritores españoles Elvira Navarro, Javier Montes, Manel Loureiro y Javier Moro, y del ilustrador Raúl Arias. La presencia de estos profesionales españoles permitió al público brasileño ahondar en el mercado editorial, la literatura y la ilustración de nuestro país.





Spain Culture: AC/E en Brasil

# Fomento de la Traducción de Literatura Contemporánea Española al Portugués

---

## Entidades organizadoras

Editora Record  
Editora Cosac Naify  
Editora Casarão do Verbo  
Acción Cultural Española (AC/E)

## Sedes

Ouro Preto (Brasil)  
Record: *Habitaciones cerradas*, de Care Santos. Fórum das Letras de Ouro Preto  
1 noviembre 2014

Porto Alegre (Brasil)  
Record: *Habitaciones cerradas*, de Care Santos. 60.ª Feira do Livro de Porto Alegre/ RS  
5 noviembre 2014

São Paulo (Brasil)  
Cosac Naify: *El alfabeto de los pájaros*, de Nuria Barrios. Mesa redonda en la Casa de Livros de São Paulo  
11 noviembre 2014

Intervención en la Marupiara School de São Paulo  
12 noviembre 2014

Rio de Janeiro (Brasil)  
Festival FLUPP, Rio de Janeiro. Participación junto a Rodrigo Lacerda y Dolores Prades en la mesa redonda «In defense of a literature without border»  
14 noviembre 2014

---

El Programa Fomento de la Traducción de Literatura Contemporánea Española al Portugués, permite a editoriales brasileñas que editen traducciones de autores españoles contemporáneos, en el marco del programa Culture/Spain Brasil, recibir una ayuda económica para la promoción del libro.

Así, una serie de editoriales brasileñas que habían decidido publicar una obra de algún autor español entre enero de 2014 y finales de 2015 solicitaron la ayuda de AC/E para

llevar a Brasil al escritor a realizar actividades de promoción.

Las propuestas recibidas fueron valoradas por un comité asesor, que seleccionó los siguientes proyectos: Editora Record: *Habitaciones cerradas*, de Care Santos (publicado en España por la editorial Planeta); Editora Cosac Naify: *El alfabeto de los pájaros*, de Nuria Barrios (en España, en Seix Barral), y Editora Casarão do Verbo: *Técnicas de iluminación*, de Eloy Tizón (en España, en Páginas de Espuma).





## **2 Programa general**

**Actividades / Conmemoraciones en España**

# Auditorio 1988-2013

---

**Entidad organizadora**

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM)

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Comisariado**

Luis Gago

Laura Furones

Manuel Blanco (comisario artístico)

**Sede**

Madrid (España)

Salón de Tapices del Auditorio Nacional

1 abril-7 octubre 2014

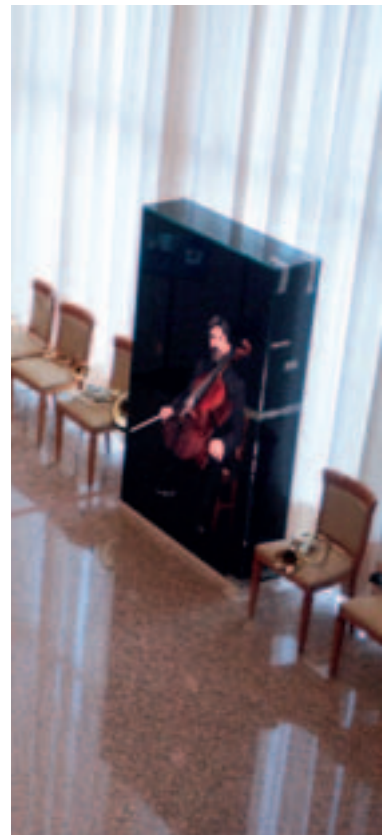
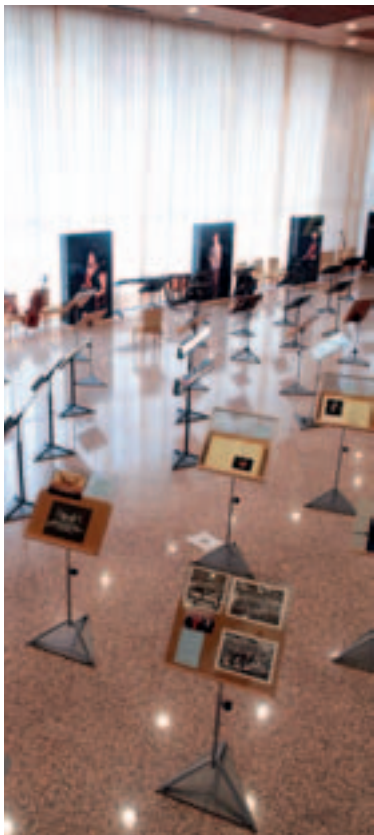
---

Con el objetivo de reconocer y difundir el valor y la utilidad del Auditorio Nacional, y coincidiendo con el 25 aniversario de su puesta en funcionamiento, AC/E apoyó la producción de la exposición «Auditorio 1988-2013».

El contenido de la exposición se organizó en torno a diversos aspectos sobre los orígenes arquitectónicos del edificio y su inauguración en octubre de 1988. Asimismo, repasa la historia de la Orquesta y Coro Nacionales de España, la Joven Orquesta Nacional de España, el Centro Nacional de Difusión Musical y la del desaparecido Centro para la Difusión de la Música Contemporánea.

La exposición dio cabida al recuerdo de algunos de los mejores profesionales del mundo de la música, invitados habituales del Auditorio Nacional, y a aquellas instituciones

que de manera regular han ofrecido sus ciclos de conciertos en el recinto: entre otras, Ibermúsica, Juventudes Musicales, Fundación Caja Madrid, Fundación BBVA o musicadhoj. En suma, un homenaje a los artistas y a los momentos excepcionales que jalonan los últimos veinticinco años de historia de la institución. En un acto de reconocimiento de su apertura a todo tipo de público, la exposición incorporó dibujos infantiles sobre el Auditorio, fotografías de aficionados, relatos breves seleccionados en los concursos literarios que organiza la institución y grabaciones del archivo de Radio Nacional de España y de Televisión Española. La muestra se proyectó con vocación de atraer la visita al Auditorio Nacional tanto de los aficionados más veteranos como de los visitantes no tan asiduos, e incluso de aquellos que no conociesen sus salas.



Conmemoraciones en España

## El Greco y la pintura moderna

---

**Entidades organizadoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Museo Nacional del Prado

**Sede**

Madrid (España)  
Museo Nacional del Prado  
24 junio-5 octubre 2014

**Entidad patrocinadora**

BBVA

**Comisario**

Javier Barón

---

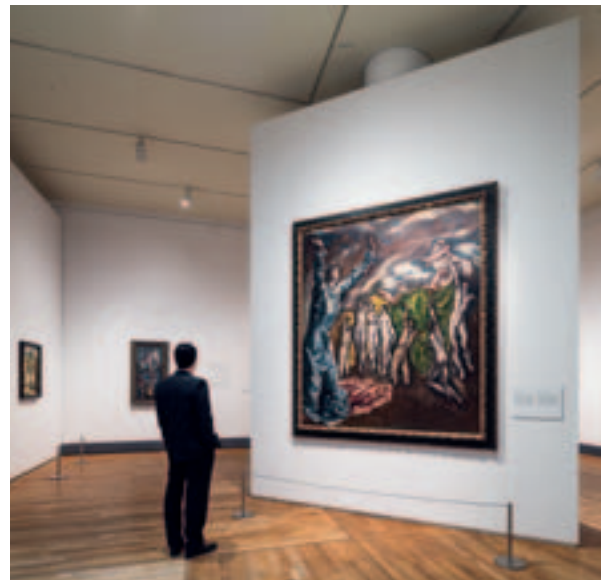
Concebida como una de las actividades principales del cuarto centenario del fallecimiento del Greco, la exposición mostró la relevancia que el redescubrimiento de la figura del pintor cretense tuvo para el desarrollo de la pintura occidental de los siglos XIX y XX.

Un total de ocho secciones articularon el discurso expositivo, que recogió la vinculación —compleja y extraordinariamente rica— entre el Greco y algunos artistas fundadores de la modernidad como Edouard Manet y Paul Cézanne, Joaquín Sorolla e

Ignacio Zuloaga, así como artistas de casi todos los movimientos pictóricos del siglo XX —cubismo, expresionismo, surrealismo, neofiguración—, como Pablo Picasso, Oskar Kokoschka, Max Beckmann, Marc Chagall, André Masson, Salvador Dalí, José Clemente Orozco o Jackson Pollock, entre otros.

Los préstamos, que procedían de los museos internacionales más reconocidos y de colecciones privadas de todo el mundo, compartieron protagonismo con una selección de obras del Greco conservadas en el Museo del Prado y en otras instituciones españolas.





## Generación del 14. Ciencia y modernidad

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Biblioteca Nacional de España (BNE)

### Comisariado

Juan Pablo Fusi  
José Lebrero  
José Manuel Sánchez Ron  
Carlos Pérez (†)  
Antonio López Vega

### Sede

Madrid (España)  
Biblioteca Nacional de España (BNE)  
13 marzo-1 junio 2014

---

El 23 de marzo de 1914 José Ortega y Gasset dicta su conferencia «Vieja y nueva política» en el Teatro de la Comedia de Madrid. En el mes de junio las prensas de la Residencia de Estudiantes editan su aclamado ensayo *Meditaciones del Quijote*. Estos hitos marcan la entrada en acción de la llamada Generación de 1914. Los jóvenes que la conforman, nacidos entre 1880 y 1890, hicieron de la europeización de España su bandera. Para estos intelectuales, Europa era el referente de ciencia, razón, educación, cultura e investigación en el que reflejarse. El concepto sobre el problema de España se vertebra sobre una idea de creación de un país moderno que exigía adaptación a las nuevas circunstancias del siglo, entre otras la incorporación de los avances científicos y tecnológicos a una sociedad que seguía anclada en el siglo anterior.

En 2014, un siglo después, Acción Cultural Española (AC/E) y la Biblioteca Nacional de España (BNE) organizaron en las salas de esta última una exposición en la que se mostró el legado de los jóvenes intelectuales que con el tiempo marcarían algunas de las directrices fundamentales del progreso en España en las más variadas áreas de las ciencias y las letras. José Ortega y Gasset, Ramón Pérez de Ayala, Ramón Gómez de la Serna, José Moreno Villa, Juan Ramón Jiménez, Gregorio Marañón, Blas Cabrera, Alberto Jiménez Fraud, Tomás Navarro Tomás, Eugeni D'Ors, Manuel Azaña, María de Maeztu, Victoria Kent, Clara Campoamor, María Goyri o Margarita Nelken son algunas de las figuras a cuyo legado rindió homenaje la muestra. Libros, fotografías, manuscritos y objetos relataron esta parte fundamental de la historia contemporánea de España.



# La aventura intelectual de la Generación del 14

---

## Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Fundación Teatro La Abadía

## Entidades colaboradoras

Ayuntamiento de Alcalá de Henares  
Universidad de Alcalá  
Fundación Ortega-Marañón  
Fundación Juan March  
Foro del Henares

## Comisariado

José Luis Gómez

---

## Sedes

Madrid (España)  
Teatro de La Abadía  
21 octubre, 4 y 11 noviembre 2014

Corral de Comedias de Alcalá de Henares  
28 octubre 2014

En la conferencia «Vieja y nueva política» ofrecida el 23 de marzo de 1914 en el Teatro de la Comedia de Madrid, José Ortega y Gasset decía: «Hay un hecho bien simple de decir que nos ahorra muchas consideraciones y que nadie podrá honestamente negar; este hecho es la perfecta desconfianza que sienten los españoles por la política. No esperan de ella nada bueno; rebotando suspicacia, han llegado a pensar que todo político no es sino un ambicioso vulgar o un vulgar negociante. El desprestigio del hombre político, dentro de la conciencia pública, no tiene ya límites conocidos».

La conferencia tuvo una enorme repercusión mediática, social y política porque resultaba ser el manifiesto de presentación de la Liga de Educación Política Española, que contó

con los intelectuales más capaces del momento histórico y suponía su paso al frente en el compromiso generacional por el destino colectivo del país.

Para recordar aquellos hechos y su trascendencia en las décadas posteriores con el cambio de régimen de Estado, de Monarquía a República, AC/E organizó, en colaboración con el Teatro de La Abadía, el Corral de Comedias de Alcalá de Henares y la Universidad de Alcalá, el ciclo de conferencias «La aventura intelectual de la Generación del 14». El programa, presentado como un diálogo entre especialistas en los protagonistas de este periodo, quería difundir a un público variado y amplio algunas de las reflexiones que marcaron el cambio generacional.



# El rostro de las letras. Escritores y fotógrafos del Romanticismo a la Generación del 14

---

## Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Dirección General de Bellas Artes, del Libro y  
de Archivos de la Comunidad de Madrid

## Entidad colaboradora

Real Academia Española

## Comisariado

Publio López Mondéjar  
Lucía Laín

## Sedes

Madrid (España)  
Sala de exposiciones Alcalá 31  
24 septiembre 2014 - 11 enero 2015

Salamanca (España)  
Hospedería Fonseca. Universidad de Salamanca  
6 febrero-29 marzo 2015

Málaga (España)  
Centro Cultural Generación del 27  
16 julio-20 septiembre 2015

---

La muestra tomó como eje temático el estudio exhaustivo del retrato fotográfico español a lo largo de un siglo y su reflejo en la literatura realizado por Publio López Mondéjar, que ha sido también el comisario de la exposición. Acción Cultural Española (AC/E) y la Comunidad de Madrid, en colaboración con la Real Academia Española (RAE), organizaron esta muestra, que abrió primero sus puertas en Madrid y, a lo largo de 2015, estará presente en diversas ciudades españolas.

Compuesta por más de 200 fotografías, objetos y documentos, refleja en conjunto la evolución del retrato fotográfico español desde los días del daguerrotipo hasta el final de la guerra civil española y el inicio de la dictadura franquista. Se reproducen imágenes de protagonistas de nuestra historia y nuestra literatura poco o raramente conocidas. Son fotografías de estudio, familiares, íntimas algunas. Otras, en cambio, son representaciones icónicas de momentos clave de nuestra historia reciente: desde la tan reproducida puerta del Parlamento el día que se constituyeron las Cortes, tras la proclamación de la II República en 1931, hasta una de Emilia Pardo Bazán en un

ambiente algo más intimista del que nos tenía acostumbrados. También se presentan fotos tan insólitas como un Rubén Darío en su lecho de muerte o fotos de comienzos del siglo xx de los grupos literarios de Madrid y de Barcelona, de Galicia, Asturias y Andalucía. Muchas de ellas han sido recuperadas de fondos públicos y privados, y en buena medida del casi desconocido archivo fotográfico de la Real Academia Española. Esta exposición es también una historia de la fotografía en España referida a las técnicas, a la artesanía y al arte en sí de la fotografía. Fotos privadas, fotos de tertulianos, fotos oficiales, fotos coloreadas, fotos retocadas, fotos para revistas, periódicos y magazines, fotos-miniatura para relicarios y colgantes, fotos de grupo o individuales, fotos profesionales y personales, con gesto adusto o tierno, con la familia o la mascota, paseando o leyendo. Todas las que puedan imaginarse y algunas más. Fotos, en definitiva, que retratan un mundo definitivamente cerrado y que esta exposición nos ha abierto de par en par. Atendiendo a la proximidad entre dos artes como son el fotográfico y la literatura, el proyecto ha ensayado un «rostro de las letras» en español.



Conmemoraciones en España

# Redes internacionales de la cultura española (1914-1939)

---

## Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Residencia de Estudiantes

## Comisariado

José García Velasco  
Juan Pablo Fusi  
José Manuel Sánchez Ron  
Juan Pérez de Ayala (comisario artístico)

## Sedes

Madrid (España)  
Residencia de Estudiantes  
27 noviembre 2014 - 8 marzo 2015

Valladolid (España)  
Museo de la Pasión  
17 marzo-10 mayo 2015

---

1914 fue un año clave en la historia contemporánea universal por el estallido de la Gran Guerra, pero también lo fue para España. Se trató de un momento que la mayor parte de la historiografía universal califica de cambio de paradigma: una fecha que se señala como señera de la liquidación definitiva del Antiguo Régimen y la aparición de una sociedad renovada surgida de las convulsiones y los cambios internacionales. El mundo está en transformación y en él se columbran descubrimientos e ideas nuevas sin los cuales no podríamos entender el resto del siglo xx. Pero también se trató de un mundo sacudido por una recesión económica cuya gravedad y efectos carecían de precedentes. Así se cierra la década de los años 20, a la que seguirá la década de consolidación de los totalitarismos fascista, nazi y soviético y que desembocará en la Segunda Guerra Mundial y antes, en España, en una guerra civil y largas décadas de franquismo y de exilio.

La exposición muestra la encrucijada que se abrió en aquellos años para la cultura

española en su acelerado proceso de internacionalización, en el que juega un papel decisivo el proyecto modernizador impulsado desde 1876 por la Institución Libre de Enseñanza.

El discurso historiográfico, organizado en cuatro ejes temáticos, recorre algunos de los acontecimientos más significativos ocurridos en torno a 1914 y algunos episodios relacionados con la biografía de un grupo de protagonistas del momento.

Se hizo siguiendo dos criterios principales: por un lado, las relaciones cruzadas tanto entre las instituciones culturales, educativas y científicas españolas con sus correspondientes europeas y americanas, como las entabladas por los creadores, artistas y científicos españoles con sus colegas de otros países; por otro, el vínculo con el proyecto modernizador de la Institución Libre de Enseñanza, la Junta para Ampliación de Estudios y la propia Residencia de Estudiantes.







## **2 Programa general**

**Actividades / Apoyo a instituciones, entidades y profesionales**

Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

# Hay Festival Cartagena 2014

---

**Entidad organizadora**

Hay Festival

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Socio global**

British Council

---

**Sede**

Cartagena de Indias (Colombia)

31 enero-2 febrero 2014

Hay Festival Cartagena de Indias congrega cada mes de enero a grandes autores y pensadores trabajando en colaboración con la comunidad local y expertos en diferentes aspectos culturales. Literatura, artes visuales, cine, música, geopolítica, periodismo y medioambiente se mezclan en un ambiente de diálogo y celebración con el que la población local se vuelca plenamente. Con gran presencia internacional, variedad de eventos e interacción entre artistas y audiencia (la edición de 2013 contó con 47.000 visitantes y más de 120 eventos con artistas de 25 nacionalidades), Hay Festival Cartagena se define como el evento cultural con más impacto y seguimiento de Latinoamérica. Por todo ello, y dentro de su estrategia de internacionalización de los creadores españoles, AC/E firmó un acuerdo de colaboración con el Hay Festival Cartagena de Indias para elaborar conjuntamente un programa que busca dar a conocer distintas facetas de la literatura y el sector literario español, apoyándose en las siguientes acciones:

**Programa sobre literatura infantil.** Teniendo en cuenta el *boom* de nuestros escritores de literatura infantil, y la especial demanda por este tipo de literatura del público de Cartagena, se llevó a cabo una mesa redonda con Gonzalo Moure y César Mallorquí.

**La novela gráfica en España.** Alfonso Zapico y Lola Lorente dialogaron sobre la vitalidad de

este género en nuestro país, acompañándose de una muestra de sus trabajos.

**Mesas generacionales.** Diálogo entre generaciones que sirvió para ver las distintas tendencias de nuestra narrativa a través de sus protagonistas. Siguiendo el esquema generacional utilizado con éxito en Xalapa, se organizaron tres mesas (Rosa Montero con Vanessa Montfort, Juan Bonilla con Lara Moreno, y Clara Sánchez con Víctor del Árbol).

**Encuentro Talento Editorial.** Evento de carácter profesional e internacional abierto al público que dio a conocer experiencias novedosas y exitosas en la industria editorial. Un espacio en el que profesionales del mundo del libro intercambiaron ideas y reflexionaron conjuntamente, en un momento de transformación y cambio. Fue también plataforma para la puesta pública en valor e los diferentes oficios del libro, un afán de mostrar modelos a seguir e imitar y un deseo de crear conocimiento colectivo. Se priorizaron proyectos innovadores que se sirvan, además, de las plataformas *online* y de las redes sociales para su trabajo. Del mismo modo, se destacó la labor de las librerías y editoriales independientes, junto al trabajo innovador de las grandes corporaciones. El desarrollo del encuentro se puede ver en [www.talentoeditorial.com](http://www.talentoeditorial.com). Participaron los editores españoles Paco Goyanes, Ana Cañellas, Javier de Isusi, Jessica Aliaga Lavrijssen, Valeria Bergalli y Juan Casamayor.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

## Hay Festival Gales 2014

---

**Entidad organizadora**

Hay Festival

**Sede**

Hay-on-Wye (Reino Unido)  
22 mayo-1 junio 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Escritores españoles invitados**

Javier Cercas, Manuel Rivas  
y Andrés Neuman

---

Hay Festival es una organización sin ánimo de lucro, con sede en Hay-on-Wye (Gales) y oficina en Londres, cuyo objetivo es crear festivales que exploran y celebran tanto la literatura como las ideas, enfocados al carácter interactivo de la cultura y las posibilidades de diálogo, intercambio y desarrollo que genera. Actualmente cuentan con diferentes festivales repartidos por todo el mundo: Gran Bretaña (Hay Festival, desde 1987), España (Segovia, desde 2006), Colombia (Cartagena de Indias, desde 2006), Kenya (Nairobi, desde 2008), India (Kerala, desde 2010), México (Xalapa, desde 2011), Líbano (Beirut, desde 2012) y Hungría (Budapest, desde 2012).

Cuenta con varios socios mediáticos que realizan un seguimiento de los eventos del festival y multiplican su impacto. Entre ellos se puede destacar a la BBC Radio 4 y SkyArts televisión, el periódico *The Telegraph* y un seguimiento en Internet y en la prensa por parte de AVE. Hay Festival llega a 8,7 millones de oyentes a través del programa

radiofónico de Chris Evans *Breakfast Show*, que se retransmite en directo desde Hay. La audiencia del Hay Festival ha sido definida por el *Sunday Times* como «la más inquisitiva, exigente y librepensadora que jamás conocerán».

Como ejemplo de la programación han contado, entre otros, con nobeles como Wole Soyinka, Mario Vargas Llosa y J. M. G. Le Clézio; con grandes personalidades de las letras como Ian McEwan, Ricardo Piglia, Margaret Atwood o Jonathan Franzen; con científicos como Marcus du Sautoy, Steve Jones o Martin Rees, y con músicos de la categoría de Philip Glass o Buenavista Social Club.

En la edición de Gales de 2014, AC/E y el Hay Festival acordaron colaborar juntos para que los escritores españoles Javier Cercas, Manuel Rivas y Andrés Neuman—que, si bien son populares en España y cuentan con obra traducida al inglés, son aún poco conocidos en el mercado anglosajón—participaran por primera vez en este festival.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

# Hay Festival Segovia 2014.

## Literatura y gitanidad

---

### Entidades organizadoras

Hay Festival  
Acción Cultural Española (AC/E)

### Entidad colaboradora

Instituto de Cultura Gitana

### Comisariado

Joaquín López Bustamante

---

### Sede

Segovia (España)  
Plaza Mayor y Sala San Juan de los Caballeros  
26-27 septiembre 2014

Siguiendo la colaboración de ediciones anteriores, AC/E propuso al Hay Festival Segovia su participación en la edición de 2014 con la organización y producción de un programa de actividades que, bajo el título «Literatura y Gitanidad», incluyó la celebración de varios eventos que pretendieron acercar al público la intensa relación entre la literatura y el pueblo gitano a través de su tradición oral, las temáticas o la música. El programa «Literatura y Gitanidad» consistió en:

**Cuentacuentos** (dos sesiones, 26 de septiembre, Plaza Mayor): *Cuentos romané*, con Sebastián Porras y Manuel Cortés.

**Difusión de cuentos y leyendas populares gitanas.** Las sesiones, planteadas como un espectáculo de teatro de pequeño formato, atrajeron la atención de los niños. Mediante la diversión, se pretendió sembrar la semilla del conocimiento y el respeto a la cultura gitana a través de una de sus facetas más atractivas: los cuentos y las leyendas.

**Coloquio** (27 de septiembre, Sala San Juan de los Caballeros): El tema del coloquio fue

«Hacia una dramaturgia romaní o la gitanidad de Esquilo». Partiendo de *Los Persas*, una obra teatral —la primera escrita que se conoce, de hace casi dos mil quinientos años— en la que se habla de la guerra como una acción monstruosa surgida exclusivamente de los intereses de los más poderosos, el conversatorio se planteó como la suma de reflexiones y sensaciones sobre «la tragedia» como hecho artístico y como historia del devenir de los pueblos oprimidos y minorizados.

**Recital** (27 de septiembre, tras el coloquio, Sala San Juan de los Caballeros). *Vientos del pueblo nos llevan...* Música gitana para Miguel Hernández, con la interpretación de Fraskito (voz y guitarra) y Josué Ronkío (bajo y percusión). Esta sesión estuvo dedicada a la memoria del recientemente fallecido Félix Grande, poeta, flamencólogo y crítico musical, considerado uno de los grandes renovadores de la poesía española de los años sesenta. Aficionado a la música, letrista y guitarrista, Grande escribió numerosos libros, textos y artículos que son clásicos del género flamenco.





Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

## Hay Festival Xalapa 2014

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Hay Festival

### Sede

Xalapa (México)  
2-5 octubre 2014

---

Hay Festival Xalapa, que se basa en el modelo de éxito del Hay Festival (festival de literatura y de las artes), apuesta por ser uno de los encuentros literarios más importantes del mundo hispano, con un programa internacional de gran calidad para todos los públicos. Desde 2011, Hay Festival Xalapa congrega cada mes de octubre a grandes autores y pensadores trabajando en colaboración con la comunidad local y expertos en diferentes aspectos culturales.

En 2013, en su tercera edición en esta ciudad, el festival consolidó la presencia del proyecto en México y contó con casi 30.000 asistentes, lo que supone uno de los mayores incrementos de público de los Hay Festival.

AC/E y Hay Festival Xalapa han acordado colaborar juntos para facilitar la presencia de escritores y editores españoles en esta cita ineludible de la literatura, con el fin de favorecer la internacionalización del trabajo de los creadores españoles.

Para ello, AC/E llevó a Hay Festival a tres escritores, exponentes de nuestra mejor

literatura contemporánea, para que participasen en el festival impartiendo charlas al público asistente: Ignacio Martínez de Pisón, Juan Bonilla y Jordi Sierra i Fabra.

Además, coincidiendo con la celebración del festival, otros tres profesionales participaron en el Encuentro Talento Editorial, un evento de carácter profesional e internacional, abierto al público, que dio a conocer experiencias novedosas y exitosas en la industria editorial. Un espacio en el que librerías, editores y gentes del mundo del libro intercambiaron ideas y reflexionaron conjuntamente.

Los encuentros fueron también plataformas que sirvieron para llevar al público el valor de los diferentes oficios del libro, un afán de mostrar modelos a seguir e imitar, y un deseo de crear conocimiento colectivo.

Los tres participantes españoles que AC/E apoyó para asistir a esta actividad fueron Julián Lacalle (editorial Pepitas de Calabaza), Malcolm Otero Barral (editorial Malpaso) y Laura Huerga (Rayo Verde Editorial).



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

## Premios YCE (Jóvenes Emprendedores Creativos). España 2014

---

### Entidades organizadoras

British Council  
Acción Cultural Española (AC/E)

### Sede

Londres (Reino Unido)  
10 febrero-5 marzo 2014  
(plazo presentación)

---

Los premios Young Creative Entrepreneurs, promovidos por el British Council, ofrecen cada año una oportunidad única a los emprendedores del mundo entero para internacionalizar su carrera gracias a una semana de encuentros, reuniones y talleres en Londres en el marco de prestigiosos acontecimientos para cada sector de la creación: edición, música, audiovisual, gestión cultural y diseño.

Este galardón premia a líderes creativos que están diseñando el futuro de su país, ensayando nuevos modelos, probando nuevas ideas y aportando un impacto positivo tanto económico como social. Los Young Creative Entrepreneurs Awards quieren identificar a los líderes emergentes en el campo de la creatividad y apoyar su internacionalización a través de las conexiones profesionales con el Reino Unido.

Desde 2004 son más de 400 profesionales procedentes de 51 países los que han accedido a este programa de excelencia beneficiándose de los consejos de cerca de 3.000 expertos británicos de los diferentes sectores de la creación.

AC/E, en el marco de una de sus principales líneas estratégicas, la de la internacionalización de la cultura española, ha aceptado el ofrecimiento del British Council de unirse a la edición 2014 de

los Young Creative Entrepreneurs Awards en España, en las tres categorías de premio correspondientes a la primera convocatoria del año: edición, música en directo y gestión cultural.

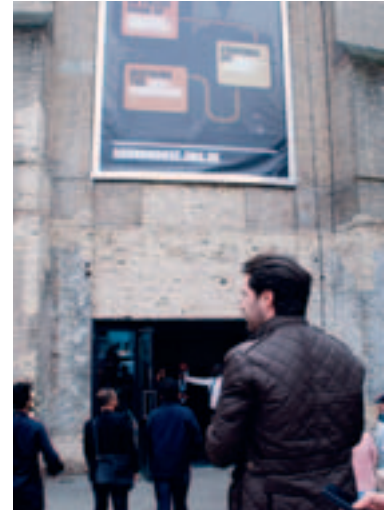
El premio otorgado en cada una de las categorías consistió en una semana de encuentros, talleres y formación en Reino Unido organizada por el British Council en el marco de prestigiosos eventos profesionales de cada uno de los siguientes sectores: en la London Book Fair en la categoría de Mejor edición digital, en The Great Escape Festival en la categoría de Música en directo y en REMIX Summit en la categoría de Gestión cultural.

Los ganadores de la edición de 2014 fueron:

**Paula Corroto.** Coordinación y relación con las editoriales por *Encubierta*. Premio YCE Awards 2014 a la mejor idea de edición digital.

**Alberto Sánchez.** Director de *MUSIC'us*, primera empresa global para la música clásica en España. Premio YCE Awards 2014 en la categoría de Música en directo.

**Marcella Neudert.** Molina Visuals, empresa de consultoría y producción visual especializada en música clásica. Premio YCE Awards 2014 en la categoría Gestión cultural.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

# Encuentro literario. Premio Bienal de Novela Mario Vargas Llosa

---

## Entidades organizadoras

Cátedra Vargas Llosa-Fundación Biblioteca  
Virtual Miguel de Cervantes  
Universidad de Ingeniería y Tecnología  
de Lima (UTEC)  
Acción Cultural Española (AC/E)

## Entidades colaboradoras

Museo de Arte Contemporáneo de Lima  
Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo (AECID)

## Sedes

Lima (Perú)

Museo de Arte Contemporáneo de Lima  
Universidad de Lima  
Pontificia Universidad Católica del Perú  
Universidad Femenina del Sagrado Corazón  
Universidad Nacional Mayor de San Marcos  
Universidad Peruana Cayetano Heredia  
Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas  
Universidad Ricardo Palma  
Universidad San Ignacio de Loyola

24-27 marzo 2014

---

La Cátedra Vargas Llosa, con la colaboración de la Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes y la Universidad de Ingeniería y Tecnología (UTEC), ha creado el premio Bienal de Novela Mario Vargas Llosa. Nace con la intención de convertirse en uno de los más prestigiosos del mundo. Dotado con 100.000 dólares, es un reconocimiento al idioma español como vehículo de creación literaria.

La entrega del premio se hizo en el marco de una semana de actividades literarias a las que se invitó a participar en estas actividades al jurado del premio, a periodistas de prestigio y a una treintena de escritores latinoamericanos y españoles, entre los que podemos destacar a Eduardo Mendoza, Rosa Montero, Héctor Abad Faciolince,

Andrés Neuman, Alfredo Bryce Echenique y Santiago Roncagliolo. Los tres finalistas que optaban al premio: los españoles Juan Bonilla, por *Prohibido entrar sin pantalones* (Seix Barral), y Rafael Chirbes, por *En la orilla* (Anagrama), y el colombiano Juan Gabriel Vásquez, por *Las reputaciones* (Alfaguara).

El jurado lo formaron el español José Manuel Blecua, la brasileña Nélida Piñón, el mexicano Christopher Domínguez-Michael, el chileno David Gallagher y el peruano Marco Martos. El ganador fue Juan Bonilla, por su novela *Prohibido entrar sin pantalones*. Los organizadores esperan que esta primera selección premie de manera indirecta a las editoriales, aumentando el volumen de ventas de las obras escogidas.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

## Fotos y libros. España 1905-1977

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía  
(MNCARS)

### Sede

Madrid (España)  
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía  
(MNCARS)  
27 mayo 2014 - 5 enero 2015

### Comisariado

Horacio Fernández

---

AC/E y el MNCARS han producido una exposición que muestra al público el resultado de un importante trabajo de investigación sobre los más importantes fotolibros españoles publicados desde los años veinte del siglo pasado hasta nuestros días.

El proyecto no busca ser un mero compendio bibliográfico, sino un estudio crítico que aporte información relevante sobre los autores y el contexto social, cultural y político de estos libros. Un compendio de libros extraordinarios, con frecuencia olvidados, secretos y hasta originales se reúnen con el fin de favorecer un mayor conocimiento

sobre la historia de la fotografía contemporánea por parte del público.

Para su selección, el comisario ha valorado la propuesta de diseño, la puesta en página, la selección de los materiales, la impresión y encuadernación y, naturalmente, la riqueza del discurso fotográfico, la calidad del diseño gráfico, las relaciones con literatura, arte, propaganda y política. De esta manera, han aparecido y formarán parte de la exposición que AC/E se ha propuesto itinerar, libros rotundos, extraordinarios y hasta originales, como por ejemplo los que reúnen literatura y fotografía.





## Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

# Book Expo America

---

### Entidad organizadora

Book Expo America (BEA)

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Invitados

Nicolás Casariego (escritor)

Marcos Giralto Torrente (escritor)

Ana Pérez (editora de Hispabooks)

---

### Sede

Nueva York (Estados Unidos)

Jacob K. Javits Convention Center

28-31 mayo 2014

*Book Expo America* (BEA) es la mayor feria anual de comercio del libro en los Estados Unidos. Prácticamente todos los editores americanos importantes de libros, y muchos del extranjero, exhiben en BEA, un enclave privilegiado para mostrar las novedades, vender títulos actuales, contactar con otras editoriales y llevar a cabo la compraventa de derechos. La feria agrupa a una excelente representación de autores, editores, gestores de derechos, librerías y bibliotecarios.

Celebrada desde 1947, BEA está patrocinada por la Asociación de Librerías Estadounidenses, la Asociación de Editoriales Estadounidenses y la Asociación de Autores. Se celebra anualmente en una ciudad principal de Estados Unidos (Washington DC, Chicago, Los Ángeles) y, desde el año 2009, en el Jacob K. Javits Convention Center de Nueva York. Incluye más de 100 sesiones educativas, aproximadamente 700 autores, una conferencia de editoriales digitales internacionales y un centro de negocios y de derechos mundiales. En la feria participan más de mil instituciones, compañías y fondos editoriales de más de 28 países representados.

A lo largo de la historia los libros han servido de vehículos para transmitir ideas e historias que trascienden los límites geográficos y culturales. La digitalización y la globalización

han favorecido este fenómeno, generando un nuevo mercado del libro y ampliando las posibilidades de la literatura traducida. Con esta idea en mente, BEA puso en marcha en 2014 una iniciativa donde expertos en el sector exploraron cómo traducir estos cambios en nuevas fórmulas de negocio para autores, agentes, editoriales y traductores.

De este modo, la sección Global Market Forum, hasta ahora dedicada anualmente a la literatura de un país, pasó a denominarse Global Market Forum: Books in Translation, generando así, como parte del futuro a largo plazo de la BEA, una nueva plataforma de trabajo para los libros traducidos.

En este marco se debatieron temas como las lecciones aprendidas de éxitos recientes de traducción, fórmulas para que los trabajos traducidos trasciendan nichos de interés y lleguen a audiencias más globales, o prácticas de traducción, sea del inglés a otros idiomas, y viceversa. Se hizo especial hincapié en modelos exitosos de traducción en mercados extranjeros, fórmulas y programas de ayuda a la traducción y modelos de trabajo en distintos países. AC/E colaboró en esta edición de la BEA apoyando la presencia de los autores Nicolás Casariego y Marcos Giralto Torrente, y de la editora de Hispabooks, Ana Pérez.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

# El último viaje de la fragata *Mercedes*. Un tesoro cultural recuperado

---

## Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.  
Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos  
y Bibliotecas  
Ministerio de Defensa. Museo Naval

## Comisariado

Carmen Marcos (Museo Arqueológico Nacional)  
Susana García (Museo Naval)

## Sedes

Madrid (España)  
Museo Arqueológico Nacional  
Museo Naval  
13 junio 2014 - 15 enero 2015

Alicante (España)  
Museo Arqueológico de Alicante  
9 marzo-20 septiembre 2015

---

El proyecto se concibe con la intención de aproximar al público la historia de la fragata española *Nuestra Señora de las Mercedes*, pecio cuyos restos arqueológicos fueron extraídos en 2007 y trasladados a Estados Unidos por la compañía Odyssey Marine Exploration (OME).

Estos hechos fueron objeto de un largo litigio en el que los tribunales norteamericanos dieron la razón a las demandas interpuestas por el Estado español, reconociendo sus derechos sobre dichos bienes y ordenando su entrega.

El caso ha supuesto un gran éxito para nuestro país y un importante precedente internacional en la defensa del patrimonio arqueológico subacuático.

Uno de los objetivos principales de la exposición es dar a conocer y poner a disposición de la sociedad estos bienes, como un patrimonio que le es propio y le pertenece, mostrando la realidad histórica que subyace tras estos restos y la acción de expolio cometida sobre ellos.

La propuesta expositiva trata de trascender la idea del valor crematístico de las monedas y transmitir un claro mensaje: el Estado español no ha litigado durante años en los tribunales por un tesoro de monedas, sino por la historia que navegaba en aquella fragata. De esta forma, se persigue concienciar al público de la trascendencia que estas actividades expoliadoras, únicamente dirigidas a la obtención de beneficios económicos, pueden tener en la pérdida de nuestro pasado.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

## Jornadas de Arqueología Submarina (Underwater Archaeology Conference)

---

**Entidad organizadora**

Fundación Germán Sánchez Ruipérez.  
Casa del Lector

**Sede**

Madrid (España)  
Casa del Lector. Matadero Madrid  
6-7 mayo 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

---

En la Casa del Lector (Matadero, Madrid) se programaron unas Jornadas sobre Arqueología Submarina en las que participaron, entre otros ponentes, Carmen Marcos Alonso y Susana García Ramírez, comisarias de la exposición «El último viaje de la fragata *Mercedes*. Un tesoro cultural recuperado». Una forma de difundir esta muestra fue apoyar desde AC/E estas jornadas, contribuyendo a la

participación de destacados ponentes, como Michel L'Hour, director de la Direction des Recherches Archéologiques Sous-marines de Marsella (DRASSM), Manuel Lucena Giraldo, historiador e investigador científico del CSIC asentado en Bogotá (Colombia), Marcus Hermans, del Instituto Arqueológico alemán, o Johan Rönnby, profesor de Arqueología Marina en la Universidad de Södertörn.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

## Esto me trae aquí. Ricardo de Orueta (1868-1939), en el frente del arte

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Museo Nacional de Escultura  
Ayuntamiento de Málaga  
Residencia de Estudiantes

### Comisariado

María Bolaños (Museo Nacional de Escultura)  
Miguel Cabañas Bravo (CSIC)

### Sedes

Valladolid (España)  
Museo Nacional de Escultura  
16 septiembre-30 noviembre 2014

Málaga (España)  
Museo del Patrimonio Municipal  
18 diciembre 2014 - 8 marzo 2015

Madrid (España)  
Residencia de Estudiantes  
26 marzo-28 junio 2015

---

La exposición pretende saldar una deuda moral y rescatar del olvido a una figura discretamente silenciada, Ricardo de Orueta, reivindicando su labor como una referencia obligada de la historia de la cultura española del siglo xx.

Su vida intelectual y pública se desarrolló principalmente durante el primer tercio del siglo xx y estuvo asociada a símbolos culturales tan significativos en esas décadas como la vanguardia intelectual malagueña, la Institución Libre de Enseñanza, la Residencia de Estudiantes, el Centro de Estudios Históricos o las Misiones Pedagógicas.

Además desarrolló un comprometido activismo en contra del expolio patrimonial

que padeció el país en las primeras décadas del siglo y participó en la recuperación de los grandes escultores españoles del Siglo de Oro.

Desde su puesto de director general de Bellas Artes en la II República, durante 1931 y 1933, y en 1936, con infatigable empeño y una visión moderna y democrática del patrimonio, fue el definidor de los aspectos culturales de la Constitución de 1931 y puso en pie toda una política de salvaguarda y difusión pública del tesoro artístico español, de sus monumentos, su arte y sus museos, que culminó en la promulgación de la Ley del Tesoro Artístico de 1933, una de las más avanzadas de Europa y vigente en España hasta 1985.





## Paco de Lucía: La búsqueda

---

### Entidad organizadora

Ziggurat Films

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Fundación SGAE

Telecinco Cinema

### Sede

San Sebastián (España)

Festival de Cine de San Sebastián

22 septiembre 2014

---

Con la muerte de Paco de Lucía, el 25 de febrero de 2014, quedaron inconclusos muchos proyectos musicales y artísticos, entre ellos un documental sobre su figura, dirigido por su hijo Francisco «Curro» Sánchez Varela, guionista, junto a sus hermanas Casilda y Lucía, también coproductora, que se presentó en el Festival de San Sebastián el 22 de septiembre.

*Paco de Lucía: La búsqueda* es el retrato de la vida musical de uno de los guitarristas más grandes de todos los tiempos.

El documental cumple una doble función: contar la peripecia del genio y sus apuestas artísticas, y emocionar musicalmente a los admiradores de su música. Incluye diversas entrevistas de Paco de Lucía con su hijo, así como con músicos como Pepe de Lucía, hermano del guitarrista, Chick Corea, John McLaughlin, Rubén Blades, Alejandro Sanz o Estrella Morente.

El documental muestra su infancia en su lugar de nacimiento, Algeciras, caldo de cultivo para un genio, con un padre que le transmite el amor a esa música;

sus primeros pasos en Madrid en concursos infantiles; la gira —siendo aún un adolescente— con su hermano Pepe como acompañantes del bailarín José Greco en Estados Unidos (en donde entablan relación con otro guitarrista mítico, Sabicas); su encuentro con Camarón; la explosión que supuso el disco *Fuente y caudal* (1973); su trío con McLaughlin y Al Di Meola; el sexteto Dolores, que revoluciona el flamenco; la introducción del cajón peruano como elemento de percusión en la música española, etc. También emergen sus dones como genio, su oído para el ritmo y sus referencias a un carácter dominado por la introspección, en paralelo a un homenaje a su risa y a su espíritu bromista, que pone fin al documental.

La productora del documental, Ziggurat Films, S.L. ofreció a AC/E apoyar el proyecto con el propósito de que se exhiba, a través de sus canales e instituciones colaboradoras, la obra documental en centros dedicados al fomento de la cultura española, tanto a nivel nacional como internacional, con fines no comerciales.



# Encuentro de Editores Iberoamericanos

---

**Entidad organizadora**

Fundación Germán Sánchez Ruipérez.  
Casa del Lector

**Sede**

Madrid (España)  
Casa del Lector  
29-30 septiembre 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

---

El Encuentro de Editores Iberoamericanos tiene como objetivo analizar y comunicar la situación actual de la edición en Iberoamérica en plena transición digital, identificando retos y oportunidades en temas de interés común para los editores.

El encuentro se convirtió en lugar para el debate profesional entre editores iberoamericanos, orientado desde una doble perspectiva, tanto de actividad cultural como económica.

El panorama de la edición iberoamericana se analizó en torno a los siguientes ejes temáticos:

- Editores en un mundo globalizado: cultura, conocimiento y economía en Iberoamérica.
- La transición digital en el espacio iberoamericano: educación y cultura.
- Creación, propiedad intelectual y economía en la edición iberoamericana.
- El futuro de la edición en Iberoamérica.
- Presente y futuro de los editores iberoamericanos independientes.

Los participantes fueron editores iberoamericanos con diferentes perfiles y experiencias profesionales: representantes de grandes grupos, editores literarios, directores de desarrollo digital, editores independientes y representantes de las instituciones del libro de algunos países (España, EE. UU., México, Colombia, Brasil, Chile y Perú, entre otros).

Además de las sesiones de acceso limitado a profesionales acreditados, el programa tuvo dos encuentros con público general: una conferencia con un editor-autor capaz de transmitir la doble perspectiva a un público lector, y una mesa redonda sobre los temas debatidos en el Encuentro, aportando tanto elementos para una mejor comprensión del oficio del editor por la sociedad en general, como referencias y fuentes de inspiración de buenas prácticas para todos los públicos afines.

AC/E participó en este proyecto como extensión de la colaboración iniciada con el Encuentro de Editores Europeos que se celebró en Casa del Lector en abril de 2013, valorando la importancia de esta nueva iniciativa, su alcance internacional y su objetivo de analizar y transmitir una visión de conjunto sobre los retos y oportunidades que afectan a la edición del libro en el siglo XXI.



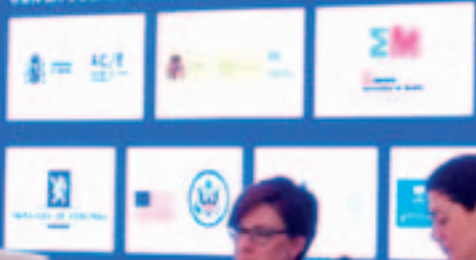
# ENCUENTRO DE EDITORES IBEROAMERICANOS

## LATIN AMERICAN PUBLISHERS CONFERENCE

ORGANIZADO POR



CON LA COLABORACIÓN DE



CASA DEL LECTOR



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

## Obras invitadas: dos retratos de Goya en el Museu Nacional de Arte Antiga

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.  
Subdirección General de Promoción Exterior  
de la Cultura.  
Museo Nacional de Arte Antiga

### Sede

Lisboa (Portugal)  
Museu Nacional de Arte Antiga  
10 octubre 2013 - 19 enero 2014

### Entidad colaboradora

Ministerio de Cultura portugués

### Comisariado

José Alberto Seabra Carvalho  
(Conservador Museu Nacional de Arte Antiga)

---

Con motivo de la Mostra Espanha 2013, que se celebró en diferentes ciudades portuguesas entre octubre 2013 y enero 2014, se presentaron en el Museu Nacional de Arte Antiga de Lisboa dos retratos de Goya, dentro del ciclo de exposiciones trimestrales denominado «Obras Convidadas». Dicho ciclo pretende dar a conocer obras de grandes maestros de la pintura occidental que rara vez han sido llevadas a Lisboa, procedentes de

destacados museos y colecciones del mundo, como el Metropolitan Museum (Nueva York) o la Frick Collection (Nueva York), entidades participantes este año.

Las obras expuestas fueron acompañadas de material informativo con fines científicos y didácticos. Se trata de los retratos de Carlos IV y María Luisa de Parma de la Colección Altadis S.A. depositados en el Archivo General de Indias de Sevilla.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

# The presence of black. José Guerrero, 1950-1966

---

## Entidad organizadora

Centro José Guerrero. Diputación de Granada

## Entidades colaboradoras

Patronato de Alhambra y Generalife

Fundación Montemadrid

Fundació Suñol

Acción Cultural Española (AC/E)

## Comisariado

Yolanda Romero

Francisco Baena

## Sedes

Granada (España)

Centro José Guerrero

Palacio de Carlos V. Alhambra de Granada

17 octubre 2014 - 6 enero 2015

Madrid (España)

Casa de las Alhajas. Fundación Caja Madrid

29 enero-3 mayo 2015

Barcelona (España)

Fundació Suñol

14 mayo-4 septiembre 2015

---

José Guerrero, de cuyo nacimiento se cumplieron cien años en 2014, está considerado uno de los artistas españoles más destacados de la segunda mitad del siglo xx, no solo por el relevante papel que jugó dentro del expresionismo abstracto americano en los años cincuenta, sino también por su influencia en la evolución de la pintura de los años setenta y ochenta.

La presente exposición constituye la primera inmersión monográfica y en profundidad de lo que podemos llamar los años americanos del pintor —que marcarían su camino de un modo más determinante—,

descubriendo aspectos sorprendentes de su trabajo, como una selección de los grabados realizados en el Atelier de William Hayter en Nueva York en los primerísimos años cincuenta o sus frescos portátiles, que revelan a un pintor muy interesado en las posibilidades de integración de la pintura en la arquitectura. Articulada en dos capítulos diferenciados, cronológica y estilísticamente, se presentan obras nunca vistas en España de procedencia muy diversa y que ayudarán a ahondar en el conocimiento de esta etapa crucial de la obra de Guerrero, aquella en la que encontró su propia voz.





Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

## Un horizonte falso. Alberto García-Alix

---

### Entidad organizadora

Maison Européenne de la Photographie de Paris (MEP)

### Entidades colaboradoras

Galería de arte Kamel Mennour (París)  
Galería de arte Juana de Aizpuru (Madrid)  
Editorial RM  
Acción Cultural Española (AC/E)

### Comisariado

Nicolás Combarro

---

### Sede

París (Francia)  
Maison Européenne de la Photographie (MEP)  
21 octubre 2014 - 25 enero 2015

«Un horizonte falso. Alberto García-Alix» reunió una selección de las mejores imágenes del fotógrafo leonés de los cinco últimos años. Estas fotografías dialogaron, a través de saltos temporales, con otras piezas del pasado del artista, prestando especial atención a obras inéditas que contribuyeron a contextualizar mejor al autor y a su creación. En palabras de Alberto García-Alix, «Un horizonte falso» es:

*Un mundo de presencias alteradas atrapado en un instante de eterno silencio. Lo visible es aquí metáfora de sí mismo y de un pensamiento. Pensamiento como revelación*

*alimentada en un monólogo que se tensa sobre un horizonte. Un horizonte falso...*

La ambigüedad de la fotografía, la vida, la muerte... El retrato y el autorretrato, desafiantes naturalezas, paisajes urbanos y juegos de escala protagonizaron las instantáneas de García-Alix en este proyecto. La exposición, organizada por la Maison Européenne de la Photographie (MEP), que acogió la muestra, contó con la colaboración de las principales galerías del artista: Kamel Mennour (París) y Juana de Aizpuru (Madrid), y de la editorial RM, que fue la encargada de la producción del catálogo.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

## Martín Chirino. Obras para una colección

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Círculo de Bellas Artes

### Comisariado

Martín Chirino  
Equipo de exposiciones del Círculo  
de Bellas Artes

### Sede

Madrid (España)  
Círculo de Bellas Artes. Sala Goya  
30 octubre 2013 - 16 febrero 2014

La exposición coorganizada por AC/E fue un homenaje a la figura de Martín Chirino como reconocido escultor y figura imprescindible en la historia del Círculo de Bellas Artes. En la década de 1980 Chirino asumió la presidencia para reconducir la actividad cultural del Círculo y convertirlo en el lugar de referencia que es hoy.

La exposición mostró quince esculturas elegidas por el escultor para ser posteriormente incorporadas a la colección de la Fundación Martín Chirino de Las Palmas de Gran Canaria.

Martín Chirino es uno de los escultores españoles más sobresalientes de las últimas décadas. Formado de la mano del escultor Manuel Ramos, y después en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando en Madrid, viaja posteriormente a París, donde conoce la obra de Julio González, más tarde a Roma y completa su formación en la School of Fine Arts de Londres.

Vuelve a Madrid con Manuel Millares, con quien forma un grupo de revisión de lo autóctono canario. 1958 es una fecha decisiva para Chirino: realiza su primera exposición individual y se integra en el grupo «El Paso» junto con Saura, Canogar, Feito, Millares, Ayllon, Juana Francés, Serrano, Suarez y Rivera. Desde 1967 visita periódicamente los Estados Unidos, donde acomete diversos proyectos monumentales.

Ha sido galardonado con numerosos premios. La obra de Martín Chirino se puede ver en innumerables colecciones y en los museos más importantes del mundo: The Metropolitan Museum of Art (Nueva York), The Solomon R. Guggenheim Museum (Nueva York), David Bright Foundation (Los Angeles), Joseph H. Hirshhorn Foundation-Smithsonian Institution (Washington), Kresge Art Center Gallery-Michigan State University (Michigan), Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Madrid) y Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

# Uneven Growth: Tactical Urbanisms for Expanding Megacities

---

## Entidades organizadoras

MoMA. Museum of Modern Art  
Museo de Artes Aplicadas de Viena

## Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Consulado de España en Nueva York  
Ministerio de Educación, Cultura  
y Deporte (MECD)  
Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo (AECID)

## Sede

Nueva York (Estados Unidos)  
MoMA. Museum of Modern Art  
22 noviembre 2014 - 10 mayo 2015

---

El equipo curatorial de arquitectura del MoMA ha seleccionado a Zoohaus y su proyecto «Inteligencias Colectivas» para participar en el proyecto «Uneven Growth: Tactical Urbanisms for Expanding Megacities».

Se trata de una iniciativa que ha analizado durante catorce meses el rápido crecimiento de seis metrópolis globales: Nueva York, Río de Janeiro, Mumbai, Lagos, Hong Kong y Estambul. Para ello, Pedro Gadanho

seleccionó a seis equipos multidisciplinares de arquitectura y urbanismo, estudiantes y expertos para participar en una serie de sesiones de trabajo que se centraron en cada una de las ciudades. Los resultados están siendo expuestos en el MoMA.

«Inteligencias Colectivas» aglutina a diversas redes y plataformas de arquitectos y artistas pertenecientes a otros colectivos españoles como Zuloark, Estudio Pez y Estudio León 11.



## Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

# Por primera vez en ruso

---

### Entidades organizadoras

Centro Dramático Nacional (CDN)  
Teatro del Arte de Moscú

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Sede

Moscú (Rusia)  
Teatro del Arte de Moscú

*Haz clic aquí.* José Padilla (autor y director)  
*Boomerang.* Blanca Doménech (autora) y  
José Manuel Casero (director)  
22-23 noviembre 2014

*La piedra oscura.* Alberto Conejero (autor) y  
Pablo Messiez (director)  
28 febrero-1 marzo 2015

---

«Por primera vez en ruso» es el resultado de un programa de intercambio que viene desarrollando el CDN con el Teatro del Arte de Moscú dirigido a la promoción de jóvenes directores y autores teatrales.

Para este proyecto se seleccionaron cuatro textos de autores y/o directores españoles de los integrantes de «Escritos en la escena» para su lectura dramatizada y su presentación en el marco de la programación del Teatro del Arte de Moscú.

El proyecto se desarrolló en dos fases: la primera tuvo lugar en el último trimestre del 2014 y la segunda en el primero de 2015.

En 2014, José Padilla dirigió la obra por él escrita con el título *Haz clic aquí*, mientras que José Manuel Casero hizo lo propio con la obra de Blanca Doménech *Boomerang*.

*Haz clic aquí* es, como ha destacado su autor, un texto «escrito en una sala de ensayos y del aquí y el ahora, de las noticias que retumbaban en los periódicos... en nuestras *tablets* y *smartphones*». En ella Ruth es acusada de haber propinado una brutal paliza a Javier en una noche de borrachera. Las pruebas se reducen a un vídeo de dudosa nitidez, pero una vez

este se cuelga en Internet ya no hay marcha atrás: ahí comienza una cacería virtual que afectará a la vida de la presunta protagonista del vídeo, Ruth; a la madre de esta, Olga; al abogado que grabó la pelea, Diego; a su pareja, Teresa, y a la víctima de la agresión, Javier.

*Boomerang*, la obra de Blanca Doménech, se sitúa en una enorme ciudad financiera y sus personajes pertenecen a la élite del poder. Es el punto de partida de una trama donde se despliega un deseo irreprimible de sentir dominio y control a través de provocar dolor a otros, donde todo se mueve por el interés y no por los afectos.

En la segunda fase, Pablo Messiez dirigió la obra de Alberto Conejero, *La piedra oscura*. Inspirada en la vida de Rafael Rodríguez Rapún (estudiante de Ingeniería de Minas, secretario de La Barraca y compañero de Federico García Lorca en los últimos años de sus vidas), es una vibrante pieza sobre la memoria como espacio de justicia y también sobre la necesidad de redención. Un texto en el que se aúnan tensión dramática y pulso poético para levantar interrogantes sobre la naturalización de nuestro pasado más reciente y el destino de los olvidados en las cunetas de la Historia.





# Temporary Contemporary. Pump Iron

---

**Entidad organizadora**

Bass Museum of Art

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Comisariado**

Nicholas Baume

**Sede**

Miami (Estados Unidos)

Bass Museum of Art

3-7 diciembre 2014

---

«Temporary Contemporary» es un programa de arte temporal y público que se desarrolló en la ciudad de Miami en colaboración con City of Miami Beach. Este programa buscaba activar el paisaje urbano con arte, sorprendiendo e involucrando a los residentes, visitantes y viandantes mediante obras al aire libre en lugares inesperados. Esculturas, murales, instalaciones sonoras, vídeos y otras obras interactivas interrumpieron la rutina diaria de la gente, constituyéndose en catalizadores que les ayudasen a apreciar el carácter único de Miami Beach desde la fachada *art déco* del Bass Museum a las calles repletas. Es un proyecto en proceso que explora las interacciones y relaciones entre el entorno, la obra de arte y un lugar. La topografía de la ciudad se destacó al ser redefinida a través de algunas obras. Otras transmitieron una sensación de sorpresa, donde objetos aparentemente comunes en espacios

públicos no son lo que parecen. Finalmente, se diseñó un grupo de proyectos para promover nuevos lugares de encuentro para la interacción social en la comunidad. El «Temporary Contemporary» coincide además con la Feria Art Basel Miami.

En esta ocasión participó la artista española Nuria Fuster. La acompañaron artistas de la talla de Ryan Gander, Jeppe Hein o Alfredo Jaar, entre otros.

Para el «Temporary Contemporary» Nuria desarrolló la obra *Pump Iron*, en la que juega con fuerzas invisibles como la gravedad, el calor, el aire y la resistencia, agentes que están directamente involucrados en la creación de las obras de arte mismas, y los usa en esta ocasión porque están muy ligados a nuestro origen y nuestra existencia, de manera que dotan a la obra de una organicidad física ancestral.



Apoyo a instituciones, entidades y profesionales

## Tres días de diciembre

---

### Entidades organizadoras

Sociedad Bicentenario General Prim 2014  
Acción Cultural Española (AC/E)

### Sede

Mahón (España)  
Teatro Principal  
28 diciembre 2014

### Artistas

Compañía de Teatro Federico García Lorca

---

En 2014 se celebró el bicentenario del nacimiento del general Juan Prim (1814-1870), considerado una de esas figuras cuya fuerte personalidad e intensa vida —marcada por la heroicidad, el liderazgo y la ambición de poder, truncada prematuramente por un impactante asesinato— han sido capaces de generar un gran interés hasta nuestros días.

AC/E colaboró con la Sociedad Bicentenario General Prim 2014 en la producción y

puesta en escena de la obra *Tres días de diciembre* en el Teatro Principal de Mahón, que tuvo lugar el 28 de diciembre de 2014. La relación del general Prim con Menorca es estrecha desde la inauguración de la fortaleza levantada en la isla. La dramaturgia versa sobre los últimos días del general y el atentado que sufrió el 30 de diciembre de 1870. Es una obra original de Borja Órtiz de Gondra y fue interpretada por la Compañía de Teatro Federico García Lorca, de la Casa de Andalucía de Menorca.





## **2 Programa general**

**Actividades / Proyectos en itinerancia**

## Proyectos en itinerancia

# Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Educación, Cultura  
y Deporte (MECD)  
Archivo General de Indias  
Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo (AECID)

Bogotá (Colombia)  
Archivo de Bogotá  
10 abril-30 junio 2014

Huelva (España)  
Museo de Huelva  
30 abril-27 julio 2014

### Comisariado

Antonio Fernández Torres  
Antonio Sánchez de Mora

Denpasar (Indonesia)  
6.º Foro de la Alianza de Civilizaciones de las  
Naciones Unidas  
29-30 agosto 2014

### Sedes anteriores

Trujillo (España)  
Convento de San Francisco

Cartagena (España)  
Museo Nacional de Arqueología Subacuática  
9 octubre 2014 - 5 febrero 2015

Majuro (Rep. Islas Marshall)  
College of the Marshall Islands

Quito (Ecuador)  
La Casa de la Cultura  
18 diciembre 2014-5 febrero 2015

### Sedes

Manila (Filipinas)  
The National Museum of the Philippines  
30 octubre 2013 - 31 enero 2014

Valencia (España)  
El Carme  
25 febrero-10 mayo 2015

Sevilla (España)  
Archivo General de Indias  
19 septiembre 2013 - 20 abril 2014

---

Producido con motivo de la conmemoración del quinto centenario del descubrimiento del océano Pacífico por Vasco Núñez de Balboa, este proyecto pone en valor la presencia española en esas aguas y difunde el esfuerzo y la aportación de la cultura hispana en el marco de la expansión colonial y cultural europea de los siglos XVI y XVII. La exposición presenta la trascendencia de este hecho histórico con una perspectiva actualizada y con proyección futura del legado español en las naciones ribereñas del océano Pacífico, convirtiéndolo en espacio de interacción cultural, social y económica para tender

nuevos puentes con aquellos pueblos y comunidades del ámbito del Pacífico que a lo largo de la historia tuvieron relación con la administración española.

El hallazgo del océano Pacífico supuso que, en menos de un siglo, españoles de mar y tierra convirtieran el mayor vacío cartográfico del planeta en un concepto geográfico definible: nuevas oportunidades para el comercio, la palabra y las ideas, que, recorriendo los caminos oceánicos, propiciaron la interacción de pueblos y culturas.





Proyectos en itinerancia

# Góngora. La estrella inextinguible. Magnitud estética y universo contemporáneo

---

## Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Festival Internacional de Teatro Clásico  
de Almagro

Murcia (España)  
Universidad de Murcia  
5 febrero-7 marzo 2014

## Entidad colaboradora

Biblioteca Nacional de España (BNE)

Almería (España)  
Universidad de Almería  
13 marzo-11 abril 2014  
(XXXI Jornadas Siglo de Oro)

## Comisariado

Joaquín Roses Lozano

Alcalá de Henares (España)  
Colegio de San José de Caracciolos.  
Facultad de Filosofía y Letras.  
Universidad de Alcalá de Henares  
29 abril-29 junio 2014

## Sedes anteriores

Almagro (España)  
Espacio de Arte Contemporáneo  
Rosario (Argentina)  
Centro Cultural de España  
Santo Domingo (República Dominicana)  
Centro Cultural de España  
Buenos Aires (Argentina)  
Biblioteca Central de la Universidad Nacional  
de Mar del Plata

Córdoba (España)  
Casa Góngora  
26 febrero 2015

## Sedes

Albacete (España)  
Universidad Popular de Albacete  
7 noviembre 2013 - 31 enero 2014

Belfast (Reino Unido)  
Queen's University. Naughton Gallery  
15-31 mayo 2015  
Seminario «Imaginary Matters» sobre  
el Siglo de Oro

Long Beach (Estados Unidos)  
California State University  
Junio-diciembre 2015

---

La exposición recrea la excelencia del poeta barroco y su influencia en la literatura universal, constituyendo uno de los patrimonios poéticos más valiosos de la tradición hispánica.

La muestra narra su vida y reconstruye los contextos literario, histórico y social que determinaron su trayectoria. Además, se

muestran reproducciones de manuscritos y documentos impresos de su obra, así como otros del siglo XVII que demuestran su fecunda influencia posterior, que llegaría hasta el siglo XX, momento en que su poesía fue capaz de generar una «galaxia gongorina». La muestra reúne algunos de los tópicos que nutren la poesía del poeta cordobés junto a la reproducción de otras expresiones artísticas.



## Proyectos en itinerancia

# La lectura en cartel

---

### Entidades organizadoras

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.  
Subdirección General de Promoción del Libro,  
la Lectura y las Letras Españolas  
Acción Cultural Española (AC/E)

### Sedes anteriores

Madrid (España)  
Feria del Libro

Miami (Estados Unidos)  
Feria Internacional del Libro

Zaragoza (España)  
Biblioteca CUBIT

### Sedes

Ciudad Real (España)  
Biblioteca Pública Ciudad Real  
13 diciembre 2013 - 23 febrero 2014

Albacete (España)  
Parque Abelardo Sánchez  
20 marzo-9 mayo 2014

Guadalajara (España)  
Jardines del Palacio del Infantado  
10 mayo-9 junio 2014

Ponferrada (España)  
Calle Cristo  
10 junio-2 septiembre 2014

Pamplona (España)  
Paseo de Antonio Pérez Goyena  
3 septiembre-29 octubre 2014

Badajoz (España)  
Biblioteca Pública del Estado  
Bartolomé J. Gallardo  
31 octubre 2014 - 2 febrero 2015

---

«La lectura en cartel» ofrece una visión retrospectiva de las imágenes utilizadas en las actividades de promoción del libro y la lectura que comenzaron a realizarse en nuestro país desde los años treinta del siglo pasado.

Estas iniciativas partieron primero del Instituto Nacional del Libro Español y, tras su desaparición en 1986, del Ministerio o Secretaría de Estado de Cultura. Las más importantes fueron la Feria del Libro de Madrid, diversas exposiciones bibliográficas, el Día del Libro y las distintas campañas sobre lectura que, a partir del año 2001, se reunieron bajo el título de Plan de Fomento de la Lectura.

La muestra se basa en la colección de carteles que se conserva en el Centro de Documentación del Observatorio del Libro y la Lectura, perteneciente al citado ministerio.

En estos carteles se puede apreciar la evolución de la ilustración y del diseño gráfico gracias a autores como Aníbal Tejada, López Vázquez, Cesc, Mingote, Manuel Martínez Muñiz o el reciente ganador del Premio Nacional de Ilustración El Roto, que anteriormente firmaba como Ops, y en los carteles más recientes del Plan de Fomento de la Lectura, con la obra de diseñadores como Pep Carrió, Óscar Mariné o Rafael Celda.



## Proyectos en itinerancia

# WeMadeThis

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Embajada de España en Washington  
Ministerio de Asuntos Exteriores  
y de Cooperación (MAEC)  
Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo (AECID)  
SPAIN Arts & Culture

### Comisariado

Héctor Ayuso

### Sedes

Amberes (Bélgica)  
Designcenter | De Winkelhaak  
11 enero-22 febrero 2014

Lisboa (Portugal)  
Galeria Sponge  
1-22 marzo 2014

Ámsterdam (Países Bajos)  
Kochxbos Gallery  
19 abril-3 mayo 2014

Berlín (Alemania)  
Betahaus  
8-29 mayo 2014

Manchester (Reino Unido)  
2022NQ  
5 junio-5 julio 2014

Fortaleza (Brasil)  
Offf Fortaleza. Festival de  
Design e Cultura Digital  
11-13 noviembre 2014

---

Desde hace tiempo, la tradición cultural española se ha inclinado desproporcionadamente hacia las artes visuales. Por ejemplo, el peso de Velázquez, Goya y Picasso, el influyente trío de pintores, no guarda equilibrio frente a la rompedora modernidad literaria de Cervantes. En España incluso los buenos proyectos en soportes no visuales se conocen primero por sus figuras emblemáticas: don Quijote o don Juan, por ejemplo.

De hecho, lo visual define el arte español en todas sus formas, tanto en el pasado como en la actualidad. En el nuevo entorno digital todo son imágenes, todo es visual. La aparición de nuevos medios crea un terreno fértil para los creadores que trabajan en esta emergente tradición visual. Joven, brillante, alegre y audaz, el trabajo de estos artistas es comercial a la vez que profundamente personal. Sus mundos son virtuales y

táctiles, es el mundo en el que vivimos hoy. ¿Quién se atrevería a decir hoy que lo que hacen no es arte puro?

Ahora, gracias al trabajo conjunto de SPAIN Arts & Culture, AC/E y Héctor Ayuso, se podrá conocer en detalle la nueva generación de creadores visuales españoles. El resultado es un escenario de creatividad y talento que se presenta por primera vez.

El proyecto WeMadeThis se complementa con el libro del mismo título para acercar la obra más reciente de los artistas visuales más destacados del panorama creativo español, así como una conferencia a cargo de uno de los artistas participantes y un taller impartido por el mismo artista. Para ello, se ha concebido realizar una selección de obras en formato impreso y audiovisual, y se presentarán dos obras creadas expresamente para cada una de las sedes, siempre por artistas diferentes.



Proyectos en itinerancia

# Esto no es un museo. Artefactos móviles al acecho

---

## Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Can Xalant. Centre de Creació i Pensament  
Contemporani  
AcVic. Centre d'Arts Contemporànies

## Comisariado

Martí Perán

## Sedes anteriores

Madrid (España)  
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía  
(MNCARS)

Vic (España)  
AcVic. Centre d'Arts Contemporànies

Liubliana (Eslovenia)  
Modern Galerija y Slovene Ethnographic  
Museum

Washington (Estados Unidos)  
Corcoran Gallery Washington

México (México)  
Centro Cultural Casa Talavera / Casa Vecina /  
SOMA / Centro Cultural Universitario  
Tlatelolco / GIAIAE / ATEA y Jardín Botánico  
del Instituto de Biología de la UNAM

Santiago de Chile (Chile)  
Museo de Arte Contemporáneo (MAC)

## Sedes

Miami (Estados Unidos)  
Centro Cultural de España en Miami  
16 enero-7 marzo 2014

São Paulo (Brasil)  
Centro Cultural de São Paulo  
16 abril-14 junio 2015

---

«Esto no es un museo. Artefactos móviles al acecho» se plantea como un ejercicio de documentación y reflexión sobre la construcción de artefactos móviles en calidad de elementos para una concepción expandida del museo o, en su lugar, como una alternativa al mismo. Con él se pretende catalogar y reflexionar sobre esas otras iniciativas que, circulando por el espacio público, colisionan con esas prótesis museísticas convencionales, en la medida que, en lugar de extender los metros lineales de los muros del museo, reformulan las funciones del dispositivo expositivo como plataforma nómada para la participación directa y autogestionada,

para el desarrollo de la investigación social y para la articulación de experiencias educativas.

En otras palabras, si los pabellones temporales del museo convencional pretenden ampliar sus tiempos y espacios de aparición con el objeto de fortalecer la propagación de sus modelos narrativos, los artefactos móviles que acechan al museo son aquellos que, transitando por el mismo paisaje social, ensayan maneras de entender la célula expositiva como un lugar de recepción y construcción de las narrativas plurales y críticas frente al modelo hegemónico.





## Proyectos en itinerancia

# Tapas. Spanish Design for Food

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Embajada de España en Tokio  
Embajada de España en Washington  
Consulado de España en Miami

### Comisariado

Juli Capella

### Sedes anteriores

Tokio (Japón)  
Tokyo Designers Week / Embajada de España en Tokio

Miami (Estados Unidos)  
The Moore Building

### Sedes

Seúl (Corea Del Sur)  
The Korea Foundation  
19 febrero-3 mayo 2014

Washington (Estados Unidos)  
Former Residence of the Ambassador of Spain  
23 enero-23 marzo 2014

Toronto (Canadá)  
Design Exchange | Canada's  
Design Museum  
11 junio-10 agosto 2014

Liubliana (Slovenia)  
Antigua Imprenta de la editorial  
Mladinskaknjiga  
6 octubre-6 noviembre 2014

Albuquerque (Estados Unidos)  
National Hispanic Cultural Center  
21 noviembre 2014 - 3 enero 2015

Guanajuato (México)  
Museo de Arte e Historia de Guanajuato  
5 marzo-3 mayo 2015

México D.F. (México)  
Museo Franz Mayer  
15 mayo-19 julio 2015

São Paulo (Brasil)  
Casa Brasileira  
25 agosto-25 octubre 2015

---

La exposición pretende mostrar cómo diseño y alimentación se interrelacionan desde siempre y cómo la disciplina del diseño ha buscado soluciones a los problemas que ha ido planteando el mundo de la gastronomía. Y, particularmente, cómo la cultura española ha aportado inventos y soluciones ingeniosas al respecto a lo largo de su historia, desempeñando un papel destacado en todo momento. Esta asociación, además de frutos desde un punto de vista funcional, los ha dado en el mundo del arte, que se ha inspirado en la comida y ha dado lugar a interesantes piezas que transitan entre la instalación artística y el discurso antropológico.

España aún como valores propios diseño, creatividad y gastronomía. Tanto en la materia prima como en su preparación, en su vertiente teórica, en los diseños inspirados, la cultura gastronómica española traspasa fronteras y compite en el mundo al más alto nivel.

Diseñadores, chefs, empresas e instituciones españolas contribuyen día a día a construir esta cultura que, indudablemente, supone un patrimonio inmaterial de gran valor.

Junto a la exposición se desarrolla un programa paralelo de encuentros profesionales.



Proyectos en itinerancia

## Juan Uslé. Soñé que revelabas (1997-2014)

---

### Entidades organizadoras

Kunstmuseum Bonn  
Centro Galego de Arte Contemporánea

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Artista

Juan Uslé

### Sedes

Bonn (Alemania)  
Kunstmuseum Bonn  
27 febrero-25 mayo 2014

Santiago de Compostela (España)  
Centro Galego de Arte Contemporánea  
4 julio-28 septiembre 2014

---

El KunstMuseum de Bonn y el Centro Galego de Arte Contemporánea de Santiago de Compostela han coproducido una gran retrospectiva del artista español Juan Uslé. Se trata de una exposición ambiciosa que reúne 50 obras que no se han mostrado de manera conjunta hasta ahora. El cuerpo central lo forman las llamadas pinturas negras, las «Soñé que revelabas» que

Uslé ha ido creando desde 1997 y que constituyen un motivo central de su obra y que se presentaron junto a nuevas creaciones del artista para esta exposición.

El catálogo, además de la reproducción de todas las obras, contiene ensayos de Raphael Rubinstein, Ángel González y Stephan Berg.



## Proyectos en itinerancia

# Vidas gitanas. Lungo Drom

---

### Entidades organizadoras

Fundación Instituto de Cultura Gitana.  
Ministerio de Educación, Cultura  
y Deporte (MECD)  
Acción Cultural Española (AC/E)

Viena (Austria)  
IGKO, IG Kultur Österreich

Lisboa (Portugal)  
Museo da Cidade

### Comisariado

Fundación Instituto de Cultura Gitana  
(Joaquín López Bustamante y Joan Manuel  
Oleaque)

### Sedes

Valencia (España)  
Centro El Carme  
7 marzo-4 mayo 2014

### Sedes anteriores

Madrid (España)  
Centro Cultural Conde Duque

Alicante (España)  
Lonja del Pescado  
19 junio-17 agosto 2014

Budapest (Hungría)  
Ethnographic Museum

Jerez (España)  
Palacio de Villavicencio  
19 diciembre 2014 - 8 marzo 2015

---

«Vidas gitanas. Lungo Drom» aborda la más desconocida realidad gitana actual, ofreciendo una visión moderna de este pueblo y de sus formas de vida a través de una muestra que combina la fotografía histórica y contemporánea, vídeos, elementos interactivos, documentos y objetos.

Los gitanos —o «rom», según se autodenominan en su propio idioma, el romanó— son la minoría más importante de Europa, pero también una de las más

desconocidas para la sociedad mayoritaria. Su antigua forma de vida nómada, mantenida durante largos siglos, les ha hecho centrarse en su comunidad, a veces de manera hermética, algo a lo que ha contribuido el habitual rechazo padecido en las sociedades donde han convivido.

Todo esto ha desembocado en una gran falta de conocimiento sobre su realidad, lo que provoca un profundo alejamiento de este pueblo, presente en nuestro continente desde hace más de quinientos años.



Proyectos en itinerancia

# A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro iberoamericano (siglos XVI-XX)

---

## Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Asuntos Exteriores  
y de Cooperación (MAEC)  
Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo (AECID)  
Centro Cultural Español

## Comisariado

Albert Recasens

## Sedes anteriores

Medellín (Colombia)  
Museo de Antioquia

Antigua (Guatemala)  
Centro de Formación de la Cooperación  
Española en Antigua Guatemala

Cádiz (España)  
Palacio Provincial Claustro  
de Exposiciones

San Salvador (El Salvador)  
Museo Nacional de Antropología (MUNA)

Managua (Nicaragua)  
Centro Cultural de España

Badajoz (España)  
Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte  
Contemporáneo (MEIAC)

Tegucigalpa (Honduras)  
Centro Cultural de España

San Juan (Puerto Rico)  
Museo de Las Américas

Miami (Estados Unidos)  
Centro Cultural Español

## Sede

San José (Costa Rica)  
Museo Nacional de Costa Rica  
25 marzo-30 septiembre 2014

---

La exposición es una narración material, sonora y visual del mestizaje, del espacio musical hispanoamericano desde el siglo XVI hasta fines del siglo XX.

El recorrido tiene lugar a partir de dos ejes: por un lado, un repaso histórico y crítico de la mezcla de razas, creencias y fusiones (de elementos tradicionales y modernos) ocurrida en la convergencia de las culturas africana,

indígena e hispánica (o bien afroamericana, amerindia e hispanoeuropea); y por otro, lo que puede observarse como resultante de este proceso en las ciudades, instrumentos y prácticas sociales de la música en este período. Estas dos líneas permiten ofrecer una mirada visual y sonora de lo que representa la música de este territorio multilingüe durante su periodo de convergencia interétnica.





## Proyectos en itinerancia

# Los mundos sutiles

---

### Entidad organizadora

Acción Cultural Española (AC/E)

Londres (Reino Unido)

London Spanish Film Festival

### Productora audiovisual

Amigo Producciones

Roma (Italia)

Universidad de Roma

### Dirección y guión

Eduardo Chaperó-Jackson

### Sedes

Guadalajara (España)

Biblioteca del Palacio Dávalos en

Tertulia sobre poesía del grupo *Diversos*

23 abril 2014

### Sedes anteriores

Murcia (España)

Filmoteca de Murcia

Cartagena (España)

Palacio Pedreño

Sevilla (España)

Facultad de Filología, Universidad de Sevilla

23 abril 2014

Homenaje a Octavio Paz, con conferencia de

Eduardo Chaperó Jackson

A Coruña (España)

Universidad de A Coruña

Madrid (España)

Centro Cultural Antonio Machado.

Distrito de San Blas

24 abril 2014

Santiago de Compostela (España)

Universidad de Santiago de Compostela

Alfàs del Pi (España)

Festival de cortometrajes

Nebrija (España)

Universidad de Nebrija

29 abril 2014

Buenos Aires (Argentina)

Centro Cultural de España / Congreso

Internacional de Hispanistas

Madrid (España)

Academia de las Artes y las Ciencias

Cinematográficas de España

29 mayo 2014

Cartagena de Indias (Colombia)

Centro de Formación de la Cooperación

Española en Cartagena de Indias / Muestra

de Cine Español 2013

Almócita (España)

Festival *Con Alma de Almócita*

26 julio 2014

Bogotá (Colombia)

Centro Ático de la Universidad Javeriana

de Bogotá

Valencia (España)

Institut Français de Valencia

26 noviembre 2014

Santander (España)

Festival Internacional de Cine de Santander

Pekín (China)

Instituto Cervantes de Pekín

28 noviembre 2014

París (Francia)

Instituto Cervantes de París

Acción Cultural Española (AC/E) recuerda el centenario de la publicación de *Campos de Castilla*, de Antonio Machado, con esta película producida por Ana Amigo que recorre la trayectoria vital y literaria del poeta a través de la música y la danza. Dirigida por Chaperó-Jackson, se rodó en 16 días durante los meses de mayo, junio y julio en Madrid, Soria, Baeza, Parla y Valencia. Nominada a los Premios Goya 2013 como Mejor película documental, galardonada con el premio Mención especial del jurado en Seminci 2012, Nominada a los Premios de la Asociación Internacional de Críticos de Música de Cine (IFMCA) como Mejor banda sonora.

Una joven estudiante del conservatorio de danza, encarnada por la debutante Amaia Pardo, tiene que preparar una prueba de fin de curso sobre Antonio Machado. Ella se adentrará en la vida y obra del poeta, protagonizando un viaje cinematográfico híbrido entre el documental y la ficción.

Aparentemente alejada de toda conexión con el poeta, experimentará un profundo impacto al descubrirle, tanto por vivir en los campos de Castilla de hoy en día, como por sentir la misma cualidad de ensoñación y compartir su anhelo. El reto de la estudiante será trasladar su poesía al idioma del cuerpo su éxito o fracaso dependerá de aprender que estos en realidad radican en la capacidad de sentir la vida.

Con este argumento, Chaperó-Jackson ha creado una película en la que «conviven —en sus propias palabras— la indagación documental biográfica y la búsqueda de la experiencia vital del poemario de Machado. No es un viaje al pasado —afirma Jackson—, sino una búsqueda de conexión entre el poeta y nuestro tiempo».

Junto a la proyección se organizan coloquios o mesas redondas para tratar la obra de Antonio Machado.



## Proyectos en itinerancia

# Xavier Ribas. Nitrato

---

### Entidad organizadora

Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA)

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Comisariado

Carles Guerra

### Sedes

Barcelona (España)  
Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA)

5 junio-12 octubre 2014

Liverpool (Reino Unido)

The Blue coat

Marzo-junio 2015

Pamplona (España)

Museo Universidad de Navarra

Septiembre 2015-marzo 2016

---

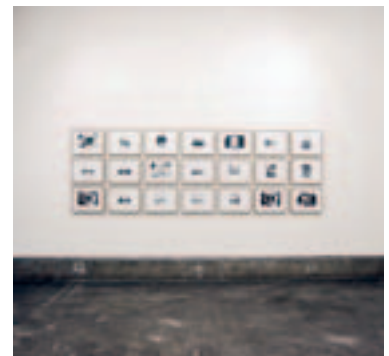
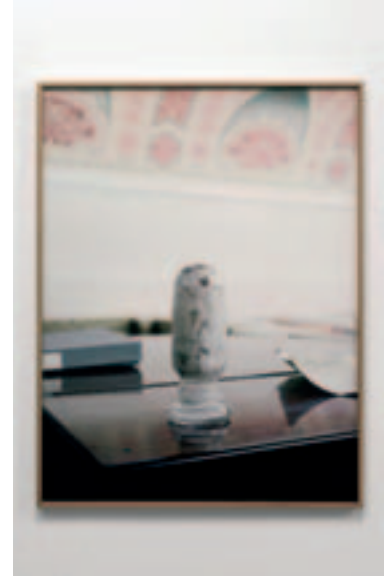
«Xavier Ribas. Nitrato», exposición que tiene como sede de su primera itinerancia el Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA), presenta un proyecto que muestra la geografía política del desierto de Atacama y la historia de la extracción del nitrato de sodio.

Además de servir como base para la producción de fertilizantes, este mineral fue un componente esencial de los explosivos fabricados por la industria armamentística de principios del siglo pasado. Con este nuevo trabajo, la práctica fotográfica de Xavier Ribas adquiere una dimensión ensayística que pone de relieve la actualidad de las políticas extraccionistas.

Con la ayuda de una serie de obras, como polípticos fotográficos, textos y vídeos, Ribas despliega una investigación en la que la fotografía, más que soporte documental, se convierte en objeto de reflexión.

Inspeccionando lugares, artefactos e imágenes, el proyecto traza la ruta del nitrato en la línea genealógica de la explotación y la apropiación de recursos no renovables que definen el proceso de la globalización. El trabajo muestra su estado natural, el procesado posterior en las oficinas del desierto de Atacama, el transporte del producto para ser vendido y su valor simbólico en las mansiones de Londres y sus alrededores.

Entre los otros proyectos de Ribas que se incluyen en la exposición cabe destacar series como *Geografías concretas* (desde 2003) y *Santuario* (1998-2002), dedicadas al análisis de lugares cuyos usos y significados son altamente vulnerables y disputados. Se trata de enclaves que en la trayectoria de Ribas inauguran un prolongado interés por la representación de la geografía humana, una preocupación que le ha llevado a concebir la fotografía como un registro de ausencias.



## Generación del 14. Ciencia y modernidad

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Biblioteca Nacional de España (BNE)

### Comisariado

Antonio López Vega  
Juan Pablo Fusi  
José Lebrero  
José Manuel Sánchez Ron  
Carlos Pérez (†)

### Sedes

Santander (España)  
Palacio de la Magdalena  
1 julio-31 agosto 2014

Madrid (España)  
Universidad Politécnica de Madrid  
15 septiembre-15 octubre 2014

Alcalá de Henares (España)  
Centro de Recursos para el Aprendizaje  
y la Investigación (CRAI). Biblioteca UAH  
29 octubre 2014 - 26 febrero 2015

Alicante (España)  
Facultad de Ciencias II  
5 marzo-24 abril 2015

Albacete (España)  
Universidad Popular de Albacete.  
Centro Cultural José Saramago  
27 abril-31 mayo 2015

---

Se trata de la versión itinerante de la exposición que con el mismo nombre se abrió al público en las salas de la Biblioteca Nacional de España entre marzo y mayo de 2014. La muestra recoge en 28 paneles la gráfica y el discurso expositivo de la exposición original en la que Acción Cultural Española (AC/E) y la Biblioteca Nacional de España (BNE) mostraron el legado de los jóvenes intelectuales de comienzos del siglo xx que con el tiempo marcarían algunas de las directrices fundamentales del progreso en España en las más variadas áreas de las ciencias y las letras. José Ortega y Gasset,

Ramón Pérez de Ayala, Ramón Gómez de la Serna, José Moreno Villa, Juan Ramón Jiménez, Gregorio Marañón, Blas Cabrera, Alberto Jiménez Fraud, Tomás Navarro Tomás, Eugeni D'Ors, Manuel Azaña, María de Maeztu, Victoria Kent, Clara Campoamor, María Goyri o Margarita Nelken son algunas de las figuras a cuyo legado la muestra rinde homenaje. Libros, fotografías, manuscritos y objetos relatan esta historia de la historia contemporánea de España.

La muestra seguirá itinerando por la geografía española durante 2015.



Proyectos en itinerancia

## La Residencia de Estudiantes

---

### Entidades organizadoras

Residencia de Estudiantes  
Acción Cultural Española (AC/E)

### Comisariado

José García Velasco

### Sedes anteriores

León (España)  
Museo de León

Segovia (España)  
La Cárcel\_Segovia. Centro de Creación

Badalona (España)  
Espai Betúlia. Centre de la Paraula i les Lletres

Cuenca (España)  
Fundación Antonio Pérez

### Sede

Zamora (España)  
Biblioteca Pública de Zamora  
17 septiembre-9 noviembre 2014

---

Muestra que inició su recorrido en 2011 con motivo del centenario de la Residencia de Estudiantes. Los paneles reflejan el recorrido por la historia de la institución, la novedad que supuso en el momento de su creación el 1 de octubre de 1910, sus actividades y sus principales protagonistas: desde el primer director, Alberto Jiménez Fraud, a ilustres residentes, como Juan Ramón Jiménez, Miguel de Unamuno, José Moreno Villa, Salvador Dalí, Federico García Lorca, Luis Buñuel, Gabriel Celaya o Severo Ochoa, entre otros muchos. Es un reflejo, asimismo, de la refundación de la entidad

durante la democracia, su actividad desde entonces y su vocación de futuro.

La muestra, que ha terminado su itinerancia en 2014, se completaba con la proyección de dos documentales: *Hablaremos de esto dentro de cien años* —una producción de Ojomovil, con guion de Juan Pérez de Ayala y dirección de Rafael Zarza— y *Cien años de la Residencia de Estudiantes*, producida por StoryBoard —Jorge Martínez Reverte— en coproducción con la Residencia de Estudiantes y TVE, y con la colaboración de AC/E.





Proyectos en itinerancia

## Escritura experimental en España. 1965-1983

---

### Entidades organizadoras

Círculo de Bellas Artes  
Acción Cultural Española (AC/E)  
Ediciones La Bahía

### Sede

Madrid (España)  
Círculo de Bellas Artes. Sala Picasso  
16 octubre 2014 - 11 enero 2015

### Comisariado

Javier Maderuelo

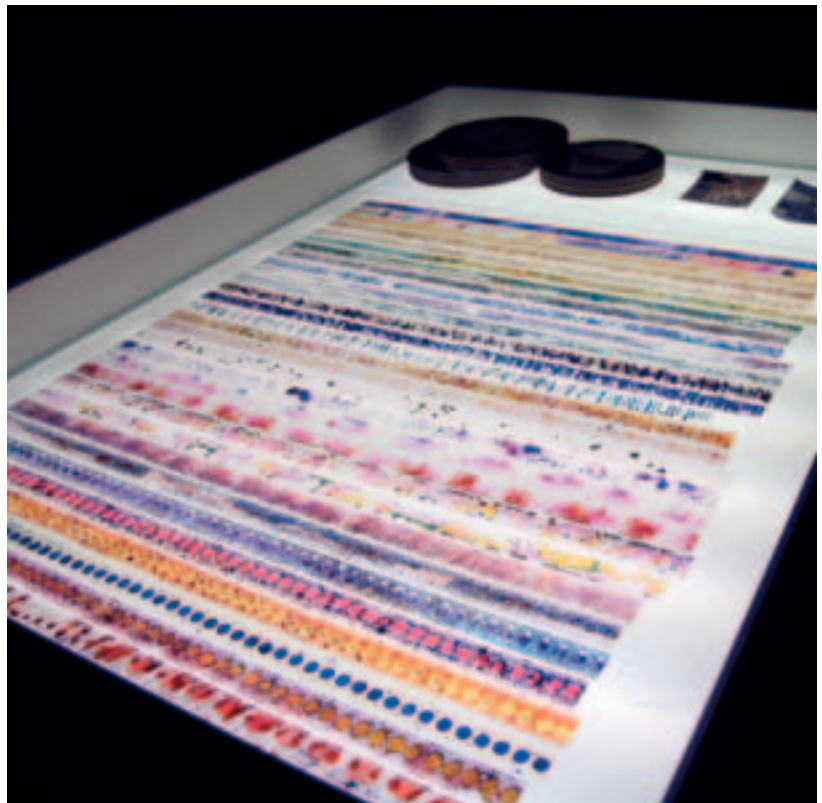
---

En los años sesenta del siglo xx algunos escritores y artistas españoles iniciaron una serie de obras experimentales con las que pusieron a prueba los límites del lenguaje y las relaciones entre las artes. Se trataba de buscar nuevas formas expresivas, ensayando propuestas lingüísticas y conceptuales trasvasadas de unas artes a otras o explorando con nuevas técnicas, soportes y materiales, en un intento de aprovechar de manera crítica las experiencias aprehendidas de otras disciplinas. Una de las características de estas piezas experimentales radica en explorar las cualidades gráficas del texto, de las palabras y de las letras, de articular lo poético en composiciones no semánticas o de buscar sus cualidades icónicas, formales o concretas.

El resultado de aquellas experiencias es un conjunto contundente y variado de obras basadas en el uso de las palabras

y las letras que entre los años 1965-1983 fueron producidas por poetas, músicos y artistas plásticos.

La muestra «Escritura experimental en España, 1965-1983», comisariada por Javier Maderuelo, se acerca a estas creaciones desde una historiografía que atiende más a lo cultural y a lo estético que a lo estilístico; una nueva mirada capaz de superar los convencionalismos, que se aproxima a estas obras valorando los hallazgos lingüísticos, formales, compositivos, semánticos, icónicos y plásticos que supusieron. El núcleo fundamental de la exposición es la colección de José María Lafuente, en la que confluyen algunas de las obras experimentales más significativas e interesantes del periodo, obras poco conocidas y escasamente vistas en público que, sin embargo, son necesarias para comprender la creación artística de una época importante del arte en España.



## Proyectos en itinerancia

# Es Capital. Cristina Lucas

---

### Entidad organizadora

Matadero Madrid

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Centro Galego de Arte Contemporánea  
Museo Patio Herreriano

### Comisariado

Manuela Villa

### Sedes anteriores

Madrid (España)  
Matadero Madrid

Valladolid (España)  
Museo Patio Herreriano de Valladolid

### Sede

Santiago de Compostela (España)  
Centro Galego de Arte Contemporánea  
17 octubre 2014 - 22 febrero 2015

---

La exposición «Es Capital», de Cristina Lucas, está compuesta por cuatro trabajos de nueva creación:

- *Plusvalía*. Primera de las cuatro piezas, documenta la investigación de la artista para conocer el precio actual del manuscrito de *El Capital*, que escribió Karl Marx a finales del siglo XIX y que supone uno de los tratados de política económica más influyentes de nuestra época. En el mismo, Marx populariza el término «plusvalía», que define como la ganancia que obtiene el capitalista de la fuerza de trabajo: «sin este beneficio no habría sociedad capitalista», advierte.
- La relación entre el valor de uso y el valor de cambio en una sociedad regida por las normas del capitalismo financiero también está en la base del trabajo *Montaña de oro*, dos fotografías de la totalidad de oro que hay almacenado en la Reserva del Banco de España. Recordemos que, mientras imperó el sistema patrón oro, este metal precioso fijaba el valor de la unidad monetaria de un país.
- La serie de entrevistas *Capitalismo* filosófico es una búsqueda por comprender la relación existente entre los conceptos filosóficos con los que comercian las empresas y su actividad comercial. ¿Qué es la Muerte para una empresa funeraria? ¿Qué es la Belleza para una clínica de cirugía estética? ¿Qué es la Verdad para una notaría?
- En *El superbién común*, la artista analiza una de las principales paradojas del sistema capitalista: la escasez de recursos y la incapacidad de nuestro planeta para generar riqueza suficiente, si bien todos sus habitantes aspiran a un modelo de vida basado en el consumo ilimitado de bienes y servicios.



## Proyectos en itinerancia

# Carlos Garaicoa. Orden inconcluso

---

### Entidades organizadoras

CA2M Centro de Arte Dos de Mayo  
National Museum of Norway  
Museum Villa Stuck

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Comisariado

Agustín Pérez Rubio

### Sedes

Madrid (España)  
CA2M Centro de Arte Dos de Mayo  
22 noviembre 2014 - 8 marzo 2015

Oslo (Noruega)  
National Museum of Norway  
Abril-agosto 2015

Múnich (Alemania)  
Museum Villa Stuck  
Junio-septiembre 2016

---

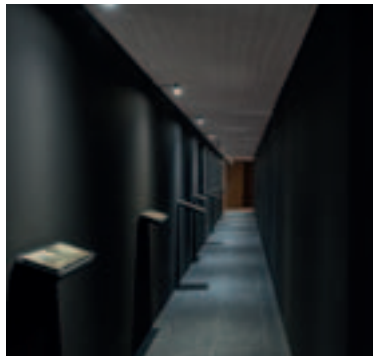
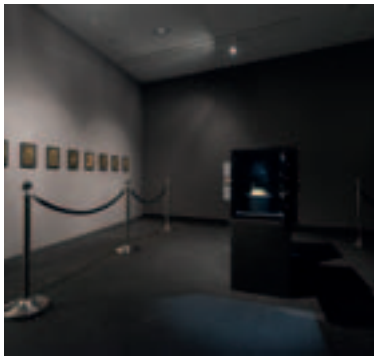
Esta exposición presenta una selección de trabajos de Carlos Garaicoa que incluye fotografía, instalaciones y objetos y muestran las reflexiones del artista sobre las distintas realidades, económica y política, de dos de los países donde ha vivido: Cuba y España.

En estas obras la arquitectura y la ciudad aparecen como un telón de fondo o escena desde donde se dan, a modo de teatro, acciones que reivindican el sentir ciudadano, como las manifestaciones o las pintadas en muros. La muestra intenta poner en relación los grandes proyectos sociales de la arquitectura de décadas pasadas y las nuevas estructuras macroeconómicas con las micro-realidades ciudadanas, es decir, con las reivindicaciones de los ciudadanos. Todo ello en un recorrido que va desde lo más sencillo y sensible, como son la calle y el ciudadano, a las altas esferas de lo político y económico, como los bancos y los gobiernos.

Los proyectos utópicos que se incluyen en la exposición se relacionan con los muros de

las ciudades, donde sus habitantes claman por un nuevo orden estructural y no solo político o económico. Piezas como *Saving the Safe (Bundesbank)* y *Saving the Safe (Banco de España)* son el reflejo del poder financiero, mientras que otras obras reflejan el sentir ciudadano. Es el caso de las alcantarillas que estarán situadas en las calles alrededor del CA2M, desde donde el artista increpa al espectador con nuevos eslóganes.

La exposición pretende trazar varias líneas conceptuales entre diferentes épocas de la obra de Carlos Garaicoa a través de una precisa selección de los trabajos, que tienen como denominador común tanto la economía y la arquitectura como el poder, el control y la utopía. Además, ofrece una nueva serie de piezas realizadas *ex profeso* para este proyecto que intentan ahondar y enmarcar más profundamente esta intención del artista de conectar diversas realidades políticas y económicas que le ha tocado vivir. Tras su paso por el CA2M, la muestra se expone en 2015 en el Museo Nacional de Noruega (Oslo) y en Villa Stuck (Múnich).







## **2 Programa general**

**Actividades / Apoyo a la cultura digital**

Apoyo a la cultura digital

# Anuario AC/E de Cultura Digital. Focus 2014. Uso de las nuevas tecnologías en las artes escénicas

---

## Entidad organizadora

Acción Cultural Española (AC/E)

## Comisariado

Javier Celaya

## Participantes en la presentación

Madrid (España)

Teresa Lizaranzu, Elvira Marco, Javier Celaya, Pepe de la Peña, Tíscar Lara, Esteban Trigos, Isabel Fernández, Rosa Jiménez Cano, Elías Aguirre y Álvaro Esteban (Entomo Danza), Miguel Ángel Recio, Jorge Culla, Daniel Galindo.

Malmö (Suecia)

Molly Barton, Baldur Bjarnason, Julian Sorge, Raquel Mesa, Ole Reissmann, Mailde Sanz, Asi Sharabi, Christiane Frohmann, Eric Huang.

## Publicación

Madrid (España)

Teatros del Canal

3 abril 2014

Malmö (Suecia)

Media Evolution City

20 agosto 2014

---

Promovido por AC/E, este anuario digital, cuya meta es convertirse en un documento anual de referencia en el sector, analiza la evolución de las tendencias digitales en el mundo de la cultura.

La edición del primer anuario en abril de 2014 analizaba el impacto de Internet y la incorporación de las nuevas tecnologías en múltiples ámbitos de las artes escénicas (producción, promoción, escenificación, distribución, etc.).

El objetivo del estudio era intercambiar conocimiento a través de la identificación de casos de éxito y buenas prácticas a nivel nacional e internacional, con el fin de ayudar

a los profesionales de las artes escénicas a conocer las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías para sus entidades y las tendencias digitales que deberán ser tenidas en cuenta en los próximos años.

En este sentido, el contenido del anuario va más allá de la mera recopilación inicial de datos estadísticos necesarios para determinar el punto de partida y el uso actual de diferentes tipos de tecnologías.

Este anuario aspira a convertirse en un manual de consulta permanente por parte de los gestores culturales que quieran descubrir las ventajas que ofrecen las nuevas tecnologías.



Apoyo a la cultura digital

# Desmontajes, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas del arte en la red

---

## Entidades organizadoras

Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo (MEIAC)  
Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (MECD)

## Comisariado

Gustavo Romano

## Sedes anteriores

Badajoz (España)  
Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo (MEIAC)

Montevideo (Uruguay)  
Centro de Exposiciones SUBTE

México D.F. (México)  
Centro Cultural de España. Proyecto RED(E).IB

## Sedes

Zaragoza (España)  
Centro de Arte y Tecnología Congreso Iberoamericano de la Cultura (CAT)  
26 septiembre 2013 - 12 febrero 2014

Oldemburgo (Alemania)  
Edith-Russ-Hausfor Media Art  
6 marzo-20 abril 2014

---

La muestra itinerante *Desmontajes, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas del arte en la red* se presentó como un «laboratorio móvil» que buscaba revisar las prácticas del arte de redes e imaginar su futuro a partir de una selección de obras de NETescopio. Surgió de una reflexión sobre los procesos que llevaron a los artistas a desarrollar sus piezas más que de un análisis sobre las características formales.

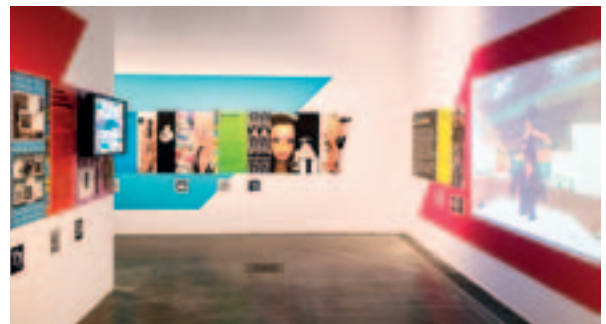
*Desmontajes, re/apropiaciones e intrusiones. Tácticas del arte en la red* encaró el desafío de exhibir prácticas artísticas en la red, no solo mostrando obras inmateriales, interactivas y variables, sino recurriendo al uso de diferentes estrategias de documentación, contextualización, reflexión y debate.

Se identificaron tres líneas de trabajo:

*Desmontajes* se centraba en producciones surgidas en los primeros años de la web que jugaron con sus particularidades en cuanto a las estrategias que fueron definiendo las líneas de producción en los primeros años del arte de redes.

*Re/apropiaciones* mostraba la práctica recurrente en la red de apropiación y reutilización de materiales simbólicos.

*Intrusiones* con propuestas que consistían en una intervención artística en un nuevo espacio público: Internet. Con más de 70 creadores de todo el mundo, destacaron por número los artistas iberoamericanos y españoles de una lista en constante crecimiento. El proyecto se completó con mesas redondas, espacios de intercambio y reflexión en los que participaron artistas y teóricos de los diferentes lugares que visitaron.





## **2 Programa general**

**Actividades / Conmemoraciones iniciadas con anterioridad**

## Conmemoraciones iniciadas con anterioridad

# Ataúlfo Argenta. Una batuta centenaria

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Centre El Carme. Generalitat Valenciana

### Entidad colaboradora

Fundación Ataúlfo Argenta

### Comisariado

Jesús Ruiz Mantilla

### Sedes anteriores

Santander (España)  
Plaza Porticada

Castro Urdiales (España)  
Parque Amestoy

Madrid (España)  
Auditorio Nacional

### Sedes

Granada (España)  
Paseo del Salón. Quiosco de la Música  
28 noviembre 2013 - 3 enero 2014

Valencia (España)  
Centre El Carme  
28 marzo-4 mayo 2014

Conciertos homenaje  
Grup Instrumental de València  
Centre El Carme  
20 marzo 2014

Castellón de la Plana (España)  
Auditorio de Castellón  
11 abril 2014

Alicante (España)  
Teatro Arniches  
25 abril 2014

---

Desde Castro Urdiales —donde nació en 1913— a lo más alto de la dirección orquestal de su época, Ataúlfo Argenta abrió fronteras hasta su tiempo cerradas para la música española. Del piano dio el salto a la dirección, animado por su maestro Carl Schuricht, quien apreció en él las cualidades con las que triunfaría en su corta vida como director de orquesta. Destacó por su ambición para abordar repertorios comprometidos, por su extraordinaria

sensibilidad y por un carisma muy próximo al de las estrellas de cine; todo ello lo convirtieron en una estrella mediática. Querido por el público, su triunfo a nivel internacional se truncó por una muerte temprana a los 45 años, lo que impidió que firmara un contrato en Estados Unidos como el director vivo mejor pagado del mundo. Es, sin embargo, una figura difícil de olvidar. La huella de su maestría permanece como un ejemplo artístico para la posteridad.





Conmemoraciones iniciadas con anterioridad

## Antoni Abad. 10 años de Megafone.net

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Museu d'Art Contemporani de Barcelona  
(MACBA)

### Comisariado

Antoni Abad

### Sedes

Barcelona (España)  
Museu d'Art Contemporani de Barcelona  
(MACBA)  
19 febrero-24 junio 2014

México D.F. (México)  
Laboratorio de Arte Alameda  
19 marzo-13 abril 2014

Centro Cultural de España en México  
20 marzo-8 junio 2014

Madrid (España)  
Matadero Madrid  
31 octubre 2014 - 11 enero 2015

São Paulo (Brasil)  
Pinacoteca do Estado  
1 agosto-10 octubre 2015

---

Desde 2004, el proyecto Megafone.net invita a grupos de personas marginadas a expresar sus experiencias y opiniones en reuniones presenciales y a través del teléfono móvil. Son los terminales móviles los que permiten a los participantes crear registros de sonido, vídeo y fotografía que publican al instante en la web del proyecto, convirtiéndose en megáfonos digitales que amplifican la voz de comunidades a menudo ignoradas o poco presentes en los medios de comunicación de masas.

Algunas de estas intervenciones han tenido como protagonistas a personas ciegas o con movilidad reducida que han usado los teléfonos con dispositivo GPS para fotografiar y publicar aquellos obstáculos o barreras arquitectónicas con las que se encuentran a diario en las calles. De este modo, han dibujando en la web, en tiempo real, el mapa de la accesibilidad de algunas ciudades.

El proyecto, que se presentó en el Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA), planteó un recorrido retrospectivo y una reflexión sobre el trabajo realizado durante los últimos diez años a partir de una exposición y de una publicación, donde se documentan algunos de los subproyectos que conforman Megafone.net.

La exposición incluye tanto las fotografías que acompañan a cada subproyecto como los materiales documentales generados por cada uno. Se trató, por tanto, de una oportunidad excepcional para entender a los diferentes colectivos, además de mostrar una dimensión comprometida del arte contemporáneo. La muestra animaba a revisar algunos conceptos, como por ejemplo el de archivo, que en este caso se convertía en algo vivo, forzando al público a cuestionar tanto los límites del término como los del museo a través del instrumento que es Internet.



Conmemoraciones iniciadas con anterioridad

# Diccionario de fotógrafos españoles

---

## Entidades organizadoras

La Fábrica  
Acción Cultural Española (AC/E)

## Sede

Madrid (España)  
La Fábrica  
30 enero 2014

## Comisariado

Oliva María Rubio

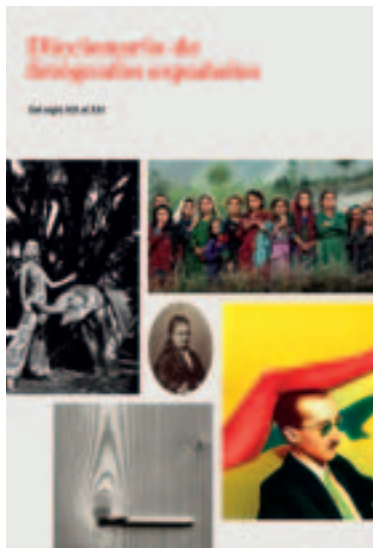
---

El *Diccionario de fotógrafos españoles* recoge la historia de la fotografía española desde sus inicios hasta la actualidad y pretende convertirse en una referencia bibliográfica sobre la fotografía en España.

Contiene entradas de alrededor de 620 fotógrafos y 50 artistas —desde el inicio de la fotografía española hasta los autores jóvenes más destacados—. En él están representados autores clásicos y contemporáneos procedentes de todos los ámbitos, dando cuenta de la pluralidad de la fotografía en nuestro país: daguerrotipos, fotógrafos clásicos del reportaje y de la

fotografía documental, fotógrafos de archivos, de prensa, de publicidad, de moda, etc. Todos ellos son presentados a partir de una biografía que ha sido redactada por profesores especializados. Adicionalmente, de los más relevantes se ha incorporado un ensayo crítico acerca de su obra, escrito por una veintena de especialistas.

Diseñado como un libro de consulta en español y en inglés, y editado en papel y en digital, el volumen tiene un valor visual añadido, al incorporar más de mil imágenes que constituyen una antología de la mejor fotografía española de todos los tiempos.





## **2 Programa general**

**Actividades / Bienales y trienales**

## Bienales y trienales

# XII BEAU: Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Fomento. Dirección General de  
Arquitectura, Vivienda y Suelo

### Comisariado

Fuensanta Nieto y Enrique Sobejano

### Sedes

Madrid (España)  
Matadero. Centro de Arte Contemporáneo  
14 noviembre 2013 - 19 enero 2014

Lisboa (Portugal)  
Galeria Boavista  
21 marzo-26 abril 2014

Durban (República de Sudáfrica)  
International Union of Architects Congress (UIS)  
3-7 agosto 2014

Ahmedabad (India)  
Museo Sanskar Kendra  
27 noviembre-21 diciembre 2014

---

La duodécima edición de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (XII BEAU) estuvo dirigida por Fuensanta Nieto y Enrique Sobejano, actualmente uno de los equipos de arquitectos españoles de mayor prestigio internacional.

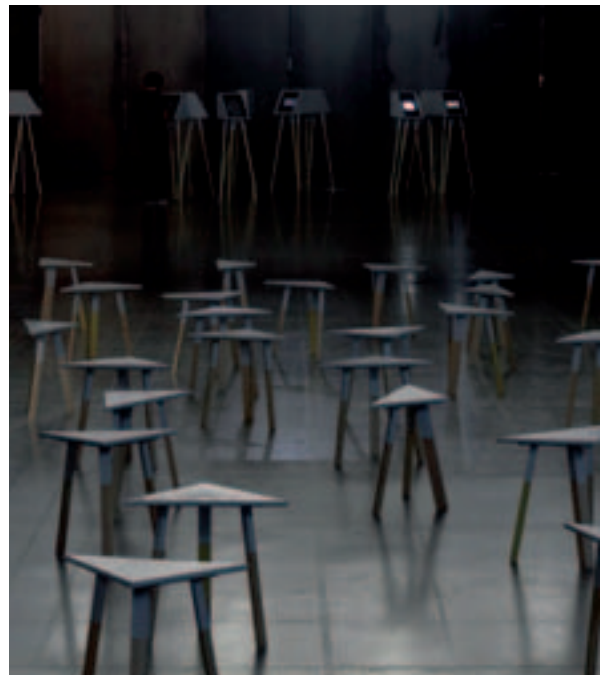
El lema de la bienal era *Inflexion / Turningpoint*. «Inflexion» proponía una mirada orientada hacia la arquitectura y el urbanismo en tiempos de cambio obligado. «Turningpoint» ponía el acento en la rehabilitación, el urbanismo de transformación y la arquitectura de bajos costes de mantenimiento y de responsabilidad medioambiental.

El jurado decidió premiar 15 de los trabajos presentados (entre obras y actuaciones de planeamiento urbanístico) y declarar 27 finalistas. Las 42 actuaciones de

las que se componía la muestra ofrecieron un panorama que es un fiel reflejo de la calidad de la arquitectura y del urbanismo que se proyecta actualmente en España.

La exposición ofrecía, además, novedades en la difícil tarea de mostrar el tema elegido para la edición, al basarse en la videoinstalación, el soporte principal de exhibición, que permite transmitir no solo el valor de las obras premiadas, sino también cómo son usadas y vividas y cómo se comportan a lo largo del tiempo, ante la luz del día o con iluminación nocturna. El formato elegido, además, se caracteriza por su enorme versatilidad en el montaje, lo que ha facilitado poder exhibirla en numerosas ciudades y en espacios con características muy diversas, consiguiendo de este modo una mayor divulgación de hacia dónde se dirigen la arquitectura y el urbanismo españoles.





Bienales y trienales

## 19.<sup>a</sup> Bienal Internacional de Arte de Sidney

---

**Entidad organizadora**

Bienal Internacional de Arte de Sidney

**Sede**

Sidney (Australia)  
21 marzo-9 junio 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Artista invitada**

Libia Castro

---

La Bienal Internacional de Arte Contemporáneo de Sidney, comisariada por Juliana Engberg, celebró en 2014 su edición número diecinueve, y, como en ocasiones anteriores, contó con el apoyo de AC/E para cubrir parte de los costes de la representación española, que este año estuvo compuesta por la artista Libia

Castro en colaboración con el artista Olafur Olafson.

Con el título *You imagine what you desire* (Imaginas lo que deseas) —más una evocación que un tema—, la cita apelaba a la imaginación artística y la exploración del mundo a través de la metáfora y la poesía.



## Bienales y trienales

# 12.ª Bienal de Cuenca (Ecuador)

---

### Entidad organizadora

Bienal de Cuenca (Ecuador)

### Sede

Cuenca (Ecuador)

26 marzo-26 junio 2014

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Artistas invitados

Manuel Segade

Patricia Esquivias

Nestor Basterretxea

Daniel Steegman

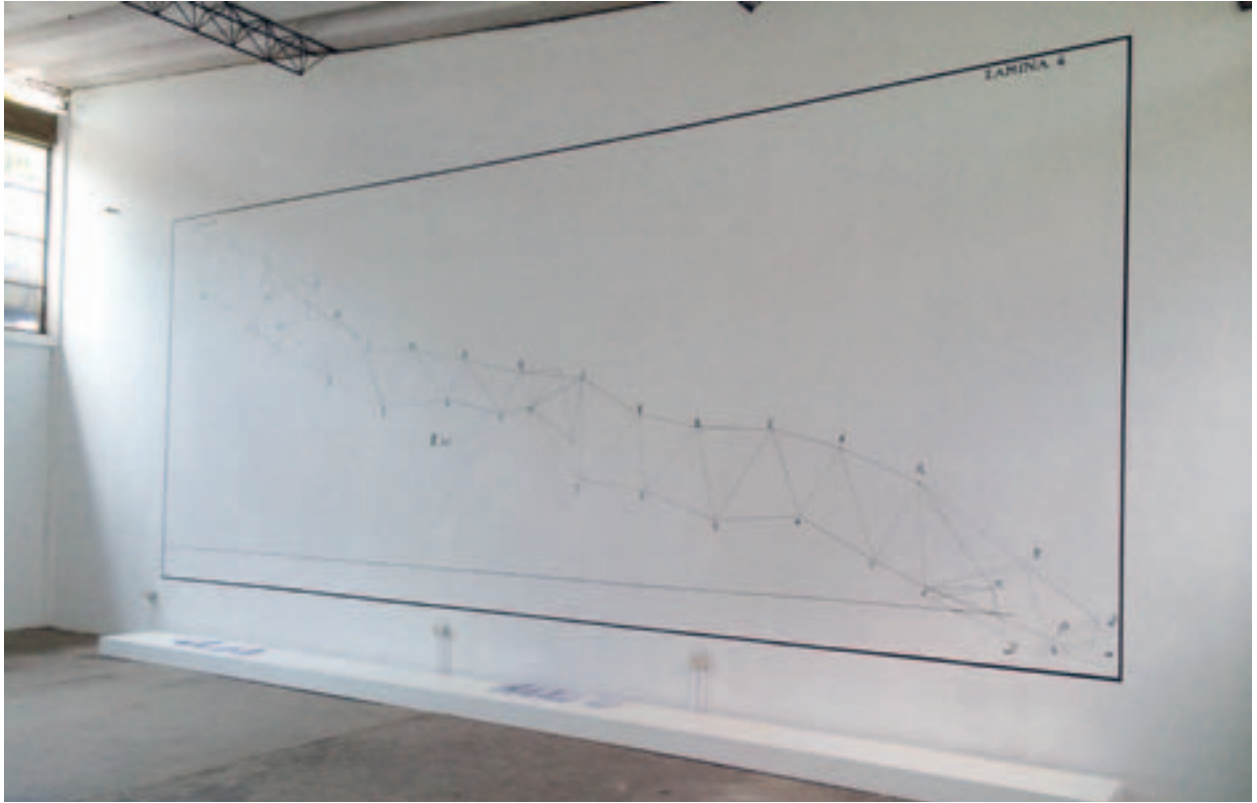
---

La Bienal de Cuenca, en Ecuador, junto con las Bienales de São Paulo, La Habana, Medellín y la Poligráfica de San Juan, pertenece al selecto grupo de actividades en América Latina que promocionan el arte contemporáneo.

Sin limitarse a un único tema, la 12.ª Bienal de Cuenca se concibió a partir de la idea flexible según la cual las obras dibujan constelaciones que delinear un conjunto de ejes temáticos independientes y, a un mismo tiempo, profundamente entrelazados. El objetivo de la edición de 2014 era estimular interpretaciones plurales y autónomas para así dejar surgir una red imaginaria y en

constante movimiento que relacionara espacios y trabajos distintos.

Las problemáticas escogidas abordaron cuestiones centrales en la producción artística contemporánea, que reverberaran en un contexto estimulante, histórica y culturalmente, como es Ecuador y, en particular, la ciudad de Santa Ana de los Ríos de Cuenca. La mayoría de los artistas incluidos en este encuentro de artes visuales americano han trabajado con varias de estas cuestiones y prácticas; los artistas españoles seleccionados fueron Manuel Segade, Patricia Esquivias, Daniel Steegman y Nestor Basterretxea.



Bienales y trienales

## EVA International.

# 36.<sup>a</sup> Bienal de Arte Contemporáneo de Limerick

---

**Entidad organizadora**

EVA International

**Sede**

Limerick (Irlanda)  
12 abril-6 junio 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Artistas invitados**

Asier Mendizábal  
Martí Ansón

---

EVA International es la principal bienal de arte contemporáneo de Irlanda y en 2014 celebró su 36.<sup>a</sup> edición. La entidad organizadora programó doce semanas de exposiciones y actividades que tuvieron lugar en diferentes escenarios de la ciudad de Limerick, que en 2014 ostentó el reconocimiento de «Ciudad de la cultura» de Irlanda.

Para la 36.<sup>a</sup> edición contaron con el apoyo de AC/E para garantizar la representación española, a cargo de los artistas Asier Mendizábal y Martí Ansón. Comisariada por el crítico de arte y comisario egipcio Bassam El Baroni, el título *Agitationism* (Agitacionismo) busca a través de esta palabra de nuevo cuño nuevas aproximaciones al lugar que la justicia ocupa en el arte.

La propuesta de Asier Mendizábal se basó en trabajos anteriores, que recontextualizó con la idea de palimpsesto. La reorganización de sus propias referencias y reflexiones sobre los procesos y convenciones al crear una escultura se transformó en una instalación, que se acompañó de textos, como otro elemento más de la obra de arte.

El proyecto de Martí Ansón mostró cómo los anuncios de una caja de ahorros —luego banco— y de una línea de tranvía hicieron a lo largo de media década un recorrido iconográfico por la ciudad de Mataró (Barcelona). En este proyecto se contó con una presencia visual permanente de los espacios urbanos más emblemáticos y su posterior desaparición. Esta narración jugó con el tiempo y la memoria, pero también con el desconcierto del visitante.



Bienales y trienales

## 8.ª Bienal de Arte Contemporáneo de Berlín

---

**Entidad organizadora**

Berlin Biennale für zeitgenössische Kunst

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Directora**

Gabriele Horn

**Comisariado**

Juan A. Gaitán

**Creadores invitados**

Xabier Arakistáin (curador)

Erick Beltrán (artista)

Chus Martínez (curadora)

Pedro G. Romero (artista)

**Sede**

Berlín (Alemania)

KW Institute for Contemporary Art

Museen Dahlem

Staatliche Museen zu Berlin

Haus am Waldsee y Crash Pad

29 mayo-3 agosto 2014

---

La Bienal de Arte Contemporáneo de Berlín se ha convertido, desde su fundación en 1998, en uno de los encuentros más importantes de las artes visuales a nivel internacional. Desde Berlín, metrópoli europea convertida en una de las ciudades culturales más extraordinaria de Europa, se exploran nuevas tendencias artísticas, que se presentan a un público muy interesado.

Dada la importancia de este encuentro y los objetivos de promoción de los artistas españoles dentro y fuera de nuestras fronteras fomentado por AC/E, nuestra

institución y la Bienal de Berlín han trabajado juntas para conseguir la inclusión de varios comisarios y artistas españoles en el «Programa público y de educación» de la 8.ª edición de esta bienal. Al *Crash Pad*, salón multipropósito creado por Andreas Angelidakis para la ocasión, acudieron, apoyados por AC/E, el comisario español Xabier Arakistáin, que disertó sobre su práctica curatorial y su interés por la teoría feminista materialista, Chus Martínez, que elaboró una *performance*, y el artista polifacético Pedro G. Romero, que intervino como ponente en el simposio *Building / Image / History*.





Bienales y trienales

# 14.ª Bienal de Arquitectura de Venecia. Pabellón de España

---

## Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Fomento. Dirección General  
de Arquitectura, Vivienda y Suelo  
Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo (AECID)

## Sede

Venecia (Italia)  
Pabellón de España  
7 junio-23 noviembre 2014

## Comisariado

Iñaki Ábalos  
Inma E. Maluenda (comisaria adjunta)  
Enrique Encabo (comisario adjunto)  
Lluís Ortega (comisario adjunto)

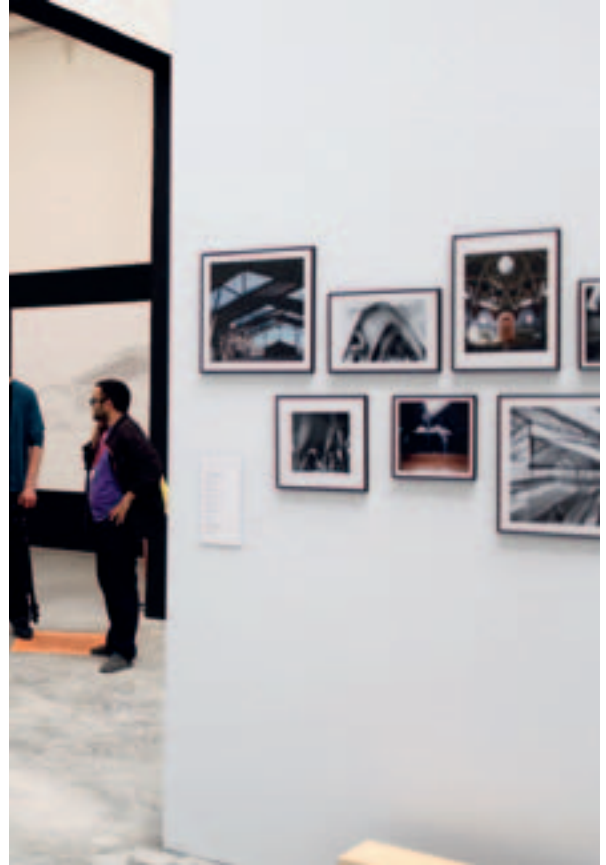
---

La Bienal de Arquitectura de Venecia de 2014 la dirigió Rem Koolhaas bajo dos enunciados: «Fundamentals» y «1914-2014. Absorbing Modernity».

El lema del pabellón de España para esta decimocuarta edición fue «Interior». Hablar del interior era una estrategia crítica para asumir los dos enunciados propuestos por Rem Koolhaas y asegurar que el pabellón de España no se entendiera como una selección curatorial más o menos atinada, sino como una investigación en marcha sobre una de las particularidades distintivas de la arquitectura mediterránea: la necesidad

de entender la arquitectura como una construcción ambiental.

Como idea estructural se planteó una muestra partiendo de doce proyectos previamente seleccionados, pensados, diseñados y producidos por estudios españoles y, en su mayoría, de factura muy reciente (en los dos o tres últimos años). Se trataba de proyectos especialmente relevantes en los ámbitos de la rehabilitación y la recuperación del patrimonio. El pabellón se estructuró, por tanto, en doce estancias mediante un sistema autoportante de telas, cada una de las cuales reprodujo la experiencia física de visitar un interior.



Bienales y trienales

# 14.<sup>a</sup> Bienal de Arquitectura de Venecia. Sección Internacional y colaboraciones con pabellones de otros países

---

**Entidad organizadora**

Bienal de Arquitectura de Venecia

**Sede**

Venecia (Italia)

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

Pabellón de Italia y Arsenale

Pabellón de Suiza

**Comisariado**

Rem Koolhaas

7 junio-23 noviembre 2014

**Creadores invitados**

Alejandro Zaera

Andrés Jaque

Beatriz Colomina

Beatriz Preciado

Ignacio González Galán

Daniel Fernández

---

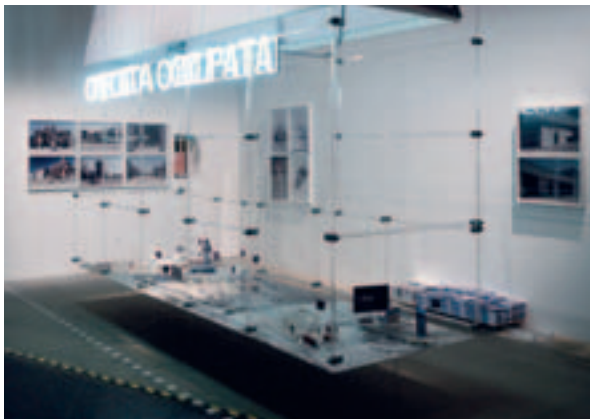
En el marco de la Bienal de arquitectura de Venecia, AC/E colaboró con la organización para que existiese representación española entre los arquitectos y los invitados tanto en la Sección Internacional como en otros pabellones distintos del español.

Los arquitectos invitados a la Sección Internacional fueron elegidos por el prestigioso arquitecto y comisario de la cita, el holandés Rem Koolhaas. En esta decimocuarta edición, la representación española fue especialmente amplia por el número y la calidad de los participantes.

Entre ellos estuvieron presentes los equipos de los arquitectos Alejandro Zaera-Polo,

Andrés Jaque, Beatriz Colomina, Beatriz Preciado e Ignacio González Galán. El concepto ideado por Koolhaas se presentó en dos sedes: el pabellón de Italia, con el lema «Elements of Architecture», dio cabida a la obra de Alejandro Zaera; por su parte, *Arsenale*, cuyo lema fue «Monditalia», acogió el trabajo de los demás arquitectos invitados.

Por otro lado, AC/E apoyó la participación de dos arquitectos más en sendos pabellones de la bienal. El proyecto «Homage to Cedric Price's 1966 intervention at the Sheffield Festival», de Andrés Jaque, se presentó en el pabellón de Suiza, y el de Daniel Fernández Pascual, con el título «Office US», lo hizo en el de Estados Unidos.



**Bienales y trienales**

# **Manifesta 10**

---

**Entidad organizadora**

Manifesta Foundation

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Artistas invitados**

Juan Muñoz

Jordi Colomer

---

**Sede**

San Petersburgo (Rusia)

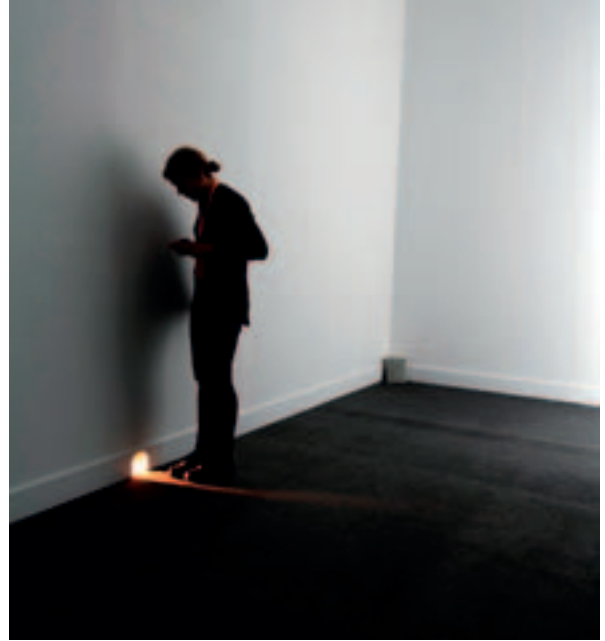
The State Hermitage Museum

28 junio-31 octubre 2014

*Manifesta* es una bienal europea de arte contemporáneo que celebra cada edición en una ciudad diferente. La de 2014 se organizó en San Petersburgo, tomando como sede principal el Museo del Hermitage, que, además, celebraba el 250 aniversario de su creación. El comisario de la décima edición, el alemán Kasper König, propuso una

selección de obras de un número de artistas más reducido que en ediciones anteriores.

En esa selección se encontraban los españoles Juan Muñoz y Jordi Colomer, cuyas obras, con el apoyo de AC/E, fueron expuestas durante los meses que duró la bienal en el Museo del Hermitage.



## Bienales y trienales

# 8.ª Bienal de Liverpool

---

### Entidad organizadora

Bienal de Liverpool

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Comisariado

Mai Abu ElDahab y Anthony Huberman

### Artistas invitados

Christina de Middel e Ira Lombardia  
(Not All Documents Are Records:  
Photographing Exhibitions as an Art Form)

Víctor Herrero (The Companion-A Weekend  
Performance Programme)

---

### Sede

Liverpool (Reino Unido)  
3 julio-26 octubre 2014

En su octava edición, la bienal invitó a participar a las artistas españolas Christina de Middel e Ira Lombardia en el proyecto *Not All Documents Are Records: Photographing Exhibitions as an Art Form*, comisariado por Lorenzo Fusi. También fue invitado el músico Víctor Herrero en el proyecto *The Companion - A Weekend Performance Programme*, ideado por Mai Abu ElDahab y Angie Keefer.

Christina de Middel reinterpretó la historia de la Bienal de Liverpool y preparó una instalación basada en fotografías, que se presentaron en la Gallery One de la Open Eye Gallery durante el tiempo que duró la cita. Además, impartió un taller en Liverpool en torno a la idea de documentar la realidad usando narrativas ficticias a través de la fotografía, y diseñó un kit de herramientas para que el público pudiera primero componer un documento sobre la bienal y después compartir su experiencia con el resto de la audiencia.

Ira Lombardia infiltró en el catálogo *documenta(13)* —encuentro artístico contemporáneo que tuvo lugar en Kassel (Alemania) en 2012— un artista ficticio cuya obra fue creada por casualidad. Su trabajo se mostró junto a los de Christina de Middel, Hans Hacke y Ugo Mulas en la Open Eye Gallery.

En el proyecto *The Companion-A Weekend Performance Programme*, la colaboración del músico español Víctor Herrero consistió en una pieza experimental creada tras siete meses de contacto previo entre el anfitrión, Angie Keefer, y los diversos invitados (artistas, escritores, diseñadores y científicos). El resultado fue un programa, desarrollado por los invitados, de tres días de duración con debates, acciones públicas, *performances* improvisadas y otros actos que buscaban incluir al público asistente, que de este modo también participó en la actividad.





## Bienales y trienales

# Bienal de Teatro de Venecia

---

**Entidad organizadora**

Bienal de Teatro de Venecia

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Artista invitado**

Alex Rigola (director)

**Sede**

Venecia (Italia)  
29 julio-6 agosto 2014

La Zaranda  
30 julio-6 agosto

Agrupación Sr. Serrano  
29 julio-5 agosto

Taller teatral a cargo de Lluís Pascual  
3-5 de agosto

---

La Bienal de Teatro Venecia es una de las citas culturales más prestigiosas del mundo. Desde su fundación en 1895, todavía hoy está en la vanguardia de la promoción de nuevas tendencias artísticas y la organización de encuentros internacionales de arte contemporáneo, de acuerdo con un modelo multidisciplinar que caracteriza su singularidad y en el que tienen cabida arte, arquitectura, cine, música, danza, teatro y archivística histórica.

La edición de la Bienal de Teatro de Venecia de 2014 tenía la pretensión, que una vez más

alcanzó, de convertirse en un lugar que fuese centro de debate abierto al encuentro y a la experimentación: el epicentro de referencia mundial de las artes escénicas.

Entre el amplio programa de actividades que se desarrolló durante la cita figuraban dos grupos españoles invitados en régimen de residencias artísticas, La Zaranda y la Agrupación Señor Serrano; los talleres teatrales, además, contaron con una presencia española destacada, la del director teatral Lluís Pascual, quien dirigió un *workshop* de interpretación actoral en el marco de la bienal.



Bienales y trienales

## 10.<sup>a</sup> Bienal Internacional de Gwangju

---

**Entidad organizadora**

Bienal de Gwangju

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Artistas invitados**

Rosario Hurtado y Roberto Feo  
(estudio El último grito)

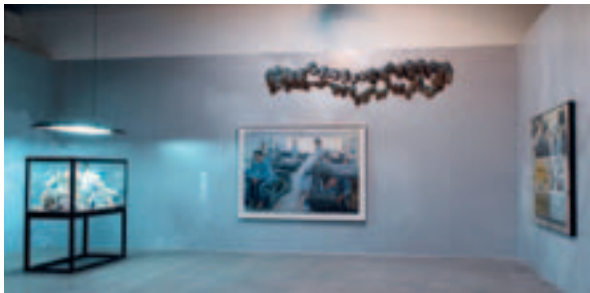
---

**Sede**

Gwangju (República de Corea)  
3 septiembre-10 noviembre 2014

Bajo la dirección artística de Jessica Morgan y con el título *Burning down the house* (Quemar la casa), la Bienal Internacional de Gwangju, que en 2014 celebró su 10.<sup>a</sup> edición, reflexionó sobre las acciones de destrucción y autodestrucción que el ser humano realiza con carácter violento y del hecho de que tales acciones sean seguidas por la promesa de lo nuevo y la esperanza de un cambio. La representación española corrió a cargo del estudio El último grito,

formado por Rosario Hurtado y Roberto Feo. A lo largo de las nueve semanas que duró la bienal indagaron en la relación que existe entre los objetos y la cultura, a través del movimiento, la imagen, el sonido y la forma. Presentaron en cada espacio de la bienal un «motivo smoke», sutil o muy destacado, a modo de fondo de pantalla, experimentando con imágenes y formas que se oscurecían hasta llegar casi al negro o incluso desapareciendo.



Bienales y trienales

## 31.ª Bienal de São Paulo

---

**Entidad organizadora**

Bienal de São Paulo

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Comisarios invitados**

Nuria Enguita

Pablo Lafuente

---

**Sede**

São Paulo (Brasil)

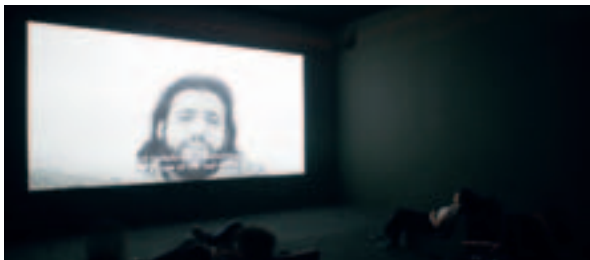
6 septiembre-7 diciembre 2014

La 31.ª edición de la Bienal de São Paulo estuvo comisariada por cinco curadores: Charles Esche, Galit Eilat, Oren Sagiv y los españoles Nuria Enguita y Pablo Lafuente.

Los comisarios pusieron el énfasis del proyecto en la idea de una cita entendida como un proceso abierto y de intercambio, de naturaleza esencialmente pedagógica, con el objeto de incidir en la situación cultural y social de Brasil, más allá del estricto contexto artístico. En virtud de la repercusión artística y cultural del evento y del tamaño de las audiencias, el equipo curatorial optó por trabajar en la creación

de relaciones entre artistas, escritores, otros agentes culturales y diferentes audiencias, en un grado de intensidad muy variable, creando colaboraciones y alianzas entre agentes locales y otros llegados de fuera del país, de manera que las relaciones creadas pudieran tener continuidad una vez terminada la bienal.

De ahí que la presencia de los artistas invitados a São Paulo fuera esencial, puesto que se quisieron desarrollar nuevos proyectos en colaboración y discusión con agentes locales. La presencia de estos artistas se dio desde comienzos de año, y a lo largo de todo 2014, hasta la clausura de la bienal.







## **2 Programa general**

**Actividades / Residencias**

## Residencias

# Residencias de artistas en Miami

---

### Entidades organizadoras

ArtCenter South Florida  
Acción Cultural Española (AC/E)

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Artistas y Curadores invitados

Juan López  
Hisaelkenaga  
Cristina Anglada  
Dos Jotas  
Guillermo Espinosa  
Rosell Meseguer  
Esther Manas

### Sede

Miami (Estados Unidos)  
ArtCenter South Florida  
23 octubre 2013 - 10 mayo 2014

Juan López  
23 octubre-1 diciembre 2013

Hisaelkenaga  
26 noviembre-22 diciembre 2013

Cristina Anglada  
6 enero-7 febrero 2014

Dos Jotas  
1 febrero-9 marzo 2014

Guillermo Espinosa  
11 marzo-11 abril 2014

Rosell Meseguer  
2 abril-4 mayo 2014

Esther Manas  
10 abril-10 mayo 2014

---

AC/E elaboró durante 2014 un programa para conmemorar el 500 aniversario de La Florida. Una de las actividades de dicho programa fueron las residencias para artistas organizadas conjuntamente por el ArtCenter South Florida y AC/E.

ArtCenter South Florida es una institución líder en la escena cultural contemporánea en la costa sureste de Estados Unidos. Es un centro creativo y de aprendizaje de reconocido prestigio internacional. Apoya a los artistas y su objetivo es avanzar en el conocimiento y la práctica de las artes visuales contemporáneas y, en términos generales, la cultura. A través de su

programa de residencias, los artistas llegan a experimentar e innovar, desarrollar su carrera artística y profesional, y forman parte de una dinámica comunidad de artistas locales, nacionales e internacionales. Su curadora, Susan Caraballo, visitó a comienzos de 2013 España gracias a las Ayudas PICE a Visitantes y se reunió con profesionales, artistas, comisarios e instituciones españolas que resultaron ser el germen de las Residencias de Artistas que conjuntamente ambas instituciones han organizado en 2014. Las estancias tuvieron una duración de 4 a 6 semanas y se prolongaron desde octubre de 2013 a mayo de 2014.



## Residencias

# Residencias de artistas Kunsthalle São Paulo

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Kunsthalle São Paulo

### Artistas invitados

Regina de Miguel  
Jacobó Castellano  
Julia Spínola  
Alain Urrutia  
Elena Bajo

### Sede

São Paulo (Brasil)  
Kunsthalle  
1 agosto 2014 - 12 septiembre 2015

Regina de Miguel  
30 agosto-28 septiembre 2014

Jacobó Castellano  
28 febrero-28 marzo 2015

Julia Spínola  
11 abril-9 mayo 2015

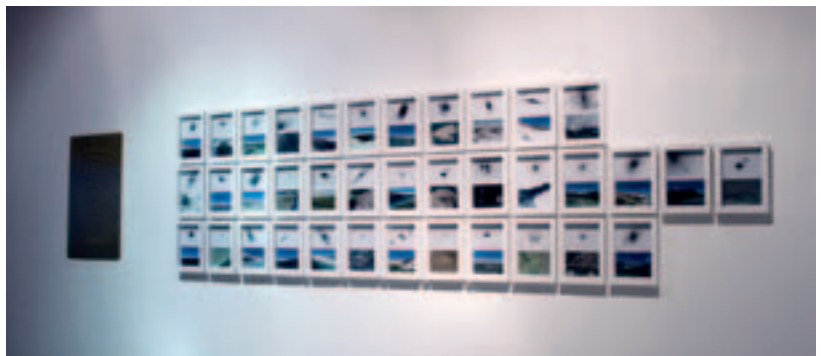
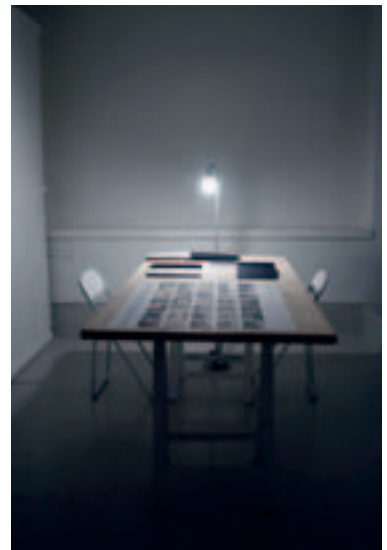
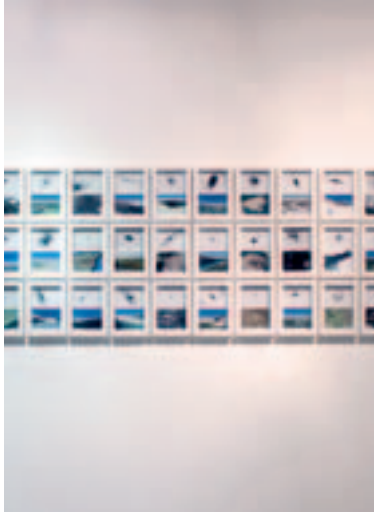
Alain Urrutia  
4 julio-1 agosto 2015

Elena Bajo  
15 agosto-12 septiembre 2015

---

Kunsthalle São Paulo es una institución dedicada al arte contemporáneo que organiza exposiciones y proyectos desarrollados por artistas internacionales con propuestas creadas específicamente para el espacio y que se acompañan de una serie de actividades como conferencias, debates, proyecciones y conciertos. Al considerarse esta iniciativa de interés para AC/E dentro

de sus objetivos de incrementar la presencia de la cultura española a nivel internacional, con especial interés en Brasil durante 2014 y 2015, Kunsthalle y AC/E acordaron desarrollar este programa conjuntamente. Los artistas han sido seleccionados por ambas instituciones según un proyecto que desarrollaron durante una estancia previa en São Paulo.



## Residencias

# Residencias de artistas Gasworks 2014

---

### Entidades organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Gasworks

### Artistas invitados

Karlos Gil

### Sede

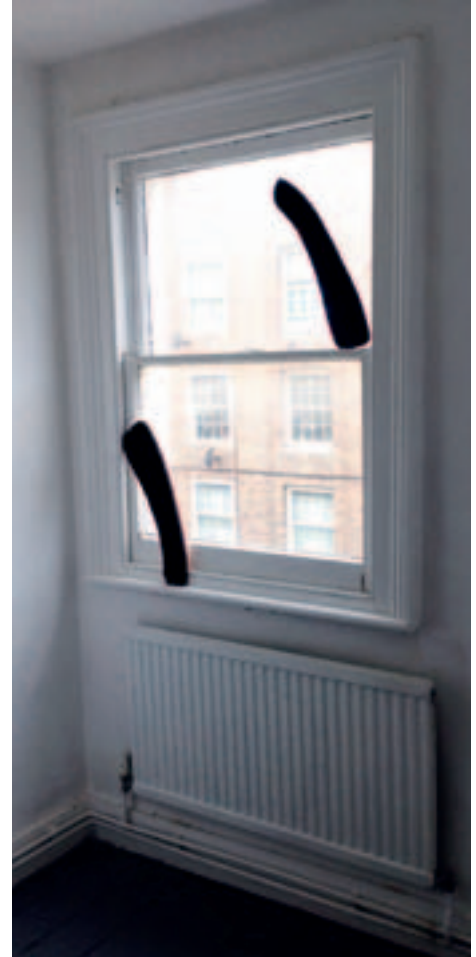
Londres (Reino Unido)  
Gasworks  
17 julio-1 octubre 2014

---

Gasworks es una institución que lleva dos décadas organizando diversas actividades artísticas en el sur de Londres, entre las que destaca su programa de residencias. Organizan hasta dieciséis al año y sus destinatarios son artistas internacionales que tienen acceso a la investigación en su campo de trabajo y a poder mostrar el resultado de la misma y su producción a un público interesado. A ello hay que añadir el completo programa de actividades que Gasworks organiza, como charlas y seminarios que contribuyen a la difusión del trabajo de los creadores, tanto previo a la residencia como el producto de la misma.

A través de su programa de Residencias Artísticas, AC/E acordó con Gasworks la inclusión de un artista español. En 2014, Gasworks seleccionó a Karlos Gil entre más de cien solicitudes. Su estancia entre el mes de julio y octubre de 2014 culminó con un *open studio*.

Gasworks forma parte de Triangle Network, una red internacional de artistas e instituciones creada en 1982, formada por más de 30 países y dedicada a la organización de residencias artísticas. AC/E y Gasworks acordaron en 2014 la integración de un artista español en su programa de residencias.







### **3 PICE**

**Programa para la Internacionalización  
de la Cultura Española**

PICE

## Un año de PICE



En 2013 pusimos en marcha el Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) con voluntad de apoyar la presencia de los creadores, profesionales y artistas españoles en las redes culturales internacionales. AC/E se marcó este objetivo como prioritario por ser la cultura un sector muy dinámico, no solo en los ámbitos tradicionales sino en las nuevas modalidades de creación, producción y distribución. El primer año de actividad tuvo carácter piloto. Debía convertirse en una herramienta que impulsara la salida al exterior de nuestros profesionales y teníamos que determinar si su diseño, gestión e implementación eran los más adecuados para su consolidación y, en caso contrario, qué aspectos debían ser modificados.

2014 ha sido el año de la consolidación del programa, no solo porque se ha convertido en un programa de referencia para los profesionales del sector, sino porque además, la evaluación del primer año de actuación así lo confirma.

Los dos primeros años de funcionamiento del programa demuestran no solo que se ha aumentado el número de creadores y profesionales en el exterior así como su presencia en las redes internacionales, sino que además ha puesto de manifiesto la necesidad de una mayor comunicación

interna entre los creadores y profesionales del sector. Ha servido, por tanto, para revelar necesidades no tenidas en cuenta a priori por el programa. Este hallazgo desvela la carencia real de una comunidad de creadores y profesionales españoles en la que conocerse, encontrarse, reconocerse y, en definitiva, un espacio desde el que proyectar actividades conjuntas en el futuro dentro o fuera de España.

A lo largo del último año, el PICE se ha afianzado como un programa de referencia para los creadores, profesionales y artistas españoles con vocación de presencia en el exterior. La evaluación sobre el primer año de funcionamiento del programa así lo atestigua. Proyecto pionero del sector público cultural, ha gozado de buena acogida entre los profesionales del sector que destacan el alto grado de transparencia y rigor en la selección.

En otras ocasiones, el PICE ha servido de trampolín para propuestas creativas y de gran calidad muy innovadoras que, sin embargo, se enfrentan a la enorme dificultad de abrirse paso en el complejo mundo globalizado actual.

Las Ayudas a la Movilidad del PICE nos han dado información sobre cuáles son las áreas geográficas que prefieren nuestros creadores en las diferentes disciplinas, así como las que prefieren los profesionales para el desarrollo de sus intereses. A veces, las áreas coinciden; en otras ocasiones son radicalmente opuestas. Saber qué países son más proclives a programar a nuestros creadores es fundamental para entablar fuertes lazos de cooperación en el medio y largo plazo y para conseguir que la presencia de la creación y el arte españoles se consoliden desde un enfoque contemporáneo, contribuyendo así a que el público de esos países traspase la posible imagen estereotipada sobre la cultura española.



Por su parte, las Ayudas a Visitantes se han mostrado como una herramienta muy útil para que prescriptores y programadores extranjeros conozcan mejor nuestras industrias culturales creativas. Este mejor conocimiento ha dado ya sus frutos. Algunos de los beneficiarios de las Ayudas a Visitantes del primer año del PICE han contado con nuestros creadores y profesionales a lo largo de este segundo año. Pero estamos seguros de que esta apuesta es una semilla que dará sus frutos en el medio y largo plazo.

En este sentido, AC/E sigue trabajando para perfeccionar el programa. Uno de los retos es crear una comunidad o punto de encuentro de creadores y profesionales españoles que les permita proyectar actividades conjuntas dentro o fuera de España. Asimismo, a la luz de las recomendaciones efectuadas en la evaluación, centraremos nuestros esfuerzos en seleccionar artistas y eventos emergentes, mejorar la difusión del programa, aumentar la dotación económica de las ayudas y agilizar su tramitación.

Algunas de estas propuestas están recogidas en el documento *AC/E Programa para la*

*Internacionalización de la Cultura Española. Estrategia 2015-2016*, que se incorpora a continuación. De este documento se destaca:

- La creciente evolución de solicitantes de ayudas y el aumento de las ayudas concedidas entre 2013 y 2014.
- La valoración recibida por parte de los participantes en el programa y por parte de expertos y profesionales de la cultura ajenos al mismo.
- La mejora en la gestión que ha supuesto la creación de un aplicativo específico con carácter *online* que facilita la solicitud y concesión de las ayudas.
- Y qué retos se plantea AC/E para el bienio 2015-2016: aumento global del presupuesto destinado al programa, mayor transparencia en los criterios de selección y control de ambos tipos de ayudas, creación de una comunidad de creadores, profesionales y entidades vinculadas históricamente al programa, y mejoras en la difusión y la gestión del programa.

## Estrategia 2015-2016

La promoción de la presencia internacional de los creadores, profesionales y artistas españoles constituye una de las líneas estratégicas de actuación de Acción Cultural Española (AC/E). Este apoyo al sector cultural español, tanto en los distintos ámbitos de la cultura como en las nuevas modalidades de producción y distribución de las industrias creativas, se instrumenta a través del Programa AC/E para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), para impulsar su presencia exterior y actuando AC/E como facilitador. El programa da prioridad a las propuestas menos consolidadas del sector creativo, más necesitadas de proyección exterior y que se caracterizan por reflejar mejor la contemporaneidad, creatividad y pluralidad de la cultura actual española. Periódicamente se elabora un informe que permite evaluar los resultados del programa. Así se comprueba qué efectos han tenido las visitas del exterior y qué profesionales, artistas o creadores españoles han conseguido estar presentes en la escena internacional a través de la movilidad. El programa se articula en dos líneas de apoyo:

- **Ayudas a la Movilidad:** Se dirigen a incentivar a las instituciones extranjeras, públicas y privadas, de referencia en las distintas áreas culturales, para que programen artistas, profesionales y creadores españoles. Las ayudas se convierten así en un instrumento útil que permite cubrir, en régimen de cofinanciación con las entidades e instituciones extranjeras interesadas, programas con profesionales, artistas y creadores españoles. Una iniciativa que se dirige sobre todo a aquellos artistas y profesionales más emergentes y menos consolidados, necesitados de mayor proyección internacional. Asimismo, las ayudas constituyen el complemento ideal a las Ayudas a Visitantes, pues una vez realizada la visita a España del prescriptor o programador extranjero,

se les incentiva a incluir a algún creador o artista español en sus programaciones.

### Desarrollo del programa

1. Propuesta. Los candidatos pueden ser propuestos únicamente por entidades e instituciones culturales extranjeras.
2. Evaluación. Un comité asesor nombrado por AC/E y formado por expertos externos en cada ámbito cultural se encarga de evaluar a los candidatos a partir de criterios objetivos y en función de la naturaleza del programa propuesto.
3. Convocatoria. Hay dos plazos mensuales cada año (marzo y septiembre) para solicitar las ayudas. Se estudian las propuestas y se aprueban las de mayor interés. Los beneficiarios tienen un plazo de aceptación antes de emprender su viaje al exterior.
4. Concesión. Cada proyecto aprobado contará con una asignación, hasta un máximo, que debe ser utilizada para cubrir alguno de los gastos de la participación del artista o creador español (viaje, estancia, difusión, etc.), a justificar a posteriori. Tienen preferencia a la hora de ser aprobadas aquellas propuestas que hubieran recibido previamente las Ayudas a Visitantes de este mismo programa.
  - **Ayudas a Visitantes:** Tienen como objetivo facilitar la creación de lazos de intercambio entre los creadores y profesionales españoles y los prescriptores y programadores de entidades e instituciones culturales internacionales de referencia, facilitando sus visitas profesionales a España. Dichos centros de excelencia y quienes están al frente de la programación de instituciones culturales o intervienen en ella (comisarios, programadores de festivales, etc.) optimizan sus visitas a España al hacerlas coincidir con eventos

profesionales que agrupen a profesionales, creadores o artistas (ferias, convocatorias de cada sector, festivales, etc.). AC/E se encarga de la logística de las visitas, partiendo del previo interés del visitante pero también proponiéndole en su campo los encuentros que se consideren puedan ser más útiles.

#### Esquema de funcionamiento

1. Propuesta. Los candidatos pueden ser propuestos, además de por AC/E, a instancias de las siguientes instituciones públicas españolas del ámbito cultural o con red presencial en el exterior: Organismos de la Secretaría de Estado de Cultura (INAEM, ICAA, Dirección General de Bellas Artes, Archivos y Bibliotecas y Dirección General de Industrias Culturales y del Libro), AECID e Instituto Cervantes.

2. Evaluación. Un comité asesor de expertos externos en cada área cultural nombrado por AC/E se encarga de evaluar a los candidatos a partir de criterios objetivos y en función de la naturaleza del programa de visita propuesto.

3. Convocatoria y aprobación. Se establecen dos plazos mensuales cada año (enero y mayo) para solicitar las ayudas. Se estudian las propuestas y se aprueban las de mayor interés. Los beneficiarios deben aceptar las ayudas en un plazo determinado antes de su viaje a España.

4. Concesión. Cada visita aprobada cuenta con una asignación que cubre gastos de desplazamiento, estancia, etc. Tienen prioridad las visitas que puedan dar pie al desarrollo posterior de una actividad a enmarcar en la modalidad de ayudas a la movilidad.



# PICE

## Estrategia 2015-2016

### Hasta aquí...

AC/E se propone una nueva estrategia para 2015-2016 después de los dos primeros años de puesta en marcha del Programa AC/E para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) y tras analizar

los puntos fuertes y débiles del programa gracias a cinco momentos fundamentales:

### ① Rodaje del programa (2013-2014):

4 convocatorias de PICE Movilidad y 2 de PICE Visitantes.

2013	Ayudas a la Movilidad	
	Proyectos presentados	Ayudas concedidas
Marzo	235	80
Septiembre	234	93

	Ayudas a Visitantes	
	Candidatos presentados	Visitantes beneficiarios
Convocatoria única	170	93

2014	Ayudas a la Movilidad	
	Proyectos presentados	Ayudas concedidas
Marzo	347	80
Septiembre	532	100

	Ayudas a Visitantes	
	Candidatos presentados	Visitantes beneficiarios
Enero y mayo	330	285

- 2 **Feedback e inputs** recibidos de todo tipo de personas en contacto con el programa (programadores, creadores, comisarios, gestores, entidades, instituciones, coordinadores del programa, asesores, expertos independientes, etc.).

Tamaño muestral y márgenes de error

	<b>Población</b> (n.º de personas en cada categoría de grupo)	<b>Muestra</b> (n.º de entrevistas finalizadas)	<b>Proporción de entrevistas finalizadas</b>	<b>Margen de error</b> (p/q=50/50 y nivel de confianza del 95%)
Expertos PICE Movilidad	108	44	40,74%	± 11,4
Expertos independientes	25	16	64%	
Instituciones proponentes	10	7	70%	± 10,45 (agrupando las tres categorías)
Comité Asesor	10	7	70%	
<b>TOTAL expertos</b>	<b>153</b>	<b>74</b>	<b>48,4%</b>	<b>± 8,21</b>
Beneficiarios PICE Movilidad Visitantes (1.ª oleada)	80	22	27,5%	± 17,9
Beneficiarios PICE Movilidad (2.ª oleada)	198	58	29,2%	± 10,85%
<b>TOTAL beneficiarios</b>	<b>278</b>	<b>80</b>	<b>28,7%</b>	<b>± 9,26</b>
<b>TOTAL</b>	<b>431</b>	<b>154</b>	<b>35,7%</b>	<b>± 6,34</b>

# Estrategia 2015-2016

## 3 Evaluación del programa para 2013.

### Valoración

La puesta en marcha del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española incluyó desde el momento de su concepción una evaluación del mismo. Se quería que la inversión de los recursos empleados en la planificación y ejecución del programa se dirigiera a cumplir los objetivos previstos y para ello era preciso conocer si el diseño del programa se dirigía a su cumplimiento y, en caso de que no, cómo reencauzarlo para conseguir su finalidad.

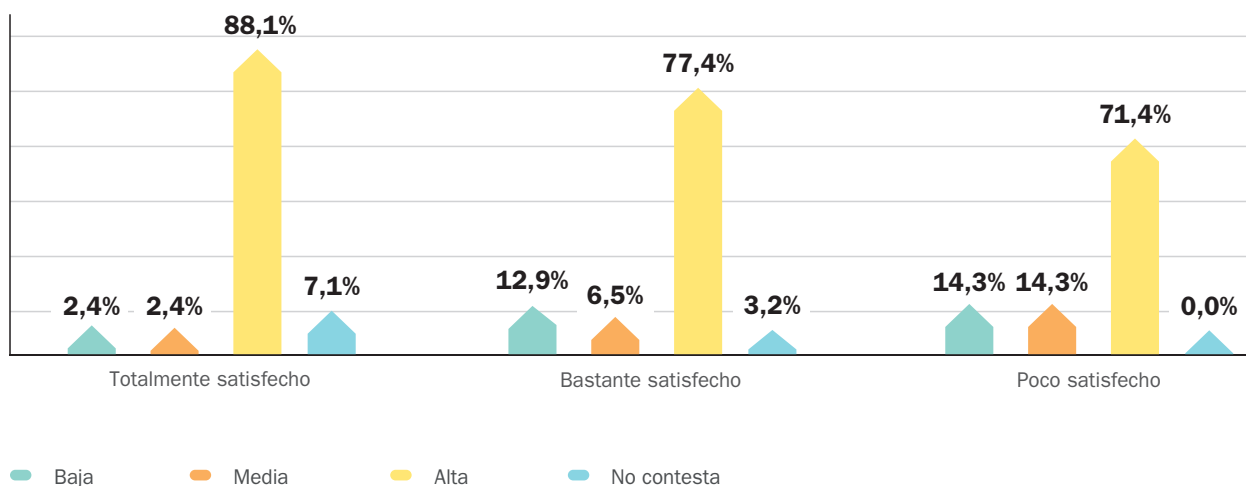
El objetivo era potenciar la difusión y el conocimiento de nuestros artistas de referencia, profesionales culturales y creadores entre las entidades,

las instituciones y los programadores internacionales de referencia.

Para ello encargamos a la Unidad de Estudios e Investigaciones Sociales de la Universidad Pontificia de Comillas de Madrid dicha evaluación.

### Conclusiones

- El respaldo por parte de creadores y profesionales de la cultura de que los objetivos marcados por el PICE coinciden con los del sector.
- La buena acogida del programa por parte de los creadores y las instituciones porque han venido a ocupar un vacío existente y necesario para la internacionalización del sector.



*Relación entre valoración general de la utilidad de las ayudas del PICE Movilidad y grado de satisfacción con la actividad realizada según respuesta de expertos y beneficiarios (n=125)*

**NOTA:** La base de cálculo en este cruce de variables corresponde a los encuestados expertos que afirmaban conocer el PICE y a los beneficiarios que conocían la modalidad de Visitantes o las dos modalidades.

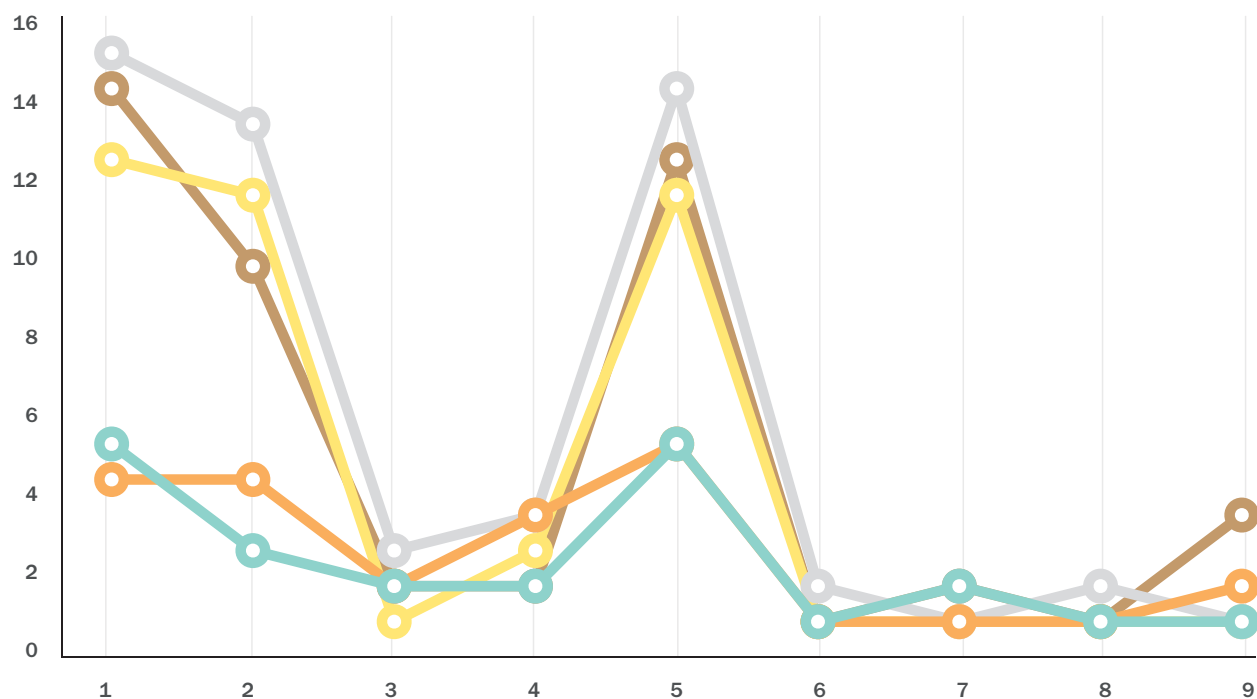


- Ahora conocemos con más precisión:
  - Cuáles son los países más proclives a programar a nuestros creadores.



Descarga la evaluación completa en

[www.accioncultural.es](http://www.accioncultural.es)



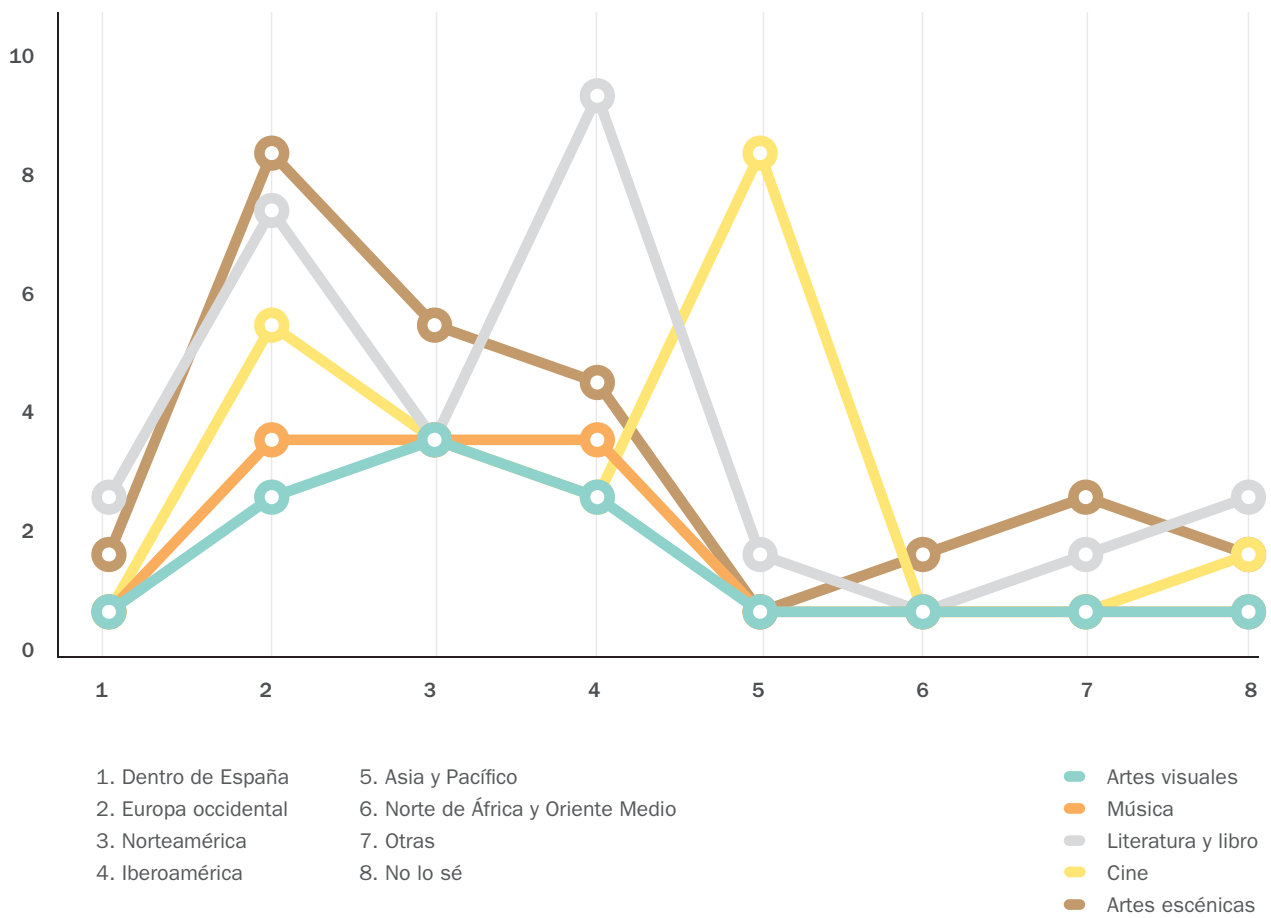
- |                      |                                      |
|----------------------|--------------------------------------|
| 1. Dentro de España  | 6. Asia y Pacífico                   |
| 2. Europa occidental | 7. Norte de África y Oriente Próximo |
| 3. Europa del Este   | 8. Oceanía                           |
| 4. Norteamérica      | 9. En ninguna de las anteriores      |
| 5. Iberoamérica      |                                      |

- Artes visuales
- Música
- Literatura y libro
- Cine
- Artes escénicas

Áreas geográficas en las que es bastante o muy conocida la producción de los creadores y profesionales españoles: valoración de los beneficiarios de las ayudas (n=80)

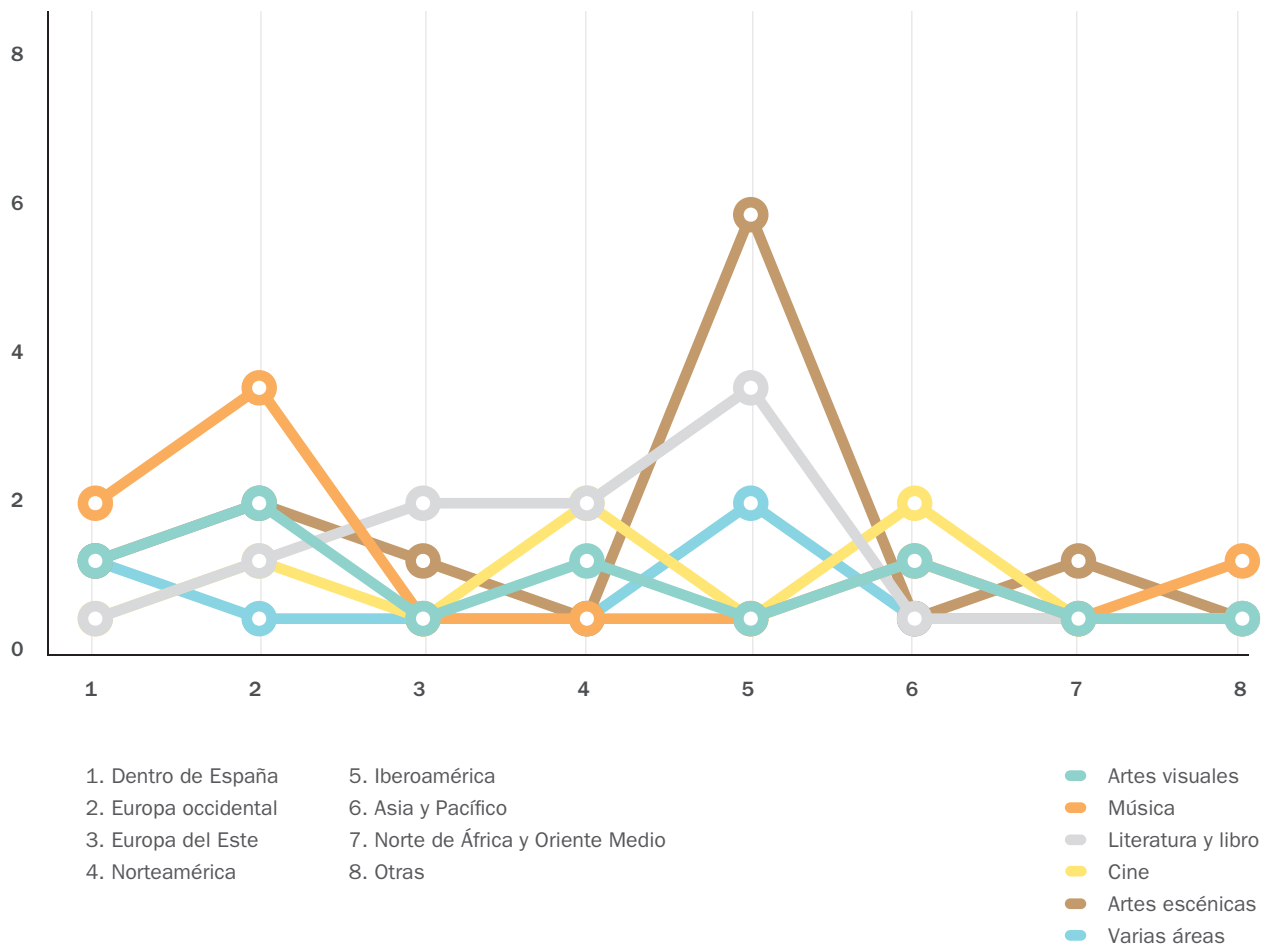
# Estrategia 2015-2016

- Cuáles son las áreas geográficas preferidas por nuestros creadores en las diferentes disciplinas y por los profesionales para el desarrollo de sus intereses.



«Pensando en estas mismas áreas geográficas, si tuviera que elegir solo una para promover su sector, ¿cuál elegiría?»  
 (Respuestas de la muestra de beneficiarios; en frecuencias absolutas) (n=80)

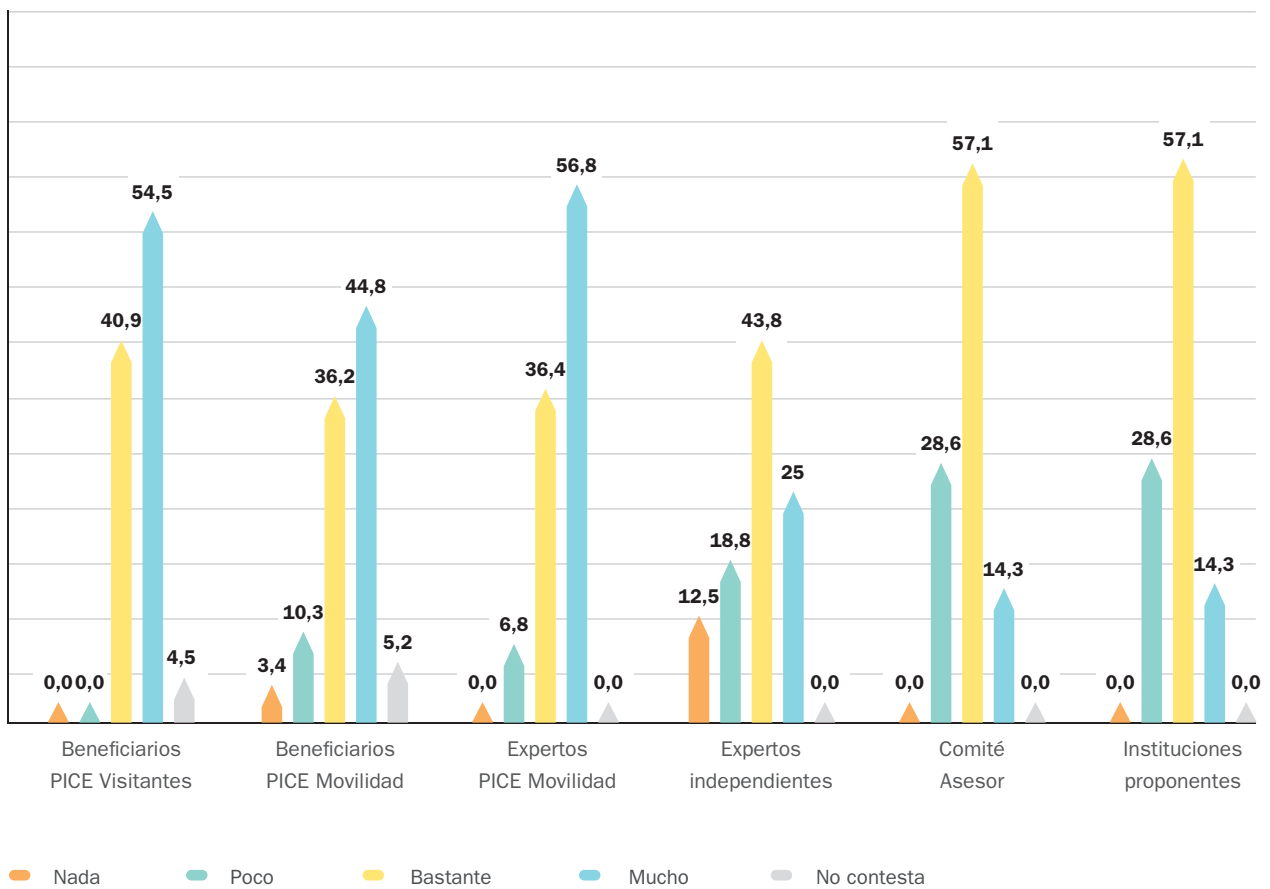
- Cuáles son los menos interesados y por qué y, por tanto, dónde tenemos que hacer más hincapié: hacia qué mercados tenemos que dirigir nuestros esfuerzos.



«Pensando en estas mismas áreas geográficas, si tuviera que elegir solo una para promover su sector, ¿cuál elegiría?» (n=74)

# Estrategia 2015-2016

- La evaluación ha demostrado que las Ayudas a Visitantes están siendo una herramienta muy útil para que prescriptores y programadores extranjeros conozcan (algunas veces mejor, otras por primera vez) la riqueza y variedad de nuestros creadores e industrias creativas.



Opini3n sobre si la actividad realizada contribuye a aumentar la presencia internacional de la cultura espa1ola seg3n perfil del encuestado (n=154)

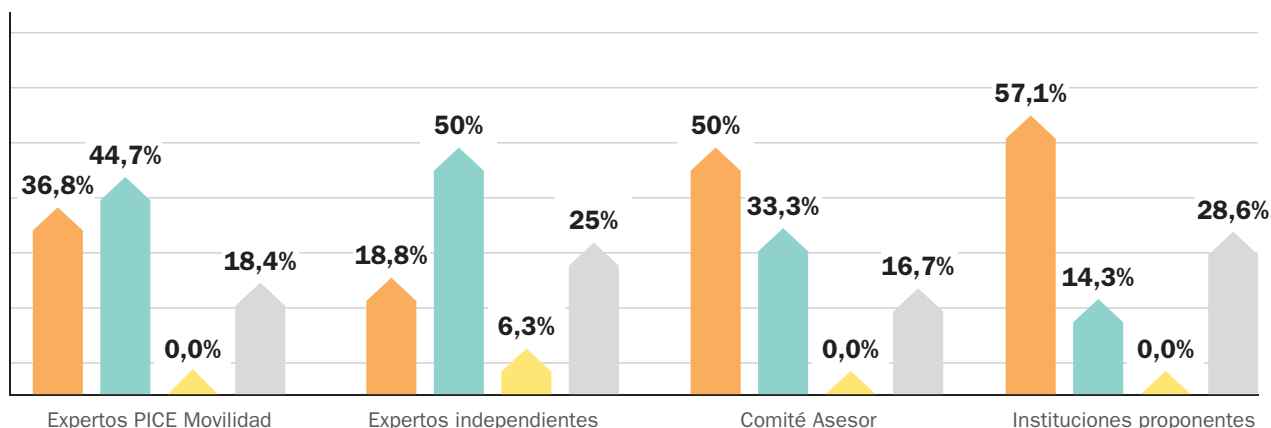
- La finalidad de toda evaluación está en señalar qué aspectos deben mejorarse para poner en marcha cuanto antes propuestas de mejora. Algunos de estos aspectos y algunas de estas propuestas han sido:

- Mejora de la difusión del programa y de la comunicación con los implicados: hemos creado en la página web de AC/E un *microsite* exclusivo y los coordinadores del programa están permanentemente en contacto con las instituciones y creadores involucrados en cada una de las fases. Los acompañan todo el tiempo desde el momento en que se plantean

solicitar una ayuda hasta que termina su relación con el PICE.

- Mejora de los procedimientos burocráticos de solicitud: en septiembre activamos una aplicación *online* para la petición de las ayudas, reduciendo los trámites y facilitando los procesos de presentación de la documentación requerida.

- Aumento de la dotación económica, especialmente en las Ayudas a la Movilidad: en este documento se puede comprobar cómo para la próxima edición hemos aumentado el presupuesto general del programa.



- Debe mantenerse la asignación máxima de 5.000 euros
- Debe ampliarse la asignación máxima
- Debe reducirse la asignación máxima
- No debería haber una asignación máxima preestablecida

Opinión de los expertos sobre la asignación máxima de las ayudas (n=67)

# Estrategia 2015-2016

- 4 **Introducción del aplicativo informático del Programa AC/E para la Internacionalización de la Cultura Española**, a partir de la convocatoria de Movilidad de 2014, para la solicitud *online* de las Ayudas y su gestión posterior por los responsables de las áreas PICE y el Comité Asesor.

The screenshot shows a web browser window displaying the AC/E PICE application form. The browser address bar shows the URL: <https://www.accioncultural.es/programa>. The page header includes the AC/E logo (Acción Cultural Española) and the PICE logo (Programa para la Internacionalización de la Cultura Española). The form contains the following fields and text:

**DATOS del evento**

**Código del evento**  
PM201409AES/1097

**ESTADO del evento**  
Evento en ejecución

**Suplente**  
No

**Área temática del evento**  
Artes escénicas

**NOMBRE del evento (indicar el nº de edición si procede)**  
2015 Beijing Dance Festival

**Siglas del evento**  
BDF

**Descripción general del evento**  
The Beijing Dance Festival is co-organized by BeijingDance/LDTX, Guangdong Modern Dance Company and Hong Kong City Contemporary Dance Company. Together with the Guangdong Dance Festival and China Dance Forward, they form the biggest contemporary dance network in China. Nowadays, the Beijing Dance Festival is the biggest Open Platform of Contemporary Dance in China. The activities of the Beijing Dance Festival include: - Dance Camp with students and faculty members from Europe, North America, Asia and China - Dance Symposium with talks and dialogues between choreographers and scholars, critics and opinion leaders. - Masterclasses by visiting artist of the Beijing Dance Festival to share their skills - Youth Dance Marathon featuring original works from young choreographers from all over China as well as abroad. - Springboard featuring national and international innovative and experimental choreographies - Focus featuring productions by leading national and international artists and companies The 2015 Beijing Dance Festival would like to invite Cobosmika Company(cobosmika.com) to perform in the festival.

**FECHA de inicio del evento**  
12 de Julio de 2015

**Fecha de finalización del evento**  
24 de Julio de 2015

**En caso de que se trate de un evento periódico, descripción de la edición PARA la que se solicita la ayuda. (Si tu evento no es periódico, indica 'No aplica')**  
The Beijing Dance Festival was launched in 2008 and has hosted international and national programmes in alternating years. In 2012, it has evolved to a 2-week programme with one week of educational activities and one week of performances and showcases of national and international programmes. The Festival take place annual in July. We are requesting for the aid for 2015 edition .

**Descripción fechas de inicio y fin del evento**  
The Beijing Dance Festival in 2015 will take place from July 12th to 24th.



# Estrategia 2015-2016

## A partir de ahora...

### ① Aumento del presupuesto global del programa

Aumento del presupuesto global de los 900.000€ dedicados en 2014 a 1.500.000€ (más IVA), en atención a la creciente demanda que ha tenido el programa desde sus inicios en 2013.

### ② Aumento del importe para Movilidad

- Las Ayudas a la Movilidad se hacen efectivas por parte de AC/E tras la finalización del proyecto, pudiendo de manera excepcional solicitarse el adelanto del 50% de su importe cuando el desarrollo del proyecto lo justifique y previa autorización expresa de AC/E.
- Se aumenta el actual límite de Ayudas a la Movilidad hasta 15.000€ por proyecto.
- Se mantiene la misma proporción de la cofinanciación al 50% por la entidad beneficiaria en Ayudas PICE a la Movilidad —no existe dicho elemento de cofinanciación en las Ayudas PICE a Visitantes.

### ③ Propuestas del programa para 2015-2016

#### 3.1. Visitantes

- Atraer a los programadores con capacidad de influir en cada área.
- No repetir visitantes que hayan sido beneficiarios de este tipo de ayudas tres años consecutivos.
- Seleccionar los eventos anfitriones para los visitantes que tengan mejor proyección para la consecución del objetivo de internacionalización, participando en los más consolidados

y apostando también por eventos emergentes o de reciente organización, que se han convertido en plataformas de difusión de nuestros creadores y que se han revelado muy atractivos para los visitantes.

- Combinar programadores consolidados con los que tienen potencial para serlo en el futuro, cuando el impacto del programa puede ser mayor.
- Incorporar mesas de debate en los eventos y agendas que cuenten con visitantes, seleccionando los eventos con mayor visibilidad en cada área y programando mesas de debate que fomenten el intercambio de conocimientos entre los beneficiarios de las Ayudas a Visitantes y los creadores/programadores/profesionales locales. Se pretende fomentar redes de intercambio dada la filosofía del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE).
- Sugerir programadores a través de nuestros asesores a los festivales/ferias, etc.
- Personalización de las agendas de los visitantes para que las acciones realizadas por los visitantes se ajusten mejor a los objetivos del programa, posibilitándose el acompañamiento en algunos casos especiales por parte de los responsables de área del programa.

#### 3.2. Movilidad

- Seleccionar y apoyar a aquellos artistas que se encuentran en el momento justo de su carrera para promocionarse internacionalmente.
- Contribuir a la calidad y el perfil internacional de los festivales/centros en el exterior que deseen contar con españoles especialmente





relevantes o innovadores en sus respectivas áreas.

- Apoyar a artistas de interés emergente y para las entidades extranjeras de acogida, y subrayar la necesidad del elemento de cofinanciación por parte de estas.

### 3.3. Creación de una comunidad AC/E

- Comunicar proactivamente a los públicos objetivos de AC/E —creadores, instituciones, entidades culturales, agentes del sector, etc., nacionales y extranjeros— su programa de internacionalización, fomentando la participación de los beneficiarios actuales y potenciales del PICE, proporcionándoles vías a través de las redes sociales de compartir sus experiencias con otros miembros de dicha comunidad y públicos.

### 3.4. Acciones de difusión

- **Presentaciones del PICE en eventos señeros en el exterior:** en 2014 se hizo un esfuerzo especial en países como México (Festival Internacional del Libro de Guadalajara), Colombia y Perú (en estos dos últimos, en encuentros con programadores y generadores de opinión de las diversas disciplinas a través de la Embajada de España). En 2015 y 2016

se propone una estrategia de al menos seis grandes presentaciones en eventos temáticos seleccionados especialmente en ámbitos fuera de la Unión Europea, como Estados Unidos, Iberoamérica y Asia-Pacífico.

- **Presentaciones en España:** aprovechar los encuentros sectoriales del MECD con las CCAA y las reuniones con los organismos culturales oficiales españoles con competencias en la materia (Secretaría de Estado de Cultura) y con red exterior (AECID e Instituto Cervantes).
- **Información puntual con presencia de responsables de área en centros de arte, culturales, etc.,** dependientes de los anteriores organismos.
- **Mesas de debate y reuniones:** en determinados eventos de gran proyección en el sector organizaremos mesas de debate abiertas al público o reuniones de carácter técnico entre los profesionales que asistan a los eventos.

Queremos detectar herramientas específicas del sector que nos sean útiles para mejorar el programa y queremos estar alerta ante la dirección que toman las tendencias de futuro.

# Estrategia 2015-2016

## 3.5. Mejora del sistema de gestión

- **Aplicativo del Programa AC/E para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE):** diseñado durante el primer semestre de 2014 y puesto en marcha en septiembre de 2014, el aplicativo de acceso *online* para la solicitud de las ayudas y mejora de la gestión del programa está dando buenos resultados. Se ha traducido en un mayor número de presentación de solicitudes y en una mejor gestión de la documentación y evaluación de los proyectos por parte de los responsables de cada área del programa y del Comité Asesor, así como una mayor agilidad en la selección final de los candidatos aprobados en cada convocatoria.
- **Base de datos:** para poder diseñar nuestros nuevos instrumentos se necesitará un desarrollo del aplicativo referido que genere todo tipo de bases de datos, de carácter completo y flexible, y aporte la información necesaria en cada momento.
- **Evaluación:** desarrollo de la evaluación del programa en 2015 y 2016, en la línea de la realizada en 2014 e incorporando análisis de impacto. Asimismo, se ampliará la recogida de datos para realizar análisis de impacto a medio y largo plazo.

La evaluación realizada en 2014 ha ayudado a detectar algunos puntos clave de mejora del programa, algunos de los cuales ya se han implementado a lo largo de este año (mejora de la gestión a través del aplicativo, mayor visibilidad y comunicación del programa a través de actividades de difusión del mismo) y otros que se plantean en esta estrategia (mayor financiación, puesta en contacto

de los beneficiarios del programa de distintas áreas y convocatorias, mayor difusión del programa, gestión más directa de las agendas de los visitantes, etc.).

La evaluación, a efectos de tener el mayor muestreo de datos posible, coincidirá con los límites temporales de inicio y finalización del año académico.

### ④ Propuestas de futuro

- **Programa de mentores** entre los beneficiarios antiguos y los nuevos, para que la experiencia de los unos sirva para los otros y a efecto también de red de contactos, sugerencias y recomendaciones.
- **Comunidad de ex *alumni*** formada voluntariamente por todos aquellos beneficiarios que así lo expresen en el momento de la aceptación de la ayuda, a los que AC/E reunirá una vez al año, en el mes de marzo o abril, en una presentación de experiencias y proyectos («show case AC/E» anual). Con esta ocasión se expondrán las actividades que ellos han realizado en el último año gracias al Programa AC/E para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), facilitando la generación de redes de contacto, colaboraciones en el futuro, etc.
- **Memoria anual:** continuación de la memoria a presentar anualmente coincidiendo con la reunión de *ex alumni* (marzo-abril). En ella se incorporan los proyectos aprobados y ejecutados por el programa y sirve de difusión entre potenciales candidatos del Programa AC/E para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) en el futuro, como de conexión entre los participantes en cada convocatoria del programa.

>19<sup>e</sup>

FESTIVAL DU  
CINÉMA ESPAGNOL  
DE TOULOUSE

[www.cinespagnol.com](http://www.cinespagnol.com)



## Comité de asesores

### Artes escénicas



#### José Gabriel López Antuñano

Es doctor en Filología Románica, periodista, profesor de Dramaturgia y Ciencias Teatrales en la Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León, director y profesor en el Máster Universitario de Estudios Avanzados de Teatro de la Universidad Internacional de La Rioja y profesor en el Máster Universitario de Teatro y Artes Escénicas en la Universidad Complutense de Madrid. Publica ensayos y artículos científicos sobre teatro en las revistas *Primer Acto* (Madrid), *ADE TEATRO* (Asociación de Directores de Escena de España, Madrid), *Nueva Revista* (Madrid), *Pygmalion* (Universidad Complutense de Madrid), *RILCE* (Universidad de Navarra) y *Sinais de cena* (Portugal). Ha colaborado en *Cadernos* (Lisboa) y *Assaig de Teatre* (Barcelona). Colaborador en la sección de teatro del diario ABC (suplemento de Cultura de ABC) y de «Artes&Letras Castilla y León», suplemento cultural de ABC. Es consultor de festivales internacionales de teatro en Polonia, Eslovaquia, Portugal, Estonia, etc. Como dramaturgista ha realizado trabajos para teatros de Estonia y Polonia (*La dama boba*, *La vida es sueño*, *¡Ay, Carmela!*) y para la Compañía Nacional de Teatro Clásico (*Enrique VIII y la cisma de Inglaterra*, de Calderón, o *Lágrimas sobre el viento*, con textos de León Felipe).



#### Bárbara Raubert

Es licenciada en Historia del Arte y Periodismo. Escribió crítica de danza durante diez años en *Avui/El Punt*, además de colaborar en diversas revistas (*D Danza*, *Susy Q. Escuela Catalana*; *Papeles de Arte*,...). Entre 2003 y 2011 coordinó la revista del Mercat de les flors *Reflexiones en torno a la danza*. Fue co-comisaria de la exposición *Artes del movimiento. La danza en Cataluña (1966-2012)*. Paralelamente hace trabajos de vídeo y soporte de prensa en diferentes ámbitos.

## Artes visuales



### **Katya García-Antón**

De 2002 al 2011, Katya García-Antón fue directora del Centre d'Art Contemporain de Ginebra, uno de los más prestigiosos centros suizos dedicados al arte contemporáneo. Antes ya había estado al frente del Le Magasin de Grenoble. Ha trabajado en instituciones internacionales de relevancia, entre las que destacan: el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS), el Museu de Arte Moderna de São Paulo, el Institute of Contemporary Art (ICA) de Londres y el IKON de Birmingham. Ha sido comisaria de una de las secciones de la 2.<sup>a</sup> Bienal de Praga, de la representación española en la 26.<sup>a</sup> Bienal de São Paulo y en la 52.<sup>a</sup> Bienal de Venecia. A lo largo de su dilatada carrera ha organizado y comisariado más de cincuenta exposiciones tanto de artistas fundamentales para la historia del arte del siglo xx —Tony Cragg, OnKawara, Yves Klein y Joan Jonas, entre otros— como de creadores más recientes —Francis Alys, Ernesto Neto, Jean-Luc Moulène, Fernando Sánchez Castillo o Gillian Wearing. Ha formado parte del primer consejo asesor del Centro de Arte Contemporáneo Huarte en Navarra, así como del consejo editorial de la revista *Third Text*, dedicada al arte en los países en desarrollo, y ha ejercido la crítica de arte en la BBC World Service.



### **Eva González Sancho**

Directora del FRAC Bourgogne de Dijon (Francia). Fue responsable de la oficina de proyectos Etablissement d'enface projects en Bruselas (1998-2003) y desarrolló proyectos curatoriales independientes, entre ellos *Legal Space Public Space*. Impartió clases de Historia de las Exposiciones en la Universidad de Metz. Su política de exposiciones y adquisiciones en el FRAC gira en torno a temas relacionados tanto con el espacio público como con la propia percepción y función del mismo. En 2009 llevó a Dora García al CGAC con «¿Dónde van los personajes cuando acaba la novela?», y en 2012 «Shiver in the Shif», colectiva para la galería Pilar Parra & Romero, su última comparecencia en Madrid hasta la fecha. En febrero de 2013 fue nombrada directora del MUSAC de León por concurso público. Sus objetivos prioritarios fueron internacionalizar el museo, acercarlo al público y trabajar en red junto a otras instituciones, así como adquisición de obras para la colección del centro y la dinamización del programa educativo. Dejó el cargo en junio de ese mismo año. En 2014 fue elegida junto a Per Gunnar Eeg-Tervebakk (Noruega, 1964) comisaria de *Oslo Pilot*, el proyecto piloto para una futura bienal en Oslo.

## Comité de asesores

### Cine



#### Fernando Lara

Periodista y escritor nacido en Madrid, trabajó en las revistas *Nuestro Cine*, *Triunfo*, *Tiempo de Historia*, *La Calle* y *Guía del ocio*, especializándose en la crítica cinematográfica. Entre sus publicaciones figuran *18 españoles de posguerra*, *España, primera página*, *7 trabajos de base sobre el cine español*, *Valle-Inclán y el cine* y *Miguel Mihura, en el infierno del cine*. Desde 1984 a 2004 fue director de la Semana Internacional de Cine de Valladolid. Ha desempeñado las labores de delegado en España del Festival de Cine de Berlín y de coordinador de las actividades cinematográficas de los Cursos de Verano de la Universidad Complutense, en El Escorial. Fue director general del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA), del Ministerio de Cultura entre 2005 y 2009, tiempo durante el que elaboró la Ley del Cine y el Real Decreto que la desarrolla. Posee la distinción de Caballero de la Orden de las Artes y las Letras de Francia, otorgada en 2007. Actualmente es secretario general de la Asociación de Distribuidores Cinematográficos Independientes (ADICINE), coordina las actividades cinematográficas de la Casa del Lector (Madrid), y es colaborador del diario *El Norte de Castilla*, el semanario *Turia* de Valencia o la revista *Fotogramas*. Tiene un blog propio: [eltemadelara.blogspot.com](http://eltemadelara.blogspot.com)



#### Ana Amigo

Lleva treinta años trabajando en el cine, tanto en grandes grupos, como Prisa-Sogecable y Warner Bros, como de manera independiente desde su productora Amigo Films. Ha dirigido el Departamento de Adquisiciones Españolas y Extranjeras en Sogepaq —la mayor distribuidora de derechos de España— y el Departamento de Coproducciones Internacionales en Sogecine, y puso en marcha la División de Producción Local de Warner Bros. Ha sido consultora en Europa del Programa Media II para el Desarrollo de Empresas Cinematográficas Europeas y del programa *Ateliers du Cinéma Européen*. Ha formado parte de la Comisión de Expertos del ICAA (España) y también de la del CNACC (Colombia) para la concesión de las Ayudas a la Producción. Ha sido Jurado de los Premios Ondas y del Premio Nacional de Cine del Ministerio de Cultura. Desde 2012 es miembro de la junta directiva de la Academia de Cine de España.

## Literatura y libros



### Marcos Giralt Torrente

Es uno de los autores más valorados de la literatura española actual. Debutó en 1995 con la colección de cuentos *Entiéndame*, a la que siguieron las novelas *París* (premio Herralde de Novela) y *Los seres felices*. En 2011 su novela autobiográfica *Tiempo de vida* fue merecedora del Premio Nacional de Narrativa. Es autor también de los libros de relatos *Nada sucede solo* (Premio Modest Furest i Roca), *Cuentos vagos* y *El final del amor* (Premio Internacional de Narrativa Breve Ribera del Duero). Ha sido becario, como escritor en residencia, de la Academia de España en Roma, de la Universidad de Aberdeen, del Künstlerhaus Schloss Wiepersdorf, de la Santa Maddalena Foundation, de la Maison des Écrivains Étrangers et Traducteurs de Saint Nazaire y del Berlin Artists-in-Residence Programme. Sus obras se han traducido a diversos idiomas.



### Jesús Marchamalo

Es periodista y escritor y cuenta con una amplia experiencia en medios de comunicación escritos y audiovisuales. Durante más de veinte años ha estado vinculado a Radio Nacional y Televisión Española, donde ha trabajado en el campo del guion, la dirección y presentación de programas, y la creación de contenidos. Ha recibido galardones como el Premio Internacional de Radio (Montecarlo, 1991), el Premio Internacional de Radio (URTI) (París, 1990), el Premio ÍCARO de Periodismo en 1989 y el Premio Nacional de Periodismo Miguel Delibes en 1999. Ha reunido algunos de sus artículos en *Las bibliotecas perdidas* (Renacimiento, 2008) y *Donde se guardan los libros* (Siruela, 2011). Colabora en el programa *La estación azul*, de Radio Nacional de España, en *Un idioma sin fronteras*, de Radio Exterior, en la Fundación Miguel Delibes y en la editorial Alfaguara. Fue presentador y guionista del espacio *Al habla*, en La 2 de Televisión Española y tiene una página, «De palabras», en la revista *Muy Interesante*. Es autor de más de una decena de libros, entre otros, *La tienda de palabras* (Siruela, 1999), *39 escritores y medio* (Siruela, 2006), *Tocar los libros* (CSIC, 2008, y Fórcola, 2010), *44 escritores de la literatura universal* (Siruela, 2009), *Cortázar y los libros* (Fórcola, 2011) y el álbum *Palabras* (Kalandraka, 2013), con ilustraciones de Mónica Gutiérrez Serna. En diciembre pasado publicó en Nórdica *Retrato de Baroja con abrigo*, ilustrado por Antonio Santos.

## Comité de asesores

### Música



#### Jorge de Persia

Musicólogo y profesor, ha sido colaborador del Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y director del Archivo Manuel de Falla (Granada). Dedicó especial atención a los estudios sobre el patrimonio musical español, americano y catalán. Ha publicado entre otros libros: *Los últimos años de Manuel de Falla* (1993); *Joaquín Turina, notas para un compositor* (1999); *En torno a lo español en la música del siglo xx* (2003); *Julián Bautista. Tiempos y espacios* (2005). Comparte su dedicación a la investigación con tareas de crítica musical en el diario barcelonés *La Vanguardia*.



#### Beatriz Arzamendi

Responsable de la sección de Música de los madrileños Teatros del Canal y vicepresidenta de la Asociación Mujeres en la Música. Ha sido directora de la Orquesta de la Escuela Municipal de Música de Pozuelo de Alarcón (Madrid) y de la Orquesta Sinfónica Arrasate Musical, de la que procedía como violinista. Sus obras han sido estrenadas en relevantes foros musicales, como el Festival Internacional de Música de Santander, Festival Internacional de Música de Quintanar de la Orden (Toledo), Casa de América (Madrid), Teatro Bellas Artes (México D.F.), Fundación Juan March (Madrid), Teatro Monumental (Madrid), Teatros del Canal (Madrid), Miami, etc. Su catálogo incluye obras sinfónicas, música de cámara, bandas sonoras, música coral, música electroacústica y múltiples arreglos para orquesta y distintas agrupaciones de cámara.







### **3.1 Ayudas PICE a la Movilidad / Artes escénicas**

## Festival Internacional de Teatro Santiago a Mil. Antigua i Barbuda

---

**Entidad organizadora**

Fundación Santiago a Mil

**Participantes**

Antigua i Barbuda. Arquitectura de feria

**Entidades colaboradoras**

Institut Ramon Llull  
Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Santiago de Chile (Chile)  
Teatro de calle  
3-26 enero 2014

---

Santiago a Mil es el proyecto principal de la Fundación Teatro a Mil, institución que tiene como misión promover el desarrollo y la difusión de la cultura y las artes contemporáneas en Chile. Mediante el festival, y más allá de él, el FITAM apuesta por acercar al público espectáculos de excelencia, fomentar la creación teatral mediante el desarrollo de coproducciones, y contribuir a la internacionalización del teatro chileno, acercando a los programadores de las principales salas del mundo, invitándolos al festival y generando redes que permitan el intercambio recíproco de las artes escénicas. Para su vigésima edición el festival quiso contar con la presencia de la compañía Antigua i Barbuda, fundada en el año 2002 por Jordi Ferré, una participación apoyada por AC/E a través de las Ayudas PICE a la Movilidad.

## Festival Cielos del Infinito. Clown Leandre Ribera

---

**Entidad organizadora**

Festival Cielos del Infinito (Hain producciones)

**Participante**

Clown Leandre Ribera

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sedes**

Punta Arena, Puerto Natales, Porvenir  
y Puerto Williams (Chile)  
17-26 enero 2014

---

El festival de artes Cielos del Infinito, que se celebra en periodo estival en la región de Magallanes y la Antártida chilena, contempla presentaciones de teatro, danza, música, cine, diseño y artes visuales, además de charlas teóricas y talleres específicos en diferentes ámbitos, siendo estas actividades de carácter gratuito para toda la comunidad. AC/E colaboró con el festival, apoyando la presencia en él del clown Leandre Ribera con su espectáculo *No sé*, con el que el actor, mimo y payaso español va creando un espectáculo a través de la improvisación, jugando, a través de la risa y la emoción... Busca así encontrar el instante mágico, irreplicable, que se esconde en cada momento creativo compartido.

## Festival sobre Antoine de Saint-Exupéry en Theater an der Ruhr. *El principito*. Teatro de la Abadía

---

**Entidad organizadora**

Theater an der Ruhr gGmbH

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Bitiyatro

**Participantes**

José Luis Gómez  
Inma Nieto

**Sede**

Mülheim an der Ruhr (Alemania)  
Theater an der Ruhr  
1 de febrero de 2014

---

*El principito*, producción del Teatro de La Abadía dirigida por Roberto Ciulli, fundador del emblemático Theater an der Ruhr, realizó durante el 2013 y 2014 una gira por España, Rumanía y Portugal. Tras recalar en los escenarios de estos países, el montaje, protagonizado por José Luis Gómez e Inma Nieto, se pudo disfrutar en el Theatre an der Ruhr gGmbH, en el marco del festival que esta prestigiosa institución alemana dedica al escritor francés Antoine de Saint-Exupéry el día 1 de febrero de 2014. Esta obra es el resultado de un proyecto de colaboración entre el Theater an der Ruhr y el Teatro de la Abadía, dando continuidad al programa de intercambio que se inició entre ambas instituciones en el año 2011 con la obra *Kaspar*.

## Festival Temporada Alta de Girona en Timbre 4

---

**Entidad organizadora**

Timbre 4

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Festival Temporada Alta  
Institut Ramón Llul  
Casal Catalá de Buenos Aires

**Participantes**

Sergi López (*30/40 Livingstone*)  
Marcos Morau (*Portland*)  
Iván Morales (*Sé de un lugar*)

**Sede**

Buenos Aires (Argentina)  
Timbre 4  
2-9 febrero 2014

---

Timbre 4, un espacio artístico situado en la ciudad de Buenos Aires que tiene como objetivo promover trabajos de producción propia e impulsar el intercambio internacional, organiza, entre sus actividades, la Semana Catalana, durante la cual recibió la segunda edición del festival Temporada Alta de Girona, presentando tres espectáculos catalanes y un torneo de dramaturgia que enfrenta a autores argentinos y catalanes. En esta edición el público argentino tuvo la oportunidad de disfrutar del espectáculo *30/40 Livingstone*, creado e interpretado por Sergi López y Jorge Picó, de *Portland*, coreografiado por Marcos Morau, y *Sé de un lugar*, de la compañía Prisa Mata, escrito y dirigido por Iván Morales.

## Julyen Hamilton en-KNAP

---

**Entidad organizadora**

En-Knap Productions Company

**Participante**

Julyen Hamilton

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Liubliana (Eslovenia)  
Španski borci  
24-28 febrero 2014

---

En-Knap fue fundado originariamente como un grupo internacional de danza en 1993 en Bélgica, mudándose un año más tarde a su sede en Liubliana, donde se estableció ya como En-Knap Productions. La productora ha conseguido introducir su sello estético en el espacio europeo, atrayendo a aclamados coproductores y llevando a cabo algunas de las obras de danza contemporánea más aplaudidas de la historia reciente. Desde 2010-2011 organiza también su Import-Export International Programme, en el que ofrecen una representación mensual de piezas de danza contemporánea reconocidas internacionalmente. En este contexto, En-Knap Productions solicitó a AC/E, a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, su colaboración para invitar a Julyen Hamilton, reconocido bailarín, productor, profesor y coreógrafo británico asentado en Girona, a presentar su trabajo *The immaterial World* e impartir un taller.

## Tanzfabrik. Residencia artística de María Jerez

---

**Entidad organizadora**

Tanzfabrik Berlin

**Participante**

María Jerez

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Berlín (Alemania)  
Tanzfabrik  
3-19 marzo 2014

---

La Tanzfabrik Berlin es un centro para la danza contemporánea. Es internacionalmente conocido como centro de ensayo, producción, investigación creativa y teórica. Es también un centro de formación, a través de una escuela de danza con un programa curricular y talleres. Dispone de varios estudios con escenario para la práctica artística y pedagógica continua. En ellos llevan a cabo residencias, presentaciones y, desde el 2000, la Bienal Tanznacht Berlin. AC/E colaboró con Tanzfabrik a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, apoyando la residencia artística en este centro de la española María Jerez. Durante dos semanas de residencia, la artista creó su pieza *Ba-deedly-deedly-deedly-dum ba-boop-bedoop!*, que presentó al término de la misma en los Uferstudios.

## Izmir International Puppet Days. El Teatre de l'Home Dibuijat

---

**Entidad organizadora**

Epik Film Produksiyon ve Seslendirme Hizmetleri

**Participantes**

El Teatre de l'Home Dibuijat

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Embajada de España en Ankara

**Sede**

Esmirna (Turquía)  
6-23 marzo 2014

---

La Izmir International Puppet Days tiene lugar entre los meses de marzo y abril en la ciudad de Izmir (Turquía). Es considerado uno de los mayores festivales de títeres del mundo. En la edición del 2013 contó con 41 teatros de marionetas procedentes de 20 países, que ofrecieron 45 espectáculos diferentes en más de 200 sesiones, tanto para niños como para adultos. En su edición de 2014 la organización solicitó la ayuda de Acción Cultural Española para invitar a la compañía valenciana El Teatre de l'Home Dibuijat a presentar su obra *Piedra a piedra*.

## Pacific Northwest Ballet. Alejandro Cerrudo

---

**Entidad organizadora**

Pacific Northwest Ballet

**Participante**

Alejandro Cerrudo

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Seattle (Estados Unidos)  
Joyce Theater  
14-23 marzo 2014

---

Alejandro Cerrudo, coreógrafo español, presentó su nueva obra, *World Premiere*, en el marco del programa Director's Choice (Elección del Director), que organiza el Pacific Northwest Ballet. La presentación tuvo lugar en la sede del PNB en Seattle, y formó parte de la programación de Joyce Theater durante la temporada 2014-2015. Este trabajo fue posible gracias al apoyo del premio Rudolf Nureyev para Nueva Danza, otorgado al Pacific Northwest Ballet por la Fundación Joyce Theater. El premio, concedido en el año 2012, estaba dotado con una aportación económica, y su principal objetivo es impulsar la creación de nuevas obras para espacios pequeños por compañías de danza de prestigio y permitir al público disfrutar de espectáculos de danza en un entorno más íntimo.

## Festival de México en el Centro Histórico. Angélica Liddell

---

**Entidad organizadora**

Festival de México

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participantes**

Compañía Altra Bilis

Angélica Liddell (Directora e intérprete)

**Sede**

México D.F. (México)

Teatro Hidalgo

20 y 22 marzo 2014

---

El Festival de México en el Centro Histórico es y ha sido una de las plataformas más relevantes e inventivas para las artes escénicas desde su nacimiento en 1985. Para su 30.<sup>a</sup> edición, el festival quiso contar con la presencia de la Compañía Atra Bilis y su obra *Te haré invencible con la derrota*, dirigida e interpretada por Angélica Liddell. Angélica Liddell es una de las autoras y directoras más significativas del panorama artístico español. A lo largo de su carrera ha recibido numerosos premios, entre los que cabe destacar el Premio Nacional de Literatura Dramática (2012) y el León de Plata de la Bienal de Venecia (2013) como reconocimiento a toda su carrera. En *Te haré invencible con mi derrota* asistimos a un diálogo interno de la autora con Jackie du Pre (1945-1987) —una de las mejores chelistas del siglo xx, fallecida a los 42 años.

## Festival Internacional de Artes Escénicas de Panamá. Histrión Teatro

---

**Entidad organizadora**

Fundación pro Artes Escénicas y Audiovisuales

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

Instituto Nacional de Cultura

Sistema Estatal de Radio y Televisión,

GECU de la Universidad de Panamá

**Participantes**

Histrión Teatro

**Sede**

Ciudad de Panamá (Panamá)

Teatro Nacional

27 marzo-2 abril 2014

---

La Fundación pro Artes Escénicas y Audiovisuales organizó el Festival Internacional de Artes Escénicas entre los días 27 de marzo y 2 de abril de 2014. Para esta edición se cerraron representaciones con grupos de países como Alemania, Argentina, Brasil, Canadá, Centroamérica, Chile, EE.UU., España, Francia, México y, por supuesto, Panamá. Los espectáculos se programaron en sus escenarios principales —el Teatro Nacional y el Teatro Anita Villalaz—, al igual que en espacios alternativos y plazas de la ciudad, en actividades para niños, jóvenes y público en general. Para esta sexta edición, AC/E apoyó la presencia de la compañía andaluza Histrión Teatro con su espectáculo *Teatro para pájaros*, dirigido por Daniel Veronese.



## La piedra oscura y Seminario sobre Dramaturgia Contemporánea Española. Alberto Conejero

---

**Entidad organizadora**

Teatro Solís

**Participante**

Alberto Conejero

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Escuela Municipal de Arte Dramático (EMAD)  
Instituto Nacional de Artes Escénicas (INAE)

**Sede**

Montevideo (Uruguay)  
Teatro Solís  
13 y 16-20 abril 2014

---

El Teatro Solís es el mayor referente de las artes escénicas de Uruguay. En el último año ha recibido más de 430 presentaciones, entre conciertos sinfónicos, espectáculos de danza, ópera, teatro o música contemporánea, entre otras disciplinas. Además, el Teatro Solís cuenta con una fotogalería, una sala de exposiciones y una sala de conferencias en las que se desarrollan seminarios, talleres o conciertos de cámara entre otras actividades. Con motivo de la celebración del aniversario de la visita de Federico García Lorca a Montevideo, se invitó al dramaturgo español Alberto Conejero a la presentación de su obra *La piedra oscura*, y a que impartiese un seminario sobre dramaturgia española contemporánea. *La piedra oscura* es un texto escrito dentro del I Programa de Dramaturgias Actuales (INAEM), publicado por la editorial Antígona en 2013, con prólogo de Ian Gibson y Alejandro Tantanian.

## II Festival de Teatro Español en Londres 2014

---

**Entidad organizadora**

Festival de Teatro Español en Londres

**Participante**

Compañía Ron Lalá

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Londres (Reino Unido)  
Riverside Studios.  
Arts and Media Centre in London  
23-25 mayo 2014

---

Durante la semana del 20 al 25 de mayo de 2014 tuvo lugar en los Riverside Studios de Londres el Festival de Teatro Español, con 8 funciones de la obra *En un lugar del Quijote* y tres talleres a cargo del director de la compañía, Yayo Cáceres. AC/E colaboró, a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, apoyando la participación de esta compañía. Ron Lalá es una compañía de teatro y humor con música en directo. *En un lugar del Quijote*, coproducción de Ron Lalá y la Compañía Nacional de Teatro Clásico, nos acerca a uno de los mitos de la literatura universal, don Quijote de la Mancha. Con espíritu dialéctico entre tradición y modernidad, los *ronlalers* recrean las correrías del caballero andante y su escudero y, simultáneamente, el proceso de escritura de la novela por parte de un Cervantes desencantado, sarcástico y lúcido espejo de la terrible situación social, económica y política de la España del Siglo de Oro.

## Fabulamundi. Playwriting Europe

---

### Entidades organizadoras

National Theatre of Târgu-Mures  
Off Limits  
Festival delle Colline Torinesi  
SHORT THEATRE  
Teatro i  
Odeon Theatre  
Festival Grec  
Sala Pradillo  
Actoral Festival  
Théâtre de la Manufacture  
Théâtre Ouvert  
Deutsches Theater  
HeidResidenztheater  
Residenztheater

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Goethe  
Instituto Francés  
Instituto Cervantes  
Instituto Italiano  
Academia Rumana

### Participantes

Lola Blasco  
Jaime Salazar  
Antonio Fernández Lera  
Esteve Soler  
Pablo Gisbert  
Óscar Gómez Mata

### Sedes

Berlín (Alemania)  
Deutsches Theater Berlin  
5-8 junio 2014

Milán (Italia)  
Teatro la Cucina Milano  
16 junio 2014

Roma (Italia)  
Area 06. Short Theater  
16-18 junio 2014

Milán (Italia)  
Teatro i. Milano  
18 junio 2014

Roma (Italia)  
Short Theater 9  
Septiembre 2014

Bucarest (Rumanía)  
Teatrul National Tîrgu-Mures  
Noviembre 2014

---

Fabulamundi. Playwriting Europe es un proyecto que nace para crear un territorio común que sirva de base como construcción de una dramaturgia europea, activando un discurso crítico sobre la escritura teatral contemporánea a través de una plataforma que permita la confrontación y el intercambio entre las dramaturgias nacionales y las diversas tipologías de puesta en escena, y así establecer diferencias y puntos de contacto. En su primera edición de 2012, los países participantes en la red de intercambio de autores y textos italianos fueron España, Alemania y Rumanía. Las actividades 2013-2014 se articularon entre cinco países —Italia, España, Rumanía, Alemania y Francia— a través de un variado calendario entre puestas en escena, clases magistrales de escritura y análisis del texto, encuentros entre autores y público. Además se empezó la creación de un archivo dedicado a la dramaturgia contemporánea de los cinco países consultable en línea. AC/E apoyó la participación en el proyecto de seis autores contemporáneos españoles —Lola Blasco, Jaime Salazar, Antonio Fernández Lera, Esteve Soler, Pablo Gisbert y Óscar Gómez Mata—, favoreciendo la traducción y lecturas dramatizadas en distintos espacios europeos.

## Festival Internacional de Teatro Sibiu. Jesús Carmona y Cía

---

**Entidad organizadora**

Radu Stanca National Theater

**Participantes**

Jesús Carmona y Cía

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Embajada Española  
Instituto Cervantes

**Sede**

Sibiu (Rumanía)  
Thalia Hall  
10 junio 2014

---

El Teatro Nacional Radu Stanca de Sibiu organiza anualmente el Festival Internacional de Teatro de Sibiu, sin duda el festival de artes escénicas más importante del año en Rumanía y el tercero en el mundo en términos de magnitud y relevancia: más de 70 países, con más de 350 eventos que tienen lugar en 60 lugares diferentes, y con más de 50.000 espectadores diarios. Desde hace diez años este festival ha presentado espectáculos de flamenco, como parte del enfoque español, con el objetivo de fomentar el conocimiento de la audiencia sobre la importancia y la particularidad de esta expresión artística. Para la edición del 2014 se quiso contar con la participación de uno de los mayores exponentes del baile flamenco en España, Jesús Carmona, que presentó su espectáculo *Cuna negra y blanca*.

## Be Festival 2014

---

**Entidad organizadora**

Be Festival

**Participantes**

Manuel Bonillo / Carlos Aladro / Diego Ayala  
Vicente Colomar / David Espinosa / Quique  
Fernández Villar / Rosalía Martínez / Clara  
Solano / Jaime Vallaure / Jordi Durán

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Birmingham (Reino Unido)  
Be Festival  
2-12 julio 2014

---

Be Festival nace en el año 2010 con el objetivo de reunir a las mejores compañías emergentes de teatro y artes visuales, ofreciéndoles la posibilidad de mostrar su trabajo, desarrollar e intercambiar ideas, crear trabajos juntos y comprometerse con el público creando formas innovadoras, con el objetivo de crecer en audiencias. El formato del festival es único. Cada noche se celebran cuatro actuaciones de media hora, a cargo de cuatro compañías europeas diferentes, que se sirven alrededor de una cena comunitaria que permite a artistas y público compartir juntos esta experiencia. En esta línea, AC/E quiso apoyar la participación de destacados artistas jóvenes españoles.

## Julidans 2014

---

**Entidad organizadora**

Julidans Foundation

**Participantes**

La Veronal

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Ámsterdam (Países Bajos)  
Stadsschouwburg Amsterdam  
2-6 julio 2014

---

El festival Julidans tiene lugar anualmente en julio en varios lugares del centro, sur y oeste de Ámsterdam. Durante sus 24 ediciones se ha convertido en una cita ineludible para los amantes de la danza contemporánea actual e innovadora. Para la edición del 2014 el festival invitó a participar a la compañía española La Veronal, que presentó su espectáculo *Siena* y contó con el apoyo de AC/E a través de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE).

## Impasse #2

---

**Entidad organizadora**

Instituto Nacional de Bellas Artes  
de México (INBA)

**Participante**

Sebastián García Ferro

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

México D.F. (México)  
Teatro de la Danza de México  
10-12 julio 2014

---

La Coordinadora de Danza del Instituto Nacional de Bellas Artes de México programó, en el marco de la Temporada Internacional del Teatro de la Danza, a la compañía de Sebastián García Ferro con su obra *Impasse #2*. AC/E colaboró apoyando el proyecto a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE). La obra se representó los días 10, 11 y 12 de julio en el Teatro de la Danza de México D. F., que cuenta con una importante programación internacional a lo largo de toda su temporada, con representación de países como Canadá, Bélgica o Japón, entre otros.

## Yoshua Cienfuegos en el Teatro San Martín de Buenos Aires

---

**Entidad organizadora**

Teatro San Martín de Buenos Aires

**Participante**

Yoshua Cienfuegos

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Buenos Aires (Argentina)  
Teatro San Martín  
16-20 julio 2014

---

AC/E apoyó, a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, la presentación del espectáculo *Claustrofobia*, del coreógrafo español Yoshua Cienfuegos, en el marco del nuevo programa de ballet contemporáneo del Teatro San Martín de Buenos Aires. Yoshua Cienfuegos es uno de los artistas más reputados dentro del mundo de la danza en España. Graduado en danza en el Institut del Teatre de Barcelona, lidera desde hace quince años la compañía Cienfuegos Danza, que actúa en Valencia, y con la que ha ganado varios premios, como el Certamen Coreográfico de Madrid en 2011 y el Premio Nacional de Danza de Costa Rica en 2010. Invitado por el teatro oficial porteño, mostró una de las cuatro partes que conforman su obra danzada *Odeim*, término que, leído en orden inverso, desvela la palabra «miedo», concepto que el artista analiza en esta función.

## 15<sup>th</sup> Dance & Non-Verbal Theater Festival San Vincenti 2014

---

**Entidad organizadora**

Zagreb Dance Company

**Participante**

Lali Ayguadé

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

San Vincenti (Croacia)  
Dance & Non-Verbal Theater Festival  
17-22 julio 2014

---

La decimoquinta edición del reconocido Dance and Non-Verbal Theatre Festival San Vincenti (Festival de danza y teatro no verbal de San Vincenti), organizado y producido por la Zagreb Dance Company, tuvo lugar en julio de 2014 en esta pequeña localidad de Croacia. Durante el festival se presentó la pieza de danza *Incógnito*, con coreografía de la artista española Lali Ayguadé interpretada por ella junto al bailarín Nicolás Ricchini, con música de Mar-Khalifé (Ya Nas-Yeribi) y producida por Momentum Association, que contó con la colaboración de AC/E a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE). El festival es un evento cultural único con una larga tradición y uno de los lugares favoritos de reunión de los expertos del baile y amantes de la danza. Hasta el momento ha presentado más de 150 compañías de danza y teatro de Croacia y del extranjero, con más de 190 producciones.

## DanceWEB-ImPulsTanz 2014

---

**Entidades organizadoras**

ImPulsTanz. Vienna International Dance Festival  
Life Long Burning

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participante**

Marina Colomina Martínez

**Sede**

Viena (Austria)  
ImPulsTanz. Vienna International Dance Festival  
17 julio-17 agosto 2014

---

El programa de becas DanceWEB 2014, organizado por Life Long Burning, se enmarcó en ImPulsTanz-Festival Internacional de Danza de Viena, bajo la tutela del coreógrafo austriaco Chris Haring. AC/E colaboró con este programa apoyando la participación de Marina Colomina Martínez. Fundado en 1984, ImPulsTanz es uno de los mayores festivales de danza contemporánea de todo el mundo. Cada verano, miles de bailarines, coreógrafos y artistas se reúnen para trabajar juntos durante cinco semanas en Viena y celebrar la danza contemporánea.

## Transversales 2014. 17.º Encuentro Internacional de Escena Contemporánea

---

**Entidades organizadoras**

Encuentro Internacional de Escena  
Contemporánea Transversales  
Teatro Línea de Sombra

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participante**

Beatriz Fernández González

**Sede**

México D.F. (México)  
Encuentro Internacional de Escena  
Contemporánea Transversales  
1-9 agosto 2014

---

Del 1 al 9 de agosto se celebró Transversales, el 17.º Encuentro Internacional de Escena Contemporánea de México, un acontecimiento escénico que se viene realizando desde hace dieciséis años bajo la iniciativa de la compañía Teatro Línea de Sombra. Desde entonces, uno de los principales objetivos del festival es presentar una selección internacional de piezas escénicas contemporáneas que promuevan el pensamiento crítico y la creación de nuevos públicos. AC/E apoyó, a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, la presencia de Beatriz Fernández González con su obra *Restos de mis seres + Los que se ven entre sí* (pieza coreográfica más video), resultado de un laboratorio de creación experimental que opera entre lo pedagógico y lo performativo, y dirigido a todos los interesados en el cuerpo como herramienta para la creación de nuevos espacios de pensamiento.

## Encuentro Iberoamericano de Dramaturgia 2014. José Sanchis Sinisterra

---

**Entidad organizadora**

Umbral Teatro

**Participante**

José Sanchis Sinisterra

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Distrital de las Artes (IDARTES)  
Maestría de escrituras creativas.  
Universidad Nacional

**Sede**

Bogotá (Colombia)  
Teatro del Parque Nacional  
4-30 agosto 2014

---

Punto Cadeneta Punto (Taller Metropolitano de Dramaturgia) es un proyecto de Umbral Teatro, grupo profesional fundado en Bogotá hace veintitrés años. El taller nace en 2008 como un espacio pedagógico y creativo en el que los participantes adquieren las herramientas básicas de la técnica dramática y trabajan en el conocimiento y evolución de una voz propia, de la mano de maestros que tienen una constante producción artística, vínculos con la Academia Superior de Artes de Bogotá y una amplia experiencia en educación. AC/E participó en la edición del 2014 del Encuentro Iberoamericano de Dramaturgia —que contó con la presencia de dramaturgos, directores, actores e investigadores de teatro— apoyando la participación de José Sanchis Sinisterra, uno de los autores más premiados y representados del teatro español contemporáneo y gran renovador de la escena española. José Sanchis participó impartiendo el taller «Nuevos rumbos en dramaturgia de textos».

## Internationale Tanzmesse 2014

---

**Entidad organizadora**

Internationale Tanzmesse

**Participantes**

Federación Estatal de Compañías y Empresas de Danza (FECED)

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Düsseldorf (Alemania)  
Internationale Tanzmesse  
27-30 agosto 2014

---

AC/E, en el marco de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), apoyó la presencia de la Federación de Empresas de Danza (FECED) en la feria bianual y festival internacional de promoción de la danza contemporánea Tanzmesse 2014. Con ello facilita la participación en este escaparate internacional de la danza de cincuenta compañías españolas en el stand Dance from Spain. A lo largo de sus nueve ediciones anteriores, Tanzmesse se ha consolidado como la muestra de danza contemporánea más importante de Europa. Desde su nacimiento en 1994, ha conseguido reunir a más de 40.000 visitantes de todo el mundo. En esta décima edición se dan cita alrededor de 1.500 visitantes profesionales de más de 50 países.

## Flamenco de vino y rosas, por el Ballet Español de Murcia

---

### Entidades organizadoras

Beijing Exhibition Center  
Theater Tsinghua University Hall  
Shenzhen Poly Theatre  
Shanghai Grand Theater

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Participantes

Ballet Español de Murcia.  
Compañía de Carmen y Matilde Rubio

### Sedes

Beijing (China)  
Beijing Exhibition Center  
12 septiembre 2014

Beijing (China)  
Theater Tsinghua University Hall  
13-14 septiembre 2014

Shenzhen (China)  
Shenzhen Poly Theatre  
19 septiembre 2014

Shanghai (China)  
Shanghai Grand Theater  
21-22 septiembre 2014

---

En 2014 el Ballet Español de Murcia —compañía de Carmen y Matilde Rubio— llevó un año más por los principales teatros de China su espectáculo *Flamenco de vino y rosas*. La obra está dirigida por Carmen y Matilde Rubio, con coreografía de Matilde Rubio y Antonio Najarro, y música original de Francisco Torneo y Óscar Gallardo. La gira de la compañía por China estuvo apoyada por AC/E a través de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE).



## Festival de Títeres de Meppel 2014

---

**Entidad organizadora**

International Poppen-en Figurentheater  
Festival Meppel

**Participantes**

Pep Bou  
Zero en conducta  
Jordi Beltrán

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Provincia de Drenthe

**Sede**

Meppel (Países Bajos)  
Schouwburg Ogterop  
17-21 septiembre 2014

---

El Festival de Títeres de Meppel es el único certamen internacional dedicado a los títeres y muñecos organizado en los Países Bajos. El encuentro ofrece un escenario para artistas nacionales e internacionales que participan en la figura escénica y el teatro de títeres, tanto para niños como para el público adulto. Su objetivo es profundizar y ampliar el festival, atrayendo producciones internacionales y nacionales de calidad y optando por actuaciones de cruce con otras artes. Para la edición del 2014, AC/E colaboró con el festival apoyando la presencia de tres compañías españolas: la compañía de Pep Bou con su espectáculo *Clic*, Zero en conducta con su propuesta *Nymio*, y Jordi Beltrán con su obra *El trampolinista*.

## IV Festival Internacional de Danza Contemporánea CoCoa 2014

---

**Entidad organizadora**

CoCoa Datei. Coreógrafos Contemporáneos  
Asociados-Danza Teatro Independiente

**Participantes**

Guy Nader  
Roser López  
Israel Quintero

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Buenos Aires (Argentina)  
16-29 septiembre 2014

---

CoCoa Datei es una de las más importantes asociaciones profesionales de la danza independiente de Buenos Aires. Desde su creación en el año 2007, ha trabajado en un programa que tiene como principal objetivo un mayor grado de gestión participativa y colectiva por parte de los artistas en el plano nacional e internacional. Para la cuarta edición del Festival Iberoamericano de Danza CoCoa se organizó un encuentro iberoamericano de profesionales de la danza. El festival diseñó para esta edición un programa con presencia de compañías de Chile, Portugal, Brasil, España, Perú y Colombia, que compartieron cartelera con tres obras de compañías argentinas. Al encuentro acudieron tres profesionales españoles: el director y coreógrafo Guy Nader, la bailarina Roser López y el técnico de iluminación y sala Israel Quintero.

## Live Process. Abraham Hurtado

---

**Entidad organizadora**

Museu Arpan Szenes Vieira da Silva

**Participante**

Abraham Hurtado

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Galería Jaeger Bucher

**Sede**

Lisboa (Portugal)  
Museo Arpad Szenes-Vieira da Silva  
30 septiembre-10 octubre 2014

---

La pintora portuguesa Helena Vieira da Silva se trasladó a París en 1928, donde conoció al pintor Arpad Szenes, con el que acabó cansándose en 1930. Portugal rechazó en su momento a ambos pintores, negándoles la nacionalidad portuguesa. Desde 1948 el Gobierno francés empezó a coleccionar obras de ambos artistas, reconociéndolos ciudadanos franceses en el año 1956. La casa y el taller de la pareja eran conocidos y estaban siempre abiertos a la visita de jóvenes artistas emergentes. Basado e inspirado en la manera atenta de tratar a los otros que mostraba esta pareja, durante la exposición «Arpad Szenes e Vieira da Silva» se propició un encuentro similar entre artistas internacionales mediante una *performance*, en la que participó el bailarín y actor español Abraham Hurtado con la colaboración de AC/E.

## Performing Gender. Cristina Henríquez

---

**Entidades organizadoras**

Comitato Provinciale Arcigay Il Cassero/  
Gender Bender Festival

**Participante**

Cristina Henríquez

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Paso a 2 Plataforma Coreográfica,  
Asociación Cultural  
Dutch Dance Festival  
Domino/Queer Zagreb

**Sede**

Bolonia (Italia)  
Mambo. Museo d'Arte Moderna di Bologna  
30 octubre-1 noviembre 2014

---

Performing Gender es un proyecto creado en coordinación entre el Comitato Provinciale Arcigay Il Cassero / Gender Bender Festival (Italia), el Dutch Dance Festival (Países Bajos), Paso a 2 Plataforma Coreográfica Asociación Cultural (España) y Domino/Queer Zagreb (Croacia). Performing Gender utiliza herramientas artísticas y culturales para abrir una reflexión civil sobre el género y la orientación sexual diferente, consideradas como fuentes de valores y riqueza para toda la sociedad europea. AC/E, a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, quiso apoyar un año más este proyecto, propiciando la presencia de la artista española Cristina Henríquez, una de las cuatro intérpretes seleccionadas para formar parte del grupo de artistas cuyo trabajo se presenta en la sede del Museo de Arte Moderno de Bolonia.

## Spain dances in... Tokio. Larumbe y Producciones Imperdibles

---

### Entidades organizadoras

Festival Sancha de Daidogei  
Setagaya Arts Foundation

### Participantes

Larumbe Danza  
Producciones Imperdibles

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Setagaya Arts Foundation  
Instituto Nacional de las Artes Escénicas  
y de la Música (INAEM)  
Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo (AECID)  
Instituto Cervantes de Tokio

### Sede

Tokio (Japón)  
Setagaya Public Theatre  
16-19 octubre 2014

---

Spain dances in... es un proyecto que surge como continuación y evolución del Festival Madrid dances in..., creado y dirigido por Juan de Torres, que cuenta ya con ocho ediciones. Para la edición de 2014, y aprovechando la celebración del Año Dual España-Japón y el Año de Intercambio México-Japón, se eligió como ciudad a Tokio y se colaboró con México para difundir la cultura dancística iberoamericana a este país. En esta edición participaron dos compañías españolas, Larumbe Danza y Producciones Imperdibles, y la compañía mexicana invitada Péndulo Cero. AC/E consideró de interés esta iniciativa, que favoreció la presencia internacional de artistas españoles.

## Maribor Theater Festival 2014

---

### Entidad organizadora

Maribor Theater Festival

### Participantes

Josep Maria Benet i Jorne / Manuel Molins  
Patxo Telleria / Lluïsa Cunillé / Agrupación  
Sr. Serrano / Israel Galván

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Sede

Maribor (Eslovenia)  
Maribor Theater Festival  
17-26 octubre 2014

---

La edición 2014 del Maribor Theatre Festival contó con una extensa representación del teatro contemporáneo español. Por una parte, la editorial Litera y el Maribor Theatre Festival (Festival de Teatro de Maribor), con la colaboración de AC/E, presentaron el libro *Teatro contemporáneo español*, una traducción de cinco obras de dramaturgos españoles contemporáneos: Josep Maria Benet i Jornet, Manuel Molins, Patxo Telleria, Lluïsa Cunillé y Juan Mayorga. También participaron con el apoyo de AC/E las compañías españolas de teatro Agrupación Señor Serrano (Cataluña) con la obra *BBBB* e Israel Galván (Andalucía) con la obra *La Edad de Oro*.

## Festival des Clowns, Burlesques et Excentriques. Leandre y Tortell Poltrona

---

**Entidad organizadora**

Festival des Clowns, Burlesques et Excentriques

**Participantes**

Leandre  
Tortell Poltrona

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Bagnolet (Francia)  
Le Samovar  
23-24 septiembre 2014

---

El festival vivió su primera edición en 1998 con la voluntad de reivindicar el arte de los payasos actuales y mostrar al público el renacimiento de este tipo de espectáculo. Este evento da cuenta así de la emergencia y de la efervescencia creadora que existe hoy en esta disciplina. AC/E colaboró en esta 13.<sup>a</sup> edición del festival apoyando la participación de los artistas españoles Leandre y Tortell Poltrona. Actualmente el festival es reconocido en Francia como el mayor evento en el mundo del payaso. El festival tiene el apoyo de los Ayuntamientos de Bagnolet, Les Lilas, Le Pré-Saint-Gervais, Romainville y Pantin (ciudades que forman parte del conjunto territorial Est Ensemble, que unifica a nueve ciudades) y también del Conseil général de Seine-Saint-Denis y del Conseil régional d'Île de France.

## Festival Iberoamericano de Teatro Infantil y Juvenil. FITIJ 2014

---

**Entidad organizadora**

Fundación Teatro Cúcara-Mácara

**Participantes**

Compañía Ultramarinos de Lucas  
Compañía Markeliñe

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Santo Domingo (República Dominicana)  
24 octubre-10 noviembre 2014

---

El Festival Iberoamericano de Teatro Infantil y Juvenil (FITIJ) para la Construcción de Nuevos Públicos para las Artes Escénicas es un proyecto de la Fundación Teatro Cúcara-Mácara. Durante el FITIJ, las agrupaciones nacionales y extranjeras ponen de manifiesto la más amplia y equilibrada diversidad cultural de los colectivos participantes. Para su V edición el festival contó con la presencia de dos compañías españolas, la compañía Ultramarinos de Lucas, que presentó dos piezas —una dedicada al público infantil, *Pezes*, y otra al público adolescente, *La sombra Lear*—, y la compañía Markeliñe, con su espectáculo *La isla desconocida*. Ambos grupos impartieron talleres de actualización para profesores de educación inicial, básica y media, y para jóvenes estudiantes de teatro del programa Bachillerato en Artes.

## 13.º Festival Internacional Danzalborde. Compañía Provisional de Danza de Madrid

---

**Entidad organizadora**

Sociedad de Artes Escénicas Escenalborde

**Participantes**

Provisional Danza

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Valparaíso (Chile)

29 octubre-2 noviembre 2014

---

Escenalborde es una plataforma de creación, investigación, capacitación y producción de artes escénicas contemporáneas radicada en Valparaíso. Nace como proyecto asociado de las compañías Mundo Moebio y La Ortopedia para fomentar la profesionalización, el intercambio creativo y la proyección internacional de bailarines y actores. Escenalborde dicta y organiza seminarios, residencias y talleres de actualización, destacando la realización del Festival Internacional Danzalborde desde el año 2001. El 13.º Festival Internacional Danzalborde contó con la Compañía Provisional de Danza de Madrid, dirigida por la bailarina y coreógrafa Carmen Wegner.

## DNAmovement Encuentra España

---

**Entidad organizadora**

Fundación Romaeuropa

**Participantes**

Sharon Fridman

Lauretano Reyes

Laura Kumin

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Roma (Italia)

Teatro Vascello

4 noviembre 2014

---

La Fundación Romaeuropa, con la colaboración de las Ayudas PICE a la Movilidad, contó para la edición de DNAmovement 2014 con la compañía de Sharon Fridman, el coreógrafo Lauretano Reyes y la periodista y directora del Encuentro Coreográfico de Madrid Laura Kumin. DNAmovement es un proyecto de la Fundación Romaeuropa que reúne durante una semana a jóvenes y emergentes coreógrafos italianos con colegas de otros países de Europa, poniendo su atención cada noche en un país europeo. Durante la noche del 4 de noviembre el país elegido fue España y tuvo lugar un debate con la presencia de artistas e instituciones de nuestro país.

## Maridos y mujeres. Desde España hasta el Teatro Municipal de Las Condes

---

**Entidad organizadora**

Fundación Teatro Municipal de Las Condes

**Participante**

Àlex Rigola

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Santiago de Chile (Chile)  
Teatro Municipal de las Condes  
5-16 noviembre 2014

---

Àlex Rigola adapta al teatro este brillante guion de Woody Allen sobre la complejidad de las relaciones de pareja, donde, a través de los conflictos matrimoniales, aparecen también la inercia vital y las inseguridades, sentimientos íntimos a través de los que todos podemos sentirnos vergonzosamente —o no— reflejados. El montaje refleja los complejos problemas de la pareja actual con la sencillez del director neoyorquino: «La vida no imita al arte, sino a la mala televisión». AC/E colaboró en este proyecto a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, apoyando su exhibición en el Teatro Municipal de las Condes de Santiago de Chile.

## Festival Les Coups de Théâtre 2014. El Patio Teatre

---

**Entidad organizadora**

Les Coups de Théâtre

**Participantes**

Compañía El Patio Teatre

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Montreal (Canadá)  
Usine C-Centre de création  
et de diffusion pluridisciplinaire  
13-26 noviembre 2014

---

Les Coups de Théâtre, Festival Internacional de Arte para Público Joven presentó su 13.<sup>a</sup> edición del encuentro que se celebra bianualmente en distintas sedes de Montreal. Por invitación de Remi Boucher, fundador y director artístico del festival, 16 compañías de Quebec, Canadá, México, Francia, Bélgica, España y Países Bajos presentaron sus producciones por primera vez en este encuentro. AC/E colaboró apoyando la presencia de la compañía El Patio Teatre con su espectáculo *A mano*, una historia contada con barro, a través de un pequeño personaje con un enorme deseo de escapar, un escaparate y sus inquilinos. Una historia de amor, de pequeños fracasos. Un torno, una taza que respira, dos personas con muchas ganas, una diminuta alfarería y cuatro manos que juegan.

## Festival Internacional de Dramaturgia Europa + América 2014. Josep María Miró

---

**Entidad organizadora**

Festival Internacional de Dramaturgia  
Europa + América

**Participante**

Josep María Miró Coromina

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Buenos Aires (Argentina)  
Teatro Hasta Trilce  
15-30 noviembre 2014

---

Este festival es un encuentro de profesionales del teatro que genera el intercambio entre la obra de autores extranjeros y la dirección de artistas argentinos. Este proyecto se ubica en la frontera situada entre varios sistemas de producción: el del teatro independiente de Buenos Aires, el de las instituciones culturales internacionales y el de cada uno de los países que participan en esta primera edición. AC/E apoyó, a través de las ayudas del PICE, el montaje de la obra teatral *Humo*, del autor Josep María Miró, bajo la dirección de Anna Katz. *Humo* es la historia de dos parejas que se ven obligadas a quedar recluidas en el hotel de un país extranjero, ya que se han extremado las medidas de seguridad por un estallido de violencia. El encuentro pone de manifiesto los frágiles equilibrios, en una espiral de mentiras y traiciones.

## Negra es la noche que llega

---

**Entidad organizadora**

Biblioteca Mário de Andrade

**Participantes**

Compañía Sphota! Teatro

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

São Paulo (Brasil)  
Biblioteca Mário de Andrade  
17 noviembre-6 diciembre 2014

---

Una profundización en el alma del ser humano, hasta despojarla de todos sus revestimientos y engaños. Una búsqueda del caos inconsciente y animal de la vida humana. La obra está inspirada en el manuscrito inacabado de Antonin Artaud *Ya no hay firmamento*. El texto, aunque incompleto, contiene todos los ingredientes de la dureza del teatro. Con esta obra la compañía española Sphota! Teatro ofrece al espectador una visión del mundo que agoniza hasta el absurdo y que hasta el absurdo se empeña en una existencia y una acción que carecen de sentido. Y a partir de esa aceptación invita a explorar esa alternativa capaz de sustituir lo que desaparece, que quizá implique verdades que no son fáciles de asumir, pero que son lo único que tenemos. AC/E colaboró en esta producción apoyando la movilidad de la compañía española Sphota! Teatro a través de sus ayudas PICE.

## 23.º Festival Don Quijote de París. Nao d'amores

---

**Entidad organizadora**

Festival Don Quijote

**Participantes**

Compañía Nao d'amores

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Nacional de las Artes Escénicas  
y de la Música (INAEM)  
Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo (AECID)  
Cultura Española-ESMARK  
Embajada de España en Francia  
Ayuntamiento de París

**Sede**

París (Francia)  
Café de la Dance  
26 noviembre 2014

---

AC/E colaboró un año más con el Festival Don Quijote de París, que tiene por objetivo dar a conocer y difundir las artes escénicas españolas. En la 23.ª edición del festival, la compañía española Nao d'amores representó *El penal de Ocaña*. Esta obra, de María Josefa Canellada, que fue considerada uno de los diez mejores montajes teatrales del 2013, recoge las experiencias de la autora como enfermera voluntaria durante la Guerra Civil, alguien que mantiene sus principios morales por encima de todo.

## Verano en diciembre, por la Compañía La Belloch

---

**Entidad organizadora**

Teatro Solís

**Participantes**

Compañía La Belloch Teatro

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Montevideo (Uruguay)  
Teatro Solís. Sala Zavala Muniz  
12-14 diciembre 2014

---

En diciembre de 2014, la compañía La Belloch Teatro —con el apoyo de AC/E a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE— presentó la obra *Verano en diciembre*, de Graciela Huesca, en el Teatro Solís de Montevideo. La obra fue galardonada con el premio Calderón de la Barca 2012, fue finalista de los premios Max 2014 a la Mejor autoría revelación y candidata a otros tres Max ese año: Mejor espectáculo revelación (para La Belloch Teatro), Mejor autoría novel (para Carolina África Martín Pajares) y Mejor empresa privada (para La Belloch Teatro).



## Lowland. Roser López

---

**Entidad organizadora**

Korzo Theater

**Participante**

Roser López

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

La Haya (Países Bajos)  
Korzo Theater  
14 diciembre 2014

---

Con el apoyo de las Ayudas a la Movilidad del PICE, la coreógrafa española Roser López presentó en el Korzo Theater de La Haya su obra *Lowland*, dentro del ciclo mensual «Todo lo que hay» que organiza esta institución. El Korzo Theater es una de las sedes más importantes de danza contemporánea de los Países Bajos y la base de dos festivales de danza bianuales: el festival CaDance y el Festival de Danza de Holanda. Korzo es también la casa de producción de danza más antigua de los Países Bajos. Con el ciclo «Todo lo que hay», el Korzo Theater tiene como objetivo integrar en su programación a coreógrafos independientes del exterior, invitándoles a presentar sus trabajos al público holandés. La pieza que presentó Roser López es el resultado de un trabajo conjunto con el bailarín y coreógrafo Guy Nader, y coproducida por L'escènica-Elclimamola y Mercat de les Flors de Barcelona.

## Striptease y Bomberos con grandes mangueras. Pere Faura

---

**Entidades organizadoras**

ODC Ensemble Non Theatrical Company.  
Vyrsodepseio Theater  
Antic Teatre

**Participante**

Pere Faura

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Atenas (Grecia)  
Teatro Vyrsodepseio  
19 diciembre 2014

---

Pere Faura presentó en el Teatro Vyrsodepseio sus obras *Striptease* y *Bomberos con grandes mangueras*. La representación se acompañó de un coloquio entre el público y el artista. AC/E colaboró, a través de sus Ayudas a la Movilidad del PICE, en este proyecto coordinado por el Antic Teatre de Barcelona. Pere Faura es un artista joven pero experimentado que ha colaborado habitualmente con Antic Teatre, con el que ha coproducido varios de sus espectáculos. *Striptease* es una *performance* y una conferencia que compara de manera irónica y divertida el hecho teatral con el arte de desnudarse. Una obra sobre la expectativa, el mecanismo de generación del deseo y la relación de seducción entre el *performer* y el espectador.

## Teatro español. Por primera vez en ruso

---

**Entidades organizadoras**

Teatro del Arte de Moscú  
Centro Dramático Nacional

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participantes**

Blanca Doménech  
José Manuel Casero  
Juan Padilla

**Sede**

Moscú (Rusia)  
Teatro del Arte de Moscú  
20-22 diciembre 2014

---

El Teatro de Arte Chéjov de Moscú y el Centro Dramático Nacional, con la colaboración de AC/E, presentaron en Moscú el proyecto titulado «Teatro español. Por primera vez en ruso», resultado de un programa de intercambio que vienen desarrollando ambas entidades y dirigido a la promoción de jóvenes directores y autores teatrales. El proyecto, definido como un laboratorio para la puesta en escena, consiste en presentar unos bocetos creados tras dos semanas de ensayos con actores rusos, para que el público decida si merece la pena continuar el trabajo. El teatro experimentará con varias obras españolas y podría incluir la mejor en su programación. El proyecto se desarrolla en dos fases: la primera de ellas se llevó a cabo durante el último trimestre de 2014 y la segunda se celebrará en el primer trimestre de 2015. Durante la primera, José Padilla dirigió su obra *Haz clic aquí*, y José Manuel Casero hizo lo propio con *Boomerang*, de Blanca Doménech.





## **3.2 Ayudas PICE a la Movilidad / Artes visuales**

## Lo (hiper)real absoluto. Avelino Sala

---

**Entidad organizadora**

Residency Unlimited

**Participante**

Avelino Sala

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Nueva York (Estados Unidos)  
Residency Unlimited  
1 enero-24 febrero 2014

---

Residency Unlimited apoya la creación, presentación y difusión del arte contemporáneo a través de su programa de residencia única y programas públicos todo el año. RU forja alianzas estratégicas con instituciones colaboradoras para ofrecer residencias personalizadas diseñadas para satisfacer las necesidades de los artistas participantes y curadores, facilitando las conexiones dentro y fuera del mundo del arte y favoreciendo así el desarrollo profesional de los mismos. El proyecto con el que Avelino Sala se presentó en esta residencia, con apoyo de AC/E a través del PICE, se centró en la producción de una serie de imágenes de actualidad, escenas de una manera icónica que nos colocan en primera línea de conflicto: «Nos encontramos en un momento histórico crucial, la supuesta crisis no es tal, es el fin de un tiempo, un momento de cambio, de forma de entender la vida, de cambio de sistema».

## Money [The Echo of Nothing]. Ethel Barahona y César Reyes

---

**Entidad organizadora**

Zagreb Society of Architects

**Participantes**

Ethel Barahona  
César Reyes

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Zagreb (Croacia)  
Zagreb Society of Architects  
21 enero-25 marzo 2014

---

El dinero ha sido una de las cuestiones principales, sino la más importante, a la hora de definir un espacio, un territorio. Durante los últimos años estamos empezando a percibir el capitalismo como un sistema fallido, y probablemente ha dejado de ser la única opción posible. ¿Cómo puede todo esto afectar a la práctica de la arquitectura? En el marco del Think Space Program del Zagreb Society of Architects se invitó a dos arquitectos españoles, Ethel Barahona y César Reyes, a plantear una convocatoria de proyectos. Los tres conceptos que regían el concurso eran el territorio, la cultura y el medioambiente, siendo juzgados por figuras relevantes de la arquitectura contemporánea como Pedro Gadhano, comisario del Moma. AC/E, a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, colaboró con la Zagreb Society of Architects en la puesta en marcha de la tercera parte del ciclo, relativa al medioambiente.

## Ferran Adrià. Notes on Creativity

---

**Entidad organizadora**

The Drawing Center

**Participante**

Ferran Adrià

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Nueva York (Estados Unidos)  
The Drawing Center  
25 enero-28 febrero 2014

---

Esta exposición fue la primera de carácter individual en un museo que mostró los dibujos del conocido chef español, enfatizando el rol del dibujo en su proceso creativo. El uso del dibujo para articular la cocina, como concepto y producto, resalta un modelo creativo en continuo proceso. La exposición mostraba además de estos dibujos un ordenador que presenta la «Bullipedia», base de datos *online* con todas las recetas de El Bulli, así como reproducciones fotográficas de la cocina del famoso restaurante, documentación sobre los desarrollos de los menús, sistemas de calificación, notas personales, etc., para terminar con algunos dibujos de la nueva arquitectura de la Fundación El Bulli. Coincidiendo con la inauguración de este proyecto, se estrenó la película sobre la participación de Adrià en Documenta 12, además de una nueva película encargada por el Drawing Center titulada *18.260 segundos*. AC/E colaboró con el Drawing Center a través de su programa de Ayudas PICE a la Movilidad.

## La ciudad después de los aplausos

---

**Entidad organizadora**

Pavillon Vendôme-Centre d'Art Contemporain de la Ville de Clichy

**Participantes**

Carme Nogueira / Julia Montilla / Juan Pérez Agirregoikoa / Francesc Ruiz / Oriol Vilanova

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Clichy-la-Garenne (Francia)  
Pavillon Vendôme. Centre d'Art Contemporain de la Ville de Clichy  
25 enero-13 abril 2014

---

En esta segunda exposición del Pabellón Vendôme-Centro de Arte Contemporáneo de Clichy, tras su inauguración en septiembre de 2013, cinco artistas españoles fueron invitados para producir nuevas obras en el contexto de Clichy. Cinco relatos del sur que vienen de una tradición cercana pero diferente, basada en la convicción del poder transformador de la producción artística, la concepción política del trabajo con la representación y la construcción de discursos enraizados en los contextos que provocan, casi como una consecuencia, su propia producción. AC/E colaboró con el Centre d'Art Contemporain de la Ville de Clichy a través del PICE Movilidad, apoyando la participación de los artistas españoles mencionados.

## OK Labor. Fernando Sánchez Castillo

---

**Entidad organizadora**

OK Centrum Linz

**Participante**

Fernando Sánchez Castillo

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Linz (Austria)  
OK Centrum Linz  
28 febrero-30 abril 2014

---

Fruto de una visita que la comisaria del OK Centrum de Linz realizó a España en el año 2005, han sido numerosos los artistas españoles invitados a presentar su trabajo en la institución austriaca. En el 2014 AC/E colaboró, a través del PICE Movilidad, con el OK Centrum para que Fernando Sánchez Castillo presentase en esta fantástica sede este proyecto. La exposición relata la historia del *Azor*, el conocido yate del general Franco, desde que dejó de ser propiedad de Patrimonio Nacional hasta que un grupo de empresarios burgaleses lo compraron para construir un hotel. En el año 2011 el artista adquirió el barco para exhibirlo primero en el Museo de Arte Contemporáneo de León (desmontado) y después en Matadero Madrid, donde lo prensó y transformó en un gran prisma que exalta su minimalista impersonalidad y falta de referencias emotivas, aunque mantuvo algunas referencias, como el mástil. Este proyecto itineró posteriormente a la Kunstverein de Braunschweig (Alemania) y en el 2014 al OK Centrum de Linz.

## Valparaíso White Noise. Rogelio López Cuenca y Elo Vega

---

**Entidad organizadora**

Crac Valparaíso

**Participantes**

Rogelio López Cuenca  
Elo Vega

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Valparaíso (Chile)  
Crac Valparaíso  
30 marzo-19 abril 2014

---

*Valparaíso White Noise* se concibió como la continuación de la experiencia *Nowhere*, dedicada a la memoria de los espacios vinculados a la traumática experiencia del golpe militar de 1973 en Chile y a la dictadura que le siguió. Esta segunda parte del proyecto se centró en la investigación y el establecimiento de vínculos entre los lugares y los procesos que actualmente afectan a la ciudad de Valparaíso, especialmente a partir de su declaración como Patrimonio de la Humanidad. El proyecto fue diseñado por Rogelio López Cuenca y Elo Vega, quienes, con apoyo de AC/E, viajaron a Valparaíso para dirigirlo, así como para impartir un taller.



## Sara Ramo en EAC

---

**Entidad organizadora**

Espacio de Arte Contemporáneo (EAC)

**Participante**

Sara Ramo

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Montevideo (Uruguay)  
Espacio de Arte Contemporáneo (EAC)  
24 abril-4 mayo 2014

---

El Espacio de Arte Contemporáneo (EAC) es el encargado a nivel estatal de fomentar la producción y difundir las obras de arte que se producen en el medio local e internacional. La exposición de Sara Ramo formó parte de la programación del EAC en el marco de Montevideo Capital Iberoamericana de la Cultura. Sara Ramo fue una de las primeras invitadas del EAC, donde presentó el vídeo *La banda de los siete* inmediatamente después de estrenarlo en la Bienal de São Paulo de 2010. A partir de su visita en 2011 y del conocimiento por parte de la artista del peculiar edificio que aloja el EAC —una antigua cárcel panóptica del siglo XIX— surgió la idea de una segunda experiencia, con más tiempo, para realizar un trabajo de tipo «sitio específico» en las áreas no recicladas de la antigua cárcel de Miguelete. El EAC presentó en el 2014, con el apoyo de AC/E, la primera exposición de Sara Ramo en sus instalaciones, contribuyendo a la consolidación de Montevideo como un polo cultural conectado con la actividad artística más contemporánea e innovadora, a la vez que promovía el conocimiento a nivel local de una artista española con una creciente importancia internacional.

## Beyond the Supersquare. Jordi Colomer

---

**Entidad organizadora**

Bronx Museum of the Arts

**Participante**

Jordi Colomer

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Nueva York (Estados Unidos)  
Bronx Museum of the Arts  
1 mayo 2014 - 11 enero 2015

---

El Bronx Museum of the Arts presentó durante el 2014 «Beyond the Supersquare» (Más allá del Super-cuadrado), una gran exposición dedicada a la influencia indeleble que la arquitectura modernista de América Latina y el Caribe ha ejercido sobre artistas contemporáneos de la región en la actualidad. Esta exposición representa la fase culminante de una importante iniciativa de investigación que comenzó hace cuatro años en el Bronx Museum of the Arts, encabezada por su director ejecutivo, Holly Block, y la comisaria independiente María Inés Rodríguez. AC/E colaboró, a través del PICE Movilidad, con el Bronx Museum of the Arts apoyando la participación del artista español Jordi Colomer con dos obras: *Avenida Ixtapaluca* (2009; vídeo, 6'10") y *Co-Op City* (2010; vídeo, 8'13").

## We Could Have Had it All. Itziar Barrio

---

**Entidad organizadora**

Tranzit.ro

**Participante**

Itziar Barrio

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Iasi (Rumania)

Tranzit.ro/Iasi

11 mayo-5 diciembre 2014

---

Tranzit.ro organizó esta muestra, que contó con la colaboración de AC/E a través de sus Ayudas a la Movilidad. Este proyecto de Itziar Barrio empezó su andadura como parte del simposio internacional sobre arte público realizado en Bilbao en marzo de 2012. En este proyecto, Itziar Barrio toma prestada la música popular como punto de partida para crear una exploración del lenguaje, la política y la sexualidad. Basándose en el exitoso single *Rolling in the Deep*, de la estrella de pop británica Adele, la obra es una suerte de homenaje al clamoroso éxito mundial de la cantante, a la vez que indaga en la casi mítica noción de plenitud a la que se refiere la canción. El micrófono como un instrumento de poder materializa muchas de estas reflexiones. Es este aparato erguido el que permite precisamente la amplificación de voces, pensamientos e ideas, convirtiéndose en símbolo de esfera pública y de transmisión de relato. En Tranzit.ro el proyecto se inicia con una investigación previa que comenzó en febrero de 2014 para adaptarlo al contexto rumano.

## Description of a Fight. Dora García

---

**Entidades organizadoras**

Darling Foundry

Festival Transámeriques

**Participante**

Dora García

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Montreal (Canadá)

Darling Foundry

23 mayo-27 agosto 2014

---

The Darling Foundry y el FTA (Festival Transámeriques), con la colaboración de AC/E a través del PICE Movilidad, presentó el proyecto «Description of a Fight», en el que trabajaron en colaboración la española Dora García y el performer canadiense Jacob Wren. Se trata de la primera exposición de Dora García en Canadá, y fue comisariada por Chantal Pontbriand. Dora García utilizó el espacio expositivo como plataforma para llevar a cabo una investigación sobre la relación entre el espectador, la obra y el lugar, a menudo utilizando la performance y la interactividad. A través de cambios mínimos, sin invadir el espacio, convirtió en una experiencia sensorial la sala de exposiciones, de la que cada visitante salía con sus percepciones alteradas. La artista trataba el tema de la experiencia guionizada, convirtiendo a los espectadores en protagonistas de una ficción, a veces a sabiendas, otras no.

## By One's Own Hand. Rubén Grilo

---

**Entidad organizadora**  
Kunstverein Hildesheim

**Participante**  
Rubén Grilo

**Entidad colaboradora**  
Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**  
Hildesheim (Alemania)  
Kunstverein Hildesheim  
14 junio-20 julio 2014

---

El trabajo de Rubén Grilo (Lugo, 1981) está basado en un proceso complejo de investigación de información y material. Sus proyectos suelen partir de una historia o de un evento real, y se ramifican y enlazan momentos históricos con el presente. En el Kunstverein Hildesheim, Rubén Grilo presentó la instalación *Máquina Memoria* producida para el espacio del Kunstverein con la colaboración de AC/E a través de las Ayudas PICE a la Movilidad. El proyecto estaba articulado en torno a temas relacionados con su reciente investigación sobre el origen de la Revolución Industrial y su paralelismo con los efectos de una segunda ola de aceleración tecnológica, que aparece con las nuevas tecnologías de la información y comunicación en los años 50 y 60.

## Speaking Badly About Stones. Wilfredo Prieto

---

**Entidad organizadora**  
S.M.A.K. Museum of contemporary Art

**Participante**  
Wilfredo Prieto

**Entidad colaboradora**  
Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**  
Gante (Bélgica)  
S.M.A.K. Museum of Contemporary Art  
21 junio-21 septiembre 2014

---

Wilfredo Prieto (Sancti Spiritus, 1978) es uno de los jóvenes artistas contemporáneos más prometedores de Cuba. A menudo es descrito como un «barroco minimalista»: un mínimo de forma y materiales que alcanza su punto máximo en la fuerza narrativa, el significado y la emoción. A pesar de que no evita los problemas sociopolíticos de su patria y de otros lugares, su obra sigue siendo buen humor, poética y luz. «Speaking Badly about Stones» (Hablando mal de las piedras) presentaba por primera vez un panorama general de la práctica artística de Wilfredo Prieto en los últimos quince años. Además, la exposición se centraba en los aspectos de crítica social de su trabajo, poco valorados hasta ahora, en los que abordaba temas de actualidad relevantes como la propensión al consumo (excesivo), la pérdida de la energía y el (híper) capitalismo. El S.M.A.K. de Gante organizó esta muestra con la colaboración de AC/E a través de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE).

## Víctor Grippo. Transformación

---

**Entidad organizadora**

Museo Universitario de Arte Contemporáneo (MUAC)

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Centro Galego de Arte Contemporánea.  
Santiago de Compostela  
Biblioteca Luis Ángel Arango, Bogotá

**Participante**

Víctor Grippo

**Sede**

México D.F. (México)  
Museo Universitario de Arte Contemporáneo (MUAC)  
28 junio-19 octubre 2014

---

Esta exposición, comisariada por la española Alicia Chillida, ofrecía una amplia visión del trabajo de Víctor Grippo desde el inicio de su producción artística en los años sesenta hasta el 2002, tomando como referencia la idea de la transformación, uno de los principios que fundamentan su práctica artística: transformación de la ciencia en arte, de la materia en energía, de la energía en conciencia, de la muerte en vida. La exposición fue coproducida por el MUAC de México D.F. y el Centro Galego de Arte Contemporánea de Santiago de Compostela, y contó con la colaboración de AC/E a través de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE).

## La calle de los pasos perdidos. Pilar Albarracín

---

**Entidad organizadora**

Centre d'art et photographie de Lectoure

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Centre photographique d'Île de France  
(Pontault-Combault)  
Maison d'art Bernard Anthonioz (Fnagp)

**Participante**

Pilar Albarracín

**Sede**

Lectoure (Francia)  
Centre d'art et photographie de Lectoure  
19 julio-31 agosto 2014

---

El proyecto artístico de Pilar Albarracín *La calle de los pasos perdidos*, propone una reflexión sobre las teorías de la justicia en el contexto de crisis espiritual, social y económica de nuestros días. Un antiguo Tribunal de Justicia, en plena *Via Podiensis*, el más importante y antiguo de los caminos jacobeos en Francia, nos ofrece la oportunidad de albergar en él una selección de paisajes y sucesos acaecidos a lo largo del tiempo, que nos permiten reinterpretar la historia a partir de la metáfora y, de este modo, hacernos reflexionar sobre el presente. En la muestra, en el interior del palacio episcopal y organizada con el apoyo de AC/E, se hacía referencia tanto al camino recorrido por los peregrinos por mera profesión de fe o para expiar algún pecado, según la religión practicada, e incluso como agradecimiento por peticiones concedidas, como a la calle y lo que esta representa en nuestros días, vehículo de transformación contemporánea donde «los pasos perdidos» comienzan a encontrar un sentido y una dirección.

## Storming Times Square. Daniel Canogar

---

**Entidad organizadora**

Times Square Arts

**Participante**

Daniel Canogar

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Bitforms Gallery  
Spain Arts & Culture

**Sede**

Nueva York (Estados Unidos)  
Duffy Square at Broadway & 46th Street  
24-27 julio 2014

---

Utilizando métodos de intervención pública con instalaciones de vídeo, *Storming Times Square* es un proyecto del artista español Daniel Canogar que libera simbólicamente nuestras fantasías de superar los obstáculos que se imponen en nuestras vidas. Involucra a las personas como espectadores y participantes mientras interactúan en una escenografía que se lleva a cabo, graba y proyecta simultáneamente en la enigmática plaza neoyorquina de Times Square. El contenido de la pantalla de vídeo es el resultado de una performance que cuenta con la participación del público. En la primera fase del proyecto (24-27 julio 2014) se invitó a la comunidad local de Times Square a trepar por una superficie de pantalla verde mientras eran grabados por una cámara de vídeo situada en la parte superior, por encima de ellos. El resultado fue una animación de vídeo dinámica con formas tanto realistas como abstractas que se proyectaron durante el Midnight Momenten Times Square (1 al 30 de septiembre de 2014).

## That (Any) Object. Asier Mendizábal

---

**Entidad organizadora**

Secession-Exhibition Hall for Contemporary Art

**Participante**

Asier Mendizábal

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Bitforms Gallery  
Spain Arts & Culture

**Sede**

Viena (Austria)  
Secession-Exhibition Hall for Contemporary Art  
2 julio-24 agosto 2014

---

«That (any) object» es una exposición colectiva sobre el objeto artístico y su capacidad para actuar como un objeto de mediación. Este tópico, que puede parecer muy genérico, ambiguo y ambicioso, no lo es tanto, pues se centra en la forma escultórica y su desplazamiento de escultura a objeto funcional que, a través de la abstracción, se convierte de nuevo en escultural, formando así un círculo vicioso. La exposición exploraba la habilidad de algunos materiales de construcción para formar parte de una red de relaciones donde actúan como catalizador. El comisario de la exposición, Pablo Lafuente, articuló el proyecto a través de obras de diferentes artistas, como Asger Jorn, Vincent Fecteau, Ricardo Valentim o el vasco Asier Mendizábal, cuya participación se materializó a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española promovido por AC/E.

## On Going. Clara Montoya

---

**Entidad organizadora**  
Nirox Foundation Trust

**Participante**  
Clara Montoya

**Entidades colaboradoras**  
Acción Cultural Española (AC/E)  
Wits Art Museum  
University of Johannesburg Gallery  
Slowtrack Society Madrid  
Varias galerías comerciales de Sudáfrica

**Sede**  
Johannesburgo (Sudáfrica)  
Nirox Foundation Trust  
1 agosto-30 septiembre 2014

---

Clara Montoya es una de las jóvenes artistas españolas seleccionadas para participar en un proyecto de Nirox Foundation que presentó a artistas españoles y sudafricanos. Dicho programa fomentaba el diálogo intelectual y artístico, así como la producción de las exposiciones de los trabajos participantes. Montoya, con apoyo de AC/E, realizó una residencia durante la cual llevó a cabo un nuevo trabajo de relaciones con artistas y académicos locales, comprometiéndose con paleontólogos y científicos que se ocupan de la geografía y la historia humana que se localiza en el lugar arqueológico de Cradle of Humankind, en Sudáfrica, y mostrando sus trabajos a nuevos públicos a través de visitas de estudio y la participación en el programa Nirox con diversas exposiciones.

## Spaced 2. Future Recall. Rubén Santiago

---

**Entidad organizadora**  
International Art Space Pty Ltd.

**Participante**  
Rubén Santiago

**Entidades colaboradoras**  
Acción Cultural Española (AC/E)  
Western Australian Museum  
Perth International Art Festival

**Sedes**  
Derby (Australia)  
Residencia  
1 agosto-30 septiembre 2014

Perth (Australia)  
Western Australian Museum  
19 febrero-29 marzo 2015

---

Spaced 2. Future Recall estaba constituido por 12 proyectos comisionados, llevados a cabo en centros regionales de Australia Occidental durante 2013-14. Los artistas nacionales e internacionales fueron invitados a realizar residencias en las comunidades de acogida regionales, en todo el oeste de Australia, para producir obras que respondieran a la cultura, la sociedad de Australia Occidental y el medio natural. Los resultados únicos de estos proyectos conformarán una exposición colectiva que recorrerá el país a lo largo de 2015-16. AC/E colaboró en este proyecto apoyando la participación del artista madrileño Rubén Santiago. En 2014 Santiago viajó a Derby (Australia Occidental) para comenzar su residencia dentro del proyecto.

## Yokohama Triennale 2014. Dora García y Karmelo Bermejo

---

### Entidades organizadoras

Yokohama Arts Foundation  
Japan Broadcasting Corporation  
Asahi Shimbun  
Organizing Committee for Yokohama Triennale

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Participantes

Dora García y Karmelo Bermejo

### Sede

Yokohama (Japón)  
Yokohama Museum of Art  
Shinko Pier Exhibition Hall  
1 agosto-3 noviembre 2014

---

«ART Fahrenheit 451: Sailing into the sea of oblivion» («ART Fahrenheit 451: navegando hacia el mar del olvido») es el título de la edición de 2014 de la Trienal de Yokohama, que empezó en 2001. Es considerada una de las exposiciones más importantes de arte contemporáneo en Asia y pionera en Japón. Con el artista Morimura Yasumasa como director artístico de la edición de 2014, la trienal se inició en agosto y terminó en noviembre de ese año, y se ubicó en dos sedes principales: el Yokohama Museum of Art y el Shinko Pier Exhibition Hall. Entre los artistas seleccionados se encontraban los españoles Dora García y Karmelo Bermejo, que contaron con el apoyo del AC/E a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE).

## Curaduría en tiempos de crisis. Martí Manen

---

### Entidades organizadoras

Centro Cultural de España en Buenos Aires  
Departamento de Arte de la Universidad  
Torcuato di Tella

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Participantes

Martí Manen

### Sede

Buenos Aires (Argentina)  
Centro Cultural de España en Buenos Aires  
11 agosto 2014

---

Este seminario a cargo del crítico y curador español Martí Manen estuvo organizado por el CCEBA y el Departamento de Arte de la Universidad Torcuato di Tella, con la colaboración de AC/E a través de las ayudas del PICE. Martí Manen (Barcelona, 1976) es curador y crítico de arte. Ha curado exposiciones en el Museo de Historia Natural (México D. F.), Sala Montcada-Obra Social La Caixa (Barcelona), AARA (Bangkok), Sala Rekalde (Bilbao), Konsthall C (Estocolmo), La Panera (Lleida), CA2M (Madrid). Durante cinco años curó exposiciones en su habitación (Sala Hab, Barcelona). Recientemente ha publicado dos libros: *Salir de la exposición (si es que alguna vez habíamos entrado)*, un libro de teoría sobre procesos expositivos editado por Consonni, y *Contarlo todo sin saber cómo*, una novela que es una exposición que es una novela, editada por CA2M.

## Encuentros Abiertos. Festival de la Luz 2014. Humberto Rivas

---

**Entidad organizadora**

Encuentros Abiertos. Festival de la Luz

**Participante**

Humberto Rivas

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Ramón Llull, Barcelona  
Centro de fotografía de Montevideo  
Museo de Arte Contemporáneo  
Santiago de Chile

**Sede**

Buenos Aires (Argentina)  
Centro Cultural Recoleta  
12 agosto-21 septiembre 2014

---

Los Encuentros Abiertos-Festival de la Luz son un inmenso conjunto de actividades relacionadas con la fotografía artística internacional que se llevan a cabo cada dos años en Buenos Aires. El festival, que celebraba en el 2014 su decimoséptima edición, tiene como objetivo la difusión de la fotografía contemporánea, la búsqueda de talentos emergentes, ratifica la vigencia de los artistas ya consagrados y confronta las diversas tendencias dominantes en el campo de la fotografía artística. Organizado por la fundación Luz Austral, el festival quiso presentar en esta edición una exposición antológica del fotógrafo argentino Humberto Rivas (1937-2009) en el Centro Cultural Recoleta, apoyado por el programa PICE de AC/E. Se reunieron para la ocasión 130 fotografías y la proyección del cortometraje *Unos y Otros*, dirigido y realizado por el autor en 1973.

## Ce que raconte la solitude. Adrià Julià

---

**Entidades organizadoras**

ART-O-RAMA / Group  
Le Cartel

**Participante**

Adrià Julià

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sedes**

Marsella (Francia)  
Le Cartel de la Friche  
31 agosto-21 diciembre 2014

---

«Ce que raconte la solitude» es una muestra colectiva en la que AC/E apoyó la participación del español Adrià Julià junto a destacados artistas internacionales. La exposición, comisariada por Elena Lydia Scipioni (Roma, 1979), exploraba la historia de los artistas e intelectuales que al inicio de la Segunda Guerra Mundial se refugiaron en Marsella, esperando la ocasión para poder escapar a Norteamérica. En 1941 se alojaron en la residencia Villa Air Bel, donde André Breton, junto con un grupo de surrealistas —Victor Brauner, Óscar Domínguez, Jaques Harold, André Masson y Frederic Delanglade—, crearon para pasar el tiempo un mazo de cartas híbrido entre cartas tradicionales y de tarot, conocido como «Le jeu de Marseille». Dichos naipes se conservan actualmente en el Musée Cantini y se expusieron exclusivamente para esta ocasión.



## El Murmullo de la Tumba de Hafez. Tere Recarens y Patricia Almarcegui

---

**Entidad organizadora**

Endjavi-Barbé Art Projects

**Participante**

Teresa Recarens  
Patricia Almarcegui

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
SesVoltes Centro de Arte y Creación  
Fundación Joan i Pilar Miró  
Embajada de España en Irán  
Haus der Kultur der Welt  
MACBA  
Casa Árabe  
Centro de Arte Dos de Mayo (CA2M)

**Sede**

Shiraz (Irán)  
Endjavi-Barbé Art Projects  
1 septiembre-31 octubre 2014

---

Endjavi Barbé Art Projects es una organización que promueve el intercambio y el diálogo entre profesionales del arte contemporáneo de Irán y Europa a través de un programa de residencias y exposición. Tere Recarens y Patricia Almarcegui plantearon un proyecto en el mausoleo del poeta iraní Hafez, un lugar donde los habitantes van a recitar sus poemas como en una peregrinación. Ambas se convirtieron en peregrinas y grabaron el sonido de sus versos en español/farsi. Para ello colaboraron con la universidad para que profesores y alumnos participasen en la traducción de los poemas. Finalmente tuvieron lugar varios recitales en diversas sedes de Shiraz. AC/E colaboró en el proyecto a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE).

## Utopian pulse. Flares in the darkroom. Pedro G. Romero

---

**Entidad organizadora**

Secession-Exhibition Hall for Contemporary Art

**Participante**

Pedro G. Romero

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Viena (Austria)  
Secession-Exhibition Hall for Contemporary Art  
11 septiembre-2 noviembre 2014

---

Esta muestra exploraba las proyecciones utópicas que podrían servir a los propósitos de romper y de resistencia respecto a nuestro presente. La exposición en la sala Secession se dividió en siete espacios y reunió a productores culturales con una intensa experiencia artística y curatorial. AC/E colaboró en el proyecto apoyando la participación del artista español Pedro G. Romero, quien presentó en su obra un examen crítico de la historia de los gitanos y flamencos en general y, específicamente, en la ciudad de Viena.

## Dialogue Architecture. Juan Herreros

---

**Entidades organizadoras**

Universidad Iberoamericana  
Museo Franz Mayer

**Participante**

Juan Herreros

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

México D.F. (México)  
Museo Franz Mayer  
30 septiembre-30 noviembre 2014

---

Exposición itinerante sobre la producción arquitectónica e intelectual de la oficina Herreros Arquitectos, que presentaba una selección de formas, detalles constructivos y mapas de equipos de trabajo que se mostraban sin referencias a los edificios a los que pertenecen, precisamente para abrir un diálogo desafectado sobre el «qué», «cómo» y «quién» que pueda ser utilizado por terceros como el inicio de otras exploraciones. AC/E colaboró en el proyecto, que se expuso en el Museo Franz Mayer de México entre octubre y diciembre de 2014, a través de las Ayudas PICE a la Movilidad.

## Pellejo y Los Carpinteros

---

**Entidad organizadora**

Prefix Institute of Contemporary Art

**Participantes**

Los Carpinteros

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Toronto (Canadá)  
Prefix Institute of Contemporary Art  
2 octubre-22 noviembre 2014

---

El Prefix Institute of Contemporary Art, en colaboración con AC/E, presentó en Toronto la exposición «Pellejo», mostrando por primera vez la videoinstalación de Los Carpinteros en América del Norte, que incluía dos esculturas complementarias de nueva creación. Scott MacLeod, comisario de la institución, fue también el comisario al cuidado de esta muestra, que supuso dos años de trabajo por parte de unos artistas muy productivos y reclamados. Un ensayo curatorial acompañaba a la exposición, contextualizando esta obra dentro de la historia reciente del videoarte. «Pellejo» es una proyección en blanco y negro que muestra el paso del tiempo a partir de un solo acto sexual entre dos únicos actores. Un análisis de la vida y la esencia de la existencia humana. El título se refiere a la piel como la parte del cuerpo que muestra los signos físicos del envejecimiento y, por tanto, es un símbolo del cambio y la temporalidad humana. En paralelo a la exposición, Los Carpinteros ofrecieron charlas a través de una serie de conferencias y debates críticos e informales con estudiantes universitarios de programas de videoarte, procedentes de universidades y centros de estudio de Toronto. La exposición formó parte de la programación para la Noche Blanca (*Nuit Blanche*) de arte contemporáneo de la ciudad de Toronto.

## Bifurcaciones en el Museo. Prácticas Actuales de Memoria en el Arte

---

**Entidad organizadora**  
TEOR/ÉTica

**Participante**  
Pablo Lafuente

**Entidad colaboradora**  
Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**  
San José (Costa Rica)  
TEOR/ÉTica  
16 octubre 2014

---

TEOR/ÉTica es una fundación privada sin fines de lucro para el arte contemporáneo, una plataforma para la consolidación de prácticas artísticas y curatoriales a través de una programación internacional de seminarios, exposiciones, publicaciones y residencias. Con el ánimo de incentivar estos procesos creativos, presentaron el proyecto «Bifurcaciones en el museo; prácticas actuales de memoria en el arte», una serie de seminarios con invitados internacionales que plantearon cuestiones en torno al coleccionismo, la historia de las exposiciones y las formas de construir memoria en la relación entre arte y sociedad. AC/E colaboró apoyando la participación de Pablo Lafuente, comisario de la Bienal de São Paulo y editor jefe de la revista Afterall.

## Lagos Photo Festival 2014

---

**Entidad organizadora**  
Lagos Photo Festival

**Participante**  
Cristina de Middel

**Entidad colaboradora**  
Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**  
Lagos (Nigeria)  
Lagos Photo Festival  
25 octubre-26 noviembre 2014

---

Creado en 2010, Lagos Photo es el primer y único festival internacional de fotografía de Nigeria. En él se realizan actividades a gran escala por toda la ciudad, con el objetivo de recuperar los espacios públicos y la participación ciudadana. La temática está relacionada con historias multifacéticas de África. Lagos Photo pretende establecer una comunidad de fotografía contemporánea que integre tanto artistas locales como internacionales, artistas que trabajen con imágenes que resuman las experiencias individuales y las identidades de toda África, mediante la exploración de temas históricos y contemporáneos. La fotógrafa española Cristina de Middel participó en Lagos Photo 2014 con un proyecto titulado The Afromonauts, en el que explora la historia fallida de establecer en Zambia un programa espacial en 1950, con acciones artísticas ficticias e imaginativas. Este proyecto, que ha tenido una representación internacional a lo largo del año, se exhibe por primera vez en África.

## Côte à Côte. Curators Zone. Susana Moliner

---

**Entidad organizadora**

Le Cube. Independent Art Room

**Participante**

Susana Moliner

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Rabat (Marruecos)  
Le Cube. Independent Art Room  
1 noviembre-22 diciembre 2014

---

«Côte à Côte» es un proyecto de Yassine Balbzioui y Matteo Rubbi comisariado por Susana Moliner, de La Companyia, y Emilian Sabiu, de Cherimus, dentro de la 12.<sup>a</sup> edición de Curators Zone, que contó con el apoyo de AC/E a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE. Desde 2013, Le Cube es una sala de arte independiente que pretende destacar la práctica curatorial, invitando a crear y exponer a comisarios relevantes que puedan aportar nuevas visiones y dimensiones al arte. En sus encargos, Le Cube da «carta blanca» a los comisarios para instalar un proyecto temporal, resultado de un proceso de reflexión durante sus visitas a los artistas en residencia en Le Cube. Para la segunda edición de la Curators Zone, Susana Moliner, miembro de La Companyia, un grupo de comisarios españoles, en colaboración con la asociación italiana Cherimus, realizó el proyecto Côte à Côte durante su estancia en Rabat entre el 1 y el 22 noviembre de 2014, celebrándose la presentación oficial el 20 de noviembre.

## De vuelta al Chocó. Alba Colomo Gil

---

**Entidad organizadora**

Más Arte Más Acción (MAMA)

**Participante**

Alba Colomo Gil

**Entidades colaboradoras**

El Parche Artists Residency (Bogotá)  
Pitt Rivers Museum (University of Oxford, UK)  
Norwich Arts Centre (Norwich, UK)

**Sede**

Bogotá (Colombia)  
Más Arte Más Acción Sede Bogotá  
y el Parche Artist Residency  
13 noviembre-19 diciembre 2014

---

*De vuelta al Chocó*, apoyado por AC/E a través de su programa PICE, es un proyecto artístico colaborativo de investigación entre la comisaria española Alba Colomo y el artista inglés Nathaniel Mann. Ambos realizaron una residencia de tres semanas en la selva pacífica colombiana (en la base de Más Arte Más Acción), para explorar el contexto local en relación a una serie de materiales de archivo del Museo Pitt Rivers de Oxford. Tanto antes como después de la residencia, ambos realizaron una charla-taller en Bogotá en la que, además de presentar su trabajo, analizaron diversas cuestiones en relación a los materiales de archivo y su papel en la generación de narrativas artísticas occidentales y su influencia posterior en el contexto de origen. *De vuelta al Chocó* no es solo una vuelta física y material, sino también simbólica y de conocimiento; es un volver al origen para poder volver a mirar las imágenes y reescribir las historias desde el otro lado.

## Despite Efficiency: Labour. Fermín Jiménez Landa

---

**Entidad organizadora**

Herbert Read Gallery at University for the Creative Art

**Participante**

Fermín Jiménez Landa

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Turner Contemporary  
Interregional Cultural Led Regeneration  
EU funded Projects

**Sede**

Canterbury (Reino Unido)  
Herbert Read Gallery at University for the Creative Art  
21 noviembre-12 diciembre 2014

---

Desde *life-hackers* que proponen eficaces usos de la tecnología para minimizar el tiempo dedicado al trabajo, a la reivindicación del sueño y su capacidad para resistir la demanda constante de atención por parte del capital, y desde el ascenso del artista (auto-motivado, flexible, inestable) como trabajador ejemplar hasta la dependencia de muchas industrias creativas de la explotación del trabajo no remunerado (*internships*), el mundo laboral está íntimamente conectado hoy a debates acerca de la (in)eficacia. Teniendo en cuenta este panorama, el proyecto *Despite Efficiency: Labour* trataba de crear un espacio (de trabajo) donde estas ideas pudieran explorarse desde distintas perspectivas, independientemente de su eficacia. El artista español Fermín Jiménez Landa, participó en este proyecto con el apoyo de AC/E a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, junto con otros artistas participantes, como Marilou Lemmens & Richard Igby, Janez Janšao y Mirko Nikolic, entre otros.

## Spin Live Art Presence. Los Torreznos

---

**Entidad organizadora**

Tel Aviv Museum of Art

**Participantes**

Los Torreznos

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Tel Aviv (Israel)  
Tel Aviv Museum of Art  
11-13 diciembre 2014

---

Fruto de una visita a España de la comisaria Danna Heller, en el marco del PICE Visitantes promovido por AC/E en su convocatoria de 2013, surgió la posibilidad de incluir en la exposición que estaba preparando para el recién construido Museo de Arte de Tel Aviv a un dúo de artistas españoles, Los Torreznos (formado por Jaime Vallaure y Rafael Lamata). El proyecto pretendía potenciar una conexión entre la arquitectura de este museo y las voces de artistas y performers, creando una especie de procesión en diferentes espacios del museo, unos visibles y otros escondidos del espectador. Hubo una serie de performances creadas como proyectos *site specific* para el museo, su arquitectura, colección y contexto.

# The End of Summer: The Wilson Exercises. Marc Vives

---

**Entidad organizadora**

REDCAT. Roy and Edna Disney/CalArts Theater

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participante**

Marc Vives

**Sedes**

Los Ángeles (Estados Unidos)  
REDCAT. Roy and Edna Disney/CalArts Theater

Residencia  
Octubre 2014

Exposición  
13 diciembre 2014-8 febrero 2015

Barcelona (España)  
Espai 13. Fundació Miró  
Marzo 2015

---

«The End of the Summer: The Wilson Exercises» es un proyecto expositivo del REDCAT de Los Ángeles que se centraba en la colaboración entre dos artistas: la estadounidense Anna Craycroft y el español Marc Vives. Tenía un componente de residencia *in situ* (otoño 2014) y una exposición en la galería REDCAT (diciembre 2014). El proyecto consiste en una exposición a dúo que integra los trabajos realizados ex profeso por Anna Craycroft y Marc Vives, y comisariada por la oficina curatorial Rivet (Sarah Demeuse y Manuela Moscoso). Desarrollado durante todo un año de investigación, la exposición fue la primera presentación de los artistas en Los Angeles. «The End of the Summer» es la primera iteración de The Wilson Exercises en un formato expositivo. La exposición en Los Ángeles estuvo precedida por una residencia en el Rogaland Kunstsenter (Stavanger, Noruega) en verano de 2014 y tendrá una tercera aparición pública, también como exposición, en el Espai 13 de la Fundació Miró (Barcelona, España) en marzo de 2015. La exposición se presentó junto a la publicación del manual *The Wilson Exercises*, con textos de Trinie Dalton, Diedrich Diederichsen, Ruth Estévez, Geir Haraldseth y Rivet, y las imágenes de Anna Craycroft y Marc Vives.







### **3.3 Ayudas PICE a la Movilidad / Cine y documental**

## XI Festival de Cine de Todos Santos

---

**Entidad organizadora**

Festival de Cine de Todos Santos (FCTS)

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Embajada de España en México

**Participantes**

Esther Regina Soto  
Javier Espada  
Rafael Amargo

**Sede**

Todos Santos (México)  
Festival de Cine de Todos Santos  
20-28 febrero 2014

---

Festival de Cine de Todos Santos (FCTS) fue fundado en 2004 por Sylvia Perel, directora y fundadora del Festival de Cine Latino de San Francisco (California), con un grupo de entusiastas amantes del cine. El FCTS brinda a las ciudades de Todos Santos, Pescadero y La Paz cinematografía latina de mérito artístico y educacional, a la vez que celebra la cultura fílmica local y nacional de México. El festival ofrece una selección de las mejores y más recientes películas de ficción, documentales y cortos de Latinoamérica y España, con énfasis en el cine mexicano y local. AC/E colaboró con el festival a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, apoyando la participación de Esther Regina Soto, Javier Espada y Rafael Amargo.

## Festival of New Spanish Cinema 2014

---

**Entidad organizadora**

PRAGDA

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo (AECID)

**Participantes**

Elías León Siminiani  
Luis Tosar

**Sedes**

Chicago (Estados Unidos)  
Gene Siskel Film Center  
13 marzo 2014

Miami (Estados Unidos)  
15-16 mayo 2014

---

PRAGDA creó el Festival of New Spanish Cinema (FNCS) en 2008 con el objetivo de llevar a Norteamérica lo último del mejor cine español. Al FNCS 2014 concurrieron una serie de largometrajes producidos en 2012 y 2013. En cada ciudad donde se presentó, el FNCS estuvo organizado en colaboración con una institución local, y se incluyeron monográficos de directores o actores. Además, junto a las contrapartes y universidades locales, se organizaron *masterclass* con los cineastas españoles invitados. En la edición del 2014, el FNCS viajó a Chicago y Miami. Con el auspicio de las Ayudas PICE a la Movilidad, Elías León Siminiani acudió a Chicago para presentar su trabajo, y Luis Tosar a Miami a repasar su filmografía.

## 36.º Festival International de Films de Femmes

---

**Entidad organizadora**

Festival International de Films de Femmes

**Participantes**

Estibaliz Urresola

Marta Nieto

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Créteil (Francia)

La Maison des Arts de Créteil.

Cinéma La Lucarne

14-23 marzo 2014

---

El Festival International de Films de Femmes organiza en la Casa de las Artes de Créteil un particular festival de cine, único en su género, que sirve para descubrir a las realizadoras emergentes de todo el mundo. Fiel a su compromiso de lucha contra toda forma de discriminación, ya sea por raza, género, cultura o clase social, el festival asume su herencia doble hacia el feminismo y la acción cultural y reúne cada año en Créteil a más de 130 realizadoras internacionales y 20.000 espectadores. Para la edición de 2014, el Festival International de Films de Femmes invitó, con la colaboración de AC/E a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, a las creadoras españolas Estibaliz Urresola y Marta Nieto para presentar sus últimos trabajos.

## Viv(r)e la vie! Symphonie underground. Le cinéma de Gonzalo García Pelayo

---

**Entidad organizadora**

Musée du Jeu de Paume

**Participante**

Gonzalo García Pelayo

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Paris (Francia)

Musée du Jeu de Paume

17 marzo-6 abril 2014

---

Este proyecto, en el que AC/E colaboró a través de sus Ayudas PICE a la Movilidad, consistió en una retrospectiva exhaustiva de la obra cinematográfica de Gonzalo García Pelayo. Del 17 de marzo al 6 de abril de 2014, el Musée du Jeu de Paume presentó las cinco películas realizadas por este artista polifacético —*Manuela* (1975-76), *Vivir en Sevilla* (1978), *Frente al mar* (1978-79), *Corridos de alegría* (1982) y *Rocío y José* (1982-83)—, así como su última creación, *Alegrías de Cádiz*. Gonzalo García Pelayo es uno de los grandes heterodoxos del cine moderno español y una figura de especial relevancia dentro de la Transición. El lirismo abrupto, la pasión y la libertad de su escritura le convierten, para muchos, en el eslabón perdido entre Luis Buñuel y Pedro Almodóvar, sin embargo el Pelayo cineasta sigue siendo un gran desconocido para el público, la crítica y los programadores.

## Reflets du cinéma Ibérique et Latino-américain

---

**Entidad organizadora**

Reflets du cinéma Ibérique  
et Latino-américain

**Participante**

Diego Galán

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Cervantes de Lyon

**Sede**

Villeurbanne (Francia)  
19 marzo-2 abril 2014

---

El objetivo de la Asociación por el Cine es la defensa y promoción de todas las actividades cinematográficas en Villeurbanne: hacer vivir el cine y extender la difusión a todos los públicos. Asimismo, organiza tres manifestaciones cinematográficas puntuales: el Festival Europeo de Cortometrajes, Ciné O'Clock (Semana de cine británico) y Les Reflets du cinéma Ibérique et Latino-américain. Desde su creación en 1984, Les Reflets du cinéma Ibérique et Latino-américain trabaja en la promoción y difusión de películas españolas y latinoamericanas. En 2014 Les Reflets du cinéma Ibérique et Latino-américain celebró su trigésimo aniversario. AC/E colaboró con el festival a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, apoyando la participación de Diego Galán para presentar sus últimos trabajos.

## 29.º Festival Internacional de Cine en Guadalajara

---

**Entidad organizadora**

Festival Internacional de Cine en Guadalajara

**Participantes**

Ernesto de Nova / Alfonso Andrés /  
Francesc Relea / Marian Álvarez

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Guadalajara (México)  
21-30 marzo 2014

---

El Festival Internacional de Cine en Guadalajara es un acontecimiento cultural de gran relevancia para la ciudad y para México. Se trata de uno de los escaparates más importantes para la apreciación, difusión, promoción y distribución del cine mexicano e iberoamericano, con una gran oferta para la industria cinematográfica, lo que le ha permitido posicionarse en el ámbito nacional e internacional. Actúa como foro para la formación, instrucción e intercambio creativo entre los profesionales, críticos de la cinematografía internacional y estudiantes de Iberoamérica. AC/E colaboró en esta 29.ª edición a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, apoyando la presentación de últimos trabajos, de Marian Álvarez, Alfonso Andrés, Francesc Relea y Ernesto de Nova.

## European Souvenirs. ZEMOS 98

---

**Entidad organizadora**

British Film Institute

**Participantes**

ZEMOS 98

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
European Cultural Foundation

**Sede**

Lublin (Polonia)  
22 marzo 2014

---

El British Film Institute realizó con la colaboración de AC/E la gira internacional del proyecto European Souvenirs, creado y producido por ZEMOS 98 para la European Cultural Foundation, en el contexto del proyecto Remapping Europe. Un espectáculo de *live cinema* que continuaba con la búsqueda de relatos que inspiren la transformación de lo que hoy es Europa. European Souvenirs se proponía reimaginar la Europa actual y futura a través de la remezcla de contenidos audiovisuales, con el fin de buscar una identidad más inclusiva y actualizada en un momento en que el proyecto de una Europa común parece bastante alejado de la ciudadanía.

## 24.º Festival du Cinéma Espagnol de Nantes

---

**Entidad organizadora**

Festival du Cinéma Espagnol de Nantes

**Participantes**

Chus Gutiérrez / Daniela Fejerman / Diego Galán / Gracia Querejeta / Helena Taberna / Icíar Bollaín / Inés París / Isabel Coixet / Judith Colell / Mar Coll / María Ripoll / Neus Ballús / Patricia Ferreira / Pilar Pérez Solano

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Cultura de Francia  
Université de Nantes  
Pays de la Loire  
Embajada de España  
Instituto Cervantes de París

**Sede**

Nantes (Francia)  
3-15 abril 2014

---

El Festival de Cine Español de Nantes alcanzó en su 23.ª edición, en abril de 2013, los 27.000 espectadores. El crecimiento hasta ahora ininterrumpido del festival muestra a las claras el interés del público francés por el cine español en una ciudad en la que no existe ni tradición migratoria, ni exilio, ni consulado español, ni Instituto Cervantes. La extraordinaria calidad general del cine español en su cosecha 2012-2013 se hizo visible a través de las cuatro secciones competitivas (Oficial, Ópera Prima, Documentales y Cortometrajes). La apuesta del Festival de Cine Español de Nantes va a continuar siendo decidida a favor de la difusión y promoción del cine español en el ámbito francés y europeo. Para la 24.ª edición de 2014, y gracias al Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), el Festival de Cine Español de Nantes llevó a Francia a destacados cineastas españoles para presentar sus trabajos.

## 16.ª Biennale du Cinéma Espagnol D'Annecy

---

**Entidad organizadora**

16.ª Bienal de Cine Español de Annecy

Catalán Films  
Fundación AVA

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Cultura de Francia  
Ministerio de Educación, Cultura  
y Deporte (MECD)  
Instituto de la Cinematografía y de las Artes  
Audiovisuales (ICAA)  
Instituto Cervantes

**Participantes**

Fran Araújo / Cesc Gay / Xavi Puebla /  
David Valero

**Sede**

Annecy (Francia)  
5-15 abril 2014

---

Desde su creación en 1983, la Biennale du Cinéma Espagnol D'Annecy pretende reflejar la producción cinematográfica española. El festival realiza desde hace unos años un trabajo sobre la obra de directores reconocidos, así como sobre la de jóvenes generaciones de cineastas. De esta manera ha contribuido a un mejor reconocimiento del cine español y se ha convertido a lo largo de los años en una referencia internacional. AC/E colaboró en 2014 apoyando la participación de Fran Araújo, Cesc Gay, Xavi Puebla y David Valero, invitados por la Bienal para presentar la proyección de su última filmografía.

## CinEScultura. Festival Español de Cine y Cultura

---

**Entidad organizadora**

CinEScultura. Festival Español  
de Cine y Cultura

**Participantes**

Concha Barquero / Alejandro Alvarado /  
Rodrigo Sorogoyen

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Arbeitskreis film Regensburg e.V.  
Flux – Agentur für Film-Kultur

**Sede**

Ratisbona (Alemania)  
Film Galerie  
25-27 abril 2014

---

Por primera vez, el festival CinEScultura integró en su programa estrenos de películas recientemente galardonadas en España por su gran interés cinematográfico. El festival subtituló las obras al alemán y seleccionó un paquete que se ofreció a Cines Arthouse a funciones educativas en Alemania a través de la agencia Flux (Münster). La selección se componía de *Pepe, el andaluz* (Concha Barquero, Alejandro Alvarado), *Ilusión* (Daniel Castro) y *Stockholm* (Rodrigo Sorogoyen). El día 26 de abril se celebraron los estrenos en presencia de los directores en el cine Filmgalerie (Regensburg) con una rueda de prensa en torno a los temas «Cine español en Alemania» y «Cine y crisis». La ocasión del estreno marcó también el punto de arranque de una gira de las películas en cines especiales y a través de funciones educativas en Alemania. Los directores participaron en el festival para presentar sus películas con las Ayudas a la Movilidad del PICE.

## Festival del Cinema Spagnolo 2014

---

**Entidad organizadora**

Cinema Spagna

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto de la Cinematografía y de las Artes  
Audiovisuales (ICAA)  
Embajada de España en Italia  
Real Academia de España en Roma  
Turespaña  
Instituto Cervantes  
Institut Ramon Llull  
Comune di Roma  
Regione Lazio  
Comune di Milano  
Comune di La Spezia

**Participantes**

David Trueba / Javier Cámara / Paco León /  
Mar Coll / Jonás Trueba

**Sedes**

Roma (Italia)  
Cinema Farnese  
8-13 mayo 2014  
  
Milán (Italia)  
Apollo Spazio Cinema, Cinema Beltrade,  
Cinema Palestrina  
15-18 mayo 2014  
  
Florencia (Italia)  
Varias sedes  
6-8 junio 2014

---

El festival de cine español Cinema Spagna nace en Roma en 2008 por iniciativa de la asociación Exit Media con la finalidad de difundir el cine español en Italia. La sección principal del festival, La Nueva Ola, muestra una selección de la producción española reciente, proponiendo en las diferentes ciudades un intercambio abierto entre los invitados y el público. El festival contó, a través de la colaboración de AC/E, con David Trueba, Javier Cámara, Paco León, Mar Coll y Jonás Trueba, que presentaron sus trabajos, además de impartir varios talleres.

## Lima Independiente Festival Internacional de Cine 2014

---

**Entidad organizadora**

Asociación Peruana de Cine Independiente

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Cultura de Perú  
Municipalidad metropolitana de Lima

**Participantes**

Lois Patiño / María Cañas / Javier H. Estrada

**Sede**

Lima (Perú)  
29 mayo-7 junio 2014

---

Lima Independiente Festival Internacional de Cine es el más importante evento de difusión y discusión del cine independiente contemporáneo en Perú. La primera edición del festival (2011) contó con más de cien películas. En la segunda edición (2012), el festival se acercó más al cine de autor con más de un centenar de películas. En la edición de 2014, el festival, con la colaboración de AC/E, llevó hasta Perú a los directores españoles Lois Patiño, María Cañas y Javier H. Estrada.

## Transilvania International Film Festival

---

**Entidad organizadora**

Transilvania International Film Festival

**Participantes**

Pablo Berger / Antonio de la Torre /  
Manuel Martín Cuenca

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
National Centre of Cinematography  
Ministry of Culture and National Heritage  
MEDIA & MEDIA Mundus

**Sede**

Cluj-Napoca (Rumanía)  
30 mayo-8 junio 2014

---

El Transilvania International Film Festival (TIFF) fue fundado en el año 2002, y es el primer festival de cine internacional de Rumanía. Durante estos doce años, el TIFF se ha convertido en una cita de referencia en Rumanía, no solo debido a la excelente programación anual, sino también por su eficaz organización, su atmósfera, la gran cantidad de seminarios de calidad, talleres, encuentros y sus fabulosos conciertos. Las últimas ediciones del TIFF han sido realmente espectaculares. En la edición de 2013 se presentaron casi 400 cintas, convocando a más de 62.000 espectadores durante los diez días que duró el festival. Para la 13.<sup>a</sup> edición en Cluj-Napoca, el TIFF invitó a participar, con la colaboración de AC/E, a los españoles Pablo Berger, Antonio de la Torre y Manuel Martín Cuenca, que presentaron sus últimos trabajos.

## Festival Internacional de Cine: Le 7e art dans le 7

---

**Entidad organizadora**

Festival Le 7e art dans le 7e

**Participantes**

Javier Cámara / Fernando Trueba /  
Cesc Gay / Jonás Trueba

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

París (Francia)  
Festival Le 7e art dans le 7e  
10-13 junio 2014

---

El Festival Le 7e art dans le 7e eligió para su 12.<sup>a</sup> edición a España como país invitado. Las películas en programa ofrecieron una imagen creativa y de calidad de la cinematografía española, y dieron cabida tanto a los nuevos talentos como a directores con renombrada proyección internacional. AC/E promovió la presencia de los actores y directores españoles Javier Cámara, Fernando Trueba, Cesc Gay y Jonás Trueba. El director Fernando Trueba y el actor Jean Rochefort presentaron la película *El artista y la modelo*. La proyección de *Una pistola en cada mano* contó con la presencia de su director, Cesc Gay, y uno de los actores. Y previamente a la proyección de *Los ilusos* tuvo lugar una mesa redonda moderada por Juan Manuel Bonet, director del Instituto Cervantes de París, con la presencia del director de la película, Jonás Trueba, y de los directores Fernando Trueba y Cesc Gay.



## Different 7! L'Autre Cinema Espagnol 2014

---

**Entidad organizadora**

Asociación Espagnolas en París

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Embajada de España en París  
Instituto Cervantes  
Instituto Ramón Llull  
Instituto Español de Comercio Exterior (ICEX)  
Instituto de la Cinematografía y de las Artes  
Audiovisuales (ICAA)

**Participantes**

Pablo Llorca / Alberto Morais / Aitor Merino /  
Fernando Franco / Manuel Martín Cuenca /  
Javier Corcuera / Ventura Pons / Juan  
Cavestany / Gabriel Velázquez / Mar Coll

**Sede**

París (Francia)  
18-24 junio 2014

---

Desde hace años el proyecto Different! L'Autre Cinema Espagnol tiene como misión la promoción y difusión del cine de autor español en Francia, convirtiéndose en un gran referente del cine de nuestro país en París. El programa de 2014 comprendía el pase de una docena de películas inéditas avaladas por premios y éxitos internacionales pero que no habían conseguido distribución en Francia, dos encuentros profesionales y un concierto de artistas españoles y franceses. Para la séptima edición invitó a asistir, con la colaboración de las Ayudas PICE a la Movilidad, a los directores Pablo Llorca, Alberto Morais, Asier Merino, Fernando Franco, Manuel Martín Cuenca, Javier Corcuera, Ventura Pons, Juan Cavestany, Gabriel Velázquez, y Mar Coll, que presentaron sus trabajos.

## The 18<sup>th</sup> Seoul International Cartoon & Animation Festival (SICAF 2014). Zoomwooz

---

**Entidad organizadora**

SICAF

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Korean Ministry Of Culture,  
Sports And Tourism

**Participantes**

Andrés Rojo Beládiez / Alejandra Zitzmann

**Sede**

Seúl (República de Corea)  
Seoul Animation Center  
22-26 julio 2014

---

El colectivo Zoomwooz, compuesto por Andrés Beladiez y Karla Kracht, participó, con el apoyo de AC/E, en el 18th Seoul International Cartoon & Animation Festival (SICAF 2014) con un show audiovisual que contó con cientos de pequeños actores y una gran variedad diferente de miniescenarios. Utilizando técnicas del *live cinema*, los actores en el set de una película desarrollaron una historia, usando una videocámara, linternas y varios muros en los que se proyectaba el vídeo en vivo. Estas imágenes eran completadas por animaciones por ordenador similares a dibujos animados, con una estética parecida a la ciencia ficción y el cómic, en frente del público.

## XVII Festival de Cine de Guanajuato 2014

---

**Entidad organizadora**

GIFF. Guanajuato International Film Festival

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participantes**

Alberto Vázquez / Ana Palacios /  
Chico Pereira / Sergio Oksman

**Sede**

Guanajuato (México)  
GIFF. Guanajuato International Film Festival  
25 julio-3 agosto 2014

---

Esta decimoséptima edición del festival llevaba por tema los desplazamientos forzados de personas que han sido una constante de la humanidad a lo largo de los tiempos, como el cine refleja. Una oportunidad de abordar cómo los conflictos armados, las crisis, el terrorismo, la corrupción, los enfrentamientos por los recursos naturales, el neocolonialismo, la delincuencia organizada y el narcotráfico marcan hoy día de forma continua la agenda informativa de los medios de comunicación. AC/E colaboró, a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, apoyando la participación de Alberto Vázquez, Ana Palacios, Chico Pereira y Sergio Oksman.

## 67.º Festival del Film de Locarno. Lois Patiño y Gonzalo de Pedro

---

**Entidad organizadora**

Festival Internacional de Cine de Locarno

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participantes**

Lois Patiño / Gonzalo de Pedro

**Sede**

Locarno (Italia)  
6-16 agosto 2014

---

El Festival Internacional de Cine de Locarno se celebra cada año en la localidad suiza de Locarno, en el cantón Ticino. El festival fue fundado en 1946 y se celebra siempre durante el mes de agosto. Una particularidad del festival es la proyección al aire libre en la Piazza Grande, con asientos para 8.000 espectadores. El premio mayor del festival es el Leopardo de Oro, que premia a la mejor película. Otros premios son el Leopardo de plata (segundo puesto) o el Leopardo de bronce (al mejor actor y a la mejor actriz). Para el año 2014, y gracias al Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), el Festival Internacional de Cine de Locarno (6-16 de agosto) contó con la presencia española del director Lois Patiño y del crítico Gonzalo de Pedro, que formaron parte del jurado e impartieron una *masterclass*.

## Taller Nueva Escuela de Cine y TV de la Universidad Veritas 2014

---

**Entidad organizadora**

Nueva Escuela de Cine y TV de la Universidad Veritas

**Participante**

Yolanda Barrasa

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

San José (Costa Rica)  
Taller de Series Web y Nuevas Narrativas  
18-22 agosto 2014

---

La Nueva Escuela de Cine y TV de la Universidad Veritas, con diez años de trayectoria, es la única escuela de cine con nivel universitario en Centroamérica. Actualmente la universidad cuenta con 120 estudiantes. Varios trabajos de estos alumnos han ganado premios internacionales en muestras y festivales. En 2014, y gracias a Acción Cultural Española, a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), asistió la realizadora española Yolanda Barrasa, especialista en análisis, consultorías, escritura y docencia de guion, para impartir el taller de «Series Web y Nuevas Narrativas».

## Gira Ambulante 2014. Festival Internacional de Cine Documental

---

**Entidad organizadora**

Fundación Ambulante Colombia

**Participantes**

Lois Patiño / Neus Ballús i Montserrat

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sedes**

Bogotá (Colombia)  
26-31 agosto 2014

Medellín (Colombia)  
3-7 septiembre 2014

Cartagena de Indias (Colombia)  
17-21 septiembre 2014

---

AC/E colaboró apoyando la participación en el festival de cine documental, a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, de los españoles Lois Patiño y Neus Ballús. Lois Patiño estuvo en Bogotá presentando su película *Montaña en Sombra*, y más adelante en Medellín. Neus Ballús, por su parte, estuvo en Cartagena de Indias, donde impartió un taller de producción documental y presentó su trabajo *La Plaga*, además de proyectar este documental, en una función abierta al público.

## Cine Tonalá 2014. Luis López Carrasco

---

**Entidad organizadora**

Cine Tonalá

**Participante**

Luis López Carrasco

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Cultura de México

**Sede**

México D.F. (México)  
Cine Tonalá  
27-30 septiembre 2014

---

Cine Tonalá es un foro multidisciplinario, con ediciones en México D.F. y Bogotá, para la promoción del cine, la música y el teatro independiente. AC/E colaboró, a través de las Ayudas PICE a la Movilidad, apoyando la presentación en Latinoamérica de *El futuro*, de Luis López Carrasco, dentro del ciclo de título homónimo. Los pases estuvieron acompañados de charlas sobre cine, sociedad española y política en los 70 denominadas «Un mundo se acaba y otro no ha empezado todavía».

## Chicas Nuevas 24 Horas. Puatarara Films, Paraguay

---

**Entidades organizadoras**

Puatarara Films  
Mafalda Entertainmen

**Participante**

Mabel Lozano

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Asunción (Paraguay)  
1 octubre-31 diciembre 2014

---

Paraguay es uno de los países de origen en el negocio de trata de personas dirigido a los mercados de España y Argentina. Las razones de esta realidad están relacionadas con diversos factores sociales, económicos y culturales. Sin embargo, en gran medida, otro factor decisivo es la ignorancia de las consecuencias posteriores dentro de los sectores de la población de bajos recursos, que es finalmente la «víctima» de este negocio ilegal. El documental de Mabel Lozano *Chicas Nuevas 24 Horas* pretende convertirse en una herramienta eficaz para lograr enviar un mensaje fuerte y de impacto masivo. La distribución y circulación del documental se montó durante el 2014 sobre la infraestructura de varias instituciones estatales que tienen programas activos de lucha contra este problema. Además, la película fue doblada al guaraní, la lengua hablada por el 80% de la población de Paraguay.

## Cinespaña. Festival du Film Espagnol de Toulouse 2014

---

**Entidad organizadora**

Cinespaña. Festival du Film Espagnol de Toulouse

**Participantes**

José Sacristán / Maribel Verdú / Mar Coll / Lluís Miñarro / Jesús Monllaó / David Trueba

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Comisión Europea  
Embajada de España en París

**Sede**

Toulouse (Francia)  
3-12 octubre 2014

---

En su 19.<sup>a</sup> edición, el Festival de Cine Español de Toulouse presentó en varios cines de la ciudad una amplia muestra de películas actuales en distintas secciones: Competición, Panorama, Documentales y Cortometrajes. En esta edición, AC/E colaboró con la organización del festival apoyando la participación de José Sacristán, Maribel Verdú, Mar Coll, Lluís Miñarro, Jesús Monllaó y David Trueba. Cinespaña rindió homenaje en esta ocasión a la actriz Lola Dueñas. En el programa se incluyó la proyección del ciclo «Cineastas en el exilio: Madrid, México y París», concebido por el crítico Luis E. Parés, que recordó a la figura de la bailaora de flamenco y actriz Carmen Amaya. Asimismo, en asociación con el Instituto Cervantes, el festival celebró también la carrera de la escritora Almudena Grandes, que presentó su última novela y varias adaptaciones de sus obras. El certamen contó, además, con dos ciclos: uno dedicado a la memoria política y otro dedicado a la temática «Sexo, género e identidad». También hubo una sesión diaria dedicada al cine fantástico español.

## Oaxaca Film Fest 2014

---

**Entidad organizadora**

Oaxaca Film Fest

**Participantes**

Francisco López Villarejo  
Manuel Llamas Antón

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Mexicano de Fotografía

**Sede**

Oaxaca de Juárez (México)  
4-11 octubre 2014

---

Oaxaca Film Fest es un festival internacional de cine fundado en la ciudad de Oaxaca de Juárez (México) en el año 2010. En la edición de 2014, *Oaxaca Film Fest* programó ocho días de los mejores estrenos mundiales, un simposio internacional de guionistas, y eventos especiales de intercambio y participación con el público asistente. En esta edición, AC/E facilitó la participación de los españoles Francisco López Villarejo y Manuel Llamas Antón a través de las Ayudas PICE a la Movilidad. El Oaxaca Film Fest es uno de los veinticinco festivales de cine más importantes del mundo, según la revista *MovieMaker Magazine*. Su concurso de guiones ha conseguido alcanzar un alto nivel competitivo y la plataforma Pitch it permite a los guionistas vender sus guiones a ejecutivos de la industria de todo el mundo.

## ANTENNA International Documentary Film Festival 2014

---

**Entidad organizadora**

Antenna Documentary Film Festival

**Participantes**

Ventura Durall / Jordi Morató

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Sidney (Australia)  
14-19 octubre 2014

---

Antenna Documentary Film Festival es el único certamen en su género en Australia. Creado en el año 2011, el festival ha adquirido en muy poco tiempo un gran prestigio internacional. Se celebra en la ciudad de Sidney, y en este momento es uno de los mejores escaparates para el cine documental. En esta 4.<sup>a</sup> edición, el festival contó con tres secciones de competición y tres premios. Gracias al Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), el Antenna Documentary Film Festival contó con la presencia de los españoles Ventura Durall y Jordi Morató, que presentaron sus últimos trabajos.

## Mostra Internacional de Cinema de São Paulo 2014

---

**Entidad organizadora**

Mostra Internacional de Cine de São Paulo

**Participante**

Ingrid García Jonsson

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

São Paulo (Brasil)  
16-29 de octubre 2014

---

La Mostra Internacional de Cine de São Paulo es el festival internacional con más tradición de Brasil y uno de los más importantes de América Latina. La Mostra tiene un reconocimiento internacional por su excelente programación y por ser uno de los grandes reveladores de nuevos talentos. AC/E participó con la Mostra facilitando la presencia de la actriz Ingrid García Jonsson. En su 38.<sup>a</sup> edición, el festival promovió un gran encuentro con el cine español a través de un homenaje a Pedro Almodóvar, la sección Foco España, dos exposiciones que contaron con la participación de AC/E —«La Dama de Corinto», de José Luis Guerín, y «México fotografiado por Luis Buñuel»—, y un encuentro de coproducción Brasil-España, con la co-realización del ICAA, Cinema do Brasil y ANCINE.

## Jihlava International Documentary Film Festival

---

**Entidad organizadora**

Jihlava International Documentary Film Festival

**Participantes**

Albert Serra / José Luis Guerín /  
Jaime Rosales / Jordi Balló

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Colegio San José de Los Caracciolos.  
Facultad de Filosofía y Letras de la  
Universidad de Alcalá de Henares

**Sede**

Jihlava (República Checa)  
23-28 octubre 2014

---

Jihlava IDFF es el festival más grande de documentales de toda Europa Central y del Este. Cada año llegan unos 30.000 espectadores y está enfocado principalmente a la promoción de películas documentales. AC/E colaboró en la edición de 2014 apoyando la participación de los españoles Albert Serra, José Luis Guerín, Jaime Rosales y Jordi Balló. En 2011, JihlavaIDFF organizó exposiciones retrospectivas de dos grandes directores españoles: José Val del Omar y Basilio Martín Patino. Las muestras estuvieron acompañadas por una colección de películas que reflexionaban sobre el régimen de Franco. En esa ocasión, JihlavaIDFF proyectó 18 documentales españoles, muchos de ellos estreno en la República Checa.

## 9.º DocsDF. Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México

---

**Entidad organizadora**

Festival Internacional de Cine Documental  
de la Ciudad de México (DocsDF)

**Participantes**

Eduardo Guillot / Marta Andreu /  
Elena Vilardell / Arturo Cisneros

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Mexicano de Cinematografía  
Turismo México D. F.

**Sede**

México D.F. (México)  
24 octubre-3 noviembre 2014

---

El Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México (DocsDF) es, desde su fundación en 2006, un evento anual dedicado a promover y difundir el cine documental contemporáneo, acompañar la formación de nuevos cineastas y documentalistas y promover la creación y el desarrollo de proyectos documentales en México y América Latina. En su 8.ª edición, DocsDF presentó, dentro del DocsForum, un programa enfocado a la industria, la formación y la profesionalización del cine documental. DocsForum tiene el objetivo de consolidarse como una plataforma de trabajo que ofrezca un campo de oportunidades para el desarrollo de proyectos en búsqueda de financiamiento, el mercado dirigido a la comercialización y distribución de producciones terminadas, reuniones entre productores y *decisionmakers* y la coproducción internacional de este género cinematográfico. AC/E colaboró con DocsDF apoyando la participación en DocsForum de Eduardo Guillot, Marta Andreu, Elena Vilardell y Arturo Cisneros.

## CineHorizontes. 13.º Festival de cine español en Marsella

---

**Entidad organizadora**

Festival CineHorizontes Marseille

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Conseil Régional PACA  
Conseil Général Bouches-du-Rhône  
Ville de Marseille  
Consulado de España de Marsella  
Instituto de la Cinematografía y de las Artes  
Audiovisuales (ICAA)

**Participantes**

Marisa Paredes / Maribel Verdú / Carlos Saura / David Trueba / Alberto Iglesias / Alejandro Amenábar / Álex de la Iglesia / Ismael Martín / Óscar Santos

**Sedes**

MARSELLA (FRANCIA)  
Cinéma Le Prado / BMVRAIcazar / Villa Méditerranée / Les LumièresVitrolles / MuCEM  
7-15 noviembre 2014

---

CineHorizontes, el Festival de Cine Español de Marsella, organizado por la asociación Horizontes del Sur, celebró en 2014 su 13.º aniversario. Para esta ocasión, se proyectaron más de 40 películas —entre largos y cortometrajes—, algunas inéditas en Francia, y se hicieron preestrenos, pero también se homenajeó a personas que «han hecho grande» el cine español. AC/E colaboró en esta edición de 2014 apoyando la presencia de destacados cineastas y actores españoles.

## 36.º Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano

---

**Entidad organizadora**

Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC)

**Participantes**

David Trueba  
Daniel Sánchez Arévalo

**Sede**

La Habana (Cuba)  
4-14 diciembre 2014

---

Gracias a las ayudas del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), en 2014 el festival contó con la presencia de David Trueba y Daniel Sánchez Arévalo. Entre la programación del festival hubo una amplia y representativa muestra de cine contemporáneo proveniente del resto del mundo. Entre esta se incluye una Muestra de Cine Español. Después de treinta años, el festival no es solo uno de los acontecimientos más importantes de la vida cultural cubana, con una participación anual que ronda el medio millón de espectadores, sino que constituye también una de las muestras más amplias y representativas de la cinematografía latinoamericana en el calendario mundial de festivales de cine.



# Bucharest International Experimental Film Festival BIEFF 2014

---

**Entidades organizadoras**

Bucharest International Experimental Film Festival (BIEFF)  
National University of Theatre and Film (UNACT)

**Participante**

Antoni Pinent

**Sede**

Bucarest (Rumanía)  
10-14 diciembre 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

---

Bucharest International Experimental Film Festival BIEFF es el único escaparate de cine experimental en Rumanía, un punto de encuentro para cineastas, productores, distribuidores e importantes programadores internacionales. Creado hace tan solo cinco años con el patrocinio de la Universidad Nacional de Teatro y Film Bucharest & The National University of Arts Bucharest, el BIEFF se ha convertido en muy poco tiempo en un acontecimiento de la vida cultural de Rumanía. Su principal objetivo pasa por convertirse en el nuevo referente de las nuevas vanguardias artísticas audiovisuales en Europa del Este. De hecho, el festival está presidido por el galés Peter Greenaway. Para el año 2014, y gracias al Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), el festival contó con la presencia del español Antoni Pinent.



### **3.4 Ayudas PICE a la Movilidad / Literatura y libro**

## Festival International de la BandeDessinée 2014

---

**Entidad organizadora**

Dargaud Benelux (Dargaud-Lombard)

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participantes**

Álvaro Ortiz / David Rubín, Jordi Lafebre / José Luis Munuera

**Sede**

París (Francia)  
30 enero-2 febrero 2014

---

El Festival International de la BandeDessinée (Festival Internacional del Cómic) de Angulema es uno de los encuentros más importantes para los creadores gráficos europeos. Participar en él supone una excelente tarjeta de presentación para llamar la atención de las editoriales extranjeras. A través de la segunda edición de las Ayudas PICE a la Movilidad, AC/E colaboró con dos editoriales para promover e internacionalizar el trabajo de los creadores españoles. Por una parte, con Editions Rackham, invitando a participar a Álvaro Ortiz y David Rubín en la sección Nouveau Monde de este festival. Por otra, con Editorial Dargaud apoyando la participación de Jordi Lafebre y José Luis Munuera con sus respectivos proyectos: *La Mondaine*, de Jordi Lafebre y Zidrou, y la versión en blanco y negro de *Sortilèges*, de José Luis Munuera y Jean Dufaux.

## Adelaide Writer's Week. Bernardo Atxaga

---

**Entidad organizadora**

Adelaide Festival

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participante**

Bernardo Atxaga

**Sede**

Adelaida (Australia)  
Pioneer Women's Memorial Garden  
1-6 marzo 2014

---

El Adelaide Writer's Week está reconocido como uno de los festivales literarios más importantes a nivel internacional. El entorno natural y el más de medio siglo de vida del festival, convierten este evento en uno de los más deseados y queridos por los escritores, atrayendo a una media de 100.000 visitantes en cada edición. A través de la segunda edición de Ayudas a la Movilidad del PICE, AC/E colaboró con el Adelaide Writer's Week invitando a participar a Bernardo Atxaga en el programa «Escritura en traducción», con el objetivo de que escritores españoles de primer nivel establezcan vínculos con instituciones y organizaciones australianas, mejorando así el conocimiento de la literatura española en ese país. Con este fin, además de participar en el festival de Adelaide, se llevó a Bernardo Atxaga a tres estados australianos, participando en charlas y conferencias en las ciudades más relevantes de este país (Sídney, Melbourne y Adelaida).

## IV Edición del Festival de poesía Europa in Versi

---

**Entidad organizadora**

Università dell'Insubria

**Participante**

Juan Vicente Piqueras

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Università degli Studi de Milán  
La casa della poesia de Como  
Instituto Cervantes de Milán  
Cámara de comercio de Como  
Pen Club  
Regione Lombardia  
Asociación de estudiantes de Como  
Commissione di Orientamento  
della'Università de Como

**Sede**

Como (Italia)  
La Casa della Poesia di Como  
22 marzo 2014

---

En 2014 se llevó a cabo la cuarta edición del Festival de poesía Europa in Versi, de Como, que tiene como objetivo explorar la relación entre la poesía y la música. Para ello, se programaron varias actividades, en cooperación con las distintas universidades y centros académicos, en las que se impartió un taller de traducción de poesía sobre los trabajos de los poetas españoles José María Micó, Juan Vicente Piqueras y Luisa Castro. AC/E participó en este festival, a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, apoyando la participación de Juan Vicente Piqueras, premio Loewe 2012.

## Feria Internacional del Libro Infantil de Bolonia 2015

---

**Entidad organizadora**

Editorial Inter Logos

**Participante**

Ana Juan

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Bolonia (Italia)  
24-27 marzo 2014

---

La Feria Internacional del Libro Infantil *de Bolonia* es considerada la feria europea más importante en torno a la industria del libro infantil y juvenil. Se celebra desde hace cincuenta años y, además de la función comercial, cuenta con un amplio programa de actividades, llegando a una media de 20 actos diarios en el recinto ferial. Inter Logos Srl. es una editorial italiana especializada en literatura infantil que trabaja con creadores extranjeros, entre ellos la ilustradora Ana Juan. A través de la segunda convocatoria del programa de Ayudas a la Movilidad del PICE, AC/E colaboró con la editorial Inter Logos apoyando la participación de Ana Juan en la feria, donde pudo presentar su trabajo y contactar con las principales editoriales infantiles y juveniles del mundo.

## Antología de poesía española del siglo XX. Editorial Neptuns

---

**Entidad organizadora**

Editorial Neptuns

**Participante**

Antología de 33 autores españoles  
presentada por Alejandro López Andrada

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Riga (Letonia)  
24-30 marzo 2014

---

Neptuns es considerada la mejor editorial letona de libros de arte. Hace algunos años abrieron dos nuevas vías en su catálogo, especializándose en la traducción al letón de literatura extranjera. A pesar de su probada calidad, la poesía española sigue siendo, a día de hoy, bastante desconocida en Letonia. Por ello, Neptuns realizó una antología de poesía española del siglo xx, que incluye a 33 autores, cada uno de ellos representado con seis poemas y una breve biografía. Las traducciones están realizadas por Leons Briedis, poeta y traductor letón, miembro del PEN Club y de la Academia de las Ciencias de Letonia. AC/E colaboró en la presentación pública de este proyecto a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, apoyando la participación de Alejandro López Andrada, uno de los autores representados en el libro, quien pronunció varias conferencias en distintas ciudades del país.

## Portrait of a woman. Marina Mayoral y Carme Riera

---

**Entidad organizadora**

Editorial Biuro Literackie

**Participante**

Marina Mayoral / Carme Riera

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Breslavia (Polonia)  
Port Literacki  
25 abril 2014

---

«Portrait of a Woman» es un proyecto diseñado para promocionar a largo plazo la literatura y cultura españolas en Polonia. Para lograr este objetivo el proyecto contó con las siguientes acciones: Publicación de la antología *Portrait of a Woman*, que incluía una selección de obras de Marina Mayoral, Berta Marsé, Carme Riera, Almudena Grandes, Yanet Acosta, Rosa Montero, Cristina Peri Rossi, Laura Freixas, Soledad Puértolas y Esther Tusquets; presentación de los autores en el portal de internet Przystan!; creación de un blog propio dedicado al proyecto y debates culturales, literarios e ideológicos. El festival incidió en el debate en torno a la noción de literatura de género, en el que la antología tuvo su propio espacio y en el que se contó con la presencia de Marina Mayoral y Carme Riera.

## Festival Poetas por km<sup>2</sup> 2014

---

### Entidades organizadoras

Fordham University  
Arrebato Libros

### Sedes

Nueva York (Estados Unidos)  
Fordham University  
15-16 mayo 2014

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Madrid (España)  
Conde Duque. Centro Cultural  
2-5 octubre 2014

### Participantes

María Salgado / Javier José Ballesteros /  
Eduard Escoffet / José Manuel Saiz / Josep  
Pedrals / Ajo Micropoetisa

---

El festival aúna a los grandes referentes de la poesía actual en los países de habla hispana, reuniendo una gama de estilos que van de lo clásico a lo más experimental, resaltando los lazos de la poesía con la música, el lenguaje oral y las expresiones artísticas y visuales. Para esta 10.<sup>a</sup> edición, la de 2014, el país invitado fue Estados Unidos. A través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, AC/E colaboró con el festival apoyando la participación en la Fordham University (Nueva York) de los poetas María Salgado, Javier José Ballesteros, Rafael Metlikovez, Eduard Escoffet, Ajo Micropoetisa, José Manuel Saiz y Josep Pedrals.

## Asian Festival of Children's Content. Javier Zabala

---

### Entidad organizadora

National Book Development Council  
of Singapore (NBDCS)

Institut Français  
Kotabuku (Malaysia)

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
National Library Board of Singapore  
National Arts Council of Singapore  
National Book Trust (India)  
Writing Wa (Australia)  
Scholastic Asia  
Goethe Institute

### Participante

Javier Zabala

### Sede

Singapur (Singapur)  
National Library Building  
30 mayo-4 junio de 2014

---

El Asian Festival of Children's Content (ACF) es el evento profesional y comercial de contenido infantil más importante en Asia. A través del PICE, los organizadores solicitaron una de las Ayudas a la Movilidad para llevar al festival a Javier Zabala, Premio Nacional de Ilustración y finalista de los IBBY Hans Christian Andersen de Ilustración, a impartir una conferencia y talleres en los que el artista analizó la influencia de los maestros antiguos en la ilustración contemporánea.

## Montevideo Comics 2014. Miguelanxo Prado

---

**Entidad organizadora**

Montevideo Comics

**Participante**

Miguelanxo Prado

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Montevideo (Uruguay)  
Auditorio Nacional del Sodre  
7-8 junio 2014

---

Montevideo Comics es una organización dedicada al desarrollo de la historieta, la animación y otras actividades afines. AC/E colaboró en la edición 21.<sup>a</sup> de este encuentro, a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, apoyando la presencia de Miguelanxo Prado, uno de los nombres más reconocidos del cómic español. Durante esos días, Prado participó en varias actividades, como la presentación de una exposición de sus obras, y varias charlas y encuentros con lectores y público en general.

## LEA festival. Festival Iberoamericano de Literatura en Atenas

---

**Entidad organizadora**

LEA festival

**Participantes**

Alfonso Mateo Sagasta / Olga Merino /  
Antonio Colinas / Chantal Maillard

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Embajada de España en Atenas  
Instituto Cervantes de Atenas  
Fundación Maria Tsakos

**Sede**

Atenas (Grecia)  
9-14 junio 2014

---

El Festival Iberoamericano de Literatura en Atenas (LEA) promueve y celebra desde el 2009 en Grecia la literatura, el arte, el cine, la fotografía y la música de América Latina, Portugal y España. Gracias a diversas actividades—que se desarrollan en griego, español y portugués—, el público participante disfruta y vive de cerca la riqueza cultural y literaria de estos países. Su objetivo fundamental es ofrecer a la ciudad de Atenas una celebración en la que la lectura desempeñe un papel protagonista y el público pueda acceder a voces diferentes de las locales, fortaleciendo los lazos interculturales. Para ello desarrollan una serie de actividades, como encuentros entre escritores, talleres de traducción y escritura creativa, debates, charlas, conferencias, cuentacuentos, lecturas dramatizadas, espectáculos de danza y teatro, y proyecciones de documentales y películas sobre literatura. AC/E participó en la última edición apoyando la participación de Alfonso Mateo Sagasta y Olga Merino en la mesa redonda «De “Ladrones de tinta” a “Espuelas de papel”: La literatura española contemporánea frente a los desafíos de la historia», y la presencia de los poetas Chantal Maillard y Antonio Colinas en la sección Velada de poesía, celebrada en el Instituto Cervantes de Atenas.



## VII Festival de Poesía Latinoamericana en Viena

---

**Entidad organizadora**

Festival Lateinamerikanischer Poesie in Wien

**Participante**

Miguel Casado

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Viena (Austria)  
11-14 junio 2014

---

Este festival de poesía tiene como propósito fundamental la promoción de la literatura española en idioma alemán a través de la poesía. Las lecturas son bilingües español-alemán, traducciones literarias que luego son publicadas en revistas prestigiosas en lengua alemana o como libros bilingües. El festival tiene una parte académica relevante: los escritores asisten a la Universidad de Viena o a otras universidades para impartir conferencias sobre la literatura de su país o la propia. AC/E colaboró en la última edición apoyando la participación del escritor español Miguel Casado, catedrático de Lengua Castellana y Literatura en el Instituto Sefarad de Toledo, cuyo amplio trabajo se ha desarrollado paralelamente en la poesía, el ensayo, la crítica literaria y la traducción. Como poeta, obtuvo el Premio Hiperión en 1987, y textos suyos han aparecido en francés, portugués, inglés, alemán, gallego, árabe y neerlandés.

## 5.ª Bienal de Ilustración de Croacia. Josep Antonio Tàssies Pennela y Javier Zabala

---

**Entidad organizadora**

Galerija Klovicevi Dvori

**Participantes**

Josep Antonio Tàssies  
Javier Zabala

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Zagreb (Croacia)  
Gallery Klovicevi Dvori  
17 junio-20 julio 2014

---

La Bienal de Ilustración de Croacia es una cita internacional de la ilustración que se lleva a cabo en colaboración con la sección croata del IBBY (Consejo Internacional del Libro para la Juventud) a partir de 2006. Desde entonces, congrega cada dos años a los mejores ilustradores y artistas en un evento que reúne al sector alrededor de charlas y exposiciones de originales. De esta forma se promueve la cooperación entre artistas y editores. Para ello, la Bienal incluyó en su quinta edición a algunos de los ilustradores más importantes de Australia, Europa, y América del Sur. Entre estos autores seleccionados se encontraban dos españoles, Josep Antonio Tàssies y Javier Zabala, cuya presencia estuvo apoyada por AC/E a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE.

## Festival Voix Vives de Méditerranée en Méditerranée 2014

---

**Entidad organizadora**

Festival Voix Vives de Méditerranée en Méditerranée

**Participantes**

Manuel Vilas / Dani Orviz / Ana Rossetti

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Sète (Francia)  
18-26 julio 2014

---

El Festival Voix Vives de Méditerranée en Méditerranée, gran fiesta de la poesía mediterránea contemporánea, organiza festivales literarios en Sète y, desde 2013, también en Toledo, Túnez y Génova. La sede francesa del evento organiza más de 450 actos en diferentes lugares de la ciudad de Sète. En el 2014, en su 17.ª edición —la quinta que tiene lugar en Sète—, el Festival Voix Vives ofreció más de 650 eventos poéticos y musicales con poetas de más de 38 países distintos, que representaban al Mediterráneo en sus distintas expresiones. A través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, AC/E apoyó la presencia de los poetas Manuel Vilas, Dani Orviz y Ana Rossetti, que participaron en distintas actividades del festival.

## 24.ª Feria del Libro Infantil y Juvenil de Buenos Aires. Emilio Urberuaga

---

**Entidad organizadora**

LZR Ediciones

**Participante**

Emilio Urberuaga

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Fundación El Libro

**Sede**

Buenos Aires (Argentina)  
Centro de Exposiciones de la Ciudad de Buenos Aires  
21-27 julio 2014

---

La Feria del Libro Infantil y Juvenil de Buenos Aires es un evento especialmente pensado para promover los hábitos de lectura en niños, adolescentes y jóvenes. Reúne a cerca de 100 expositores y la visitan más de 300.000 personas, que participan en actividades muy variadas, que incluyen exposiciones, presentaciones y firmas, concursos, encuentros profesionales y homenajes. En la 24.ª edición se rindió homenaje a Cortázar mediante una actividad que pretende profundizar en la obra del escritor argentino, en esta ocasión desde la ilustración. A través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, AC/E colaboró con la feria apoyando la participación en este homenaje del artista Emilio Urberuaga, reconocido y multipremiado ilustrador (Premio Nacional de Ilustración, entre otros), buen conocedor de la obra de Cortázar e ilustrador de *El discurso del oso*, el único álbum infantil editado con texto original del escritor argentino.

## Edinburgh International Book Festival 2014

---

**Entidad organizadora**

Edinburgh International Book Festival

**Participantes**

Enrique Vila-Matas / Javier Cercas

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Creative Scotland

**Sede**

Edimburgo (Reino Unido)  
Charlotte Square Gardens  
9-25 agosto 2014

---

El festival se celebra en un pueblo de tiendas de campaña especialmente creado en Charlotte Square Gardens, en el corazón de Edimburgo. En cada edición participan más de 800 autores en cerca de 700 eventos, incluyendo novelistas, poetas, científicos, filósofos, deportistas, ilustradores, creadores de cómics, historiadores, músicos, biógrafos, ambientalistas, economistas y ganadores de los premios Nobel y Booker. AC/E colaboró con el festival apoyando la participación de Javier Cercas y Enrique Vila-Matas en tres eventos. En ellos leyeron fragmentos de sus obras, contestaron a preguntas del público y firmaron ejemplares. El tercer evento celebraba la obra de Roberto Bolaño y en este, Vila-Matas, que fue amigo del escritor chileno, reflexionó sobre por qué este se ha convertido en figura clave de la literatura en castellano.

## Tipos Latinos 2014. Sexta Bienal Latinoamericana de Tipografía

---

**Entidad organizadora**

Fundación Unión Uruguay

**Participante**

Andreu Balius Planelles

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Montevideo (Uruguay)  
14 agosto-12 septiembre 2014

---

Tipos Latinos es un espacio tipográfico internacional integrado por trece países latinoamericanos. Su propósito principal es llevar a cabo la Bienal de Tipografía Latinoamericana, que en 2014 llegó a su sexta edición, continuando lo realizado en las bienales anteriores desde la primera edición en 2004. Para ello, Tipos Latinos promueve el desarrollo de actividades que complementan y enriquecen la exposición principal: charlas, talleres, visitas guiadas, etc. La muestra se presenta en simultáneo en todos los países de la región y realiza un extenso itinerario por varias ciudades, incluyendo algunas fuera de Latinoamérica. En la sexta edición, y con el apoyo del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), contó con la presencia de Andreu Balius Planelles, uno de los tipógrafos más importantes de España, que llevó a cabo dos actividades: un taller, «Lettering y diseño de marca», para la introducción al dibujo de letras, y una conferencia con el título «Tipografía como herramienta para la comunicación».

## Melbourne Writers Festival 2014. Imma Monsó

---

**Entidad organizadora**

Melbourne Writers Festival

**Participante**

Imma Monsó

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

Institut Français

Canada Council for the Arts

New Zealand Book Council

Consulado General de Estados Unidos

**Sede**

Melbourne (Australia)

21-31 agosto 2014

---

Melbourne Writers Festival forma parte de la prestigiosa Word Alliance, una asociación de ocho festivales literarios internacionales que apoyan, muestran y difunden el trabajo de escritores en todo el mundo y que fomentan la creación de proyectos literarios internacionales. Fundado en 1986 por una organización privada y el Ayuntamiento de Melbourne, que desde entonces ostenta el título de Ciudad de la Literatura de la Unesco, es considerado uno de los eventos culturales más importantes de Australia, ya que reúne cada año a unos 500 escritores de todo el mundo.

Participar en este festival ofrece a los autores internacionales una oportunidad única de desarrollar su carrera en Oceanía. Además, su librería se compromete a tener stock de las publicaciones de los escritores participantes y realizan numerosos actos de promoción de los mismos. AC/E colaboró a través del programa de Ayudas a la Movilidad del PICE apoyando la participación de Imma Monsó en el festival.

## VIII Festival Internacional de Poesía de Pereira 2014

---

**Entidades organizadoras**

Luna de locos

Cámara de Comercio de Pereira

**Participantes**

Juan Vicente Piqueras / Antonio Colinas

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Pereira (Colombia)

24-30 agosto 2014

---

El Festival de Poesía de Pereira nació impulsado por la actividad cultural de la universidad local, y en especial por un equipo de estudiantes. Juntos fundaron, a finales de la década de los noventa, la revista *Luna de locos*, principal impulsora del certamen. Su objetivo es devolver la poesía al espacio público a través de diferentes actividades que recorran Pereira y varios municipios cercanos. Las actividades están destinadas a un público popular. En la edición de 2013, el festival logró convocar a más de 15.000 personas en torno a sus casi 60 actividades. Se contó con la presencia de 26 poetas colombianos y 12 poetas internacionales. Mediante las Ayudas a la Movilidad del PICE, AC/E apoyó la participación en el festival de Juan Vicente Piqueras y Antonio Colinas.

## Tres poetas catalanes

---

**Entidad organizadora**

Instituto Potosino de Bellas Artes

Ciudad Juárez (México)

Instituto Chihuahuense de la Cultura

19-20 septiembre 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

Querétaro (México)

Instituto Queretano de la Cultura y las Artes

23 septiembre 2014

**Participantes**

Jordi Virallonga / Carles Torner /

Jaume Subirana

San Luis de Potosí (México)

Instituto Potosino de Bellas Artes

25 septiembre 2014

**Sedes**

México D.F. (México)

Centro Cultural de España en México

18 septiembre 2014

---

El Instituto Potosino de Bellas Artes organizó, con la colaboración de AC/E, una serie de lecturas realizadas por los escritores catalanes Jordi Virallonga, Carles Torner y Jaume Subirana en las ciudades de San Luis de Potosí, Querétaro, Ciudad Juárez y México D.F., en las que los tres poetas leyeron y comentaron su obra reciente, ofreciendo al público sus comentarios y puntos de vista generales sobre la poesía catalana y sus aportes hasta nuestro tiempo.

## 49.º Maribor Theatre Festival. Eduardo Pérez-Rasillo

---

**Entidades organizadoras**

Luna de locos

Cámara de Comercio de Pereira

Institut Ramón Llull

Etxepare Euskal Institutua

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

Embajada de España en Eslovenia

Instituto Nacional para las Artes Escénicas  
y la Música (INAEM)

**Participante**

Eduardo Pérez-Rasillo

**Sede**

Maribor (Eslovenia)

Teatro BorštnikovoSrečanje

20-22 de octubre 2014

---

Cada otoño, desde 1966, los principales teatros eslovenos se reúnen en el Festival de Teatro de Maribor, uno de los eventos culturales más prestigiosos de Eslovenia. El programa de la 49.ª edición del festival ofreció una sección dedicada al teatro español titulada Focus Spain. Con el fin de familiarizar al público esloveno con la literatura dramática española, la editorial Litera y el Festival de Teatro de Maribor tradujeron cinco obras contemporáneas, que se publicaron bajo el título *Teatro contemporáneo español*. Eduardo Pérez Rasillo participó con el apoyo del programa PICE.

## Taller literario: imaginación, narración y artes gráficas. Miguel Brieva

---

**Entidad organizadora**

Carleton College

**Participante**

Miguel Brieva

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

Macalester College (MN)

The University of Saint Thomas (MN)

Lehigh University (PA)

The University of Nebraska

The University of Pennsylvania (PA)

**Sede**

Northfield (Estados Unidos)

Carleton College

20-30 octubre 2014

---

Carleton College es una reconocida institución privada de enseñanza universitaria que cuenta con un departamento de español muy activo. AC/E, por medio de las Ayudas a la Movilidad del PICE, apoyó el taller que impartió el dibujante y escritor Miguel Brieva, a petición de la universidad americana, en el que los estudiantes tuvieron la oportunidad de trabajar directamente con este creador español, uno de los más importantes de su generación, a través de la adaptación gráfica de una novela de la escritora Belén Gopegui. En esta ocasión, Miguel Brieva realizó también talleres en la Universidad de Nebraska.

## Encuentro Internacional de Mujeres Poetas Cereté 2014

---

**Entidad organizadora**

Casa de la Cultura de Cereté

Cámara de Comercio

Biblioteca Pública Municipal de Cereté

«Rafael Milanés García»

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

Ministerio de Cultura de Colombia

Gobernación de Córdoba

Alcaldía de Cereté

Comfacor

**Participantes**

Ángela Castellanos / Verónica Aranda

**Sede**

Cereté (Colombia)

5-9 noviembre 2014

---

El Encuentro Internacional de Mujeres Poetas Cereté, que cumplió en 2014 su 21.<sup>a</sup> edición, reúne a las más destacadas voces de la poesía escrita por mujeres en uno de los eventos culturales más importantes de la región. A través del programa de Ayudas a la Movilidad, AC/E colaboró por primera vez con este festival apoyando la presencia de las jóvenes poetas Ángela Castellanos y Verónica Aranda, que participaron en una agenda de actividades que incluía recitales poéticos en distintos municipios, presentación de libros, conferencias y talleres.

## SpainNow! 2014

---

**Entidad organizadora**

SpainNow!

**Participantes**

Nicolás Casariego / Pedro Zarraluki

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Educación, Cultura  
y Deporte (MECD)  
Embajada Española en Londres  
Comisión Europea

**Sede**

Londres (Reino Unido)  
London Review Bookshop in Bloomsbury  
20 noviembre 2014

---

La sexta temporada de este evento anual sobre arte y cultura española contemporánea en Londres tuvo lugar en noviembre de 2014. SpainNow! ofreció al público londinense una instantánea del talento creativo español en varios lugares de la ciudad. Esta edición de SpainNow! 2014 abarcaba las artes visuales, la arquitectura, la literatura y la danza, en escenarios como el Barbican Centre, Sadler's Wells, Maddox Arts, 12 Star Gallery y el centro creativo Hanmi Gallery en Fitzrovia. AC/E colaboró en esta edición apoyando el lanzamiento de la traducción al inglés por la editorial Hispabooks de obras de ficción contemporánea de los autores españoles Nicolás Casariego y Pedro Zarraluki.

## Libros Mutantes en Index (Feria Internacional del libro de arte de Guadalajara)

---

**Entidades organizadoras**

Librería Casa Bosques (México)  
PA/PER VIEW (Bruselas)  
Publish and be Damned (Londres)

**Sede**

Zapopan (México)  
MAZ (Museo de Arte de Zapopan), Jalisco  
27 noviembre-1 diciembre 2014

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Libros Mutantes  
La Casa Encendida

---

Index es la primera feria de libros de arte en México enfocada a publicaciones independientes. Ofrece una oportunidad única para aquellas editoriales centradas en el mundo de la edición independiente y del sector del libro artístico. La feria está comisariada por tres expertos de México, Londres y Bruselas, que han creado un programa de eventos que incluye exposiciones, conferencias, proyecciones, performances y talleres. Libros Mutantes contó con un stand en la feria en el que mostró una selección de publicaciones independientes españolas. Durante la feria, se presentó el libro Q?A., editado por Libros Mutantes y presentado en la edición de 2014 de la Feria Libros Mutantes de Madrid en La Casa Encendida. Además, Libros Mutantes organizó una serie de talleres para todos los públicos.

## Feria Internacional del Libro de Guadalajara 2014

---

### Entidades organizadoras

Feria Internacional del Libro de Guadalajara  
Universidad de Guadalajara

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Conaculta  
Ayuntamiento de Guadalajara  
Gobierno del Estado de Jalisco  
Gobierno Municipal de Zapopán  
Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación

### Participantes

Javier Fernández Panadero  
Eloy García Tizón  
Miguel Gallardo

### Sede

Guadalajara (México)  
Centro de Exposiciones Expo Guadalajara  
29 noviembre-7 diciembre 2014

---

La Feria Internacional del Libro de Guadalajara es la reunión editorial más importante de Iberoamérica y un extraordinario festival cultural. Por medio de las Ayudas a la Movilidad del PICE, AC/E apoyó la participación de dos autores. El primero, Eloy Tizón, escritor de reconocido prestigio, director de la Escuela de Escritores y presidente de la European Association of Creative Writing Programmes, que participó en las actividades de la Escuela de Escritores. También se apoyó la presencia en la feria de Miguel Gallardo, prestigioso ilustrador español, que ofreció una serie de talleres y actividades en torno a la ilustración. Adicionalmente, en la edición de 2014, la FIL buscó impulsar el interés del público por la ciencia, por lo que dedicó una sección específica a este tema, llevando al certamen a autores, investigadores y divulgadores científicos, caso de Javier Fernández Panadero, uno de nuestros más conocidos especialistas en ciencia.

## Festival Iberoamericano de Jena 2014

---

### Entidad organizadora

Festival Iberoamericano de Jena

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Participante

Ajo Micropoetisa

### Sede

Jena (Alemania)  
6 diciembre 2014

---

El festival, fundado hace dieciséis años, está dirigido al público amante de lo latino que vive en esta región de Alemania. La edición del 2014 estuvo dedicada a los cinco sentidos y contó con la participación de Ajo micropoetisa. Con su obra *Construyendo brevedades*, una *performance* que combina música y poesía, en la que estuvo acompañada por la pianista Katie Fagotti, pretende mover al espectador, divertirlo y sumergirlo en su mundo. Ajo es micropoetisa, cantante, agitadora y personaje de referencia de la contracultura madrileña.







### **3.5 Ayudas PICE a la Movilidad / Música**

# UMS'n JIP. TheSpain Project. Contemporary Spanish Music

---

## Entidades organizadoras

Ensemble UMS'n JIP  
Associated in Wallis with IGNM-VS  
International Society for Contemporary Music  
& Contemporary Music Festival Forum

## Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Music Pro Valais  
Pro Helvetia Swiss Arts Council  
Artephila Foundation  
Forum Wallis  
ME\_MMIX

## Compositores y participantes

Germán Alonso  
Daniel Figols  
Luis Codera Puzo  
Joan Bages i Rubí  
Octavi Rumbau  
Javier Campana  
Francesc Prat  
Oliver Rappoport  
Mateu Malondra

## Sedes

Basilea (Suiza)  
Musik Akademie, Musikforschung Basel  
7 enero 2014

Riga (Letonia)  
Jazeps Vitols Music Academy  
3 febrero 2014

Brig (Suiza)  
Zeughaus  
9 abril 2014

Basilea (Suiza)  
Ackermannshof  
11-12 abril 2014

Tokio (Japón)  
Kunitachi University Tokyo  
12-20 mayo 2014

Palma de Mallorca (España)  
Casal Solleric  
22 mayo 2014

Palma de Mallorca (España)  
ME\_MMIX. Festival de Música Electrónica  
20-29 junio 2014

Flix (España)  
Festival Sirga  
20 julio 2014

Aviñón (Francia)  
Festival d'Avignon  
4-27 julio 2014

Pelion (Grecia)  
Music Village Mount Pelion Greece  
18-24 agosto 2014

Riga (Letonia)  
Arena Contemporary Music Festival  
29 octubre 2014

Rafelbunyol (España)  
Projecte Rafel Festival  
14-16 noviembre 2014

Sevilla (España)  
Lemats Sevilla  
17-22 noviembre 2014



Con el apoyo de AC/E, a través de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), uno de los más destacados grupos de Música Contemporánea, UMS'n JIP, dirigido por la compositora y multinstrumentista Ulrike Mayer-Spohn, desarrolla The Spain Project, realizando el encargo de obras para flauta de pico, voz y electrónica a diversos compositores españoles. Se ha empezado por Joan Bages i Rubí, Luis Codera Puzo, Daniel Figols Cuevas, Javier Campaña Hervás, Francesc Prat, Germán Alonso, Oliver Rappoport y Octavi Rumbau Masgrau. El proyecto desarrolla en relevantes centros de creación musical contemporánea una muestra del panorama de la composición actual en nuestro país. Las primeras piezas fueron estrenadas en el Festival Mixtur de Barcelona en primavera de 2013 y posteriormente comenzó una gira de conciertos por Francia, Japón, Suiza, Alemania y España que se desarrolló a lo largo de 2014 y terminará en 2015.

## Early Music Guild of Seattle. Hespèrion XXI

---

**Entidad organizadora**

Early Music Guild of Seattle

**Participantes**

Ensemble Hespèrion XXI

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Seattle (Estados Unidos)  
Town Hall Seattle  
28 febrero 2014

---

Con el objetivo de desarrollar el conocimiento de la música surgida entre el medievo y el siglo XVIII, Early Music Guild de Seattle organiza conciertos y actividades educativas del mayor nivel y excelencia artística. Su propósito es honrar una herencia cultural y cultivar su legado para el futuro. Reforzando valores como diversidad y accesibilidad, motivando el trabajo en colaboración, se proporciona un eficaz apoyo a la programación artística, promoviendo el empleo de la comunidad en el ámbito de la cultura. Jordi Savall y su conocido Ensemble Hespèrion XXI afrontaron un programa en el que combinaron sus energías habituales con el folclore mexicano, de la mano de Tembembe Ensemble Continuo, para presentar *Folías Antiguas y Criollas: Del Viejo al Nuevo Mundo*. Andrew Lawrence-King, como invitado especial, completó el grupo de siete músicos, que interpretaron obras de Diego Ortiz, Pedro Guerrero Moresca, Código Trujillo y música colonial y folclórica de toda Latinoamérica.

## La Cité des Dames. Las mujeres y la música en la Edad Media. Capella de Ministrers

---

**Entidad organizadora**

Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

**Participantes**

Capella de Ministrers

**Entidades colaboradoras**

Centre de recherche en préservation  
des biens culturels (CRPBC)  
Cité de la Musique

**Sede**

París (Francia)  
Colegio de España en París  
1 marzo 2014

---

El Centro de Investigación y Conservación de los Bienes Culturales adscrito al Departamento de Historia Cultural y Social del Arte (HiCSA) de la Universidad París 1 Panthéon-Sorbonne convocó a una serie de investigadores en torno a la música, en un encuentro celebrado en el Colbert Auditorium de París, para profundizar en el conocimiento técnico, comprender las ideas que inspiran el trabajo artístico, la importancia de la recuperación y la conservación del patrimonio histórico. AC/E colaboró con la Universidad París 1 Panthéon-Sorbonne promoviendo la participación de la Capella de Ministrers y de su director Carles Magraner, músico y musicólogo que trabaja desde hace años en el estudio, recuperación e interpretación de la música antigua. Con el programa «La Cité des Dames. Las mujeres y la música en la Edad Media» se recreó a través de la música esa ciudad de las mujeres que allá en el siglo XV narró Christine de Pisan (1364-ca.1430), aportando un punto de vista diferente a la hora de entender la tradición musical española y europea.

## XIV Encuentro Iberoamericano de Mujeres en el Arte. Mujeres en la Música

---

### Entidades organizadoras

Coordinadora Internacional de Mujeres en el Arte  
Colectivo Mujeres en la Música A.C.

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Universidad Autónoma de Madrid (Programa de Excelencia Académica)  
Instituto Politécnico Nacional de México  
Secretaría de Cultura. Gobierno de México D.F.  
Secretaría de Cultura. Gobierno del Estado de Michoacán  
CONACULTA  
Instituto Nacional de Bellas Artes de México  
Instituto de México en España  
Escuela de Música Universidad Autónoma de Chiapas  
Embajada de Japón  
Coord. Música del Centro Cultural Universitario. Universidad Nacional Autónoma de México  
Thenn Mouse

### Participantes

Carmen Cecilia Piñero (musicóloga)  
Isabel Gil Vera (guitarrista)  
Elena León (artista visual)

### Sedes

México D.F. (México)  
Sala Netzahualcoyotl  
Sala Manuel M. Ponce del Palacio de Bellas Artes  
Sala Adamo Boari del Palacio de Bellas Artes  
Museo Nacional de Arte de México  
Escuela Nacional de Música de la UNAM  
5-30 marzo 2014

México D.F. (México)  
Centro Cultural de España  
20-26 de noviembre 2014

---

La Coordinadora Internacional de Mujeres en el Arte, ComuArte, integrada por artistas destacadas y gestoras culturales, promueve a nivel internacional la obra artística de mujeres creadoras. El Colectivo de Mujeres en la Música A.C. está integrado por intérpretes, compositoras, directoras de orquesta e investigadoras dedicadas a la promoción y difusión de la labor musical de las mujeres a través de la organización anual de encuentros en el marco del Día Internacional de la Mujer. Con este motivo, programaron el XIV Encuentro Iberoamericano de Mujeres en el Arte, que, con la colaboración de AC/E, invitó a las españolas Carmen Cecilia Piñero (musicóloga), Isabel Gil Vera (guitarrista) y Elena León (artista visual) a trabajar con el resto de su equipo y la Orquesta Sinfónica del Instituto Politécnico Nacional de México, a través de encuentros, exposiciones y música, con el objetivo final de producir el CD *Mujeres en la música sinfónica iberoamericana*.

## Falla and Flamenco

---

**Entidad organizadora**

PostClassical Ensemble

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

New York Flamenco Festival

Peridance Center

Carnegie Hall

Lincoln Center

City Center

**Participantes**

Rocío Bazán

Dani de Morón

**Sede**

Nueva York (Estados Unidos)

Salvatore Capecio Theater at Peridance Center

22-23 marzo 2014

---

PostClassical Ensemble (PCE), orquesta y laboratorio de experimentación musical radicado en Washington bajo la dirección musical de Ángel Gil-Ordoñez y la dirección artística de Joseph Horowitz, presentó en Nueva York una nueva producción de *El amor brujo* de Manuel de Falla. PCE colabora con otras orquestas de Estados Unidos para la difusión de sus producciones; en esta ocasión lo hizo con la neoyorquina Perspectives Ensemble. Esta producción enlaza en su narrativa el canto flamenco con la poética de García Lorca y la música de Manuel de Falla. Se realizaron tres representaciones de la nueva producción, con el apoyo de AC/E, integradas en el Festival de Flamenco de Nueva York. Dichas representaciones estaban, asimismo, enmarcadas en la residencia que Perspectives Ensemble (Ángel Gil-Ordoñez, principal director invitado) desarrolló en la Foundation for Iberian Music de la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY).

## Oslo International Church Music Festival. Música Antigua. Eduardo Paniagua

---

**Entidad organizadora**

Oslo International Church Music Festival

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participantes**

Música Antigua (Eduardo Paniagua, director)

**Sede**

Oslo (Noruega)

Gamle Aker Church

23 marzo 2014

---

El grupo Música Antigua, bajo la dirección de Eduardo Paniagua, es un conjunto de investigadores de la música medieval española en el que trabajan cantantes e instrumentistas de todos los países sobre proyectos musicales y discográficos de la cultura musical de la España de las Tres Culturas (judía, musulmana y cristiana). En el 2014, Música Antigua realizó la grabación de las *Cántigas de Santa María* para el sello Pneuma. Algunas de estas obras fueron escuchadas por primera vez en el concierto-estreno que se programó en el Oslo International Church Festival, en el que AC/E colaboró promoviendo la presencia de Música Antigua y de Eduardo Paniagua. Músicos y programadores ofrecieron a nuestro tiempo una música dormida en los códigos desde el siglo XIII.



## Arab-Euro Mediterranean Forum of new music

---

**Entidad organizadora**

European-Egyptian Contemporary Music Society e. V. (EECMSEBDAA)

**Participantes**

Benet Casablanca / Raquel García Tomás  
Víctor de la Rosa / Mateu Malondra Flaquer

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Cairo Contemporary Music Days  
Centre for Arts. American University (AUC)  
British Council  
Ministry of Culture Egypt

**Sede**

El Cairo (Egipto)  
AUC. Cairo Conservatoire  
EECMSEBDAA  
El-Falaky Theatre  
4-6 abril 2014

---

Con el apoyo de AC/E, los músicos Benet Casablanca, Raquel García Tomás, Víctor de la Rosa y Mateu Malondra Flaquer participaron en el Arab-Euro Mediterranean Forum of new music de El Cairo. Por primera vez en Egipto se celebraba una gran reunión de profesionales de música contemporánea con reconocimiento internacional. Además de los españoles, el festival congregó a compositores euromediterráneos, músicos y otros artistas sonoros, así como programadores, trabajadores de la cultura y musicólogos, miembros de una larga lista de organizaciones e instituciones del arco mediterráneo.

## Windstream Festival 2014. Ricardo Gallén

---

**Entidad organizadora**

Riga Professional Symphonic Band

**Participante**

Ricardo Gallén

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Windstream Festival 2014

**Sede**

Riga (Letonia)  
Lielagilde  
12 abril 2014

---

Ricardo Gallén, intérprete de guitarra clásica, fue invitado, con la colaboración de AC/E, al Windstream Festival, que organiza cada primavera la Banda Sinfónica Profesional de Riga (Riga Professional Symphonic Band), para interpretar el programa titulado *Bach y la guitarra española*, ejecutando varias piezas del genio alemán y colaborando con la banda sinfónica de la capital letona. La edición de 2014 tuvo especial importancia porque ese año Riga ostentó el título de Capital Europea de la Cultura. Ricardo Gallén ha sido galardonado recientemente con la medalla Andrés Segovia por su sexto trabajo discográfico, un doble CD de la obra completa para laúd de Bach.

## 51.º Festival de Música Religiosa de Popayán. Aldo Mata

---

**Entidad organizadora**

Corporación Festival de Música de Popayán

**Participante**

Aldo Mata

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Cultura de Colombia  
Gobernación del Departamento del Cauca  
Alcaldía de Popayán

**Sede**

Popayán (Colombia)  
Teatro Guillermo Valencia  
13-19 abril 2014

---

El Festival de Música Religiosa de Popayán se celebra desde hace cincuenta años, durante la Semana Santa, en esta ciudad colombiana. Para la edición 51.ª se programaron 12 conciertos y un programa pedagógico. Mediante la colaboración de AC/E, la organización del Festival de Popayán invitó al chelista español Aldo Mata a tocar con la Orquesta Filarmónica de Cali el Concierto de Jueves Santo.

## Fundación Musical Simón Bolívar. Carlos Checa

---

**Entidad organizadora**

Fundación Musical Simón Bolívar

**Participante**

Carlos Checa

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Caracas (Venezuela)  
28 abril-4 mayo 2014

---

Carlos Checa se inició en la dirección de orquesta a los 17 años de la mano del maestro Francesc Llongueres. Años más tarde se diplomó en el Conservatorio Superior de Música de Barcelona, su ciudad natal, obteniendo, bajo la tutela del maestro Albert Argudo, las máximas calificaciones. Se especializó, además, en composición, instrumentación y pedagogía musical, estudió piano, oboe y violín y amplió su formación con los maestros Kurt Masur, Antoni Ros Marbà y George Phelivanian. Hizo su debut en el Cadogan Hall de Londres al frente de la Royal Philharmonic Orchestra, ha dirigido en Polonia la Wroclaw Philharmonic y la Pomeranian Philharmonic de Bydgoszcz, y mantiene una importante actividad en Latinoamérica, con orquestas como la Orquesta Sinfónica Nacional de Costa Rica, la Orquesta Sinfónica Nacional del Perú, la Orquesta Sinfónica de Xalapa (México) o la Orquesta Sinfónica de Mendoza (Argentina). En la temporada 2014 Carlos Checa estuvo en Venezuela, mediante la colaboración de AC/E, invitado por la Fundación Musical Simón Bolívar y, de manera personal, por el maestro Gustavo Dudamel.

## HIFA 2014. aCadaCanto

---

**Entidad organizadora**

Harare International Festival of the Arts (HIFA)

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Consellería de Cultura. Xunta de Galicia  
Embajada española en Harare

**Participantes**

aCadaCanto (Guadi Galego y Xabier Díaz, voz;  
Guillermo Fernández, guitarra; Xosé Lois  
Romero, acordeón)

**Sede**

Harare (Zimbaue)  
HIFA  
30 abril-3 mayo 2014

---

El Harare International Festival of the Arts (HIFA) de Zimbabue es, posiblemente, el mayor acontecimiento cultural de ese país y uno de los ocho mayores festivales de toda África. Es un certamen que destaca por su amplia audiencia e influencia en las artes y la cultura de África. En la edición de 2014, Harare International Festival of the Arts invitó, con el apoyo de Acción Cultural Española, al grupo gallego aCadaCanto, que además de ofrecer sus conciertos, participó en este encuentro internacional de músicos. aCadaCanto reúne a cuatro destacados intérpretes de la música gallega —Guadi Galego, Xabier Díaz, Guillermo Fernández y Xosé Lois Romero—, que anteriormente habían coincidido en los grupos Nordestinas, Espido, Berrogüetto y Nova Galega de Danza.

## Concierto de música española Romanza. Milagros Martín y Oliver Díaz

---

**Entidad organizadora**

Asociación Cultural de Artes  
Musicales Romanza

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participantes**

Milagros Martín (soprano)  
Oliver Díaz (director de orquesta)

**Sede**

Perú (Lima)  
Gran Teatro Nacional  
8 mayo 2014

---

Desde el año 2006 la Asociación Cultural de Artes Musicales Romanza programa dentro de sus actividades artísticas anuales, una dedicada a la difusión y permanencia del género lírico de la zarzuela en el Perú y especialmente en Lima, donde la afición a este género es importante. Romanza programó para el año 2014 una actividad concertística que representaba la continuidad de su política de difusión de la música española, correspondiente, en este caso, a composiciones de carácter sinfónico de destacados músicos, como Manuel de Falla, de quien se presentó una selección sinfónica con acompañamiento coral de su obra *La vida breve*, una selección de canciones españolas con obras de Falla, Granados, Nin y Jiménez, y finalmente la reposición del *Concierto de Aranjuez para guitarra y orquesta*, del maestro Joaquín Rodrigo.

## XV Festival International de Guitare de Lausanne. Pablo Cruz y Javier García

---

**Entidad organizadora**

Riga Professional Symphonic Band

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participantes**

Pablo de la Cruz  
Javier García

**Sede**

Saint-Saphorin (Suiza)  
Iglesia de Saint-Saphorin  
10 mayo 2014

---

Uno de los objetivos del Festival International de Guitare de Lausanne es reunir cada año a guitarristas de diversas nacionalidades, permitiendo así a los estudiantes de guitarra de Lausana y de otros cantones suizos conocer el talento y la categoría de destacados intérpretes de este instrumento. Con el apoyo de AC/E y a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española, Pablo de la Cruz y Javier García Moreno, guitarristas de importante trayectoria internacional, ofrecieron un concierto en la localidad suiza de Saint-Saphorin, en el marco de este festival.

## Landshuter Hofmusiktage. 17 Europäisches Festival Alter Musik. Forma Antiqua

---

**Entidad organizadora**

Landshuter Hofmusiktage e. V.  
Europäisches Festival Alter Musik

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participantes**

Forma Antiqua

**Sede**

Landshut (Alemania)  
Italienischer Saal der Residenz  
25 mayo 2014

---

Fundado en 1982, Landshuter Hofmusiktage es un festival bianual de música antigua europea, miembro de la Red Europea de Música Antigua REMA. Programa solistas y grupos para celebrar conciertos en las salas históricas de la ciudad alemana de Landshut y por él han pasado los más prominentes intérpretes de música antigua del mundo. En 2014 el festival se celebró bajo el título «Amore. Coros y danzas de la Edad Media, el Renacimiento y el Barroco» y en él, con apoyo del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española que desarrolla AC/E, participó el grupo Forma Antiqua, formado por los hermanos Aarón, Daniel y Pablo Zapico, que interpretaron música barroca de España e Italia. Forma Antiqua está considerado por la crítica como uno de los conjuntos de música clásica más importantes y prometedores de España.

## Melbourne International Jazz Festival. Jorge Pardo

---

**Entidad organizadora**

Melbourne International Jazz Festival

**Participante**

Jorge Pardo

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Melbourne (Australia)  
Melbourne Recital Centre  
30 mayo-5 junio 2014

---

El Melbourne International Jazz Festival es un encuentro mundial de jazz que tiene entre sus objetivos ser uno de los centros de jazz líderes en el mundo, proporcionando plataformas diversas para la interpretación musical, la pedagogía y el desarrollo de colaboraciones artísticas, y ofreciendo oportunidades de escena a los artistas europeos. Con el apoyo de AC/E, la edición de 2014 presentó al músico de jazz-flamenco Jorge Pardo, uno de los pioneros en la fusión del jazz y el flamenco. Acompañado de su excelente cuarteto, presentó el espectáculo *Huellas* en el Melbourne Recital Centre. Se mostró así a nuevas audiencias el jazz español, una música que encuentra sus referencias en la música clásica española, el flamenco, y la música afroamericana y árabe. Jorge Pardo es un extraordinario intérprete de flauta y saxo que recibió en 2013 en París el premio al mejor músico de jazz europeo, concedido por la Academia Francesa de Jazz.

## Händel Festival Halle. Accademia del Piaccere

---

**Entidad organizadora**

Stiftung Händelhaus Halle (Händel-Festspiele)

**Participantes**

Accademia del Piaccere (Fahmi Alqhai, viola de gamba y dirección musical; Arcángel, cantaor)

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
LandSachsen-Anhalt  
Stadt Halle (Saale)

**Sede**

Halle an der Saale (Alemania)  
Franckesche Stiftungen Halle  
9 junio 2014

---

The Händel Festival Halle es un festival internacional de música que se celebra en Halle an der Saale, ciudad de nacimiento del compositor Georg Friedrich Händel, en el estado alemán de Sajonia-Anhalt, con conciertos en lugares históricos de esa localidad. Este festival se celebra en Halle desde 1922 y tiene como origen la puesta en escena de nuevas producciones de óperas de Händel, realidad que conforma el eje central de la programación del festival en la actualidad. The Händel Festival invitó para su edición de 2014 al grupo español Accademia del Piaccere, que interpretó el programa «Las idas y las vueltas: músicas mestizas», un diálogo entre el flamenco, en la voz del cantaor Arcángel, y la música barroca de la época colonial española, bajo la dirección musical de Fahmi Alqhai.

## V Beethoven Festival in Vienna and Lower Austria. Luis Zorita González y Alejandro Picó-Leonís

---

**Entidad organizadora**

Beethoven Center Viena

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Kultur Niederösterreich (Lower Austria  
Culture)  
Wien-Kultur  
Bezirkskultur Döbling  
Bundeskanzleramt Österreich  
Wirtschaftskammer Wien

**Participantes**

Luis Zorita González (cello)  
Alejandro Picó-Leonis (piano)

**Sede**

Viena (Austria)  
Beethoven Hall  
11 junio 2014

---

El Beethoven Center Vienna, situado en la única casa que se conserva del gran compositor alemán, la llamada «Eroica-Haus», se creó con el fin de preservar y dar a conocer su legado. Con la colaboración de AC/E, a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española, el certamen incorporó en su edición de 2014 al dúo de cello y piano Zorita-Picó, que interpretaron piezas de varios compositores españoles.

## Festival Chantiers d'Europe 2014

---

**Entidad organizadora**

Théâtre de la Ville

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Nacional de las Artes Escénicas  
y de la Música (INAEM)  
Instituto Cervantes  
Instituto Ramon Llull  
Comunidad de Madrid  
Instituto français  
Mairie de Paris

**Participantes**

Esperanza Fernández / Amancio Prada /  
Diego el Cigala / Paulo Lameiro / Carles  
Pedragosa / Miguel Poveda / Javier Barón

**Sedes**

París (Francia)  
Le Grande Halle de la Villette  
Théâtre Paris-Villette  
Théâtre des Abbesses  
Théâtre de la Ville  
4-28 de junio 2014

---

El Festival Chantiers d'Europe 2014 se centró en cuatro países del sur de Europa: España, Portugal, Italia y Grecia. Más de 40 actuaciones, conferencias y exposiciones se presentaron en más de 15 ubicaciones diferentes de la capital francesa entre los días 4 y 28 de junio. Su objetivo era mostrar la permanencia de la vitalidad artística de estos países, a pesar de la profunda crisis que atraviesan. AC/E colaboró con el festival dando su apoyo a la participación de los artistas españoles Amancio Prada, Diego el Cigala, Paulo Lameiro, Carles Pedragosa, Miguel Poveda, Javier Barón y Esperanza Fernández.

## Viva Musica! Festival 2014. Xavier Sábata & Il Pomo d'Oro

---

**Entidad organizadora**

Viva Musica! Agency

**Participante**

Xavier Sábata

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Bratislava (Eslovaquia)  
Old City Market Hall  
25 junio 2014

---

Xavier Sábata, excepcional contratenor español, muestra la música desde un ángulo revolucionario, acompañado por el Ensemble barroco Il Pomo d'Oro bajo la dirección de Ricardo Minassi. Con la colaboración de AC/E, a través del programa PICE, Xavier Sábata hizo su debut en Eslovaquia invitado por el festival Viva Musica! 2014 de Bratislava. El proyecto *Händel: Bad Guys* está dedicado a los «chicos malos» de las óperas del compositor barroco Georg Friedrich Händel; un programa trazado con lágrimas, alegría, mucho coraje y que cosecha valiosos descubrimientos vocales.

## City of London Festival. Factoría Circular

---

**Entidad organizadora**

City of London Festival

**Participantes**

Factoría Circular (Maria Carmen Escardó Carulla, César Álvarez Bayer, Jaime González Moscoso, Luis Eduardo Varela Cardona, Alejandro Gallón Schimmer, Eduardo Alberto Bedoya Ortiz, Fidel Antonio Minda Almeida)

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Londres (Reino Unido)  
Calles del centro histórico de Londres  
26-27 junio 2014

---

El City of London Festival incluyó en su edición de 2014, con el apoyo de AC/E, al grupo de teatro musical de calle Factoría Circular, que presentó su espectáculo *Rodafonio* en la Festival's Childrens Parade. Este gran pasacalle infantil tiene lugar cada año en el centro histórico y las principales calles de la City londinense, que se cierran al tráfico para que una gran multitud pueda disfrutar del espectáculo. El Rodafonio es un ingenio creado para sorprender a la audiencia, un fruto de imaginación lúdica llevado a la práctica: una gran rueda de 4 metros de diámetro, con otras tres ruedas en su interior, sirven de escenario rodante a tres músicos que tocan jazz y *rock-world music* acompañando una grabación especial de Pilu Spagnuolo.

## Góis Oroso Arte 2014. Harmonía del Parnàs

---

**Entidad organizadora**

Góis Oroso Arte

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Associação de Desenvolvimento Integrado da Beira Serra  
Associação Educativa e Recreativa de Góis  
Associação Humanitária dos Bombeiros  
Voluntários de Góis  
Junta de Freguesia de Góis  
Companhia Marimbondo  
Santa Casa da Misericórdia de Góis  
Concello de Oroso

**Participantes**

Harmonía del Parnàs  
Marian Rosa Montagut (clave y dirección musical)

**Sede**

Góis (Portugal)  
Auditório da Casa da Cultura de Góis  
13 julio 2014

---

Desde el año 2007 el municipio portugués de Góis y el gallego de Oroso, a través de un proyecto de hermanamiento, desarrollan una serie de actividades entre las que destaca el encuentro internacional Gois Oroso Arte, que abarca diversos ámbitos artísticos: pintura, escultura, fotografía, música, danza y teatro. En la edición de 2014 de este encuentro, el programa PICE de Acción Cultural Española facilitó la participación del grupo Harmonía del Parnàs, dirigido por Marian Rosa Montagut. El grupo Harmonia del Parnàs está especializado en la interpretación de obras anteriores a 1800; con instrumentos y criterios históricos, respeta las particularidades estéticas y teóricas de cada lugar y periodo concreto. Su repertorio, escogido a partir de la investigación musicológica de fuentes musicales y documentales de archivos y bibliotecas de todo el mundo, recoge diferentes géneros y autores hispánicos de los siglos xv al xviii.

## 40.º Festival Estoril Lisboa. José Miguel Moreno

---

**Entidad organizadora**

Associação Internacional de Música da Costa do Estoril

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participante**

José Miguel Moreno

**Sede**

Lisboa (Portugal)  
Sala Dom Luis. Palácio Nacional da Ajuda  
17 julio 2014

---

El Festival de Estoril se celebra desde 1975 en los diversos auditorios históricos y monumentos nacionales de Lisboa, Estoril y Cascais. Miembro de European Festivals Association, adopta desde 2013 el nombre de Festival de Estoril Lisboa y está organizado por la Associação Internacional de Música da Costa do Estoril (AIMCE). En su 40.ª edición, el Festival Estoril Lisboa programó, con la colaboración de Acción Cultural Española, al vihuelista José Miguel Moreno dentro del proyecto «Mare Nostrum», dedicado a la cultura del Mediterráneo y su influencia en otras culturas.



## Newport Music Festival 2014

---

**Entidad organizadora**

Festival Newport Music

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Newport Mansions

**Participantes**

Rafael Gálvez / Juan José Guillén  
Ludmil Angelov / Daniel del Pino

**Sede**

Newport (Estados Unidos)  
The Breakers. Newport Mansions  
17-18 julio 2014

---

El Festival Newport Music programó en 2014 más de 60 conciertos, con repertorios que van de Bach a Bernstein: entre tres y cinco conciertos se celebran diariamente en diversos lugares de las famosas mansiones de Newport. Este certamen investiga y selecciona obras de música de cámara con el fin de presentar en cada edición programas únicos. Asimismo, cada año ofrece a una gran cantidad de músicos y grupos internacionales la oportunidad de hacer su debut en Estados Unidos. Con el apoyo de AC/E, a través del Programa para Internacionalización de la Cultura Española, los percusionistas españoles Rafael Gálvez y Juan José Guillén, junto a los pianistas Ludmil Angelov y Daniel del Pino, protagonizaron dos conciertos, uno de ellos el de clausura.

## 7<sup>th</sup> International Guitar Workshop in Lanckorona. Arianna Savall

---

**Entidad organizadora**

The Economy and Public Administration  
Foundation

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Terra Artis Lanckorona Association  
GAP Art Agency  
Instituto Cervantes de Cracovia  
Malopolska Voivodeship  
Lanckorona Community

Musical Academy

D'Addario Foundation Farmingdale  
Euterpe Publishing House  
Radio Cracovia

**Participante**

Arianna Savall (arpa renacentista)

**Sede**

Lanckorona (Polonia)  
10-20 julio 2014

---

El proyecto International Guitar Workshop Lanckorona fue concebido en sus inicios, hace ocho años, como una respuesta a la pérdida de sensibilidad que se observaba en los estudiantes por los valores que representa el arte y una reinterpretación de la herencia cultural de Lanckorona. Concebido como encuentro internacional de guitarristas y especialistas en instrumentos de cuerda principalmente, el festival se abre también a todas las artes en general. Con el apoyo del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española, el festival ofreció un concierto y varias clases impartidas por Arianna Savall, maestra de arpa renacentista.

## VI Encuentro Internacional de Percusión. Grupo Neopercusión

---

### Entidades organizadoras

Conservatorio Nacional de Música de Perú  
Subcomité de Administración del Fondo de  
Asistencia y Estímulo del Conservatorio  
Nacional de Música de Perú (SUBCAFAE)

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Participantes

Juan José Guillén / Rafael Gálvez /  
Antonio Picó

### Sede

Lima (Perú)  
Sede Histórica del Conservatorio  
22-26 julio 2014

---

El Encuentro Internacional de Percusión organizado anualmente por el Conservatorio Nacional del Perú tiene por objetivo fomentar la difusión del arte de la percusión, así como la capacitación de los músicos peruanos. La sexta edición de este encuentro contó, bajo la coordinación del profesor Moisés Siura, con la participación de maestros de reconocida trayectoria internacional en todas las actividades, conciertos, recitales, ponencias, clases magistrales, ensayos y talleres. Con la colaboración de AC/E, gracias al Programa para la Internacionalización de la Cultura Española, el grupo Neopercusión, dirigido por Juanjo Guillén, participó en la edición de 2014 del certamen.

## Sorolla and América: A musical imagery. Marta Espinós

---

### Entidad organizadora

The Joaquín Achúcarro Foundation

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Centro Cultural Español de Miami  
Meadows Museum  
Casa de España en San Antonio

### Participante

Marta Espinós

### Sede

San Diego (Estados Unidos)  
San Diego Museum of Art  
21 agosto 2014

---

La Fundación Joaquín Achúcarro se creó con el objetivo de mostrar, perfeccionar y beneficiar la carrera de los pianistas. Al mismo tiempo, con esta actividad se contribuye a mantener y desarrollar el legado del maestro Achúcarro. El recital de Marta Espinós en el San Diego Museum of Art, encargo de la Fundación Joaquín Achúcarro para la clausura de la exposición «Sorolla and America», contó con el apoyo de las Ayudas a la Movilidad que desarrolla AC/E por medio de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española. Se ofrecieron una selección de piezas para piano directamente relacionadas con la temática de la exposición: retratos, escenas de niños, estampas de playa y puerto, y la pasión del pintor por Andalucía.

## Concierto en Trujillo de Elena Rey

---

### Entidad organizadora

Centro de Promoción Cultural Trujillo  
(CEPROCUT)

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Municipalidad Provincial de Trujillo  
Segurindustria, S.A.  
Dirección Descentralizada de Cultura  
La Libertad  
Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero

### Participante

María Elena Rey Izquierdo (soprano)

### Sede

Lima (Perú)  
Sede Histórica del Conservatorio  
22-26 julio 2014

---

Con apoyo del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), Elena Rey interpretó en la ciudad peruana de Trujillo zarzuelas de Jacinto Guerrero, acompañada por la Orquesta Sinfónica de Trujillo, participando en las actividades organizadas por el Centro de Promoción Cultural Trujillo. Con el objetivo de difundir la zarzuela como importante género musical escénico, la soprano española interpretó las obras del compositor ante más de 400 invitados.

## RE(S)ON-ART. Encuentro Internacional de Investigación y Arte sobre Espacios Sonoros

---

### Entidad organizadora

Swedish Centre for Architecture and Design

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Vetenskapsrådet (Consejo Sueco  
de Investigación)  
Universidad Autónoma de Madrid

### Participantes

José Luis Carles / María Andueza /  
Raquel Rivera / Álex Arteaga / Pablo Padilla /  
Abelardo Gil-Fournier

### Sede

Estocolmo (Suecia)  
Swedish Centre for Architecture  
and Design, ArkDes  
9-10 septiembre 2014

---

RE(S)ON-ART fue un encuentro internacional de arte sonoro y espacio público que abordó el espacio sonoro urbano en términos de exploración e intervención in situ. RE(S)ON-ART es una iniciativa del proyecto Playing the Space, con sede en el ArkDes y dirigido por los artistas e investigadores Ricardo Atienza y MonicaSand. RE(S)ON-ART, con el apoyo de AC/E a través de las Ayudas a la Movilidad del PICE, invitó a los artistas españoles José Luis Carles —profesor de la UAM, investigador y compositor—, María Andueza —artista, comisaria de Arte Sonoro—, Raquel Rivera —músico, directora de FASE, Festival de Arte Sonoro Español—, Álex Arteaga —profesor en la Universität der Künste de Berlín, artista sonoro—, Pablo Padilla —artista sonoro y arquitecto— y Abelardo Gil-Fournier —artista.

## IV Homenaje a Karel Halir. Cuarteto Casals

---

**Entidad organizadora**

Sociedad Karel Halir

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

Instituto Cervantes de Praga

Embajada Española en Praga

Festival Dvorákova Praha

Ayuntamiento de Vrchlabí

**Participantes**

Cuarteto Casals (Abel Tomás, Arnau Tomás, Vera Martínez, Jonathan Brown)

**Sedes**

Vrchlabí (República Checa)

Monasterio agustino de Vrchlabí

12 septiembre 2014

Praga (República Checa)

Rudolfinum (xiv Festival Dvorákova Praha)

13 septiembre 2014

---

La Sociedad Karel Halir tiene como cometido dar a conocer la figura y obra del genial violinista checo Karel Halir, nacido en Vrchlabí en 1859. Con el apoyo de AC/E, el Cuarteto Casals ofreció dos conciertos, uno en Vrchlabí y otro en el Festival Dvorák de Praga. Tras ganar los concursos internacionales de Londres y Brahms de Hamburgo, el Cuarteto Casals es considerado uno de los cuartetos españoles de cuerda más importantes de su generación, invitado regularmente a los festivales y ciclos de conciertos más prestigiosos del mundo. Cuarteto Casals es Premio Nacional de la Música y Premio Ciutat de Barcelona. El grupo tiene una temporada propia de conciertos en el Auditori de Barcelona, además de impartir clases en la Escola Superior de Música de Catalunya.

## Snow Mask. Open Days. Mercedes Zavala

---

**Entidades organizadoras**

Snow Mask Composer's Group

KUNSTEN Museo de Arte Moderno de Aalborg

Danish Statens Kunstfond

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participante**

Mercedes Zavala

**Sede**

Aalborg (Dinamarca)

Utzon Center

20 septiembre 2014

---

Promovido por Snow Mask Composer's Group, con la colaboración del Museo de Arte Moderno KUNSTEN, Lunch Concerts es un ciclo de conciertos que se celebra en Aalborg (Dinamarca), que cuenta siempre con la participación de relevantes solistas y cantantes internacionales. En la edición de 2014 Lunch Concerts presentó la obra de la compositora madrileña Mercedes Zavala, seguidora de Malcolm Singer, interesada por la música teatral y la rítmica africana. Desde 2007 a 2010 Mercedes Zavala fue presidenta de la Asociación Mujeres en la Música. Ha colaborado con Radio Nacional de España, Radio Clásica y ha formado parte de diversos jurados en premios de composición. Como compositora ha recibido diversos encargos en España: Festival de Música Contemporánea de Alicante, Centro Nacional de Difusión Musical CNDM, Festival de Palencia y Auditorio Nacional de Madrid, entre otros.

## Wirdfestival 2014. Siesta!

---

**Entidad organizadora**

Centro Cultural el Faro AC

**Participantes**

Siesta! (Jonatan Cremades Sagaste y José Ábalos Galcera)

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Secretaría de Cultura del Gobierno del Estado  
de San Luís de Potosí

**Sede**

San Luís de Potosí (México)  
Centro Cultural el Faro AC  
27 septiembre 2014

---

Siesta! es un grupo musical de Valencia que, con la colaboración de AC/E, presentó su disco *Terror uterino* en el Wird Festival del Centro Cultural el Faro AC de San Luís de Potosí en México. *Terror uterino* ha conseguido posicionar a Siesta! como una de las bandas más valoradas de 2014, y con una proyección tremenda; en un solo año hicieron una gira conjunta con Dirty Beaches, participaron en varios festivales en España y Portugal, y en recopilatorios como el Magazine Club (Valencia). Sin embargo, lo más importante del grupo siempre han sido sus canciones, una mezcla de punk, rock, electrónica y psicodelia que se muestra como un todo inclasificable, especial, que se consigue plasmar en uno de los directos más espectaculares y preparados de España. Wird es una plataforma enfocada a la difusión de música independiente, cuyo objetivo es promover a escala local propuestas musicales generadas por artistas jóvenes que experimentan e innovan con el pop, la electrónica y el rock.

## Sociedad Filarmónica de Lima. Iagoba Fanlo e Iván Martín

---

**Entidad organizadora**

Sociedad Filarmónica de Lima

**Participantes**

Iagoba Fanlo (cello) / Iván Martín (piano)

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Lima (Perú)  
Auditorio Santa Úrsula  
7 octubre 2014

---

La Sociedad Filarmónica de Lima nació en 1907, motivada por el entusiasmo de un grupo de amantes de la música que reunió esfuerzos y voluntades para fundar una asociación que sirviera de nexo entre los grandes compositores e intérpretes de la música clásica y el público limeño. Desde su fundación, la centenaria Sociedad Filarmónica se dedica a la promoción de la música a través de su temporada anual de conciertos, que se desarrolla de abril a noviembre en dos escenarios. Con el apoyo de AC/E, el chelista Iagoba Fanlo y el pianista grancañario Iván Martín participaron en la temporada de conciertos de Lima; el primero interpretó en solitario las seis suites de Bach y, al día siguiente, dio un recital junto a Iván Martín en el que interpretaron composiciones de Beethoven, Debussy, Casals y Brahms.

## Culturguarda. «aCuerdas». Fátima Miranda y Marc Egea

---

**Entidad organizadora**

Teatro Municipal da Guarda (TMG)

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Participantes**

Fátima Miranda / Marc Egea

**Sede**

Guarda (Portugal)  
Teatro Municipal da Guarda (TMG)  
20-25 octubre 2014

Residencia: 20 a 24 de octubre  
Concierto: 25 de octubre

---

AC/E a través de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) apoyó la residencia, producción y estreno de *aCuerdas*, de la cantante Fátima Miranda y el músico Marc Egea en el Teatro Municipal da Guarda (TMG). El teatro es miembro de la Red 5 Sentidos de cooperación escénica, junto a los teatros Maria Matos (Lisboa), Virginia (Torres Novas), Viriato (Viseu) y el Centro Cultural Vila Flor (Guimarães). El Teatro Municipal da Guarda se encuentra entre los equipamientos culturales más activos de Portugal.

## Octubre con aires de España. Carlos Checa en la Asociación. Filarmónica Coral de Honduras

---

**Entidades organizadoras**

Asociación Filarmónica Coral de Honduras  
Dirección Ejecutiva de Cultura y Artes  
Centro Cultural de España

**Sede**

Tegucigalpa (Honduras)  
Teatro Nacional Manuel Bonilla  
25-26 octubre 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

20-26 octubre: ensayos y clases de dirección en la Asociación Filarmónica Coral de Honduras

**Participante**

Carlos Checa (director)

---

AC/E apoyó la invitación que hizo la Asociación Filarmónica de Honduras al director de orquesta Carlos Checa. Se trataba de una propuesta artística que buscaba un encuentro entre los integrantes de la Orquesta Filarmónica de Honduras y el director español, enriqueciendo con ello las capacidades de ambos. Se promocionaba asimismo el conocimiento de la música española en Honduras, incorporando la propuesta de programación del maestro Carlos Checa. Este encuentro concluyó ofreciendo dos conciertos con un programa de música clásica hondureña y universal, que también incorporaba obras de compositores españoles, en el marco de la celebración de la Fiesta Nacional de España en Honduras.

## UWorld Series. Soledad Barrio

---

**Entidad organizadora**

University of Washington Foundation

**Participante**

Soledad Barrio

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Washington (Estados Unidos)  
Meany Hall for the Performing Arts  
23-25 octubre 2014

---

La compañía Soledad Barrio & Noche Flamenca se ha convertido, bajo la dirección de Martín Santagelo, en una agrupación premiada y de gran éxito, reconocida como una de las más auténticas compañías de flamenco actuales, que mantiene la esencia, pureza e integridad de una de las formas artísticas más complejas y misteriosas de dicho arte. En 2014 se unió al director de teatro estadounidense Lee Brauer para la creación de una nueva obra, *Antígona*, basada en la antigua heroína de la obra de Sófocles. La Serie Mundial de la Universidad de Washington acogió, con el apoyo de AC/E, el espectáculo «Noche flamenca», con una residencia de desarrollo creativo que culminó con la presentación de *Antígona*.

## Javier Bonet en la Orquesta Sinfónica de Venezuela

---

**Entidad organizadora**

Orquesta Sinfónica de Venezuela

**Participante**

Javier Bonet (trompa)

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Orquesta Sinfónica de Venezuela  
Centro Mozarteum de Caracas  
Embajada de España en Venezuela  
Teatro Teresa Carreño

**Sede**

Caracas (Venezuela)  
Escuela de Música Mozarteum  
29 octubre-4 noviembre 2014  
  
Teatro Teresa Carreño. Sala José Félix Ribas  
31 octubre 2014

---

Con la colaboración de AC/E, a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española, la Orquesta Sinfónica de Venezuela invitó al maestro de trompa Javier Bonet, que estrenó en este país el concierto para trompa y orquesta *Ab Origen*, del compositor catalán Salvador Brotons. Javier Bonet es un referente en la interpretación con instrumentos históricos, colaborador habitual de Jordi Savall en *Le Concert des Nations*, fundador junto a Emilio Moreno de *El Concierto Español*, creador y director del grupo de trompas naturales *Corniloquio*, investigador inquieto, su gran versatilidad hace que paralelamente desarrolle un trabajo internacionalmente reconocido en el ámbito de la trompa moderna. Podemos verlo tanto estrenando composiciones de los más actuales creadores como brillando en el mundo de la más variopinta música de cámara o presentando originales programas pedagógicos.

## Bucharest Early Music Festival. Cinco siglos

---

**Entidad organizadora**

Bucharest Early Music Festival

**Participantes**

Cinco Siglos

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
The Romanian Ministry of Culture  
The Romanian Cultural Institute  
The Cultural Centre of the Bucharest  
Municipal Council (ArCub)

**Sede**

Bucarest (Rumanía)  
The Byzantine Concert Hall  
of the Military Centre  
30 octubre-21 noviembre 2014

---

El Bucharest Early Music Festival es un evento único que armoniza sonidos raros y deliciosos de la época medieval, Renacimiento o Barroco. Todos los artistas actúan de manera auténtica y acorde a la época de la música que interpretan y cada concierto dispone de un moderador que provee datos históricos y musicales. Durante el festival se dan conciertos diarios en algunos de las salas de conciertos y edificios más exquisitos de Bucarest. El proyecto que contó con el apoyo de AC/E para la edición 2014 del festival consistió en una cooperación entre el grupo español de música antigua Cinco Siglos y el Bucharest Early Music Festival para producir una actuación de música antigua.

## Laboratorio Nacional de Música Electroacústica. reConvert Project. Víctor Suárez y Roberto Maqueda

---

**Entidad organizadora**

Laboratorio Nacional de Música Electroacústica

**Participantes**

reConvert Project (Víctor Suárez Barceló y Roberto Maqueda Domínguez)

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Centro Nacional de Música de Concierto  
Instituto Superior de Arte  
Museo Nacional de Bellas Artes  
Oficina del Historiador de la Ciudad  
de La Habana

**Sedes**

La Habana (Cuba)  
Instituto Superior de Arte. Sala Teatro del  
Museo Nacional de Bellas Artes  
Sala de conciertos Ignacio Cervantes  
3-9 de noviembre de 2014

---

Con la colaboración de AC/E, a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española, y atendiendo al interés y la solicitud del Laboratorio Nacional de Música Electroacústica de La Habana, los músicos Víctor Suárez y Roberto Maqueda (reConvert Project) impartieron en Cuba diferentes clases magistrales sobre técnicas avanzadas y nuevo repertorio de instrumentos. El propósito era acercar a los músicos de la isla interesados en la música contemporánea un amplio abanico de posibilidades técnico-sonoras y efectos empleados comúnmente.



## La Espagna de ida y vuelta. Ernesto Schmied

---

**Entidad organizadora**

Centro de Música Antigua de Buenos Aires

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Fondo Metropolitano de la Cultura, las Artes  
y las Ciencias. Gobierno de la Ciudad de  
Buenos Aires  
Open Music

**Participante**

Ernesto Schmied

**Sedes**

Buenos Aires (Argentina)  
La Usina del Arte (concierto)  
7 noviembre 2014

Museo de Arte Hispanoamericano  
Isaac Fernández Blanco (concierto)  
13 noviembre 2014

Conservatorio de Música Manuel de Falla  
(*masterclass*)  
20 noviembre 2014

---

Con el apoyo de AC/E, el Centro de Música Antigua de Buenos Aires recibió a Ernesto Schmied, especialista en flautas históricas que ha actuado en numerosas salas de concierto en Latinoamérica, Europa, Oriente Medio y norte de África. Es frecuente invitado de festivales internacionales, colabora con diversas agrupaciones de cámara cuyo repertorio abarca desde el Renacimiento al Barroco y ha sido solista invitado por diversas orquestas, como la Sinfónica de Madrid o la Orquesta de Cámara de Música Barroca do Porto. Es director del grupo Speculum, especializado en el Ars Nova español.

## Festival Internacional de Música Judía 2014. Capella de Ministrers

---

**Entidad organizadora**

Festival Internacional des Musiques Juives

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Cervantes  
Espace Hillel  
Cultural and Social Jewish Center

**Participantes**

Capella de Ministrers

**Sede**

Lyon (Francia)  
Espace Hillel  
8-22 noviembre 2014

---

El Festival Internacional de Músicas Judías de Lyon se celebra anualmente en el Espacio de Hillel desde 2008, y pretende dar visibilidad a la vida cultural y social de la comunidad judía de Lyon. Se trata de un espacio abierto para la expresión de la cultura judía en la ciudad a través de múltiples actividades y conciertos. En 2014 el tema central del festival fue «La música judía y la música gitana». Ambos pueblos, el judío y el gitano, han sufrido a lo largo de la historia situaciones similares. AC/E colaboró en la edición de 2014 apoyando la participación de la Capella de Ministrers, que ofreció un concierto de música medieval sefardí el día 8 de noviembre en el Espace Hillel.

## Baroque Music besides the Grange. Luisa Morales y Cristóbal Salvador

---

**Entidad organizadora**

Baroque Music besides the Grange

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
University of Toronto  
Wilfrid Laurier University  
Toronto Early Music Centre

**Participantes**

Luisa Morales (clavecinista)  
Cristóbal Salvador (bailarín)

**Sedes**

Toronto (Canadá)  
Bloor Street United Church  
9-12 y 15 noviembre 2014

Trinity St. Paul's Centre  
11 noviembre 2014

University of Toronto  
12 noviembre 2014

Maureen Forrester Hall  
13 noviembre 2014

David Anglican Church  
16 noviembre 2014

---

Con el apoyo de AC/E y la colaboración de la Universidad de Toronto, entre otras instituciones, Luisa Morales y Cristóbal Salvador, acompañados de la flautista Alison Melville, tocaron música española del siglo XVIII y comienzos del XIX. Asimismo, impartieron talleres y clases magistrales para público universitario y general entre el 9 y el 17 de noviembre de 2014.

## Festival de Música Barroca de Lyon. La Grande Chapelle

---

**Entidad organizadora**

Festival de Música Barroca de Lyon

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Cervantes de Lyon  
Instituto Nacional para las Artes Escénicas  
y la Música (INAEM)

**Participante**

Grupo español La Grande Chapelle

**Sede**

Lyon (Francia)  
29 noviembre 2014

---

El Festival de Música Barroca de Lyon–Chapelle de la Trinité es un acontecimiento esencial en la vida artística de Lyon. Con treinta años de historia, el festival ha celebrado más de 500 conciertos. En otoño de 2014, el certamen programó al grupo español La Grande Chapelle, una formación de 25 músicos, dirigidos por Albert Recasens, que interpretaron el *Stabat Mater* del músico José de Nebra (1672-1748).

## Festival Música Antigua Panamá 2014. La Real Cámara, Forma Antiqua, Raquel Andueza & La Galanía

---

**Entidad organizadora**

Festival Música Antigua Panamá

**Sedes**

Ciudad De Panamá (Panamá)

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
University of Toronto  
Wilfrid Laurier University  
Toronto Early Music Centre

Ateneo de la Ciudad del Saber  
Catedral Metropolitana  
Oratorio San Felipe Neri  
Escuela de Música de la Facultad de Bellas  
Artes de la Universidad de Panamá  
Casa del Soldado, Centro Cultural Español

**Participantes**

Compañía La Real Cámara  
Forma Antiqua  
Raquel Andueza & La Galanía

17-23 noviembre 2014

---

El festival trata de plasmar y mostrarla identidad musical europea construida a lo largo de los siglos en Panamá. Las actividades paralelas se celebraron en el 2014 en La Casa del Soldado (Centro Cultural de España en Panamá). AC/E colaboró en esta edición del festival apoyando la participación de los grupos españoles La Real Cámara, Forma Antiqua y Raquel Andueza & La Galanía.

## 23.º Festival Don Quijote. Carmen París

---

**Entidad organizadora**

Grupo Zorongo

Embajada de Bolivia en Francia  
Ayuntamiento de París  
Iberbanco CIC  
Sociedad Spin

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.  
Instituto Nacional de Artes Escénicas y  
Musicales (INAEM) y Dirección General de  
Política e Industrias Culturales (DGPIC)  
Ministerio de Asuntos Exteriores (AECID)  
Embajada de España en Francia  
Cultura Europa. ESMARK

**Participante**

Carmen París

**Sede**

París (Francia)  
Café de la Danse  
22 noviembre 2014

---

El Festival Don Quijote fue creado en 1992, avalado como proyecto cultural europeo por la Unesco y el Consejo de Europa, dedicado exclusivamente a la lengua y a la dramaturgia hispánica. Con el apoyo de AC/E, actuó en este festival la cantante y compositora española Carmen París, que fusiona en su música la jota aragonesa, el jazz, la música andalusí, el flamenco y otras corrientes musicales.

## 123 Years Festival. María Elena Medina Riera. Ensemble Le Tendre Amour

---

**Entidad organizadora**

International Association of Music

Arts Council (of Britain)

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministry of Science & Culture of Lower Saxony  
Landschaftsverband Osnabrücker Land  
North German Radio  
Fund of Lower Saxony  
Fund of the local Savings Banks  
Fund of Lower Saxony's Saving Banks

**Participantes**

María Elena Medina Riera (viola de gamba)  
Ensemble Le Tendre Amour

**Sedes**

Bramsche (Alemania)  
Iglesia del monasterio de  
Bramsche-Malgarten  
30 noviembre 2014

---

La edición de 2014 del festival 123 Years. The Best of British Music (123 Años. Lo mejor de la música británica) contó con la colaboración del Programa para la Internacionalización de la Cultural Española de AC/E, quien apoyó la participación del grupo internacional de música antigua Le Tendre Amour, asentado en Barcelona, que interpretó su programa «All in a Garden Green», y de la violagambista española Lixiana Fernández.

## Mara Aranda. Lo testament

---

**Entidades organizadoras**

Andreas Grosse Konzert und Theater agentur  
Galileo Music Communication GmbH  
Michael Lesemann-Welthaus Bielefeld  
Rainer Köster  
Folkclub Zürich

**Sede**

Niedersachsen (Alemania)  
Christuskirche Syke  
5 diciembre 2014

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Cervantes de Praga  
Institut Ramon Llull

Dresde (Alemania)  
Dreikönigskirche  
7 diciembre 2014

Praga (República Checa)  
Sinagoga Española de Praga  
8 diciembre 2014

**Participante**

Mara Aranda

Zurich (Suiza)  
Folk Club  
9 diciembre 2014

---

Con el apoyo del PICE, Mara Aranda, intérprete de músicas de raíz tradicional mediterránea, presentó su trabajo musical *Lo testament*, que continúa la línea de trabajo de *Déria*, su anterior grabación, que mereció el premio Ovidi Monllor al Mejor disco de folk 2013.

## Dublin Flamenco Festival 2014. Peña flamenca «El Índalo»

---

### Entidad organizadora

Peña Flamenca El Índalo

José Luis López Fernández  
(violonchelista, compositor)

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Andaluz del Flamenco  
Radio Exterior de España  
Embajada de España en Dublín  
RteLyric Fm (IrishNational Radio)  
Waltons New School Of Music  
Oficina Municipal de Turismo de Mojácar  
Jerez Jondo

Daniel Doña García  
(coreógrafo)

Pablo Suárez García  
(piano)

Juan Ramiro Obedman Alazraqui  
(saxo, flauta, piano)

Leonor Leal Chamorro  
(bailaora)

### Participantes

María Isabel Bayón Gamero  
(bailaora y coreógrafa)

Juan Patricio Hidalgo Morán  
(pintor)

Jesús María Torres Alhama  
(guitarrista)

José Luis Medina Pérez  
(guitarrista)

David Lagos Aguilar  
(cantaor)

### Sede

Dublín (Irlanda)  
The Smock Alley Theatre  
30 noviembre-7 diciembre 2014

---

La Peña Flamenca El Índalo es una organización sin ánimo de lucro establecida en Dublín, con el propósito, avalado ya por un prestigio ampliamente reconocido, de llevar a Irlanda a los mejores profesionales del flamenco para actuar y enseñar. El Índalo organiza también el Festival de Flamenco de Dublín. Su primera edición tuvo lugar en 2011 y contó con algunos de los artistas flamencos más influyentes de la actualidad y con un programa que exploraba el baile, la música y la melodía. Para la edición de 2014 contaron con el apoyo de AC/E, que promovió la participación en el festival de más de diez artistas flamencos.



## **3.6 Ayudas PICE a Visitantes / Artes escénicas**

## MADferia. X Edición. Feria de Artes Escénicas de Madrid

---

**Entidad organizadora**

Artemad

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Visitantes**

Alberto Lignalupi (director general del Complejo Teatral de Buenos Aires), José Miguel Onaindía (coordinador de Espectáculos y Contenidos del Teatro Solís de Montevideo), Mauricio Camus (gerente internacional

Teatro Municipal Las Condes de Chile), Alicia Martínez (Instituto Nacional de Bellas Artes de México), Emerson Pirola (SESC, Brasil) y Octavio Arbelaez (director Festival Internacional de Teatro Manizales de Colombia).

**Sede**

Madrid (España)  
Matadero Madrid  
14-17 enero 2014

---

MADferia se ha consolidado como una cita anual para los profesionales con intención y capacidad de compra-venta. No obstante, considerando su dimensión cultural, MADferia está diseñada para abarcar a todo aquel profesional interesado en el sector de las artes escénicas, así como al público en general que desee participar de sus actividades y espectáculos. AC/E colaboró en la décima edición de MADferia apoyando la participación de importantes programadores internacionales a través de sus Ayudas a Visitantes del PICE.

## Mes de Danza. 21.<sup>a</sup> edición: Trashumancia

---

**Entidad organizadora**

Mes de Danza. Muestra Internacional de Danza Contemporánea de Sevilla

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Visitante**

Annie Bozzini

**Sede**

Sevilla (España)  
30 octubre-9 noviembre 2014

---

El Mes de Danza de Sevilla es un clásico de los festivales de danza. En 2014 celebró su 21.<sup>a</sup> edición con un lema reivindicativo, «Trashumancia», que hace referencia a «las duras condiciones de creación en el mundo de la danza, donde los profesionales tienen que desplazarse allí donde hay un hueco para su arte». En la edición de 2014 el festival contó con 20 compañías, que actuaron durante 11 días en 21 espacios diferentes. Con el apoyo de las Ayudas PICE a Visitantes, el festival contó con la participación de la programadora internacional Annie Bozzini, directora del Centro de Desarrollo Coreográfico de Toulouse-MidiPyrénées y del festival internacional C'est de la Danse Contemporaine.



## FETEN 2014. 23.<sup>a</sup> Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas

---

**Entidad organizadora**

FETEN. Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas

Gina Jaimes (Teatro del Parque de Bogotá), Marisol Palacios Aragón (Festival de Teatro Infantil de Lima).

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Gijón (España)  
15-21 febrero 2014

**Visitantes**

Mauro Antonio Mendoza (Festival de Teatro Infantil de México), Cristina Cazzola (Festival Segni d'Infancia de Mantua),

---

La Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas, FETEN, organizada por el Ayuntamiento de Gijón, es un importante espacio que promueve los intercambios y la cooperación entre los distintos sectores de creación y distribución de las artes escénicas dedicadas al teatro infantil y juvenil. Durante siete días Gijón se convierte en un punto de encuentro fundamental para todos los profesionales del sector. AC/E quiso apoyar esta iniciativa a través de las Ayudas a Visitantes del PICE, facilitando la presencia de cuatro programadores procedentes de México, Italia, Colombia y Perú.

## Surge Madrid

---

**Entidad organizadora**

Comunidad de Madrid

Ahmed El Attar, Mark Russell, Yossi Tal-Gan, FaithLiddell, Mark Ball, Santiago Maurici, Everardo Chavez

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Madrid (España)  
7-31 mayo 2014

**Visitantes**

Carolina Prieto, Paula de Renor,

---

La Comunidad de Madrid puso en marcha en 2014 Surge Madrid, Muestra de Creación Escénica Madrileña, que tiene como finalidad impulsar la promoción de la creación escénica en salas alternativas y de pequeño formato. AC/E quiso colaborar en la Ventana del Teatro a través de las Ayudas a Visitantes del PICE, invitando a 10 programadores internacionales representantes de instituciones internacionales de reconocido prestigio, tales como el Festival Internacional de Buenos Aires, el Festival Internacional de Pernambuco, Festival D-Caf (Egipto), Festival Under the Radar (EEUU), Israel Festival, Festival de Edimburgo, Lift Festival (Inglaterra), Festival de las Artes Escénicas de Lima y FUNDarte Miami.

## MOV-S Bilbao

---

**Entidades organizadoras**

Centro La Alhóndiga  
Mercat de les Flors

Elisabetta Bisarro (Briqueterir de Francia) y  
Hellen Smitterberg (DanscentrumRiks de Suiza)

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Bilbao (España)  
Centro La Alhóndiga  
26-31 mayo 2014

**Visitantes**

Paulo Vasques (Circular Festival de Portugal),  
Miguel Acebes (Short Theater de Roma),

---

MOV-S es una iniciativa del Mercat de les Flors, Centro de las Artes de Movimiento de Barcelona, que tiene como objetivo buscar espacios para construir puentes de unión y crear vías naturales de encuentro y colaboración entre artistas y organizaciones de danza y artes de movimiento. Para su quinta edición se propusieron diversos seminarios por distintos territorios iberoamericanos, España, México y Chile. AC/E consideró de interés apoyar, a través de las Ayudas a Visitantes del PICE, la presencia de cuatro programadores internacionales europeos en esta plataforma, con el fin de que pudieran aportar sus experiencias e ideas en este proyecto.

## 2.º Encuentro Internacional de Crítica y Gestión Teatral. Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro

---

**Entidad organizadora**

Fundación Internacional de Teatro Clásico de Almagro

Romaeuropa), Ramiro Osorio (Teatro Mayor de Bogotá), Juan Meliá (INBA) y Celso Curi (Festival de Curitiba).

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Almagro (España)  
Palacio de Valdeparaíso  
4-6 julio 2014

**Visitantes**

Yvonne Büdenhölzer (Encuentro Teatral de Berlín), Francesca Manica (Fundación

---

Tras el éxito del I Encuentro de Críticos en el Festival de Almagro del año 2013, la Fundación Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro organizó una segunda edición, que proponía, dentro del marco del festival, un encuentro entre diferentes críticos y creadores de opinión procedentes de América Latina y Europa, y un nutrido grupo de críticos españoles. AC/E colaboró en esta edición apoyando, nuevamente, la participación de destacados programadores internacionales.

## FiraTàrrega

---

**Entidad organizadora**

FiraTàrrega

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Visitantes**

Dominique Violette, Carrefour International de Théâtre (Québec), Yui Morimoto, Performing Arts Meeting in Yokohama (TPAM) (Japón), Su-Taek Yim, Korea Street Arts Centre (Seúl, República de Corea), Brian Jose, Association of Performing Arts Presenter (APAP) (Nueva York, Estados Unidos), Maria Medkova, Theater Union Russian Federation (Moscú, Rusia), Tamara Arapova, Golden Mask Arts Festival (Moscú, Rusia), Séverine Latour, Wallonie-BruxellesTheatre/

Danse (Bruselas, Bélgica), Cuahtémoc Nájera, INBA-Danza (México D.F., México), Iván Solarich, El Mura de Montevideo (Uruguay), Marcia Dias, Festival Tempo (Río de Janeiro), Daniel González, Núcleo Cultural del Brasil (SãoPaulo), Beatriz Quintero, Festival Internacional de Teatro de Manizales (Colombia), Luis René Venegas Ramírez, Festival Siguientscena (Querétaro, México), Antonio Altamirano, Festival Cielos Infinitos (Santiago, Chile), Marcelo Bones, comisario independiente (Brasil) Marisol Palacios Aragón (Festival de Teatro Infantil de Lima).

**Sede**

Tàrrega (España)  
11-14 septiembre 2014

---

FiraTàrrega es el mercado internacional de las artes escénicas que se celebra anualmente en Tàrrega el segundo fin de semana de septiembre. AC/E colaboró en la edición de 2014 a través del PICE, en su modalidad de Ayudas a Visitantes, apoyando la participación de importantes programadores internacionales en el encuentro de mercados y en el encuentro de la Junta de la Red de Periferias (Red de Festivales Iberoamericanos).

## Visita de Matías Umpiérrez, director del Festival Internacional de Dramaturgia Europa+América

---

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Madrid, Tàrrega, Barcelona (España)  
3 septiembre-1 de octubre 2014

---

AC/E, en el marco de su programa PICE Visitantes, invitó al director del Festival Internacional de Dramaturgia Europa+América a visitar España, con el fin de establecer contactos con dramaturgos e instituciones españolas de Madrid, Barcelona y Tàrrega, caso del Centro Dramático Nacional, Casa Encendida, El Español, Conde Duque, Draftinn, FiraTàrrega, Sala Beckett, Sala Pradillo, Festival Temporada Alta, Teatros del Canal, Sala Kubrik, etc.



### **3.7 Ayudas PICE a Visitantes / Artes visuales**

## 33.<sup>a</sup> edición de ARCO

---

**Entidad organizadora**

ARCO

**Sede**

Madrid (España)

IFEMA

19-23 febrero 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

---

Entre las numerosas iniciativas que se realizaron con motivo de la 33.<sup>a</sup> edición de ARCOmadrid destacó la elección de Finlandia como país invitado. Una selección de galerías realizada por Leevi Haapala, comisario del Museo Kiasma de Helsinki, acercó a Madrid la producción artística contemporánea de este mercado. Como en ediciones anteriores, ARCOmadrid y AC/E diseñaron las agendas de contacto de los invitados con artistas y profesionales españoles del sector del arte contemporáneo, centros de arte en España, etc., adaptándolas al perfil profesional e intereses de cada uno de los profesionales extranjeros. Además, para estos encuentros, un equipo de personas, seleccionados por ARCOmadrid y AC/E, los acompañaron a lo largo de las visitas, coordinando y supervisando en todo momento su actividad. Además, este año 2014, la colaboración de ACE se amplió con la organización de una Mesa de Debate sobre proyectos de artistas en residencia, comisariada por Juan de Nieves.

## JUSTMAD5. Feria de Arte Emergente

---

**Entidad organizadora**

ArtFairs

**Comisario**

Guillermo Espinosa

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

Ministerio de Educación, Cultura

y Deporte (MECD)

Comunidad de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

**Comisarios invitados**

Margarida Mendes, Nat Muller, Anna Gritz,

Isobel Harrison, Miriam Kathrein,

Andrea Pacheco

**Sede**

Madrid (España)

COAM

19-23 febrero 2014

---

La 5.<sup>a</sup> edición de JUSTMAD llegó con un cambio de planteamientos respecto a ediciones anteriores. Fue una feria más arriesgada y experimental, dedicada por completo al arte emergente nacional e internacional. A este efecto, JUSTMAD5 presentó nuevas secciones y proyectos, una nueva dirección artística a cargo del comisario (in)dependiente Guillermo Espinosa, curtido en proyectos experimentales como *The Black Pillar* o *Frágil*, y un comité de selección formado por tres galerías con perfil y orientación internacionales. En esta edición ArtFairs solicitó, como en ediciones anteriores, la colaboración de AC/E en la invitación de algunos de los comisarios internacionales en el marco de sus Ayudas a Visitantes. Algunos de estos comisarios participaron también en el programa de conferencias Justalks.

## Open Studio 2014

---

**Entidad organizadora**

Vences y Amunarriz

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ministerio de Educación, Cultura  
y Deporte (MECD)  
Ministerio de Asuntos Exteriores  
y de Cooperación (MAEC)  
Ayuntamiento de Madrid

**Comisarios invitados**

Katryn Meyer, Estelle Malmorbg,  
Jessica Vaughan

**Sede**

Madrid (España)  
Estudios de artistas  
22-25 mayo 2014

---

Open Studio es una iniciativa anual creada para la promoción y difusión de las artes plásticas. Durante cuatro días, una selección de artistas, tanto emergentes como consagrados, muestra sus estudios haciendo especial hincapié en los procesos creativos. Open Studio da la oportunidad a los visitantes no solo de descubrir la forma de trabajar de los artistas, sino que también es una ocasión para promover y divulgar el trabajo de estos entre los profesionales del mundo del arte, tanto nacionales como extranjeros. AC/E colaboró a través de las Ayudas a Visitantes del PICE apoyando la participación de los comisarios internacionales Katryn Meyer (Kunstverein Hildesheim, Hannover, Alemania), Estelle Malmorbg (comisaria y crítica independiente, Suecia) y Jessica Vaughan (coordinadora de programas de *The Showroom*, Londres, Reino Unido).

## PHotoEspaña 2014

---

**Entidad organizadora**

La Fábrica

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Comisarios invitados**

Albertine de Galbert (Arte-Sur), Kim Knoppers  
(Foam Museum), Arnis Balcus (FK Magazine),

Itala Schmelz (Centro de la Imagen),  
Greg Hobson (National Media Museum),  
Sergio Burgi (Instituto Moreira Salles),  
Andrew Phelps (Fotohof)

**Sede**

Madrid (España)  
4 junio-27 julio 2014

---

PHotoEspaña, Festival internacional de fotografía y artes visuales, es en la actualidad uno de los grandes acontecimientos de artes visuales del mundo. Paralelamente al plan expositivo, se desarrollan varios programas. En sus talleres para profesionales, Campus PHE ofrece la posibilidad de trabajar con destacados especialistas internacionales de la fotografía y las artes visuales. Por otro lado, Descubrimientos PHE pone en contacto a autores emergentes con comisarios, conservadores, galeristas, coleccionistas y editores de distintas partes del mundo. Es en el marco de este programa, Descubrimientos, donde AC/E colaboró a través de las Ayudas a Visitantes del PICE, facilitando que algunos de los más prestigiosos expertos internacionales en fotografía viniesen a Madrid y conocieran de primera mano a fotógrafos emergentes.

## Apertura 2014

---

**Entidad organizadora**

Arte Madrid

(Museo de Arte Moderno de San Francisco),  
Andrea D. Hickey (Art Fund de Nueva York),  
Mariangela Capuzzo (ICART de Miami),  
Raneem Farsi (Colecciones Reales de  
Emiratos Árabes).

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Invitados**

Jacob D. Proctor (Universidad de Chicago),  
Francesco Stocchi (Museo Boijmans de  
Rotterdam), Omar Kholeif (Whitechapel  
Gallery de Londres), Jennifer K. Gheith

**Sede**

Madrid (España)  
Varias galerías de Madrid  
11-13 septiembre 2014

---

Apertura es una iniciativa anual creada por la asociación de galerías madrileñas Arte Madrid para la promoción y difusión de las artes plásticas. Durante cuatro días, las galerías de arte contemporáneo madrileñas ofrecieron un programa que incluía, como en ediciones anteriores, visitas a colecciones de arte privadas, *walking tours* por las diferentes zonas donde se concentra la oferta de galerías, y visitas guiadas, entre otros, al Museo Reina Sofía y Centro de Arte Dos de Mayo. AC/E colaboró con Apertura en el 2014, facilitando la participación de destacados comisarios internacionales

## SUMMA ArtFairs 2014

---

**Entidad organizadora**

ArtFairs

Lorenzo Benedetti, Catherine David, Tina  
Fiske, AbdellahKarroum, James Lingwoog,  
Johan Pousset, Manuel Segade, Andrea  
Bellini

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Invitados**

Octavio Zaya, Marina Fokidis, Omar Lopez-  
Chahoud, Koyo Kouoh, Bo Hanley,

**Sede**

Madrid (España)  
Matadero Madrid  
18-21 septiembre 2014

---

SUMMA es una feria internacional de arte contemporáneo que coincide con el arranque de temporada de galerías y museos de Madrid. Promueve un nuevo modelo de feria a través de una cuidada selección de galerías, adaptándose a las exigencias de los nuevos coleccionistas. Dos comisarios independientes, Eva González Sancho y Juan de Nieves, fueron los directores de la feria en la edición de 2014. Dentro del programa, la Feria organizó la actividad Punto de Encuentro, que tuvo lugar el viernes 19 y sábado 20 de septiembre de 2014, con cuatro mesas redondas que supusieron un renovado espacio de comunicación entre artistas, coleccionistas, comisarios y profesionales de museos, fundaciones e instituciones. AC/E colaboró con SUMMA apoyando la participación en los encuentros de comisarios internacionales de reconocido prestigio.



## Bienal AR&PA de la Restauración y Gestión del Patrimonio 2014

---

**Entidad organizadora**

AR&PA. IX Bienal de la Restauración y Gestión del Patrimonio

**Sede**

Valladolid (España)  
Centro Cultural Miguel Delibes  
13-16 noviembre 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Invitados**

Navin Piplani  
Vandana Manchanda

---

La Bienal de la Restauración y Gestión del Patrimonio (AR&PA) es un lugar de encuentro y foro de debate de profesionales e instituciones dedicadas a la tutela, custodia, conservación, restauración y gestión del patrimonio cultural. Es una feria de referencia del sector en Europa y cuenta con el apoyo de la UNESCO y de la Comisión Europea en su programa AR&PA Innovación. La novena edición se celebró en Valladolid entre el 13 y el 16 de noviembre bajo el lema «Sociedad y patrimonio» y contó con la India como país invitado. En la delegación invitada a participar estuvieron los ponentes Navin Piplani (director general de INTACH Heritage Academy) y Vandana Manchanda (director de proyectos en la Architectural Heritage Division of INTACH), que contaron con el apoyo de AC/E a través de sus Ayudas a Visitantes del PICE.



### **3.8 Ayudas PICE a Visitantes / Cine y documental**

## 17.º Festival de Málaga. Cine Español

---

### Entidades organizadoras

Festival de Málaga. Cine Español  
Ayuntamiento de Málaga

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto de la Cinematografía y de las Artes  
Audiovisuales (ICAA)  
Gas Natural  
Cruzcampo

### Visitantes

José María Riba (Quinzaine des Réalisateurs),  
Kirill Razlogov (Moscow International Film  
Festival, MIFF), Ulrich Wegenast (Internationale  
Trickfilm-Festival Stuttgart, ITFS), Milos Stehlik  
(Chicago International Children's Film Festival,  
CICFF), Jaie Laplante (Miami International Film  
Festival, MIFF), Rachel Hayward (¡Viva! Spanish  
and Latin American Film Festival)

### Sede

Málaga (España)  
21-29 marzo 2014

---

El Festival de Málaga. Cine Español fue creado en 1998 por el Ayuntamiento de Málaga para favorecer la difusión y promoción de la cinematografía española y, en general, la industria audiovisual de España y Latinoamérica. En esta 17.ª edición del Festival de Málaga se estrenaron 14 películas inéditas y de reciente producción del cine español, se promocionó la sección Zona Zine, creada en la séptima edición para promover un punto de encuentro joven en torno al audiovisual, además de otras actividades complementarias como conciertos, performances, soportes visuales, etc. Para esta 17.ª edición del Festival de Málaga se aprobó la presencia, por parte de AC/E, de destacados programadores internacionales.

## (S8) 4.ª Mostra de Cinema Periférico

---

### Entidad organizadora

(S8) Mostra Internacional de Cinema  
Periférico

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ayuntamiento de A Coruña  
Deputación da Coruña  
Xunta de Galicia

Gas Natural  
Caixa Nove

### Visitante

Lila Foster

### Sede

A Coruña (España)  
Centro Cultural Fundación Novacaixagalicia  
3-8 junio 2014

---

El (S8) Mostra Internacional de Cinema Periférico pone en valor conceptos como la recuperación fílmica y los archivos históricos, en convivencia con nuevas expresiones cinematográficas mediante exposiciones, ciclos, encuentros, talleres, conferencias y clases magistrales. Además, la Mostra Internacional de Cinema Periférico es un punto de encuentro para profesionales. En su foro anual El Observatorio, se dan cita los responsables de las principales instituciones internacionales. La Mostra trajo, con el apoyo de AC/E, a la programadora Lila Foster, de Curta 8.

## DocumentaMadrid 14. XI Festival Internacional de Documentales de Madrid

---

### Entidades organizadoras

DocumentaMadrid 14-Festival Internacional de Documentales de Madrid  
Cineteca  
Ayuntamiento de Madrid

### Visitantes

Inti Cordera, del DocsDF (México), Amir Iakabide Tudo è verdade (Rio de Janeiro, Brasil) y Kornelia Theune de ARTE G.E.I.E. (Francia)

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Matadero Madrid  
Casa América  
FilMOTECA Española

### Sede

Madrid (España)  
Cineteca. Matadero Madrid  
30 abril-11 mayo 2014

---

Del 30 de abril al 11 de mayo de 2014 DocumentaMadrid, un festival dedicado en exclusiva al cine documental, abrió sus puertas en Cineteca para ofrecer los mejores títulos del género producidos durante la temporada. Impulsado por el Ayuntamiento de Madrid y apoyado por Acción Cultural Española (AC/E), la decimoprimer edición de DocumentaMadrid llegó para consolidar el giro emprendido en 2013, que posicionó el certamen como festival de referencia en el ámbito internacional. La sección oficial trajo a competición algunos de los grandes títulos documentales (largos y cortos) de la temporada.

## Jameson Notodofilmfest 2014. Festival Internacional de Cortometrajes

---

### Entidad organizadora

La Fábrica

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
The Jameson Experience  
TVE  
*El País*

### Visitante

Ailton Franco Jr., director del Festival Internacional de Cortometrajes de Río de Janeiro, Curta Cinema (Brasil)

### Sede

Madrid (España)  
Centro Cultural Matadero  
13-16 junio 2014

---

Por segundo año consecutivo, el festival salió de la pantalla, organizando el Jameson Notodofilmfest Weekend, un punto de encuentro e intercambio de ideas entre cineastas y cinéfilos que tuvo lugar en Cineteca Matadero, de Madrid, del 13 al 16 de junio de 2014. Con la intención de dar a conocer los trabajos de los cortometrajistas españoles más allá de nuestras fronteras, y, gracias al apoyo de AC/E, el festival contó con la participación de Ailton Franco, que visionó el trabajo de jóvenes talentos del audiovisual y los orientará en su carrera profesional.

## 42.º Festival Internacional de Cine de Huesca

---

**Entidad organizadora**

Festival Internacional de Cine de Huesca

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

Ayuntamiento de Huesca

Diputación de Huesca

Gobierno de Aragón

**Programadores extranjeros**

Paulo Carvalho, del Festival Cine Latino-Cine Español de Tübingen (Alemania),

Iris Verhoeven, de European Youth Film Festival of Flanders (Bélgica) y Gionna Antonio Nazzaro, de Gender Docu Film de Roma (Italia)

**Sede**

Huesca (España)

Teatro Olimpia

16-21 junio 2014

---

El Festival Internacional de Cine de Huesca nace en abril de 1973. Desde entonces su prestigio no ha parado de crecer, consolidándose como uno de los certámenes de cortometrajes más relevantes de España y con un gran peso internacional, en especial en América Latina. El festival consta de tres concursos (Internacional, Iberoamericano y Documental) y sus principales objetivos son dos: primero, servir de rampa de lanzamientos para talentos emergentes; y segundo, convertirse en un punto neurálgico, a nivel internacional, del cortometraje. Gracias al PICE Visitantes de enero de 2014, el Festival Internacional de Cine de Huesca trajo como invitados a destacados programadores internacionales.

## Festival de San Sebastián 2014

---

**Entidad organizadora**

Festival de San Sebastián

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Visitantes**

Hongsik Park (Korea, Jeonju Internacional Film Festival), Iván Trujillo (México, Guadalajara International Film Festival), Algirdas Ramaska

(Lituania, Vilnius International Film Festival), Pilar Martínez-Vasseur (Francia, Reencuentros du Cinema Espagnol de Nantes), Karel Och (Checoslovaquia, Karlovy Vary International Film Festival) y Git Sheynius (Stockholm International Film Festival)

**Sede**

San Sebastián (España)

19-27 septiembre 2014

---

El Festival de San Sebastián es un certamen cinematográfico de la máxima categoría (A) acreditada por la Federación Internacional de Asociaciones de Productores Cinematográficos (FIAPF). Se celebra anualmente a finales del mes de septiembre en la ciudad de San Sebastián. Su primera edición arrancó el 21 de septiembre de 1953 y en 2014 celebró su 62.ª edición. AC/E colaboró en esta edición apoyando la participación de destacados visitantes internacionales.

## Alcine44. Festival de Cine de Alcalá de Henares

---

**Entidad organizadora**

ALCINE. Festival de Cine de Alcalá de Henares

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ayuntamiento de Alcalá de Henares  
Comunidad de Madrid  
Filmin  
Universidad de Alcalá

**Programadores extranjeros**

Thorkil Asmussen, de Shortfilm (Dinamarca),  
Miguel Dias, del Curtas Vila do Conde (Portugal)  
y Linda O. Olszewski, de Shorts that Matter  
(Estados Unidos)

**Sede**

Alcalá de Henares (España)  
7-14 noviembre 2014

---

ALCINE se ha convertido, avalado por una trayectoria que alcanza ya los 44 años, en un referente para el cortometraje español y europeo en el centro de la península ibérica. ALCINE44 mostró una gran variedad de actividades, entre las que destacaron el Certamen Nacional y el Certamen Europeo de Cortometrajes, dedicados a largometrajes españoles de nuevos realizadores. Las secciones paralelas, que mostraron temas de candente actualidad y nuevas tendencias cinematográficas, se complementaron con proyecciones en la calle, exposiciones, conciertos y noches divertidas de cine y comedia. Para su 44.<sup>a</sup> edición, ALCINE trajo como invitados, con la colaboración de AC/E, a los programadores Thorkil Asmussen, Miguel Dias y Linda O. Olszewski.

## XI Festival de Cine Europeo de Sevilla

---

**Entidad organizadora**

Festival de Cine Europeo de Sevilla

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Ayuntamiento de Sevilla  
Junta de Andalucía  
Instituto de la Cinematografía y de las Artes  
Audiovisuales (ICAA)

**Visitantes**

Christoph Huber (programador, Austria),  
Marcelo Panozzo (director artístico de BAFICI,  
Argentina), Neil Young (programador y director  
del Festival de cine de Bradford, Reino Unido),  
Michael Pattison (programadora y crítica  
cinematográfica, Reino Unido) y Rüdiger  
Suchsland (crítico cinematográfico y profesor  
de la Academia de Cine y Televisión de Berlín)

**Sede**

Sevilla (España)  
7-15 noviembre 2014

---

El Festival de Cine Europeo de Sevilla tiene como objetivo promover y difundir la cinematografía europea, estableciéndose como un lugar de encuentro anual para los talentos europeos de cine, periodistas especializados y profesionales del sector. Gracias al PICE Visitantes de AC/E, participaron en el festival destacados programadores internacionales. Conscientes de la importancia de crear redes y fortalecer la producción, distribución y exhibición del cine europeo, el festival pone especial cuidado en sus actividades de cara a la industria.

## 40.º Festival de Cine Iberoamericano de Huelva

---

**Entidad organizadora**

Festival de Cine Iberoamericano de Huelva

Diputación de Huelva

Fundación Cajasol

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

Ayuntamiento de Huelva

Junta de Andalucía

Instituto de la Cinematografía y de las Artes

Audiovisuales (ICAA)

**Programadores extranjeros**

Alejandra Musi (*El Universal* de México) y

Carlos Heli de Almeida (*O Globo* de Brasil)

**Sede**

Huelva (España)

15-22 noviembre 2014

---

El Festival de Cine Iberoamericano de Huelva es uno de los más relevantes en su especialidad. Casi con cuatro décadas de historia es, hoy día, la más completa, atractiva y representativa oferta audiovisual iberoamericana en España. En su 40.ª edición, el festival tuvo a Panamá como protagonista, con una presencia destacada de su industria cinematográfica e invitó, con el apoyo de AC/E, a dos destacados críticos cinematográficos, los periodistas Alejandra Musi, del diario mexicano *El Universal*, y Carlos Heli, del brasileño *O Globo*.

## REC Festival Internacional de Cine de Tarragona

---

**Entidad organizadora**

REC Festival Internacional de Cine de Tarragona

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)

Ayuntamiento de Tarragona

Generalitat de Catalunya

**Visitantes**

Violeta Bava (programadora de cine y productora, de Buenos Aires), Carmen Gray (periodista y programadora de cine,

de Londres), Pamela Pianezza (programadora de cine y periodista, de París), Matteo Oleotto (director y actor italiano, de Trieste), Sandro Fiorin (agente de ventas, de Los Ángeles), Verena Von Stackelberg, (programadora y exhibidora de cine, de Berlín), Florian Weghorn (programador de cine y educador, de Nueva York), y Aida Lipera (agente de ventas y programadora, de Berlín)

**Sede**

Tarragona (España)

3-8 diciembre 2014

---

Mediante una apuesta clara por la innovación, y siempre en continua evolución, el REC, Festival Internacional de Cine de Tarragona, lleva más de una década de existencia promocionando a los jóvenes creadores por medio de la sección internacional Ópera Prima. AC/E apoyó en la 14.ª edición, a través del PICE Visitantes, la participación de destacados programadores internacionales. Para esta edición de 2014, y para continuar dibujando este diálogo con la contemporaneidad del cine actual se presentó *Primer Test*, para ayudar a formular respuestas a alguna de estas consultas generalizadas entre los nuevos realizadores.



# rec

Festival Internacional de  
Cinema de Tarragona

/// festival





### **3.9 Ayudas PICE a Visitantes / Literatura y libro**

## Libros Mutantes 2014

---

**Entidad organizadora**

Libros Mutantes

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Visitantes**

Ana Luiza Fonseca

Victoria Gondra

**Sede**

Madrid (España)

La Casa Encendida

25-27 abril 2014

---

Libros Mutantes nació en 2010 con el objetivo de dar visibilidad a la escena editorial independiente, que a pesar de estar viviendo un momento de enorme creatividad no contaba con los necesarios puntos de distribución ni difusión más allá de los círculos especializados. AC/E ha venido colaborando con esta feria editorial independiente, facilitando la visita de Max Schumann en el 2013 y la presencia de la feria en la New York Art Book Fair (NYABF), convirtiéndose en la primera entidad española con presencia en esta importante cita de la autoedición mundial. El objetivo principal para la edición de 2014 fue la apertura a un terreno hasta ahora ausente: la presencia de Latinoamérica. Para ello se invitó a Ana Luiza Fonseca (Feira de Arte Impressa do Tijuana) y a Victoria Gondra, autora del proyecto de investigación sobre fanzines *Dalmmatiny* de Buenos Aires (Argentina), cuyas visitas fueron apoyadas por el PICE Visitantes de AC/E.

## IlustraTour. Festival Internacional de Ilustración

---

**Entidades organizadoras**

I con i

Ilustrarte, S.L.

**Sede**

Valladolid (España)

30 junio-11 julio 2014

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

---

Tras seis años de recorrido, IlustraTour se ha consolidado como un evento internacional de referencia en lo que a ilustración y libro ilustrado se refiere. En el marco del festival se desarrolla IlustraTour Network, una de las actividades más atractivas y mejor valoradas por los participantes del festival. Es, además, el único espacio de *networking* profesional entre creadores y editores de ilustración que se celebra en España. El crecimiento exponencial de IlustraTour Network y los excelentes resultados de la pasada edición, en la que, gracias a la participación de AC/E, asistieron por primera vez 20 editoriales y agentes de diversos países han consolidado en la mente de los organizadores del festival el objetivo de la internacionalización de nuestros ilustradores. Con esta meta en mente, a través de la Dirección General de Política e Industrias Culturales y del Libro, se solicitó nuevamente la colaboración de AC/E dentro de su PICE Visitantes para traer como invitados a la edición de este año a más de veinte editores relevantes de libro ilustrado de los principales mercados internacionales así como a aquellos en los que se detectan grandes perspectivas de expansión.

## Semana Negra de Gijón. XXVII Edición 2014

---

**Entidad organizadora**

Semana Negra de Gijón

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Visitantes**

Lilit Thwaites y Michael Webster (Melbourne Writers Festival); Ernesto Mallo (director de BAN!, Buenos Aires Negra)

**Sede**

Gijón (España)  
4-13 julio 2014

---

La Semana Negra de Gijón nació hace 25 años con la idea de ser un festival de nuevo tipo en que se mezclaran sin prejuicio los elementos literarios con los elementos lúdicos, una gran fiesta de la cultura en la calle. Inicialmente eligió como columna vertebral la literatura policiaca e incorporó elementos festivos que tradicionalmente habían estado asociados en Asturias a las celebraciones político-culturales. A lo largo de estos años pasó de 73.000 asistentes en su primera edición a más de un millón en las últimas, de una duración de siete días a diez, de 60 invitados a 250, y de 15 periodistas acreditados a más de 150, convirtiéndose en uno de los festivales más importantes de Europa y un centro de referencia internacional. AC/E colaboró en esta 27.<sup>a</sup> edición de la Semana Negra a través de las Ayudas PICE a Visitantes.

## Cosmopoética 2014

---

**Entidades organizadoras**

Ayuntamiento de Córdoba  
Espacio Cultural Córdoba  
Córdoba 10

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Hay Festival  
Caja Sur  
Renfe

**Visitante**

Ming Di (Poetry East West)

**Sede**

Córdoba (España)  
22 septiembre-2 octubre 2014

---

El festival internacional de poesía Cosmopoética alcanzó en el año 2014 su undécima edición. AC/E colaboró por primera vez con este festival, de vocación internacional, a través de las Ayudas a Visitantes del PICE. En la edición de este año se reunieron durante dos semanas poetas consagrados y emergentes, y asistió la prescriptora internacional Ming Di, de China, que pudo conocer de primera mano la poesía contemporánea española.

## Hay Festival Segovia 2014

---

**Entidad organizadora**

Hay Festival of Literature & the Arts Ltd.

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Visitantes**

Paul Ingendaay / Aline Louissette Marie Gori /  
María José Monteiro / Edit Inotai

**Sede**

Segovia (España)  
25-28 septiembre 2014  
(Acto inaugural: 20 septiembre 2014)

---

Hay Festival Segovia celebró en 2014 su novena edición, llenando la ciudad de actividades literarias, talleres, entrevistas, debates públicos, exposiciones de arte y cine, y conciertos. Para esta novena edición, Hay Festival Segovia presentó una reflexión sobre el estado actual de Europa, para lo que programó más de sesenta eventos con más de noventa artistas, autores, filósofos, periodistas, científicos y músicos de España y del resto de Europa. AC/E colaboró dentro del PICE Visitantes apoyando la participación de los invitados: Paul Ingendaay, del diario *Frankfurter Allgemeine Zeitung* y el festival literario *Lit.Cologne*; Aline Louissette Marie Gori, periodista independiente que trabaja para *Rustica*, periódico «verde» muy popular en Francia, y para *30 millions d'amis*, entre otros periódicos de la región del Gran París; María José Monteiro, asesora cultural y coordinadora de proyectos especiales del Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, y Edit Inotai, jefa de Asuntos Exteriores del *Népszabadság*, el diario político de mayor circulación de Hungría, y asesora de eventos culturales en ese país.

## LIBER 2014. Feria Internacional del Libro

---

**Entidad organizadora**

LIBER. Feria Internacional del Libro

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Sede**

Barcelona (España)  
1-3 octubre 2014

---

LIBER es la Feria Internacional del Libro para profesionales que se celebra todos los años en España, alternando su ciudad de celebración entre Madrid y Barcelona. En la feria se dan cita principalmente editores, pero también otros profesionales del libro como libreros, distribuidores, autores, agentes literarios, profesionales de multimedia y contenidos digitales, docentes, bibliotecarios, asociaciones profesionales, etc. En 2013, LIBER reunió a más de 400 expositores de dieciocho países, que ofrecieron a los visitantes las últimas novedades del sector literario. Ese éxito de congregación se repitió en 2014. Tras los buenos resultados de la edición anterior, y con el fin de favorecer la internacionalización del sector, a petición de la Subdirección General para la Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas, y a través de las Ayudas a Visitantes del PICE, AC/E trajo a Barcelona en el 2014 a un grupo de 30 editores, libreros y periodistas culturales extranjeros para su participación en la feria.

## Festival Poetas por km<sup>2</sup> 2014

---

**Entidad organizadora**

Arrebato Libros

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Visitantes**

Thomas Wohlfahrt / Bas Kwakman /  
Claudio Pozzani

**Sedes**

Madrid (España)  
Conde Duque. Centro Cultural  
2-5 octubre 2014

Nueva York (Estados Unidos)  
Fordham University  
15-16 mayo 2014

---

El festival aúna a los grandes referentes de la poesía actual de los países de habla hispana, reuniendo una gama de estilos que van de lo clásico a lo más experimental. Se estructura en dos momentos espacio-temporales anuales: por un lado, una edición en Madrid, en la cual se suceden talleres y acciones para los más jóvenes, exposiciones, sección de cine y literatura, feria de publicaciones y actuaciones poéticas. Por otro, mantienen una edición en un espacio cultural de un país invitado. Para la décima edición, en 2014, el país invitado fue Estados Unidos. A través de las Ayudas a Visitantes del PICE, AC/E colaboró con el festival apoyando la participación de los programadores extranjeros Thomas Wohlfahrt (Literaturwerkstatt Berlin), Bas Kwakman (Poetry International Rotterdam) y Claudio Pozzani (Festival Internazionale di Poesia de Genova).

## Salón Internacional del Libro Teatral

---

**Entidades organizadoras**

Asociación de Autores de Teatro  
Instituto Nacional de las Artes Escénicas  
y de la Música (INAEM)

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
CEDRO  
Real Escuela Superior de Arte Dramático  
Fundación Autor

SGAE

Espacio para el Desarrollo Asociativo

**Visitantes**

Edward Ceballos / Khaled Salem /  
Ángel Gil Orrios / Roberto Ramos Perea

**Sede**

Madrid (España)  
Matadero Madrid  
31 octubre-2 noviembre 2014

---

El Salón Internacional del Libro Teatral fue creado por la Asociación de Autores de Teatro con el fin de difundir tanto la obra de los autores como los textos relativos a las artes escénicas. AC/E colaboró en esta decimoquinta edición a través de las Ayudas a Visitantes del PICE, apoyando la participación de los prescriptores extranjeros: Edward Ceballos, de Escenología A.C. (México D.F., México); Khaled Salem, de la Academia de las Artes de El Cairo (Egipto); Ángel Gil Orrios, de Thalia Spanish Theater (Nueva York, Estados Unidos), y Roberto Ramos Perea, del Archivo Nacional de Teatro y Cine-Conservatorio de Arte Dramático del Ateneo puertorriqueño (San Juan, Puerto Rico).

## II Encuentro Profesional Expocómic 2014

---

### Entidades organizadoras

Expocómic  
Dirección General de Política e Industrias  
Culturales y del Libro

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Visitantes

Gregory Lockhard / Emile Bravo /  
Jim Chadwick / Galit Gaon / Vicent Petit

### Sede

Madrid (España)  
Pabellón de Cristal de la Casa de Campo  
12 diciembre 2014

---

El Encuentro Profesional Expocómic es un espacio en el que oyentes y ponentes presentan y hablan sobre sus proyectos. El segundo encuentro se articuló en una sola sesión, de tal forma que en un mismo espacio y durante un tiempo máximo de dos horas se aglutinara la mayor cantidad de información acerca de autores, obras, proyectos, lanzamientos editoriales, proyectos empresariales o asociativos y cualquier otra manifestación relacionada con la historieta local o internacional. Este evento permitía dos modalidades de participación: oyente y ponente. Todo profesional del sector de la historieta y la ilustración estaba invitado a presentar su proyecto en una ronda de breves presentaciones, en la que cada ponente disponía de tres minutos y podía mostrar cinco imágenes. AC/E colaboró en esta edición apoyando la participación de los visitantes internacionales Gregory Lockhard (DC Comics), Emile Bravo (Larousse, Planeta DeAgostini, Ponent Mon y Editorial Daguard), Jim Chadwick (DC Comics), Galit Gaon (directora creativa del Museo de Diseño de Holon) y Vicent Petit (editorial Casterman).







### **3.10 Ayudas PICE a Visitantes / Música**

## Primavera Pro 2014

---

**Entidad organizadora**

Primavera Sound

**Entidad colaboradora**

Acción Cultural Española (AC/E)

**Visitantes**

Priya Dewan (Feedback Asia), Robb Harker (Supermodified Agency), Jason Mayall (London Office for Japanese Promoter Smash Corporation), Ilya Bortnuk (Light Music)

**Sede**

Barcelona (España)  
Convento de Sant Agustí  
28 mayo-1 junio 2014

---

Primavera Pro es un encuentro dirigido a profesionales de la industria musical que se lleva a cabo de forma paralela a Primavera Sound, referente internacional para la música independiente. El carácter prescriptor del festival ha posicionado a Barcelona como punto estratégico de intercambio cultural entre Europa, Norteamérica y los países latinoamericanos. Primavera Pro se presenta así como el enclave idóneo para canalizar las sinergias que se producen entre profesionales de distintas áreas del sector musical, representando una oportunidad inmejorable para el *networking* así como para impregnarse de las últimas novedades en el terreno musical. AC/E colaboró en esta edición apoyando la participación de cinco destacados programadores internacionales.

## II Concurso Internacional de Canto Ópera de Tenerife

---

**Entidad organizadora**

Auditorio de Tenerife

**Entidades colaboradoras**

Acción Cultural Española (AC/E)  
Associazione Lirica e Concertistica (ASLICO)

**Visitantes**

Hein Mulders / María Angélica Ojeda

**Sede**

Tenerife (España)  
Auditorio de Tenerife  
12-17 de septiembre 2014

---

AC/E apoyó la segunda edición del Concurso Internacional de Ópera de Tenerife a través de las Ayudas a Visitantes del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), facilitando la participación de los expertos internacionales, como miembros del jurado, Hein Mulders (Intendente, AALTO Musiktheater, Essener Philharmoniker y Philharmonie Essen, Alemania) y María Angélica Ojeda (gerente ejecutiva, directora general y creadora del Festival Internacional de Ópera Laguna Mágica, San Pedro de la Paz, Chile). La Ópera de Tenerife, como en ediciones anteriores, consiguió reunir en el tribunal del II Concurso de Canto, a un selecto grupo de profesionales de primer nivel que ocupan puestos de responsabilidad y decisión estratégicos en el sector operístico internacional, con capacidad de contratación en sus respectivas temporadas.

## Mercat de la Música Viva de Vic

---

### Entidades organizadoras

Mercat de Música Viva de Vic  
Presidencia d'OFIM: Montse Rovira  
Gerencia: Xavier Mercadal  
Directora ejecutiva: Montse Portús  
Director artístico: Marc Lloret

### Entidades colaboradoras

Generalitat de Catalunya  
Ajuntament de Vic

### Visitantes

Claudia Norman  
Matthew A. Papper  
David Silbaugh  
Lu Araújo

### Sede

Vic (España)  
Varias sedes  
18-21 septiembre 2014

---

El Mercat de Música Viva de Vic (MMVV) es un punto de encuentro profesional que reúne a todos los sectores de la industria musical. El MMVV ha construido un puente entre continentes por el cual la cultura y las iniciativas musicales cruzan en ambos sentidos. Con el apoyo de AC/E, la edición del 2014 contó con la visita de los programadores internacionales Claudia Norman, creadora, programadora y productora del Festival México Ahora (Nueva York), Matthew Aaron Papper, programador de música de The Town Hall (Nueva York), David Silbaugh, responsable de programación del Summerfest de Milwaukee (Wisconsin, Estados Unidos) y Lu Araújo, programador del Festival MIMO de Brasil.

## Monkey Week

---

### Entidad organizadora

Asociación Cultural Mono Monet

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Visitantes

Daniel Panaitescu, Eric Smout, Gunnar Lahrs,

Reinhold Seyfriedsberge, James Young,  
Justin Sweeting, Miller Williams, Laurei Tuffrey,  
Sean Bohrman

### Sede

Puerto De Santa María (España)  
10-12 octubre 2014

---

AC/E apoyó la celebración de Monkey Week a través de las ayudas a visitantes del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), facilitando la presencia de destacados programadores internacionales. Monkey Week es un punto de encuentro anual para artistas, público y profesionales de la escena musical independiente. Un espacio idóneo donde conocer los próximos nombres de la escena. Este encuentro musical ofrece a los profesionales la posibilidad de establecer nuevos contactos comerciales, aprender nuevas vías de negocio, descubrir nuevos talentos, conocer los últimos avances en tecnología aplicada a la música, comprar y vender equipos, accesorios, discos y *merchandising*, conocer los derechos del artista, profesional o agente cultural, sellar colaboraciones con otros artistas, promocionar su trabajo entre prensa, profesionales y público, etc.

## Los oficios de la zarzuela. Jornadas de Zarzuela de Cuenca 2014

---

### Entidades organizadoras

Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero  
Acción Cultural Española (AC/E)

### Entidades colaboradoras

Instituto Nacional de las Artes Escénicas  
y la Música (INAEM)  
Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM)  
Teatro de la Zarzuela  
Real Escuela Superior de Arte Dramático  
(RESAD)  
Universidad Complutense de Madrid  
Universidad de Castilla-La Mancha

### Programadores invitados

Frederic Chambert (director del Teatro  
Capitole de Toulouse), Vincenzo de Vivo  
(director del Teatro di San Carlo), Mario  
Ernesto Sánchez (director del Festival de  
Teatro Hispano y Teatro Avante), Carlos  
Fernández Aransay (director del Festival  
Internacional de Canción Española y  
Zarzuela), José António Falçao (director del  
Teatro Nacional de São Carlos de Lisboa)

### Sede

Cuenca (España)  
Teatro Auditorio de Cuenca  
26-28 septiembre 2014

---

Bajo el título de «Los oficios de la zarzuela» se rindió homenaje a los profesionales dedicados a hacer viable la escenificación del género. Como en su primera convocatoria, las jornadas incluyeron encuentros en los que hubo mesas de debate, cursos y conferencias. AC/E colaboró en esta ocasión, a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), apoyando la presencia de destacados programadores internacionales.

## Fira Mediterrània de Manresa 2014

---

### Entidad organizadora

Fundació Fira Mediterrània

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Tricentenari 1714-2014  
Generalitat de Catalunya.  
Departament de Cultura

### Programadores invitados

Jorge Gustavo López (Verdes Kultur Center),  
Jean-Marc Galtier (Espace Prevert Scene du  
Monde), Luis Fernandes (Africa Musics  
Market «Le Kolatier»), Katharina Herter  
(Messe Freiburg / Internationale Kulturbörse),  
Patrick Roux (Festival Estivada de Rodez)

### Sede

Manresa (España)  
9-12 octubre 2014

---

La Fira Mediterrània de Manresa es un mercado de espectáculos confeccionado a partir de nuevas creaciones artísticas inspiradas en los rasgos culturales propios de Cataluña y el Mediterráneo. AC/E colaboró en la 17.ª edición apoyando la participación de cinco importantes programadores internacionales.

## JazzEñe 2014

---

### Entidad organizadora

Fundación SGAE. Sociedad General de Autores y Editores

### Entidad colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

### Programadores invitados

Piotr Turkiewicz (Festival Jazztopad / Filharmoniaim), Oliver Belopeta (Skopje Jazz Festival), Alexander Beets (Rabobank International Amersfoort Jazz Festival), Frank Bolder (North Sea Jazz Festival), Huub van Riel (Bimhuis, Amsterdam),

Jean Pierre Bissot (Jeneuses Musicales du Luxembourg Belge), Tina Heine (Elbjazz), Pierre Villeret (AJMI Jazz), Fernando Sousa (Casa da Música), Sami Kisaoglu (Akbank Jazz Festival, Estambul), Anna Solveig y Eksell Linka (Bohemia Jazz Fest) y Claire Lois Whitaker (EFG London Jazz Festival)

### Sede

Madrid (España)  
Fundación SGAE  
25-28 septiembre 2014

---

JazzEñe es un festival que organiza la Fundación SGAE y que tiene la mirada puesta en el jazz que se hace en España, en todos los estilos y de todas las comunidades autónomas. AC/E colaboró en la edición del 2014 apoyando la participación de destacados programadores internacionales. JazzEñe es un festival único que contribuye a la internacionalización del jazz español.

## BIME Pro Bizkaia International Music Experience 2014

---

### Entidades organizadoras

Diputación Foral de Bizkaia  
Last Tour International

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Bilbao Exhibition Center (BEC)  
Bilbao Bizkaia Be Basque

### Visitantes

Alicia Zertuche (SXSW), Benji Rogersn (Pledge

Music), Steve Schnur (EA Electronic Arts Inc.), Francisca Valenzuela (Feria Pulsar), Herminio Gutierrez (México), Matías Loizaga (Pop Art Music), Melina Hickson (Porto Musical), Tomas Cookman (LAMC)

### Sede

Bilbao (España)  
BEC! Bilbao Exhibition Centre  
29 octubre-1 noviembre 2014

---

BIME Pro es la primera feria europea que se vuelca de forma decidida con la industria musical de Latinoamérica y habilita un espacio de encuentro para explorar las nuevas vías de ingresos abiertas para la industria musical a través de herramientas digitales como los videojuegos, APPs, nuevas tecnologías o redes sociales. BIME Pro contó con el apoyo de AC/E a través de las Ayudas a Visitantes del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), que facilitó la participación de importantes programadores internacionales.

## Focus Galicia. WOMEX 2014. The World Music Expo

---

### Entidad organizadora

Agencia Galega das Industrias Culturais (AGADIC)

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
WOMEX-The World Music Expo

### Visitantes

Sonia Mazumdar (Earth Sync, India), Miguel Santos (Red Orange Agency, Reino Unido), Megumi Takahashi (Ahora Corporation, Japón), Rob Van den Bosch (Radar Agency, Holanda), Marcus Muffler (Stimmen Festival,

Alemania), Brahim El Mazned (Timitar Festival, Marruecos), Lisardo Lombardía (Festival Interceltique Lorient, Francia), Jody Ackland (World Cultures Festival, Irlanda), Fernando Isella (MICA. Mercado de Industrias Culturales, Argentina), Hilde Bjokum (Forde Festival, Noruega), Paulo André Pires (Astronave Iniciativas Culturais, Brasil) y Carlos Seixas (Ao sul do Mundo, Portugal).

### Sede

Santiago de Compostela, A Coruña y Ourense (España)  
19-26 octubre 2014

---

Focus Galicia es un encuentro que se celebró en Galicia, en las ciudades de Santiago de Compostela, A Coruña y Ourense, en fechas previas a WOMEX 2014-The WorldMusic Expo, que se celebró en Santiago de Compostela del 22 al 26 de octubre de 2014. AC/E colaboró con Focus Galicia a través de las Ayudas a Visitantes del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), facilitando la presencia de numerosos programadores internacionales.

## V Festival Autoplacer de Música Autoeditada

---

### Entidad organizadora

Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Agencia española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID)  
Centro de Arte Dos de Mayo (CA2M)  
Matadero-Ayuntamiento de Madrid  
Medialab-Ayuntamiento de Madrid

### Programadores invitados

José Luis Paredes Pacheco (director del Museo Universitario del Chopo), Luis Alberto Alvarado Manrique (director del Festival Integraciones / Buh Records Lima), Alfonso Muriedas (Festival Nrmal)

### Sedes

Madrid (España)  
Matadero Madrid / Medialab Prado / CA2M Centro de Arte Dos de Mayo  
25-28 octubre 2014

---

Autoplacer es un encuentro anual de bandas y proyectos musicales procedentes del ámbito de la autoedición musical. El festival contó con el apoyo de AC/E, a través de las Ayudas a Visitantes del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), con el objetivo de crear lazos entre prescriptores y programadores internacionales y los creadores españoles.



## ExpoClásica 2014. I Foro Internacional de Programadores de Música Clásica

---

### Entidades organizadoras

Gobierno de Navarra  
Festival Punto de Vista

### Entidades colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)  
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM)  
Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID)  
Instituto Cervantes  
Conde Duque

### Visitantes

Carla Mardini (Al Bustan Festival/International Festival of Music and Arts), Pablo Castellar (director artístico de la Orquesta Sinfónica Brasileira), Marianna Piotrovskaya (directora del Festival de Música Sacra de Bogotá), Ramiro Eduardo Osorio (director general del Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo), Catherine von Mutius (gerente de Music Concept), Marie Hedin (FEVIS-Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés)

### Sede

Madrid (España)  
Centro Cultural Conde Duque  
11-14 diciembre 2014

---

ExpoClásica se celebra anualmente con el objetivo de reunir al sector de la industria cultural en el ámbito de la música clásica de nuestro país, en colaboración con las asociaciones profesionales del sector musical, que participan activamente en la programación del evento, tanto desde el punto de vista artístico como en el calendario de conferencias y reuniones profesionales. AC/E, a través de las Ayudas a Visitantes del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), colaboró con el INAEM apoyando la asistencia de destacadas agencias y promotores internacionales del sector. Además, en su edición de 2014, ExpoClásica convocó el I Foro Nacional de Programadores de Música Clásica respondiendo a la necesidad de crear un punto de encuentro para los responsables de las programaciones musicales de nuestro país, tanto de entidades públicas como privadas, con el fin de plantear los retos que atraviesa este sector, establecer nuevas conexiones y generar ideas innovadoras y alianzas que impulsen la industria de la música clásica en España.

## Copyright

- © Sociedad Estatal de Acción Cultural S.A.  
© De las imágenes, sus propietarios  
© Pool Moncloa [www.lamoncloa.gob.es](http://www.lamoncloa.gob.es) (p. 4)  
© Julio González, Sociedad Estatal de Acción Cultural (pp. 6, 25, 27, 29, 109, 113, 117, 119, 135, 139, 193, 201, 207)  
© Tannhauser Estudio (pp. 20, 167)  
© David Ertl' (pp. 16, 179 [centro izquierda])  
© Museo Nacional del Prado (pp. 21, 46, 111)  
© Gustavo Romano (pp. 26, 203)  
© Alfonso, VEGAP, Madrid, 2015. (p. 86)  
© Emilio Gómez (p. 95)  
© Lucas C Ribeiro (p. 101)  
© Teatro de la Abadía (p. 115)  
© Zuloaga, VEGAP, Madrid, 2015 (p. 119)  
© Daniel Mordzinski (pp. 123, 133)  
© Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España (p. 145)  
© José Guerrero, VEGAP, Madrid, 2015. Colección Familia Guerrero (p. 151 [inferior]), Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (p. 151 [superior izquierda]) y Archivo José Guerrero (p. 151 [superior derecha])  
© Alberto García-Alix, VEGAP, Madrid, 2015 (p. 153)  
© Martín Chirino, VEGAP, Madrid, 2015 (p. 155)  
© Alfredo Delgado (p. 155)  
© Creative Commons Inteligencias Colectivas (p. 157)  
© Silvia Ros (p. 161)  
© Pedro Cardona Llambías (p. 163)  
© Luis Urbina (p. 169 [superior derecha])  
© Iván Espinola (p. 169 [superior izquierda e inferior])  
© Randall Gann (p. 177 [superior derecha])  
© Juli Capella (p. 177 [superior izquierda, centro derecha e izquierda e inferior])  
© Reni Hansen, Kunstmuseum Bonn (p. 179 [superior e inferior derecha])  
© Xavier Ribas, VEGAP, Madrid, 2015 (p. 187)  
© Natalia Garcés (p. 189)  
© Paco Gómez / NOPHOTO (pp. 195, 209)  
© Carlos Garaicoa, VEGAP, Madrid, 2015 (p. 197)  
© Oak Taylor-Smith 2014 (p. 197)  
© Ouka Leele, VEGAP, Madrid, 2015 (p. 211 [superior izquierda])  
© Carlos Pérez Siquier (p. 199) (p. 211 [superior centro])  
© Joan Vilatobà. Colección del Museu Nacional d'Art de Catalunya (p. 211 [superior derecha])  
© Juan Aldabaldetrecu (p. 211 [centro izquierda])  
© Carlos de Andrés (p. 211 [inferior izquierda])  
© Alfredo Cáliz (p. 211 [inferior derecha])  
© Taller de Casquería (p. 215 [superior e inferior derecha])  
© Fernando Guerra (p. 215 [inferior izquierda])  
© Travis Rice (p. 217 [inferior derecha])  
© Tai Spruyt (p. 217 [superior])  
© Sebastian Kriete (p. 217 [inferior izquierda])  
© Eamonn O'Mahony (p. 221)  
© Tina Wessel (p. 223)  
© Miguel de Guzmán (p. 227)  
© Jordi Colomer, VEGAP, Madrid, 2015 (p. 229)  
© Manifesta Foundation (p. 229)  
© Cristina De Middel (p. 231 [superior izquierda e inferior derecha e izquierda])  
© Ira Lombardia (p. 231 [superior derecha y centro izquierda])  
© Mark McNulty (p. 231 [centro derecha])  
© Ilaria Scarpa (p. 233 [inferior izquierda y derecha])  
© Futura Tittaferante (p. 233 [superior derecha, centro izquierda y derecha])  
© Doldari (p. 235)  
© Sofia Colucci / Fundação Bienal de São Paulo (p. 237 [superior])  
© Pedro Ivo Trasferetti / Fundação Bienal de São Paulo (p. 237 [centro izquierda])  
© Leo Eloy / Fundação Bienal de São Paulo (p. 237 [inferior derecha])  
© Javier Rosa (p. 251)  
© Pablo R. Seoane (p. 271)  
© Ka-Man Tse (p. 317)

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la expresa autorización del propietario.

# AC/E

ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA

José Abascal, 4. 4º  
28003 Madrid, España  
Teléfono: +34 91 700 4000  
info@accioncultural.es

[www.accioncultural.es](http://www.accioncultural.es)

**Síguenos en**



**Coordinación**

Azucena López Cobo  
Susana Urraca Uribe

**Gráficos**

Rebeca Ramos Membrilla

**Edición de textos**

Enia Andrade

**Diseño y maquetación**

notanumber.biz

D.L.: M-16882-2015

